le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

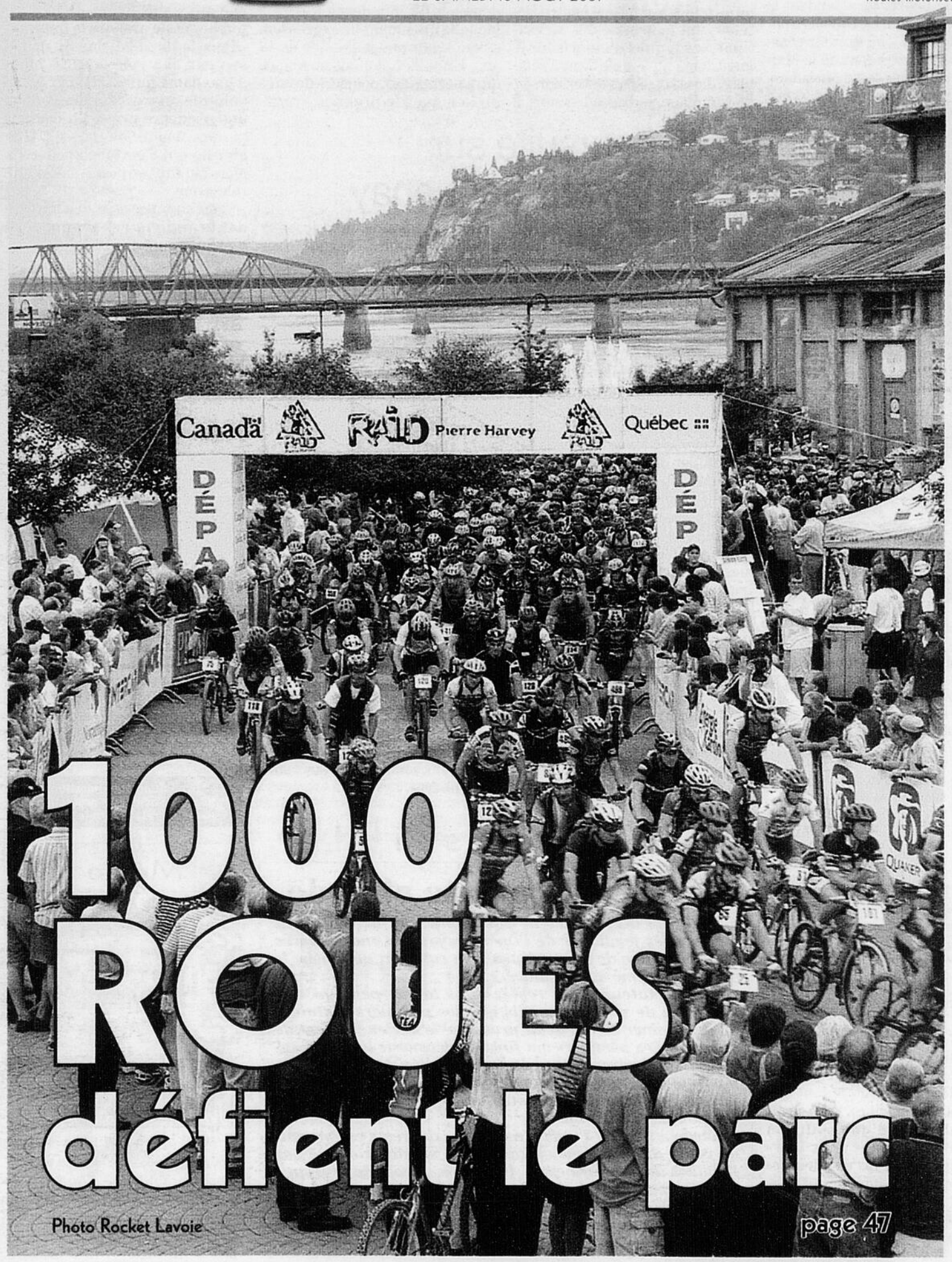
48 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 271 cyberpresse.ca LE SAMEDI 18 AOÛT 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Sutton Un professionnel de l'immobilier
Raynald Gagné
agent immobilier affilié

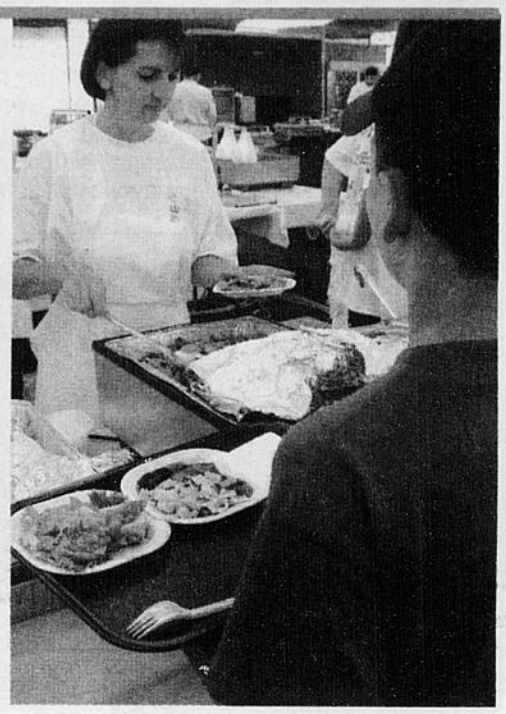
Bur.: 543-7587 Rés.: 545-2419
groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé
00474301



1000 ROUES défient le parc

Photo Rocket Lavoie

page 47



Fêtes gourmandes

De quoi en faire tout un plat !

page 4

JUSTICE

Daniel St-Amand écope de 4 ans de pénitencier

page 3

VISEZ HAUT... Osez! ECCE MUNDO
DU 28 JUIN AU 1er SEPTEMBRE
THÉÂTRE ECCE MUNDO
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ
CHICOUTIMI
www.eccemundo.com • 1 800 563-4101 • (418) 549-4101
00484832

6 28867 00001 0

Manque d'encadrement

Dany Tremblay devra patienter en prison

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) — Dany Tremblay devra demeurer en détention jusqu'à ce que le juge ait la certitude qu'il aura un encadrement adéquat.

Le 17 juillet dernier, Tremblay, 23 ans, de Jonquière, a reconnu sa culpabilité à des accusations d'agression sexuelle, voies de fait, introduction par effraction, possession d'instruments de cambriolage, vol qualifié et bris de probation. Il est détenu depuis ce temps.

Plus tôt cette semaine, son avocat Michel Boudreault avait tenté de le faire libérer en attendant la suite des procédures. Il avait expliqué qu'il pourrait être pris en charge par des intervenant de la Maison des sans abri et de Macadam. La Couronne avait pour sa part fait valoir que ces organismes ne pouvaient offrir un encadrement suffisant pour Tremblay.

Le juge Pierre Lortie, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, a pris le temps de réfléchir avant de se prononcer sur la question. Hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi, il a expliqué qu'en tenant compte de quatre facteurs, soit la gravité des accusations, les peines d'emprisonnement dont est passible Dany Tremblay, de ses dossiers antérieurs et de son manque d'encadrement, il ne pouvait le remettre en liberté.

Le juge a demandé un rapport présentenciel qui sera déposé le 31 août.

Événements

Tremblay était recherché depuis le 12 juin dernier, date à laquelle il a commis une agression sexuelle sur une jeune fille de 18 ans. En juillet, il a fait un vol, ce qui a permis aux policiers de faire un lien avec le premier événement.

Selon le récit des événements, le Jonquiérois circulait à bicyclette sur le boulevard Mellon le 12 juin dernier lorsqu'il s'en serait pris à une jeune fille qui roulait également à vélo. Il l'aurait alors touché aux seins avant de la faire tomber et de prendre la fuite.

Puis, le 16 juillet, dans le même secteur, il a volé le sac à main d'une dame qui se rendait à son véhicule, et s'est introduit dans une résidence privée en passant par une fenêtre du sous-sol. Une alarme qui s'est déclenchée l'a alors fait fuir, en possession d'une télévision.

Tremblay possède des antécédents judiciaires en matière d'exhibitionnisme et de vol.

Encore cette année, les 25 pilotes de la troisième Escadre de Bagotville ont dû se requalifier et démontrer qu'ils étaient aptes à passer le test en survie de mer. Les participants emmenés « en mer » ont été remontés par treuil à bord des hélicoptères, puis relâchés dans les eaux du lac Kénogami. Ils devaient ensuite regagner un pneumatique à la nage et répéter l'exercice de récupération à bord des hélicoptères. Selon le lieutenant Carl Gauthier, responsable des communications à la base de Bagotville, l'opération a été un succès.

(Photo Rocket Lavoie)

Folle poursuite sur le boulevard Saguenay

CHICOUTIMI (IL) — Un chauffard ayant abusé de l'alcool au cours de la nuit de jeudi à vendredi a dû répondre de ses actes devant la justice, hier.

Sylvain Tremblay, 25 ans, du boulevard Sainte-Geneviève à Chicoutimi, a comparu au Palais de justice de Chicoutimi après avoir fait passer une nuit mouvementée aux policiers.

Pendant une dizaine de minutes, il a ignoré les gyrophares des patrouilleurs qui voulaient qu'il s'immobilise. Il a ainsi circulé dans les rues du centre-ville et emprunté le boulevard Saguenay à contresens en direction de Rivière-du-Moulin. Il a finalement été pris en souricière par trois voitures de patrouille peu après deux heures du matin, à l'angle des boulevard Saguenay et Renaud. Les trois véhicules de police ont été endommagés.

Tremblay a été arrêté et les policiers ont alors constaté qu'il conduisait une voiture volée. Il a été accusé de conduite avec les facultés affaiblies, de bris de probation, de conduite dangereuse et de vol.

Il reviendra devant la cour mardi pour subir son enquête sur remise en liberté.

Soirée mouvementée

Par ailleurs, Richard Beck se souviendra longtemps de la soirée du 16 août.

En effet, alors qu'il était sous l'effet de l'alcool, il aurait frappé sa conjointe avant de quitter les lieux. Cette dernière en a profité pour demander l'aide des policiers.

Il semblerait qu'à son retour, Beck n'ait pas apprécié de trouver les agents de la paix chez lui. Il aurait embouti la voiture de patrouille, avant de se rendre dans une station service pour voler de l'essence. Pour finir le tout, il a pris la route du parc des Laurentides et a fini sa course dans un fossé.

Le jeune homme de 27 ans de la rue de Java à Chicoutimi a comparu, hier au palais de justice, sous des accusations de voie de fait, méfait, vol et facultés affaiblies.

Il reviendra devant la cour lundi pour subir son enquête sur remise en liberté.

Faits divers

Saoul le midi

LA BAIE (JDLS) — Les policiers de La Baie ont procédé, hier midi, à l'arrestation d'un homme âgé d'une soixantaine d'années alors qu'il conduisait son véhicule en état d'ébriété.

Le sexagénaire, qui avait été aperçu quelques minutes auparavant à la Caisse populaire, a été dénoncé aux policiers. Les agents de la Sûreté municipale ont cueilli l'homme quelques rues plus loin et ce dernier a échoué au test d'ivressomètre. L'individu arrêté avait déjà des antécédents en matière d'ivresse au volant. Selon les policiers, il est de plus en plus fréquent de voir des témoins dénoncer les individus qui prennent le volant en état d'ébriété.

Cinq blessés

SAINT-FÉLICIEN (JDLS) —Un accident de la route a fait cinq blessés, hier vers 15 h 30, sur la route 373 (aussi appelée route de la Friche), dans le secteur de Saint-Méthode, à Saint-Félicien.

Selon les informations dont disposaient les policiers, il s'agirait probablement d'une collision frontale impliquant deux fourgonnettes. Au moins une des victimes de cet accident serait gravement blessée. Les passagers ont été transportés à l'hôpital de Dolbeau.

Pas possible

Alerte à la patate chaude

LONDRES (AP) - Quelque 2000 amateurs de ballet ont été évacués jeudi soir de l'Opéra royal de Londres après qu'une pomme de terre un peu trop cuite eut déclenché le signal d'alarme à l'incendie.

Les spectateurs sont restés dans la rue pendant une vingtaine de minutes tandis que les pompiers tentaient de déterminer ce qui avait provoqué le déclenchement de l'alarme. Les pompiers ont fini par découvrir la responsable: une vulgaire pomme de terre oubliée dans un four à micro-ondes. «Le micro-ondes n'a rien, mais il ne reste pas grand-chose de la patate», a déclaré un porte-parole des pompiers de Londres.

L'évacuation de l'Opéra royal de Londres s'est produit au cours du deuxième entracte d'un spectacle donné par le Ballet de San Francisco. Une porte-parole de la troupe américaine a expliqué que les loges en coulisse servaient également de cuisine d'appoint aux danseurs.

Aucun des danseurs n'a réclamé la pomme de terre.

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux - 40% probabilité d'averses
Max: 22 Min: 12

DIMANCHE:
Ciel variable.
Max: 22 Min: 11

LUNDI:
Ciel variable - 30% probabilité d'averses. Max: 23 Min: 12

Lever: 5 h 41 Coucher: 19 h 53

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 2 h 45 (5m2)
Basse à 10 h 25 (0m4)
Haute à 15 h 20 (4m4)
Basse à 22 h 20 (0m4)

LA BAIE
Haute à 2 h 45 (5m7)
Basse à 9 h 15 (0m2)
Haute à 15 h 20 (4m9)
Basse à 21 h 15 (0m4)

Sommaire

Arts	27
Bandes dessinées	23-26
Bourse	31-32
Détente	22
Décès	39-40
Finances	33
Horoscope	22
Petites annonces	34 à 37
Sports	41 à 47
Télévision	23-26

LE QUOTIDIEN
Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Daniel St-Amand reconnu coupable

Petit message aux vendeurs de drogue

CHICOUTIMI (IL) - Le juge André Plante a lancé un message clair de réprobation aux vendeurs de drogue, en imposant une sentence de quatre ans de pénitencier à Daniel St-Amand, reconnu coupable de possession dans le but de faire le trafic de 995 grammes de PCP.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Au terme d'un procès qui s'est échelonné sur plusieurs jours au Palais de justice de Chicoutimi, le juge a déclaré St-Amand coupable de possession dans le but de faire le trafic de 995 grammes de PCP, de possession simple de 59 grammes de résine de cannabis, de possession simple d'un gramme de cocaïne et d'avoir manqué à une de ses conditions. Il a par contre été acquitté d'avoir été en possession de 780 $ provenant du monde criminalisé, et d'avoir consommé des drogues alors que cela lui était interdit.

En rendant son verdict et sa sentence hier, le juge Plante est revenu sur les événements qui ont mené à ces accusations, le 22 mars dernier. Un policier avait alors été posté en surveillance dans un terrain jouxtant la cour arrière de la demeure de Saint-Amand sur la rue Price, et à deux reprises, il avait vu l'accusé se rendre dans une cache située au pied d'un arbre pour y prendre quelque chose.

Au cours d'une perquisition effectuée au cours de la même soirée, les policiers de l'Unité spéciale d'intervention (USI) de la Sûreté municipale de Chicoutimi avait retrouvé dans la cache sept sacs contenant au total 782 grammes de PCP.

Sur Saint-Amand, on a retrouvé 112 grammes de PCP, 59 grammes de résine de cannabis ainsi qu'une somme d'argent. Dans la maison, des sachets vides, des balances électroniques, des téléavertisseurs, des calepins avec des listes de clients, des objets de consommation ont de plus été saisis.

Selon le juge Plante, on peut conclure hors de tout doute raisonnable que c'est bien St-Amand qui s'est rendu à la cache le soir du 22 mars. De plus, plusieurs éléments contribuent à croire que l'individu était en possession de PCP dans le but d'en faire le trafic: on a retrouvé une grande quantité de sachets et de sacs en plastique pour emballer des stupéfiants; la cache est située sur un terrain limitrophe à la maison de St-Amand; le comportement de l'accusé qui, lors de son arrestation, a fait disparaître de la cocaïne dans la cuve de la toilette.

Sentence

En rendant sa sentence, le juge a fortement insisté sur la nécessité de punir la vente des stupéfiants: «Le PCP est une drogue extrêmement dure, qui entraîne les jeunes dans la délinquance. Quotidiennement, je vois défiler des jeunes adultes brûlés par la consommation. Il ne faut pas trop avoir de coeur et de compassion pour notre jeunesse pour vendre ces stupéfiants».

Il a souligné la quantité importante de drogue saisie et la longue feuille de route de St-Amand qui en fait un individu criminalisé. Selon le magistrat, il n'y a pas de facteurs atténuants dans ce dossier. Le seul élément à prendre en considération est la détention préventive de cinq mois déjà purgée par l'accusé.

En tenant compte de tous ces éléments, il a prononcé une sentence de 48 mois de pénitencier devant un Daniel St-Amand impassible. En enlevant le temps préventif qui compte pour le double, il reste 38 mois de prison à purger à St-Amand. Pour possession de cocaïne, il a reçu une sentence de 8 mois et pour possession de résine de cannabis, 12 mois. Enfin, 12 mois ont été prononcés pour le bris de probation. Ces trois sentences sont concurrentes à la peine de 38 mois.

Suggestion

Dans ses représentations, l'avocat de St-Amand, Martin Tremblay, avait suggéré une peine de moins de deux ans pour éviter le pénitencier à son client. Pour sa part, le procureur de la Couronne, Jean-Philippe Robitaille, avait plutôt demandé sept ans de pénitencier.

Les avocats des deux parties ont déclaré être satisfaits du verdict et de la sentence.

SUGGESTION

L'avocat de St-Amand, Martin Tremblay, accompagné de sa collaboratrice Me Cindy Lajoie, avait suggéré une peine de moins de deux ans pour éviter le pénitencier à son client.

(Photo Rocket Lavoie)

PÉNITENCIER

Le procureur de la Couronne, Jean-Philippe Robitaille, avait plutôt demandé sept ans de pénitencier.

(Photo Rocket Lavoie)

COUPABLE

Daniel St-Amand a été condamné à une peine de quatre ans de pénitencier après avoir été déclaré coupable de possession dans le but de faire le trafic de 995 grammes de PCP, de possession simple de 59 grammes de résine de cannabis, de possession simple d'un gramme de cocaïne et d'avoir manqué à une de ses conditions.

(Photo Rocket Lavoie)

Dany Larocque figurera dans le registre national d'ADN

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Même si cela lui déplaît, Dany Larocque devra fournir un échantillon de substance corporelle et être ainsi inclus dans le registre national d'ADN.

Plus tôt cette semaine, Larocque, 20 ans, de Jonquière, avait reçu une sentence de 90 jours de prison pour vol qualifié, possession de stupéfiants et bris d'engagement.

Devant la gravité de la première infraction, la Couronne, représentée par Me Sonia Rouleau, avait demandé qu'il fournisse une échantillon d'ADN. L'avocat de Larocque, Me Charles Cantin, s'était opposé à cette demande.

En rendant sa décision hier matin, au palais de justice de Chicoutimi, le juge Pierre Lortie, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, a expliqué qu'il ordonnait le prélèvement en raison de trois facteurs: le fait que Larocque ait plaidé coupable aux trois infractions, qu'il ait été condamné à 90 jours de détention, et que des éléments de violence accompagnent le crime.

Le juge Lortie a mentionné que le prélèvement n'était pas un élément punitif, mais bien un moyen d'identification.

Me Charles Cantin a déjà fait part de son intention d'en appeler de cette décision.

Faits

Les événements qui ont mené aux accusations de Larocque se sont déroulés en mars dernier. Après avoir joué à une machine à poker jusqu'à 15 h 30 au bar Trait d'union, situé sur la rue Saint-Dominique à Jonquière, Larocque avait eu une altercation avec la serveuse. Il affirmait avoir gagné 468 $ sur la machine, alors que cette dernière disait plutôt lui devoir 68 $.

Il a quitté le bar, puis est revenu un peu plus tard en simulant avoir une arme sur lui. Puis, il s'est servi de ciseaux qui traînaient sur le comptoir pour menacer la serveuse.

L'employée a résisté et a refusé de lui remettre l'argent. Devant ce refus, le Jonquiérois a pris la poudre d'escampette, mais il a vite été rattrapé dans le stationnement de la CITS par des patrouilleurs qui l'ont repéré d'après une description vestimentaire fournie par la serveuse du bar. Il avait en sa possession 3,4 grammes de cannabis.

Puis, le 11 août, il a manqué à une condition de sa remise en liberté. Alors qu'il devait se trouver en soirée dans une demeure de la rue Gauthier à Jonquière, une vérification a permis de constater qu'il ne se trouvait pas à cet endroit.

Deux blessés dans la boîte du camion!

CHICOUTIMI (JDLS) - L'autogare de la rue Racine à Chicoutimi a été le théâtre d'un curieux accident dans la nuit de jeudi à vendredi.

Vers quatre heures du matin, le conducteur d'une camionnette qui transportait deux passagers dans la boîte de son véhicule, a heurté un pilier de l'autogare. Le conducteur, peut-être sous l'influence de l'alcool, a alors décidé de prendre la fuite, abandonnant les deux passagers blessés sur les lieux jusqu'à ce que des témoins appellent les policiers. «Les deux passagers avaient subi des blessures assez graves qui nécessitaient une visite à l'hôpital. D'ailleurs l'un d'eux, était pratiquement inconscient», a indiqué le sergent Michel Simard. «Ils ont probablement été éjectés vers l'avant de la boîte de la camionnette», a précisé celui-ci.

En fin d'avant-midi, le conducteur en faute s'est finalement rendu au poste de police de Chicoutimi où l'enquêteur a reçu sa version des faits. La suite de l'enquête déterminera s'il y a lieu de porter plainte contre l'individu qui rencontrera le procureur lundi. Les trois personnes impliquées dans l'incident sont des jeunes dans la vingtaine qui n'ont pas d'antécédents judiciaires.

Fêtes gourmandes de Delisle

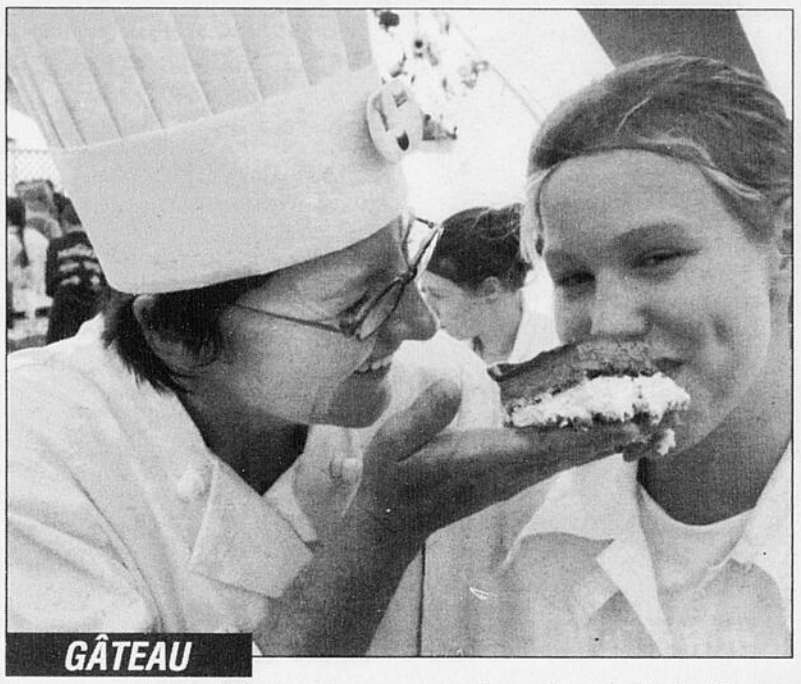
Les plaisirs du palais sous le chapiteau

par Claude Côté

ALMA (CC) - Quelques milliers de personnes ont envahi, hier, à Alma, le grand chapiteau des Fêtes gourmandes de Delisle afin d'y déguster quelques mets exotiques mettant en valeur différents produits régionaux.

Comme le temps était de la partie, du moins sur l'heure du souper, les gens ont fait la file durant plus de deux heures afin de goûter aux nombreuses réalisations des chefs cuisiniers participant à cette 5e édition des Fêtes gourmandes. La plupart des places aux tables mises à la disposition des visiteurs étaient constamment occupées: plus souvent qu'autrement, les dégustateurs s'y succédaient les uns les autres.

Evidemment, chacun y allait de ses commentaires sur le mets goûté. Et, bien souvent, certains pigeaient dans l'assiette de son voisin afin de comparer un plat par rapport à un autre, sans se gêner pour signifier leur préférence. «Je préfère mon sauté de boeuf au wisky à ta lanière de sanglier à saveur orientale», affirmaient-ils, par exemple. D'autres, se montrant plus généreux ou affamés, qualifiaient absolument tout de vrai délice.



GÂTEAU

La chef Martine Gagnon a une façon bien à elle de faire déguster, à une amie, son gâteau mousse de noisette.

(Photo Chantale Hamel)

FOULE

Une foule nombreuse a envahi le grand chapiteau afin de profiter des mets diversifiés préparés par les chefs-cuisiniers.

(Photo Chantale Hamel)

Evidemment, il est absolument impossible pour quelqu'un de goûter à tous les mets qui sont au menu. D'abord, il y en a trop et, il faut bien l'admettre, ça coûterait plutôt cher, sans compter qu'il faudrait plus qu'un bon appétit pour suffire à la tâche. Il est donc essentiel de faire des choix ou d'y retourner si l'on tient mordicus à goûter à tout.

Kiosques

La bouffe n'est évidemment pas la seule activité offerte aux visiteurs. Ceux-ci ont tout à gagner à visiter les quelques kiosques situés dans une partie plus à l'écart du chapiteau.

Ils y verront encore là de belles réalisations régionales, comme les Chocolats Lulu de Chicoutimi et les Produits camelus offrant des huiles et des crèmes à base d'autruche. Il y a aussi les Miels Marie-Soleil de Métabetchouan, le Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean présentant différents fromages fabriqués dans la région, Agneau Sag-Lac montrant différentes coupes de viande et les Serres Sagami avec leurs délicieuses tomates. Tout près, les visiteurs peuvent apprécier quelques bons vins de la Société des alcools du Québec (SAQ), la bière de Corona et quelques liqueurs de Cerise de terre.

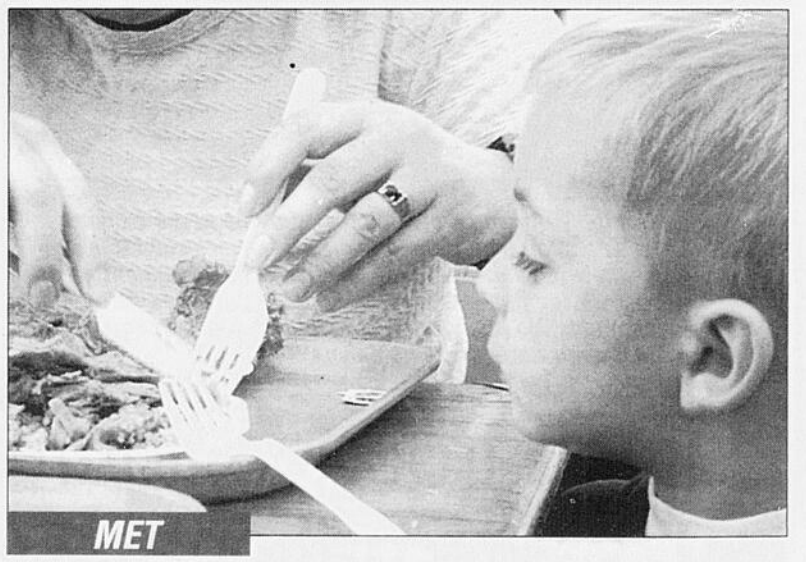
A propos des Serres Sagami, ses propriétaires ont trouvé un moyen plutôt inusité d'attirer l'attention en larguant, aujourd'hui et demain, quelque 200 tomates au-dessus de l'emplacement des Fêtes gourmandes. Les gens n'ont rien à craindre puisqu'il s'agit de tomates en tissu marquées d'un numéro correspondant à différents prix.

Satisfaite

Par ailleurs, Nadine Boutin, directrice générale des Fêtes gourmandes, s'est montrée, hier soir, très satisfaite de la première journée de cette 5e édition. «La réponse du public est excellente de sorte que, dit-elle, ça promet pour le reste du week-end, particulièrement demain (aujourd'hui) où nous nous attendons à une très grosse journée.»

Nadine Boutin n'était pas en mesure de dire combien de personnes étaient passées sur l'heure du souper d'hier, puisque le décompte ne devait se faire qu'en fin de soirée.

Elle a en outre indiqué que l'organisation compte beaucoup sur les gens du Saguenay qui, l'année dernière, avaient constitué 40 pour cent des entrées aux Fêtes gourmandes.



MET

Jérome Bouchard, trois ans, de Laterrière, semble s'interroger sur le met nouveau que sa mère s'apprête à lui faire goûter.

(Photo Chantale Hamel)

Une 14e édition fabuleuse

LA BAIE (YB) - Tout indique que la 14e édition de «La Fabuleuse histoire d'un Royaume» s'achemine en droite ligne vers une autre saison record.

Président de la corporation «Réalisations du fjord», Guy Dallaire se contente d'avancer dans le cadre d'un bref entretien que «la saison qui tire à sa fin a été, très, très bonne».

«Tout autant la municipalité que les membres de la corporation devraient être satisfaits de ce qu'on a vécu cette année», ajoute-t-il tout en s'empressant d'ajouter que les résultats touchant le nombre total de visiteurs seront connus en début de semaine prochaine.

Appelé également à commenter sur La Fabuleuse, le maire de La Baie, Réjean Simard, signale pour sa part que le directeur des communications, Michel Bouchard, prépare une conférence de presse à ce sujet pour le lundi 20 août.

«Je n'ai pas actuellement les chiffres en main, mais tout cela sera livré dans le cadre de la conférence prévue et au cours de laquelle sera tracé un bilan de la présente saison. On va y traiter de plus des projets d'avenir de ce grand spectacle», résume-t-il sans élaborer outre mesure.

Bientôt un centre de liquidation de meubles

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - La direction de l'entreprise Ameublements Tanguay procédera, à compter du début de 2002, à l'établissement d'un Centre de liquidation de meubles au sein du Complexe Tanguay, localisé au 1990 boulevard Talbot à Chicoutimi, a confirmé hier le vice-président finances et opérations, André Jolicoeur.

Joint hier au siège social de l'entreprise, le vice-président a précisé que le bail du présent locataire Tapis Métro échoit à la fin de l'année 2001.

Aménagement

Il signale que cette dernière entreprise occupait quelque 13 000 pieds carrés de plancher et que cet espace sera ultérieurement utilisé par le propriétaire pour remiser des ensembles de salon, de salles à dîner, divers articles ménagers et modèles mobiliers de fin de ligne, auxquels la clientèle aura accès.

«Des architectes sont à tracer actuellement les grandes lignes de ce nouvel aménagement et des travaux de rénovation qui y sont liés. Nous estimons que ce projet devrait répondre aux attentes d'une partie de nos clients, dont ceux de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean», indique par ailleurs M. Jolicoeur.

Aérofestival de Roberval

Les responsables espèrent recruter de futurs pilotes

par Chantale Potvin

ROBERVAL (ChP) - Le troisième Aérofestival de Roberval aura lieu aujourd'hui à l'aéroport de Roberval.

Le but de l'activité est de faire connaître l'activité aérienne dans le secteur. Les responsables souhaitent recruter de futurs pilotes.

«On veut faire de la promotion et faire visiter les installations. L'objectif est de sauter les clôtures qui ceinturent l'aéroport, chose qui ne se fait pas régulièrement», explique Christian Taillon, président de l'Aéroclub de Roberval, organisme formé d'une trentaine de personnes: pilotes, amis de pilotes et fervents de l'aviation.

La journée débutera à midi pour le grand public et proposera la visite des garages, de la tour de contrôle et de l'aéroport lui-même. Un CL-215 sera disponible au public, différents kiosques seront installés dans les garages, aussi un avion avec des défectuosités sera démonté en morceaux à l'intérieur et les gens devront identifier les problèmes mécaniques et de structure (partie adressée aux pilotes). Des tours d'avion moyennant certains frais et à prix très compétitifs seront offerts aux visiteurs. L'accès sur le site est gratuit.

Le Directeur des élections accepte la carte

CHICOUTIMI (SE) — Le Directeur général des élections du Québec vient de donner son approbation à la délimitation des districts électoraux présentée par le Comité de transition de la Ville de Saguenay.

Il y a quelques jours, une équipe du Comité de transition dirigée par Carol Dallaire a mis sur pied un premier scénario de carte électorale en prévision du scrutin du 25 novembre prochain. Ce scénario a été soumis au Comité consultatif des maires ainsi qu'aux membres des conseils municipaux des sept villes ou municipalités qui seront regroupées au sein de Ville de Saguenay.

Le comité a alors pris note des commentaires et suggestions des élus. Pour mieux tenir compte de certaines réalités municipales, il a ensuite apporté quelques ajustements techniques à sa proposition de division territoriale.

Cette proposition de délimitation des districts électoraux vient de recevoir un avis de conformité du Directeur général des élections du Québec, en regard de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Maintenant que cet accord a été obtenu, le Comité de transition a entrepris la prochaine étape inscrite à son calendrier. Il a transmis à la ministre d'État aux Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel, sa décision finale sur le découpage des trois arrondissements et des 19 districts électoraux de la ville fusionnée. Ce scénario doit maintenant obtenir l'approbation de la ministre et du Conseil des ministres.

Changements mineurs

En comparaison avec la première version, le scénario final de la carte électorale de Ville de Saguenay contient des modifications très mineures. Quelques précisions ont été ajoutées, certains mots ont été biffés. Ces ajustements ne modifient aucunement la population prévue dans chacun des districts.

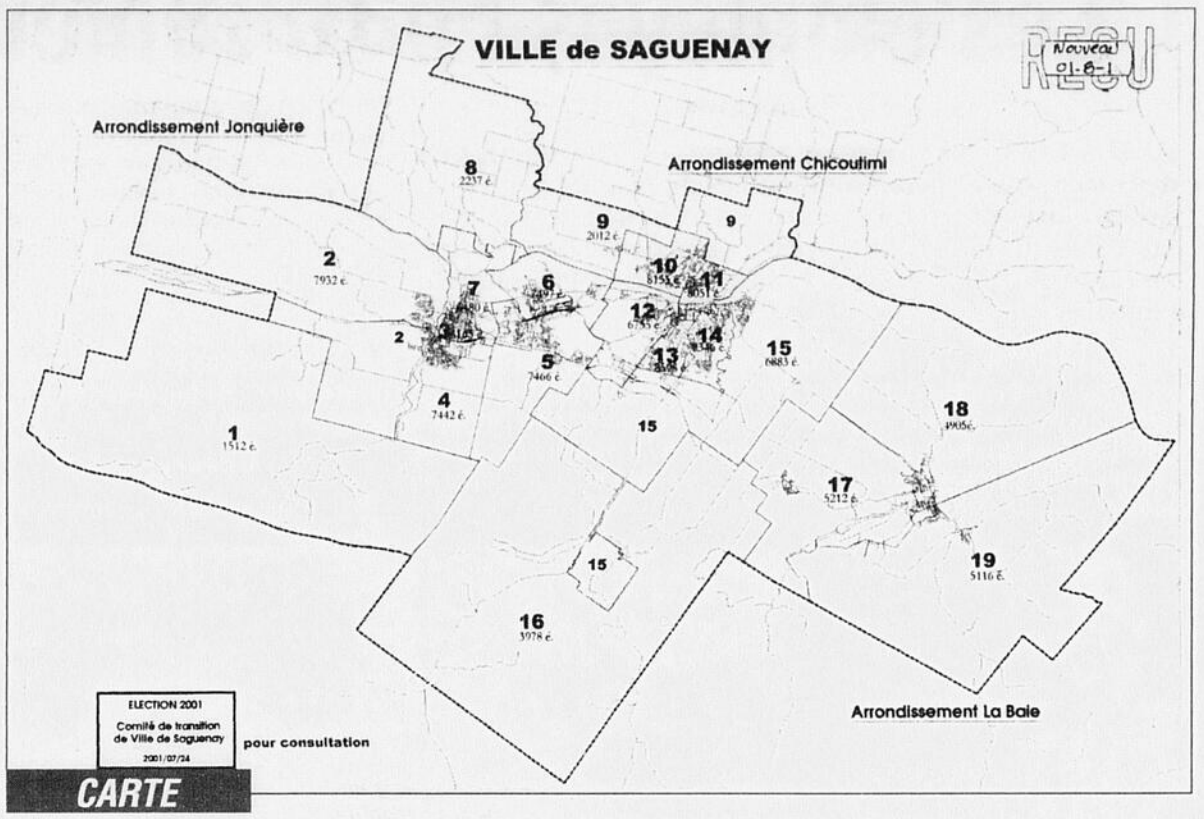
La description de chaque district a été publiée dans l'édition du 2 août 2001 du Quotidien. Voici les limites des districts électoraux de Ville de Saguenay où de petits ajustements viennent d'être faits.

Arrondissement Jonquière; District numéro 3: le boulevard du Royaume, la rue Saint-Dominique, la rue Notre-Dame, la rue Pasteur, la rue Angers, le boulevard du Royaume, le boulevard René-Lévesque, la rue de l'Énergie, l'embranchement de la voie ferrée, la voie ferrée de Roberval-Saguenay, le prolongement de la ligne arrière de l'emplacement du pavillon ATM du Cégep de Jonquière, cette ligne, le prolongement de la rue de la Fabrique, cette rue, la rue Saint-Dominique, la rue du Vieux-Pont et la rivière aux Sables.

District numéro 4: la rue du Vieux-Pont, la rue Saint-Dominique, la rue de la Fabrique et son prolongement jusqu'à la ligne arrière de l'emplacement du pavillon ATM du Cégep de Jonquière, cette ligne et son prolongement, la voie ferrée de Roberval-Saguenay, l'embranchement de la voie ferrée, la rue de l'Énergie, le boulevard René-Lévesque, l'autoroute 70, le prolongement de la rue Saint-Hubert, la limite de l'ancienne ville de Jonquière, la ligne arrière des emplacements de la rue Saint-Dominique (côté Ouest) et la rivière aux Sables.

Arrondissement Chicoutimi: District numéro 10: la limite de l'ancienne ville de Chicoutimi, la rivière Michaud, le bas de la falaise, le prolongement de la rue du Pont, cette rue, la rue Roussel, le pont Dubuc et la rivière Saguenay.

Arrondissement La Baie: District numéro 18: la rivière Saguenay, la Baie des Ha! Ha!, le prolongement de la quatrième Avenue, cette avenue, la cinquième Rue, la sixième Avenue, la sixième Rue, le pont Claude-Richard, la rue Saint-Stanislas, la rue Bagot, la rue des Érables, le boulevard de la Grande-Baie Nord et la limite de l'arrondissement.



La carte des districts électoraux suggérée par une équipe du Comité de transition a été acceptée par le Directeur général des élections. Seuls quelques changements mineurs ont été apportés.

Grande vente
30e anniversaire*
Encore quelques jours seulement
Se termine dimanche 26 août 2001
Tous nos matelas et sommiers 30% de rabais MINIMUM
Aussi plusieurs modèles à 40% et 50% de rabais

Modèle Mix-Match 340 *
50% de rabais
39 po Rég.: 389 $
Super spécial:** 194$
54 po Rég.: 499 $ ** Super spécial: 249$ ***

Modèle Mix-Match 540 *
50% de rabais
39 po Rég.: 499 $
Super spécial:** 249$
54 po Rég.: 599 $ ** Super spécial: 299$ ***

Modèle haut de gamme Eldorado 740 ressorts ensachés *
40% de rabais
54 po Rég.: 949 $
Super spécial:** 569$
60 po Rég.: 1089 $ ** Super spécial: 653$ ***

Bien plus qu'un matelas, un investissement pour votre santé!

MATELAS LION D'OR
CHICOUTIMI: 3229, boul. Saint-Jean-Baptiste 549-5466 LION
ALMA: 121, av. du Pont Nord • 669-3000
Extérieur sans frais: 1-800-463-9824

Matelas de tous les formats disponibles et commande spéciale sur demande.
* Jusqu'à épuisement des stocks
** Taxes en sus
*** Basé sur les prix payez comptant et emportez

Démonstration gratuite à domicile
Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h (Chicoutimi seulement)
0049092?

Nouveautés d'automne
Homme - Femme - Enfant
RODRIGUE LE BOTTIER
337, rue Racine Chicoutimi
(418) 543-8538
00490354

Palais de justice d'Alma

Les employés ne se sentent pas en sécurité

par Claude Côté

ALMA (CC) — Ne se sentant plus en sécurité depuis que des morceaux de béton sont tombés du plafond principal, les employés du greffe et d'autres services gouvernementaux logeant dans l'édifice du Palais de justice d'Alma pourraient bien refuser, lundi, de travailler dans de pareilles conditions.

C'est ce que Réjean L. Beaulieu et Serge Thériault, respectivement président régional et président local du Syndicat de la fonction publique du Québec, ont affirmé, hier en fin d'après-midi, en dénonçant la situation qui, qualifiée de dangereuse par eux, prévaut actuellement dans l'édifice du Palais de justice d'Alma, connexe au Complexe Jacques-Gagnon.

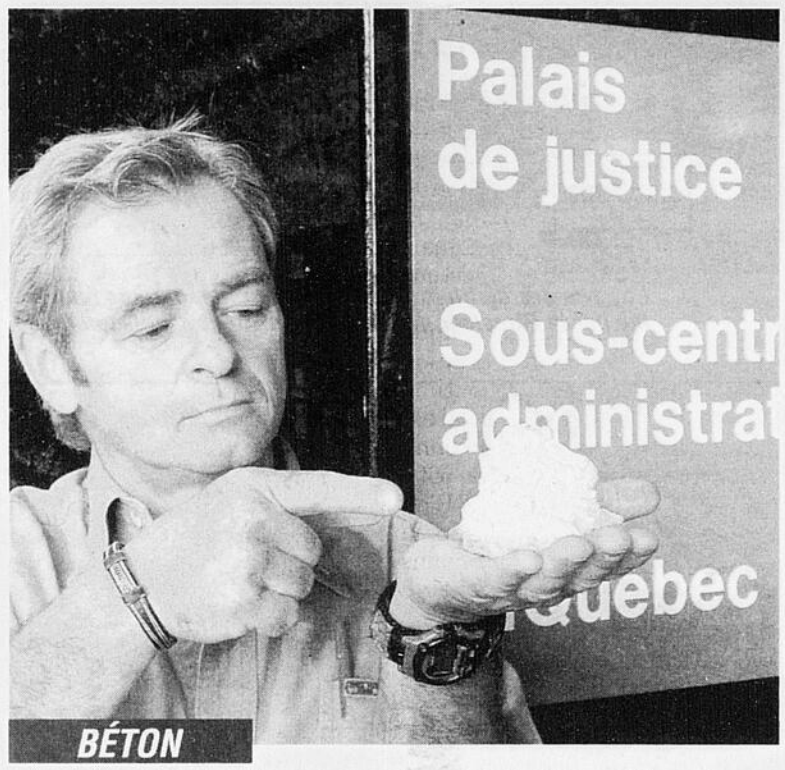
CLAUDE
COTE
clcote@saglac.qc.ca

En février 2000, un morceau de béton pesant plus de 10 livres s'était détaché de la structure métallique du plafond principal et, après être passé à travers le plafond suspendu et un meuble, il s'était écrasé sur le plancher du local du greffe. «Heureusement, ça s'était produit en dehors des heures de travail, de sorte qu'il n'y avait personne sur les lieux», fait observer Thériault. Celui-ci croit que quelqu'un aurait pu être tué si cet incident était survenu au moment où il y a du va-et-vient dans le greffe.

Evidemment, la directrice des greffes d'Alma et de Roberval, Céline Claveau, en avait informé rapidement le propriétaire de l'édifice, la Société immobilière du Québec (SIQ), qui avait pris des mesures pour que la situation ne se répète plus.

Nettoyage

Des employés des Industries Guay avaient alors procédé au nettoyage des poutrelles d'acier qui, placées à six pieds les unes des autres, supportent le plafond et le plancher de l'étage supérieur. «Ils avaient alors sorti, dans cinq bacs à rebuts domestiques, au moins une tonne de particules plus ou moins grosses de béton», mentionne Beaulieu.



BÉTON

Président local du Syndicat de la fonction publique du Québec, Serge Thériault montre un morceau de béton tombé du plafond, dans les locaux du greffe.

Après ces travaux, la SIQ avait assuré aux dirigeants syndicaux que tout était désormais sans danger. «Non seulement nous avait-on mentionné que tout le rez-de-chaussée avait été inspecté, mais qu'il n'y avait rien du genre aux deux étages supérieurs», se souvient Serge Thériault.

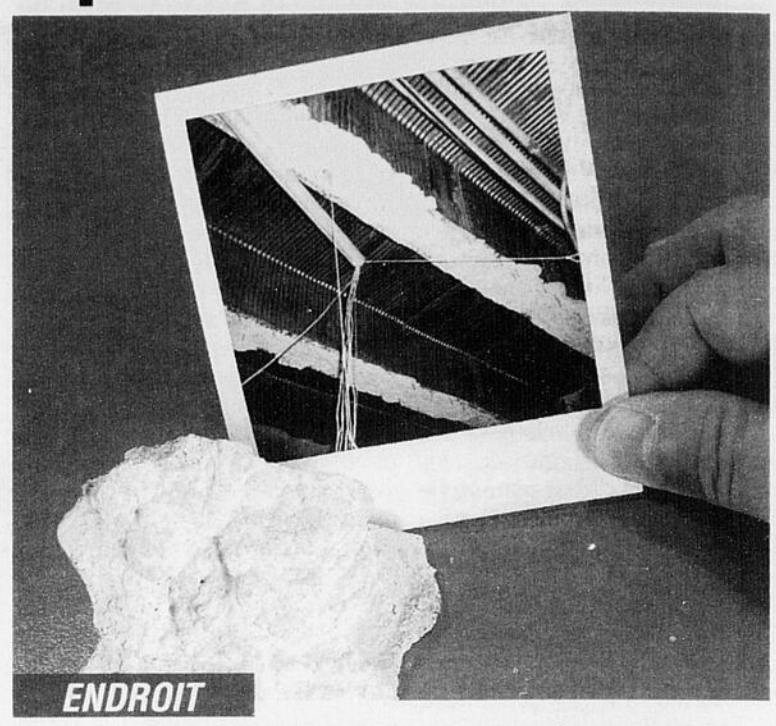
Pourtant, d'autres morceaux de béton de trois ou quatre pouces sont tombés, dans les locaux du greffe, au cours des derniers jours, ce qui a amené les dirigeants syndicaux à se poser de sérieuses questions sur l'état réel des autres étages. «En vérifiant de près, précisent-ils, nous avons pu constater que, contrairement à ce qu'on nous avait affirmé, les plafonds des deux autres étages sont dans un état encore plus inquiétant et que le même genre d'événement risque évidemment de s'y produire.»

Mesures

Lundi matin, les dirigeants syndicaux demanderont à la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) de déléguer un inspecteur qui, après avoir examiné les lieux, sera en mesure de se prononcer sur le sérieux de la situation et de rendre une décision sur la possibilité pour les travailleurs de continuer à évoluer dans ces locaux.

Par la suite, les employés du palais de justice et des autres services gouvernementaux (Emploi et solidarité, Sécurité publique et Transports) logeant dans l'édifice seront convoqués à une assemblée spéciale. «Si les gens de la CSST en viennent à la même conclusion que nous, affirme Beaulieu, nous recommanderons à la centaine de personnes qui oeuvrent dans l'édifice de cesser de travailler tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas la certitude que tout l'édifice est devenu sécuritaire.»

A la direction régionale de la Société immobilière du Québec, Carol Brassard a mentionné au journaliste du Quotidien, qui cherchait à obtenir sa version des faits, qu'il n'était pas autorisé à parler aux médias. Puis, après avoir conseillé de communiquer avec le service des communications de la SIQ à Québec, Brassard a spécifié que, comme propriétaire de l'édifice almatois, la SIQ interdisait absolument de prendre des photos du plafond. «Nous allons d'ailleurs demander aux policiers de la Sûreté du Québec d'aller sur place et de veiller à ce que votre photographe respecte la consigne», dit-il.



ENDROIT

Pierre à l'appui, cette photo montre où se trouvent des débris de béton.

Photos Chantale Hamel

SITUATION

Directrice des greffes d'Alma et de Roberval, Céline Claveau a informé rapidement le propriétaire de l'édifice, la Société immobilière du Québec (SIQ), de la situation qui prévaut et afin que celle-ci ne se répète plus.

FAÇADE

La façade du Palais de justice d'Alma ne laisse guère présager ce qui s'y passe d'insolite à l'intérieur.

DANGEREUSES

Les employés du greffe et d'autres services gouvernementaux pourraient bien refuser, lundi, de travailler dans des conditions qu'ils considèrent dangereuses.

Feux d'artifice et montgolfières

La zone portuaire brillera doublement

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) — La décision du comité de la Fête du Canada, à l'effet de présenter le feu d'artifice du 1er juillet le 25 août, sur la zone portuaire de Chicoutimi, aura pour conséquence de transformer en programme double ce qui s'annonçait déjà comme un événement spectaculaire, soit l'illumination des montgolfières.

Celles-ci seront regroupées sur le site, à l'intérieur d'une zone de sécurité aménagée entre les deux fontaines. Dès 21h se tiendra un «Night Glow», une activité pendant laquelle on allume les montgolfières de l'intérieur. Puis ce sera au tour du feu d'artifice d'iriser le ciel de la ville, une fête de la couleur qui durera une quinzaine de minutes, à compter de 21h 30.

«J'espère qu'il y aura beaucoup de visiteurs parce que les deux événements sont gratuits et possèdent un caractère familial», souligne Richard Brabant, à la fois président de la Corporation du Vieux Port et du comité local de la Fête du Canada. Bien que ce soit le résultat d'un caprice de la nature, il est heureux d'avoir pu enrichir la programmation du Festival de montgolfières.

«C'est après avoir consulté les artificiers, les pompiers et les policiers que nous avions décidé, vers 22h, de reporter le feu d'artifice du 1er juillet dernier, rappelle-t-il. Les vents étaient trop forts - leur vitesse oscillait alors entre 50 et 60 kilomètres à l'heure - pour courir le risque de voir tomber les bombes n'importe où.»

Réalisé grâce à une enveloppe budgétaire de 10 000 $, le feu d'artifice pourrait s'enrichir d'un volet musical, pour peu qu'on règle les questions techniques reliées à de telles présentations et qu'on déniche les fonds nécessaires. «On regarde ça et si le projet fonctionne, il s'agira d'une première dans le cadre de la Fête du Canada», mentionne Richard Brabant.

Comme les bombes seront lancées du pont Sainte-Anne, cet ouvrage sera inaccessible au public entre 21h et 22h. Quant aux montgolfières présentes sur la zone portuaire, elles seront 18 ou 19 au total, soit le même nombre qu'à la polyvalente Jonquière, l'autre site du festival, dont la première édition débutera le 24 août et se déclinera sur trois jours.

Centre-ville du secteur nord de Chicoutimi

Les commerçants gâtent leur clientèle

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) — Depuis 1999, les marchands du centre-ville du secteur nord de Chicoutimi se font un devoir de réserver une journée dans leur agenda pour gâter leur clientèle d'une façon toute particulière. Ils ont créé la Fête en nord, un événement qui regroupe une série d'activités offertes aux quatre coins de la rue Roussel.

L'édition 2001 de la Fête en nord aura lieu demain, de 11h00 à 17h00. Pour l'occasion, la circulation automobile sur la rue Roussel sera interdite entre les rues Saint-Ephrem et Du Pont

Les commerçants du secteur ont planifié une foule d'activités pour donner un cachet particulier à la journée. Ils ont notamment préparé des dégustations gratuites de maïs, de pizzas et de pâtisseries. Jus et cafés seront également offerts gratuitement.

Un peu partout sur la rue Roussel, et sur les stationnements de Place Roussel et du supermarché Provigo, les visiteurs pourront s'amuser en jouant au black jack, au bingo ou à la roulette. Les plus jeunes pourront se tourner vers les jeux gonflés et le trampoline. Danse en ligne, karaoke, exposition de peintures, marché aux puces et tours de carriole sont d'autres éléments au programme de la journée.

L'organisation de la Fête en nord est entièrement sous la responsabilité des commerçants du centre-ville du secteur nord. Ceux-ci profitent du support de l'Association des centres-villes de Chicoutimi dans la préparation de l'événement.

«Il y a quelques années, les marchands du centre-ville du secteur nord cherchaient un moyen pour remercier leur clientèle, explique Monique Gauvin, de l'Association des centres-villes de Chicoutimi. C'est ainsi que la Fête en nord est née. La première édition a connu un très gros succès puisque 5000 personnes y ont participé. L'an dernier, en raison de la pluie, la participation a été un peu moins importante. La fête a tout de même attiré 3500 personnes.

«La participation des commerçants est très importante. Ils consacrent du temps et de l'argent pour cette fête. Cette fête est possible parce qu'elle est faite par et pour les gens du secteur nord de Chicoutimi. Les commerçants du secteur nord savent reconnaître l'importance de leur clientèle. Ils savent qu'il est important de bien traiter cette clientèle et la fête est une belle occasion de le faire.»

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest
bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Réjean Simard s'accroche à une promesse utopique

BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

Pendant que le comité de transition tisse la toile de «Ville de Saguenay», les anti-fusionnistes de La Baie poursuivent leur résistance. Même si leur ferveur s'atténue devant l'indéfectible volonté politique manifestée par le gouvernement Landry, ils sont perpétuellement rappelés dans les rangs de la rébellion par leurs leaders, l'ancien chef syndical devenu par la suite maire et député, Gérard-Raymond Morin, le commerçant Kelley Claveau (le miraculé du Déluge que ses concitoyens qualifient aimablement de «maire de Grande-Baie»), et le premier magistrat Réjean Simard, le seul à assumer encore un mandat officiel.

Le plus virulent du trio est évidemment Gérard-Raymond Morin. Comment un ancien représentant aussi respecté de sa communauté peut-il s'égarer jusqu'à percevoir le mouvement de réunification décrété par l'État comme une forme d'apocalypse qui détruira la «race» peuplant le territoire de La Baie?

Chez les frondeurs, trois éléments reviennent systématiquement: la distance qui sépare La Baie de Chicoutimi et de Jonquière, la perte du sentiment d'appartenance et la perspective d'une augmentation de l'effort fiscal sans amélioration des services.

Arguments contradictoires

Si les opposants de La Baie évoquent la trop grande superficie parmi les inconvénients majeurs de la future grande ville, pourquoi préconisaient-ils la formation de la Cité du Fjord, une agglomération qui se serait étirée de Petit-Saguenay à La Baie? Quant au sentiment d'appartenance, il prend plutôt la forme de l'isolement propice à l'esprit de clocher.

Mais l'argument massue des irréductibles de La Baie, c'est la certitude que la fusion provoquera une augmentation de l'effort fiscal.

Comment expliquer ce comportement quand on sait que La Baie n'est plus la riche ville industrielle de la décennie 90? La révision à la baisse de l'évaluation imposable des grands contribuables corporatifs, que sont notamment Alcan et Consol, a soustrait pas moins de 100 millions de dollars au rôle d'évaluation. Le résultat comptable se traduit par une perte annuelle de plus de 3 millions de dollars dans la colonne des revenus. Si le contribuable ne s'en est pas encore aperçu, c'est tout simplement parce que les conséquences en auront été différées jusqu'après la fusion dans le cadre de règlements hors-cour.

Attitude suicidaire

Faire croire aux jeunes Baieriverains, comme la télévision s'en est fait l'écho au lendemain de la dernière manifestation des opposants à Place de la Pyramide, que l'avenir sera bouché par la fusion, c'est donc prôner une attitude suicidaire. Les indices de la richesse collective, après avoir largement favorisé La Baie, placent dorénavant les trois principales villes du Saguenay sensiblement au même palier.

L'attraction commerciale, le dynamisme du milieu des affaires et la présence d'institutions génératrices de développement, comme l'université, accordent évidemment à Chicoutimi un avantage certain dans la construction de l'avenir. Mais le positionnement de Jonquière s'améliore puissamment avec le prolongement de l'autoroute et ses cinq échangeurs, l'avènement de Wal Mart et la revitalisation du secteur industriel.

La Baie détient sans doute des atouts formidables dans le contexte de la mondialisation, comme son port à eau profonde, mais leur exploitation ne sera véritablement possible qu'avec la force de revendication de la future grande ville. Maintenir la division ne ferait qu'accélérer le déclin qui s'amorce. Seule l'unification des forces sous une administration unique donnera enfin l'élan nécessaire à la stimulation économique tant attendue et freinera la glissade démographique.

Avec son expérience, Réjean Simard aurait pu et pourrait encore jouer un rôle positif majeur dans la grande réorganisation municipale. Dans son refus de la solution imposée par Québec, il s'accroche à l'irréaliste promesse libérale des «défusions». Comment, en effet, Jean Charest pourra-t-il, après février 2002, défaire des structures tricotées à coups de dizaines de millions de dollars? Il aura toutefois atteint son but d'ébranler la forteresse péquiste.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Tourisme polluant sur le lac Saint-Jean

Après que les gouvernements, les municipalités et Alcan aient consentis des efforts considérables pour assainir le lac Saint-Jean, nous avons appris récemment que la ouananiche ne peut s'y maintenir sans l'apport massif d'ensemencement; le lac ne serait donc peut être plus un écosystème viable, ce ne serait plus qu'un vulgaire vivier. Quel sort lui réserve-t-on maintenant, à ce lac? Celui de devenir le terrain de jeu pour une poignée d'individus avec leur monstrueuses embarcations... Je fais référence à cette activité appelée «Poker Run» qui a eu lieu la fin de semaine du 4 et 5 août.

Aux riverains qui se sont plaints et ont manifesté leur inquiétude, on a répondu que, si on veut avoir des retombées économiques, il faut bien endurer quelques inconvénients. Quelles retombées? Il y a bien eu quelques personnes qui sont venues de l'extérieur pour participer à cette activité et des badauds se sont rassemblés pour voir et surtout entendre les moteurs vrombir de Roberval à Saint-Gédéon...

Une autre retombée c'est la quantité de gaz d'échappement qui a été produite sur le lac cette fin de semaine-là. On nous a laissé entendre qu'une des caractéristiques les plus spectaculaire de ces embarcations était la consommation indécente de carburant: jusqu'à 1500 $ pour une demi-journée, nous a-t-on dit, une bonne retombée pour les pétrolières, nous en conviendrons, qui se sont enrichies un peu plus, mais aussi une quantité appréciable de gaz polluants, et ce à l'heure où, par suite de l'accord de Kyoto, nous allons devoir consentir des efforts collectifs pour réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Pour ce qui est de l'effet sur la faune, pas besoin d'être biologiste pour concevoir que ça ne doit pas aider. Pour les riverains et les villégiateurs qui conçoivent le lac comme un plan d'eau et non comme une piste de course, le vrombissement de ces monstres est une retombée dont on se passerait bien. Quand on analyse le tout, on doit conclure que les retombées sont plutôt minces et que les inconvénients sont bien tangibles.

Il paraît que l'an prochain, ça va prendre de l'ampleur; ils vont rappliquer plus nombreux et rester plus longtemps, c'est le temps de se demander quel genre de tourisme nous voulons.

Sylvain Tremblay,
Alma.

Chicoutimi... en «impro»!

Étant un fervent amateur d'improvisation, je prends un malin plaisir, les lundis et les mardis, à regarder les matchs du «Mondial Juste pour rire» diffusés à Télé-Québec. Cette activité, que je pratique moi-même depuis trois ans, m'a offert plusieurs moments mémorables. Mais jamais, ô grand jamais, je n'aurais cru que l'improvisation viendrait se mêler à mon opinion politique.

Mardi dernier, une improvisation ayant comme titre «La soirée canadienne» fut jouée par les improvisateurs des deux équipes. Une improvisation pendant laquelle plusieurs clichés à saveur québécoise sortirent des bouches des joueurs. D'ailleurs, pendant l'impro, un joueur, à ma grande surprise, mentionna le nom «Chicoutim ». Et qui plus est, un peu plus tard, un autre joueur dit: «Ce gars-là, y vient de Chicoutimi, présentement, y'a quatre femmes pour un homme!», faisant ici référence à la croyance populaire que nous connaissons tous et toutes. Les joueurs s'exprimant de la sorte ne viennent pas du Québec. Non, ce sont des joueurs français et belges.

Ainsi, mon opinion comme quoi la nouvelle ville doit bel et bien s'appeler Chicoutimi vient de se raffermir. On n'a pas parlé, ici, du Saguenay, mais bien de Chicoutimi, nom très bien connu de nos cousins européens. S'ajoute encore un argument de plus contre le nom de «Ville de Saguenay», un nom tout à fait absurde et qui n'a tout simplement pas sa place comme nom de ville. Ne trahissons pas notre belle région en lui associant le nom d'une création du gouvernement. Chicoutimi est là pour rester!

Olivier Tremblay,
Chicoutimi.

Chanson en fête

Le souper-bénéfice exige tout un chantier

SAINT-AMBROISE (JDLS) - Les organisateurs de l'événement Chanson en fête n'avaient rien ménagé, hier soir, pour faire de leur souper-bénéfice un véritable succès.

La veille, jusqu'à quatre heures du matin, l'amphithéâtre Marcel-Claveau qui accueille aussi les participants et spectateurs dans le cadre du festival, a été complètement démonté et adapté pour la circonstance.

«Nous avons enlevé les chaises, la scène et monté 70 grandes tables rondes autour desquelles peuvent s'assoir huit personnes», racontait la directrice générale, Danielle Godin, visiblement très enthousiaste, quelques minutes avant le souper. Autant de grosses tables, de nappes et de chandeliers, cela se traduit par 560 billets vendus, ce qui se situe au-delà des objectifs de l'organisation Chanson en fête.

«C'est encore plus que l'an dernier. C'est d'ailleurs en raison du succès que remporte cet événement que nous présentons le souper-bénéfice dans l'amphithéâtre Marcel Claveau... Même si cela oblige à tout déplacer, puis à tout remettre en ordre pour la suite du festival qui se poursuit le lendemain», a indiqué Mme Godin.

Après le cocktail et le souper, les lauréats de l'an dernier interpréteront chacun deux chansons: Mélinda Dion-Hudson (13-17 ans) Claudie Riendeau (auteur-compositeur-interprète) Audry Gagnon (18 ans et plus) et le coup de coeur de l'organisation, Jessy Guérette (7 ans). «Nous l'avions entendu au festival de Degelis (entre Rivière-du-Loup et Cabano) et l'avons emmené ici. Elle a 7 ans et hier soir, (jeudi) après sa prestation, je peux vous dire que la salle était debout», rapporte Mme Godin. Le parrain de l'édition 2001 de Chanson en fête, Dan Bigras, était bien entendu invité lui aussi à interpréter quelques pièces, accompagné pour ce concert intime, d'un trio piano, batterie et saxophone.

Pour la finale de Chanson en fête, il restait, hier, 400 billets mais cette dernière tranche de l'événement devrait faire salle comble, a indiqué la directrice générale de chanson en fête. Même chose pour le spectacle du groupe Bleu Velvet qui clôturera le festival, dimanche après-midi, à 14 h. «Il reste à peine 100 billets. Nous avions fait le pari de remplir la salle. Nous sommes vraiment contents», a conclu Mme Godin.

Travaux à Saint-Bruno

SAINT-BRUNO (JDLS) - Le rang 6 dans le secteur de Saint-Bruno, jusqu'à l'intersection de la route du Lac, fera l'objet d'importants travaux de réfection entre le 21 août et le 15 septembre.

Dès mardi prochain, à compter de 7 heures, des travaux de terrassement, de renforcement et de pavage débuteront. L'ensemble de ce projet, qui causera quelques ralentissements de circulation, est estimé à 484 966,75 $. Les travaux ont été confiés à l'entreprise Inter-Cité Construction ltée. Le ministère des Transports recommande aux automobilistes d'être attentifs à la signalisation et de diminuer de vitesse.

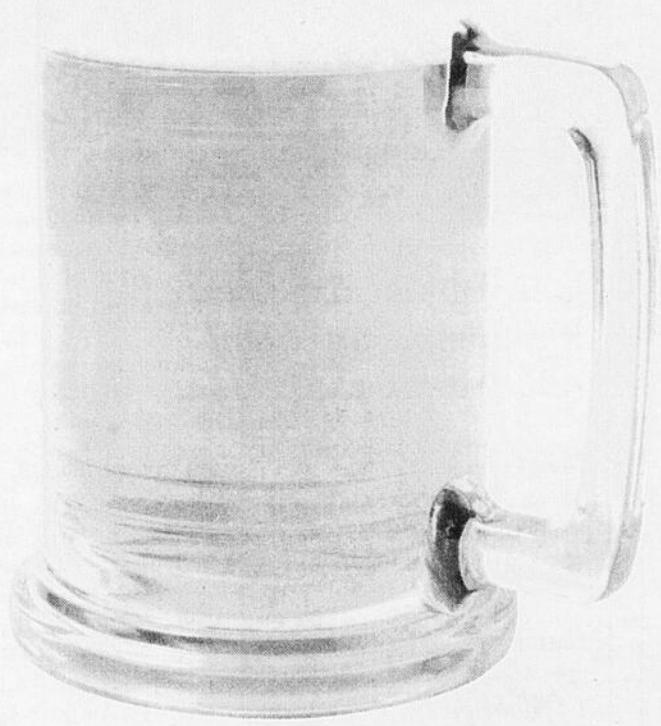
GOLF

La 19e édition de l'Omnium de golf Maurice-Tremblay, qui a lieu hier au club de golf de Chicoutimi, a permis d'amasser 1000 $ au profit de la sclérose en plaques: l'Association provinciale des policiers du Québec (350 $) , le tournoi du commandant (300 $) et le concours de putting du tournoi Maurice-Tremblay (350 $). Sur la photo, les membres de la Sûreté du Québec, Nelson Tremblay, Myriam Perron, Jean-Marc Blackburn et Yves Gravel ont remis à Marie-Josée Bouchard (au centre) le chèque de 1000 $ pour la Société canadienne de la sclérose en plaques.

(Photo Sylvain Dufour)

CAISSE DE 24
18 99 $
RÉGULIER : 23,49 $
+ TAXES + DÉPÔT

Couche-Tard



CAISSE DE 12
10 49 $
RÉGULIER : 12,49 $
+ TAXES + DÉPÔT

CAISSE DE 6
6 49 $
RÉGULIER : 7,09 $
+ TAXES + DÉPÔT

WILDCAT / MILWAUKEE'S BEST
OFFRE VALABLE POUR UN TEMPS LIMITÉ.

489039

Hôtel-Dieu de Roberval

Les unités de soins de longue durée rafraîchies

ROBERVAL (ChP) — Les efforts de la direction de l'Hôtel-Dieu de Roberval, pendant les travaux de rénovations, ont été consacrés à donner une meilleure qualité de vie aux résidents dans les unités de soins de longue durée.

«Ce sera plus sécurisant, plus harmonieux et plus chaleureux pour les familles et les résidents eux-mêmes», explique Jacques Dubois, responsable des travaux. Le concept des unités de longue durée sera modifié.

Tout a été mis en oeuvre pour rendre la vie plus agréable aux pensionnaires : les revêtements de planchers, les couleurs, les finis, les meubles, la décoration

Les responsables se sont associés à des spécialistes en gériatrie dans la province pour rendre les locaux les plus adéquats possible et ainsi répondre aux besoins de la clientèle selon les pathologies présentées par les personnes.

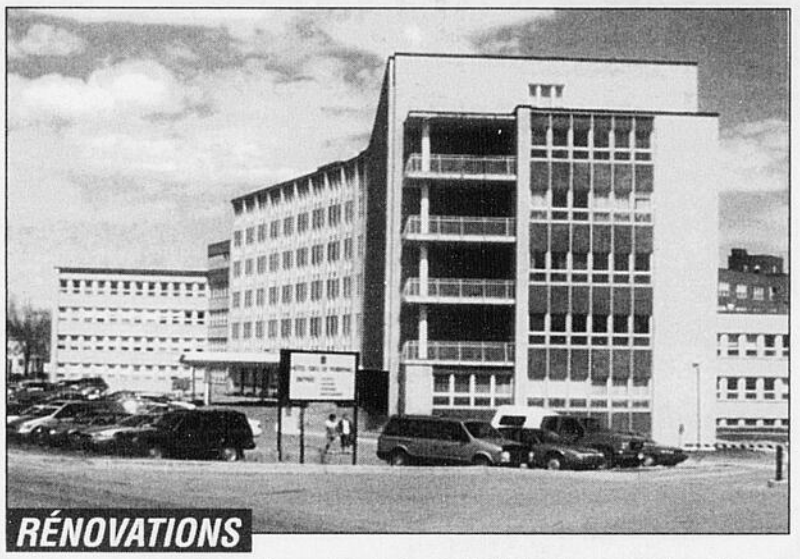
Par exemple, on a pensé à rendre les lieux plus sécuritaires pour les personnes confuses sujettes à errance. On a même songé au fini lustré du plancher qui peut donner des effets hallucinogènes à certains types de personnes.

Le but est de créer une ambiance autre que celle du milieu un peu austère avec ses murs traditionnels. Les responsables, tout en respectant les besoins hospitaliers, ont voulu donner un cachet résidentiel aux lieux.

Les départements seront divisés en deux îlots qui regrouperont une quinzaine de clients. On souhaite favoriser l'autonomie pour les usagers.

Avant, un département recevait 45 personnes sans réelles distinctions relativement aux caractéristiques pathologiques. Maintenant on se dirige vers une meilleure qualité de vie pour répondre à la mission reliée à la désinstitutionnalisation. Dans toutes les unités, il y aura 100 lits répartis sur deux étages.

Les réaménagements prévus seront complétés avec l'immeuble du Domaine du Bon Temps. En avril 2002, ce bâtiment va changer de vocation. Ayant servi depuis 30 ans de Centre d'hébergement et de soins de longue durée, les 55 patients vont être déplacés à l'Hôtel-Dieu. L'établissement deviendra le point de service du CLSC des Prés-Bleus de Roberval pour une moitié des infrastructures et l'autre moitié accueillera le centre de réadaptation en toxicomanie Saint-Antoine.



Les rénovations effectuées à l'Hôtel-Dieu de Roberval se sont imposées à la suite du sinistre du 2 décembre 1998.

Fin des travaux en juin 2002

ROBERVAL (ChP) — Les différentes phases des travaux à l'hôpital de Roberval seront complétées d'ici à juin 2002. Ces rénovations ont été nécessaires à la suite du sinistre du 2 décembre 1998.

Une partie des travaux sera terminée bientôt et le chantier couvrait les ailes C, D, E et ce sur cinq étages. Dans l'aile D et E, on retrouvera, au cinquième étage, le secteur administratif, les directions générales, les finances, les ressources humaines, la comptabilité, le service de la paie et des services de réadaptation, dont l'ergothérapie. Ces lieux servaient jadis à la psychiatrie et au département de stérilisation. Ces travaux seront complétés d'ici à un mois, l'aménagement se fera fin août, début septembre.

Les travaux dans les autres étages sont pratiquement terminés. Au quatrième, on retrouvera des unités de longue durée qui seront prêtes vers le 15 septembre. Au troisième, ce sera des unités de longue durée également qui seront prêtes à accueillir les premiers pensionnaires le 1er octobre.

Au deuxième et au rez-de-chaussée, on aménagera des unités de psychiatrie. Dans l'aile C, la reconstruction s'effectuera d'octobre 2001 à mars 2002. «On voit enfin la lumière au bout du tunnel», déclare Jacques Dubois, conscient des problèmes que les travaux ont pu engendrer pour les employés et les usagers.

Dans l'aile C, au cinquième étage, la physiothérapie sera réaménagée.

Pour les nouveaux projets, soit le laboratoire et l'urgence, on est en train de préparer les plans et devis. On devrait être en appel d'offres en octobre et débuter les travaux en novembre. En même temps que l'urgence, il y a d'autres projets de rénovations, notamment la pédiatrie, l'audiologie, l'orthophonie et l'inhalothérapie. Ces travaux devront se faire aussi durant l'hiver 2001-2002.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-08-17

NUMÉROS	LOTS
855131	50 000 $
55131	5 000 $
5131	250 $
131	25 $
31	5 $
85513	1 000 $
8551	100 $
855	10 $

Banco — Tirage du 2001-08-17

04 09 12 13 14
17 23 25 30 35
36 38 42 45 55
58 60 65 68 70

La Quotidienne — Tirage du 2001-08-17

3 4
707 9538

Extra — Tirage du 2001-08-17

390575

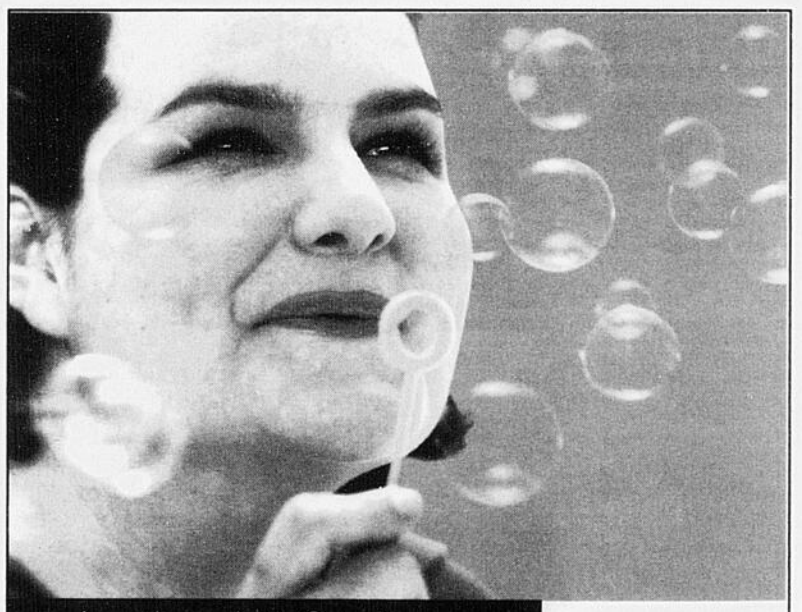
Lotto Super 7 — Tirage du 2001-08-17

01 13 15 22 25 34 46
Numéro complémentaire 32

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC



La vie selon Carolyn

Jouer comme un enfant
Rire comme un enfant
Aimer comme un enfant

Après une leucémie et mille et une complications, après des semaines de chimiothérapie et 121 transfusions, je suis maintenant pleine de santé et **je souris plus que jamais à la vie!**

Merci

Carolyn xx

Info-collecte:
418 650-7264 • 1 800 761-6610

HÉMA-QUÉBEC

00491026

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Isuzu, 85 ans d'expérience.

- MOTEUR V6 3.2 LITRES 205 HP
- VITRES ET PORTES ÉLECTRIQUES
- GARANTIE DE 5 ANS / 100 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR
- CLIMATISATION
- LECTEUR DC

Rodeo S 2001

Mensualité	447 $	399 $	339 $
Comptant	0 $	2225 $	4995 $

399 $*/mois Bail de 48 mois
Taux de location de 1,9 %
Comptant de seulement 2225 $
Frais de transport inclus

ISUZU
Loin devant.

Si vous faisiez la même chose depuis 85 ans, vous excelleriez vous aussi.

isuzucanada.com

*Basée sur un Isuzu Rodeo S SSA 2001. PDSF 32 495 $. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 48 mois et comprennent le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent) ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 0,12 $. Programme 24 000 km aussi disponible. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Pour plus de détails, contactez votre détaillant Saturn Isuzu le plus près de chez vous ou composez le 1 800 263-1999

00490772

Val-Jalbert célèbre ses 100 ans

VAL-JALBERT (ChP) — Il y a cent ans aujourd'hui, soit le 18 août 1901, plus de 2000 personnes assistaient, en grande pompe, à l'inauguration de la Compagnie de pulpe Ouiatchouan, l'usine de Val-Jalbert. Ce soir, des centaines de personnes revivront l'événement par le bal d'époque du centenaire.

Près de 300 personnes sont attendues pour participer à la soirée, mais il reste tout de même des billets qui seront vendus à l'entrée du moulin de Val-Jalbert au coût de 50 $.

CHANTALE
POTVIN
chantalepotvin99@hotmail.com

Le groupe Contretemps, formé de 12 musiciens, veillera à recréer l'ambiance musicale des orchestres ballroom de l'époque. Ce groupe se déplace souvent lors de grands événements.

Les gens peuvent venir costumés ou en tenue de ville. Des photos d'époque montrent les redingotes des messieurs et les robes portées par les femmes.

Devant le moulin, on pouvait voir un grand nombre de calèches. Le bal de ce soir aura la même teinte, les gens pourront se promener sur le site dans en calèches.

Plusieurs maires du Saguenay-Lac-Saint-Jean assisteront au bal. Le plus attendu est sûrement le maire de Saint-Prime et préfet de la MRC Domaine-du-Roy, Bernard Généreux, et Lise Hébert, son épouse, qui personnifieront Damase Jalbert et son épouse Luce Michaud. Damase Jalbert a été le fondateur du village et propriétaire de l'usine. M. Généreux agira aussi à titre de maître de cérémonie.

Des députés, des personnalités de la scène politique municipale, des membres de la Corporation de Val-Jalbert et des gens d'affaires du milieu seront aussi présents.

Des hommages seront rendus aux anciens de Val-Jalbert, que l'on appelaient jadis des Robervalois. Une vingtaine de personnes, nées avant 1927, se verront honorées. On les présentera au public en nommant le nom de leur père ou de la personne de la famille qui a travaillé à l'usine.

Il y aura beaucoup d'activités offertes par des jeunes comédiens, un goûter, un vin d'honneur et beaucoup de surprises, dont l'une qui se passera dans la chute à la tombée de la nuit.

Les gens doivent arriver à 8 heures. La population est grandement invitée à aller revivre une partie de l'histoire de notre région.

«Ville de Saguenay»: c est le nom de la confusion

• Une injure à l'histoire. Le mot Saguenay, depuis Jacques Cartier, désigne l'immense région qui va du Saint-Laurent au Lac-Saint-Jean. C'est ridicule de le rapetisser à une ville. C'est une «insulte à l'intelligence des gens d'ici.»
(La Société historique du Saguenay)

• Un nom qui mélange tout. On mélange la ville, la région, la rivière, le Royaume, un comté, un parc. C'est le «saccage» du mot Saguenay. (Jean Picard, ex-chef huron de l'Ancienne-Lorette)

• Une expression «jargon». Dire «Ville de Saguenay», pour désigner couramment la grande ville, ce n'est pas français. C'est une erreur. On ne dit pas «Ville Montréal», ni «Ville de Montréal»; on dit Montréal !

• Une platitude. Ce nom voudrait dire que la «Ville de Saguenay» est située au Saguenay? C'est comme si Sherbrooke devenait «Ville d'Estrie»! Et Rouyn «Ville d'Abitibi» !

• Un risque économique. Changer de nom, pour une industrie ou pour une ville, c'est une opération à haut risque. Il faudra des décennies et des millions de $ en publicité avant que le nom Ville de Saguenay signifie quelque chose au Canada et à l'étranger.

• Un mauvais choix. On dit : «À ville nouvelle, un nom nouveau.» Ou encore : «Toutes les villes doivent perdre leur nom.» Dans les deux cas, c'est un mauvais calcul. Quand des compagnies se fusionnent, elles gardent le meilleur nom. Il ne faut pas chercher à se venger sur le nom. Avec un nom mal choisi, c'est tout le monde, de la Baie jusqu'à Jonquière, qui sera perdant... et pour longtemps!

• Un nom imposé sans consultation. Jamais le nom de «Ville de Saguenay» n'a été validé et testé auprès de la population. Seuls ont voté pour ce nom, sans consultation aucune, cinq maires, dont le maire de Chicoutimi et le maire de Jonquière.

Ce qu'ils ont dit de «Ville de Saguenay» :

«C'est idiot.» *(Pierre Bourgault, Journal de Montréal)*
«Une lamentable niaiserie.» *(Yves Boisvert, chroniqueur, La Presse)*
«C'est une erreur historique, culturelle et politique.» *(Jean-Paul Desbiens, Cercle de Presse)*
«Déconcertant.» *(Gilbert Lavoie, éditorialiste, Le Soleil)*
«C'est Chicoutimi qui s'impose d'emblée» *(Jean Cournoyer, qui a fait un livre sur les noms de villes au Québec, Radio-Canada).*

La région et le fjord ont leur nom : c'est Saguenay.
La grande ville doit avoir le sien: c'est CHICOUTIMI.

• Ce nom a pour lui des siècles d'histoire • Il est connu dans le monde entier • Il évite toute confusion
• Il décrit bien le territoire de la ville située «à la limite des eaux profondes». • Il est sans risque économique.

Cette question du nom peut et doit être réglée avant les élections de novembre.

Le Rassemblement «Au nom du bon sens : Chicoutimi»

Site : www.aunomdubonsenschicoutimi.qc.ca
Courriel : aunomdubonsenschicoutimi@hotmail. com

00491193

Fourre-tout

Universitaires du 3e âge

Les étudiants et futurs étudiants du 3e âge sont priés de prendre note que les dates d'inscription pour la session d'automne de l'UQAC sont les 21 et 22 août. Le cours sera «Notre univers d'hier à demain». Pour s'inscrire, ou s'informer, il faut communiquer avec la secrétaire du programme Louise Roussel, au 545-5011, poste 4140.

Notons que cette session s'adresse à toute personne de 50 ans et plus, désireuse de poursuivre ou entreprendre des cours universitaires à l'UQAC.

RÉPIT-AVENTURE

Le récent camp de vacances Répit-Aventure a connu un vif succès auprès des jeunes de la région atteints de dystrophie musculaire et de maladie neuromusculaire. Principales partenaires de l'ACDM pour cette activité, les Filles d'Isabelle du Saguenay-Lac-St-Jean ont remis à cette fin un montant de 13 700 $, suite à la vente de 10 000 brosses à dents. De son côté, CORAMH, qui appuie ce projet depuis 14 ans, a remis un montant de 5000 $. Sur ces photos, des représentants de ces généreux organismes ont pu se rendre compte du plaisir des campeurs et du dynamisme des moniteurs: (EN HAUT) Lily Côté, Claudette Boivin, Nicole Ménard et Normande Savard des Filles d'Isabelle; ainsi que Lyne Potvin (4e), de l'ACDM; rangée du bas, les campeurs Jimmy Lavoie, de Laterrière; Cindy Gauthier-Dallaire, de St-Ambroise; Mathieu Tremblay-Desmeules, de Canton-Tremblay; et Joanie Boivin-Côté, de Jonquière.

(PHOTO DU BAS) Derrière les mêmes campeurs que la photo du haut, nous reconnaissons Jacques Rondeau, vice-président de CORAMH; Lyne Potvin, de l'ACDM; Anne Vigneault, directrice de CORAMH; ainsi que Claude Desmeules, membre du c.a. de CORAMH.

ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Jeunes et alcool...

(AR) — Ce n'est pas la première fois que ça m'arrive. Non! Ne pensez pas n'importe quoi! Je m'explique. Ce n'est donc pas la première fois qu'il m'arrive que, en entrant dans un dépanneur ou à la SAQ, je sois abordée par des jeunes me demandant si je ne voudrais pas acheter pour eux cigarettes ou alcool...

C'est parce que ces jeunes n'ont pas l'âge requis pour se procurer ces produits qu'ils tentent leur chance auprès d'adultes qu'ils espèrent sympathiques à leur cause, se remémorent avec indulgence leurs frasques de jeunesse...

Vraiment, je ne suis pas capable d'embarquer dans ce système de sympathie et d'acquiescer à ces demandes. Je souris, mais je passe tout droit. Car, le fait que je comprenne que des jeunes s'essaient à contourner la loi, ne me donne nullement la justification de les aider.

Trop de malheurs arrivent, trop de jeunes ont accès trop facilement à trop de produits dont ils ne voient pas encore les dangers. Et, chaque fois, je me place en situation de parent: jamais je n'aurais toléré que ma marmaille trouve ainsi bière et tabac à sa convenance, sans que j'en sois informée.

Et, en tant que parent, et en tant aussi qu'adulte responsable, je crois bien que jamais je ne me pardonnerais un accident, ou quelque autre malheur, impliquant des jeunes à qui j'aurais permis de se procurer de l'alcool...

Non, je n'embarque pas dans ces sollicitations de jeunes. En raison des conséquences possibles. Peut-être --être cynique, on pourrait dire «sans doute»...--trouveront-ils l'irresponsable qui consentira à leur acheter alcool et tabac?

Comment dit-on déjà? Chacun est seul face à sa conscience. Et je préfère que la mienne me laisse dormir. Sans images de jeunes tout croches d'avoir trop bu avec mon aide, alors qu'ils n'en avaient ni l'âge ni la capacité physique et psychologique...

LABYRINTHE

Le labyrinthe du Musée de l'agriculture de Lac-à-la-Croix vient d'ouvrir, pour le plus grand bonheur des petits et des ...grands, appelés à déambuler entre les rangs de maïs. Louis Têtu, directeur général du musée, invite la population à effectuer une visite dans ce labyrinthe végétal, très éducatif et truffé de pancartes informatives.

(Photos Chantale Hamel)

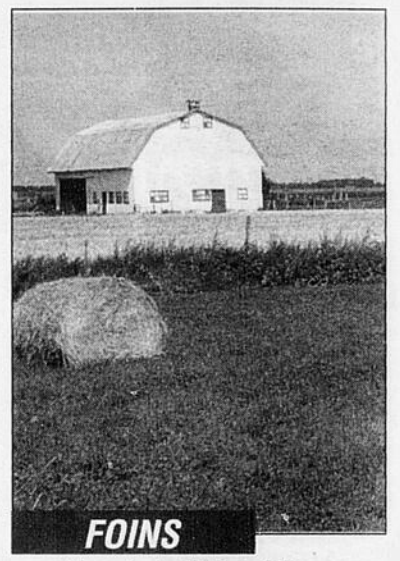
En bavardant

Personnes seules

Les soupers rencontres pour les personnes seules de St-Gédéon reprendront le samedi 8 septembre à 18 h. Pour ces activités, à l'horaire aux deux semaines, il s'agit de réserver avant le jeudi précédent la rencontre au 345-3041.

Des formations au Mieux-Être de Jonquière

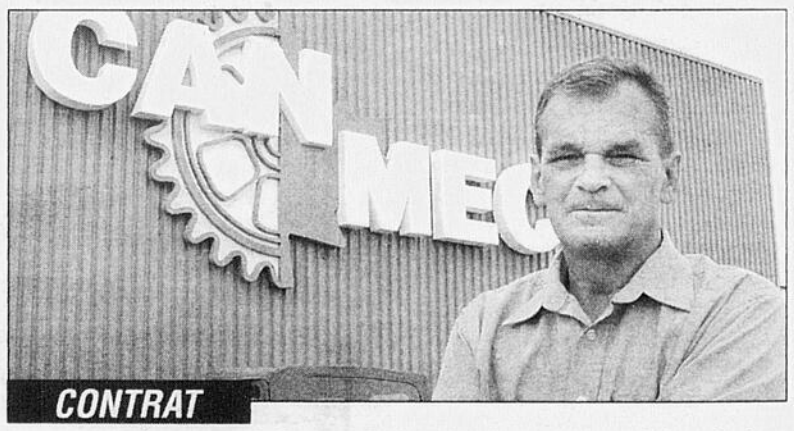
Le Centre de Femmes Mieux-Être de JONQUIÈRE est actuellement en période d'inscription pour deux nouvelles formations, «La DÉPENDANCE AFFECTIVE» et «L'OBSESSION de la MINCEUR» en plus de «Femmes debout et en santé» et de l'atelier de théâtre comme à tous les ans. Pour plus d'informations: 547-3763.



FOINS

Un coin de Métabetchouan, une vue champêtre qui nous rappelle que l'agriculture a de nombreux temps forts, dont celui des foins.

(Photo Chantale Hamel)



CONTRAT

Les gens de Canmec Industriel, le directeur général Gaétan Fillion en tête, sont fort heureux, et pour cause, du contrat de 5,9 millions $ qu'ils ont obtenu d'Hydro-Québec, pour la fabrication des vannes chauffées et des accessoires qui seront installés aux ouvrages de Pont-Arnaud et Chute-Garneau. Le contrat, annoncé en début de semaine, devrait être rempli au début de mars 2002. Canmec Industriel, sise dans le parc industriel de Chicoutimi, est une filiale de Comact.

(Photo Michel Tremblay)

la vente colossale

CHRYSLER Voici ma voiture.

Dodge

Jeep LE SEUL ET UNIQUE

L'événement de l'année est de retour.

DODGE CARAVAN 2001

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS

Dodge Grand Caravan 2001
« Nouvelle meilleure mini-fourgonnette »
Association des Journalistes Automobile du Canada

Achetez à **22 995 $**[Δ]

Ou louez à **265 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 875 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
265$	4 875$
318$	2 475$
374$	0$

OPTIONS SANS FRAIS : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Portes coulissantes • Climatiseur • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[Ω]

JEEP_MD GRAND CHEROKEE LAREDO 2001

Jeep_MD Grand Cherokee Laredo
« 4 x 4 de l'année »
- Magazine Petersen's

0,8 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **48 MOIS**

Ou louez à **399 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 3 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
399$	3 995$
442$	1 995$
485$	0$

• Moteur de 4 litres, 6 cylindres • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage • Sacs gonflables de nouvelle génération • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Système d'alarme • Radiocassette AM/FM avec lecteur CD et égalisateur graphique • Télédéverrouillage et éclairage d'accueil • Plein d'essence gratuit[Ω]

CHRYSLER 300M 2001

0,8 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **48 MOIS**

Ou louez à **475 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 3 990 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

• Moteur V6 de 3,5 L, 24 soupapes, 250 ch • Transmission automatique à 4 rapports avec AutoStickMD **• Ensemble de luxe • Climatisation automatique • Système antidémarreur Sentry Key**MD **• Roues de 17 po en aluminium chromé • Radiocassette AM/FM stéréo/changeur pour 4 CD • Régulateur de vitesse • Télédéverrouillage • Toit ouvrant à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage • Sièges chauffants en cuir à réglage électrique, avec système de mémoire côté conducteur • Plein d'essence gratuit**[Ω]

CHRYSLER PT CRUISER 2001

Voiture de l'année selon MOTOR TREND

OFFRE EXCEPTIONNELLE POUR UN TEMPS LIMITÉ

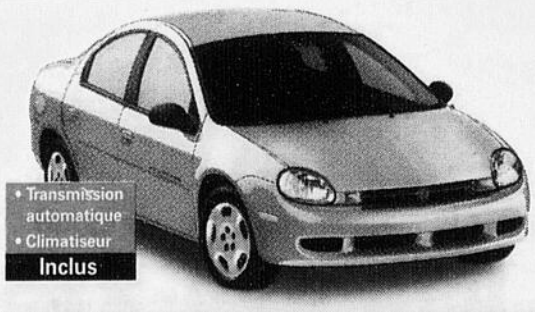
Louez à **285 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Pour seulement **10 $** DE PLUS PAR MOIS, OBTENEZ UNE TRANSMISSION AUTOMATIQUE.

• Moteur de 2,4 L, DACT et 16 soupapes • Sacs gonflables de nouvelle génération • Radio AM/FM avec lecteur CD • Glaces à écran solaire – teinte foncée • Tiroir de rangement sous siège non verrouillable • Climatiseur • Système antivol Sentry KeyMD **• Plein d'essence gratuit**[Ω]

CHRYSLER NEON 2001



Achetez à **16 395 $**[Δ]

Ou louez à **224 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 60 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 1 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 60 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
224$	1 995$
242$	995$
259$	0$

• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Volant inclinable • Radio AM/FM stéréocassette à 6 haut-parleurs • Console centrale pleine longueur • Suspension indépendante • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit[Ω]

---

5 100 **Garantie de 5 ans/100 000 km****
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km.**

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • JeepMD

† 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur tous les Jeep_MD Grand Cherokee 2001 et les Chrysler 300M 2001 en stock. * Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP + RBK, pour la Chrysler Neon 2001 avec ensemble 22D, pour le Jeep Cherokee Grand Laredo 2001 avec ensemble 26E + ADC + LSA + RBP, pour le Chrysler PT Cruiser 2001 avec ensemble 28D + RBK + GEG + CUU et la Chrysler 300M 2001 avec ensemble 26M + GWA + WF7 + AFF. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km (après 162 000 km pour la Chrysler Neon) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. *, †, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ◊ Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des journalistes de l'automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo ci-dessus représente la Dodge Caravan. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Neon (750 $). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep_MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

Construction de petites centrales électriques

Les jeunes péquistes s'opposent fermement

QUEBEC (PC)-Les jeunes péquistes s'opposent fermement à la construction de petites centrales électriques par des producteurs privés.

Une proposition d'urgence exigeant du gouvernement Landry un moratoire sur ce projet sera débattue lors du congrès annuel du Comité national des jeunes (CNJ), qui se tient à Rimouski, en fin de semaine.

«On n'est pas pour ça du tout», a tranché la présidente du CNJ, Isabelle Lessard, dans un entretien avec la Presse canadienne, vendredi.

Au printemps dernier, le gouvernement a accepté d'autoriser des producteurs indépendants de construire une trentaine de centrales électriques de 50 mégawatts et moins. Cela, selon les jeunes péquistes, est contraire au programme du parti et ils le rappelleront au premier ministre Bernard Landry.

«Le programme propose d'améliorer la production d'électricité, pas de l'augmenter. Construire des petites centrales, c'est contraire aux vrais besoins énergétiques du Québec», a ajouté Mme Lessard.

Les jeunes péquistes débattront en fin de semaine de souveraineté mais aussi de diverses propositions d'ordre social dont l'établissement d'un revenu minimum garanti. Les jeunes du PQ demanderont aussi au gouvernement la tenue d'un sommet sur l'environnement. Une Charte des travailleurs autonomes, la langue et le financement des cégeps anglophones seront aussi au menu des jeunes du PQ.

Par ailleurs, dans l'espoir d'élargir le débat souverainiste, les jeunes péquistes réclament du gouvernement de Bernard Landry la création d'un «comité ambulant» de la souveraineté et l'harmonisation du «projet et du discours souverainiste aux nouvelles réalités».

Ils souhaitent un «argumentaire souveraniste plus près de la base militante» et que de «nouveaux porte-parole hors du milieu politique» prennent fait et cause pour la souveraineté. «Le projet souverainiste est toujours d'actualité», estime Mme Lessard, qui juge toutefois «qu'on pourrait en parler plus».

Le CNJ soumettra que la promotion de la souveraineté soit financée par les «fonds publics nécessaires» ou, à tout le moins, par le fonds de la souveraineté d'un million $ dont s'est doté le PQ, l'an dernier.

Les possibles fraudes commises lors du référendum de 1995 incitent les jeunes péquistes à réclamer une carte d'électeur comportant une photographie ainsi que les noms et date de naissance du citoyen. Une telle carte serait obligatoire lors d'une élection ou d'un référendum.

Interdit de cracher sur la place publique

MONTREAL (PC)-Pour avoir craché à quelques reprises par terre, sur la rue Mont-Royal, un homme écope d'une amende de 135 $ et, de fil en aiguille, sa conjointe est accusée d'avoir proféré des menaces de mort envers un policier, nous apprend une décision d'un comité de déontologie policière.

En février 1999, autour de 17h, un couple déambulait rue Mont-Royal quand l'homme s'est senti observé par deux policiers se trouvant à bord de leur auto-patrouille.

Quelques secondes plus tard, l'auto-patrouille arrive et l'agent Hassan Rougaibi indique au citoyen qu'il l'a vu cracher par terre à plusieurs reprises et que cette façon de faire est contraire à la réglementation municipale.

Le citoyen nie avoir craché et dit ignorer que ce geste est interdit.

Sa compagne juge ridicule la situation et le dit carrément.

Le policier exhibe alors le règlement pertinent. En réplique, la dame crache par terre.

Devant la tournure des événements, le citoyen demande au policier Rougaibi de faire venir son supérieur. Il refuse.

Devant cela, la dame intercepte elle-même une auto-patrouille. Elle raconte aux policiers qui s'y trouvent l'incident en cours.

Ceux-ci confirment que l'amende pour une telle infraction est de 135 $.

Elle en informe son conjoint.

Voyant que l'agent Rougaibi continue de rédiger le constat d'infraction, la dame lui dit qu'un jour il va récolter ce qu'il sème et va finir une balle dans la tête.

Le collègue de l'agent Rougaibi, l'agent Adalbert Pimentel, descend de l'auto-patrouille et met la dame en état d'arrestation pour menaces de mort. Il lui passe les menottes.

L'agent Rougaibi conduit la dame au poste de police.

Chemin faisant, elle se plaint du froid (c'est le mois de février) et demande à l'agent de monter la glace de la portière. L'agent n'en fait rien.

Finalement, la dame est accusée de menaces de mort. Elle est cependant acquittée en juillet 1999. Quant à son conjoint, il a plaidé coupable d'avoir sali la voie publique en crachant.

Après avoir écouté les prétentions des policiers et du couple, le président du comité de déontologie policière, Me Gilles Arsenault, conclut que l'agent Rougaibi a été méprisant à l'égard de la citoyenne en négligeant de lever la glace de sa portière.

L'agent Rougaibi aurait-il fait preuve de si peu d'égards à l'endroit de son collègue de travail, ou même d'un voisin, si une semblable demande lui avait été faite? Le comité ne le croit pas.

Pour cette faute déontologique, une sanction sera imposée d'ici à quelques semaines.

Me Arsenault note aussi que le témoignage du policier Rougaibi l'a convaincu que celui-ci «semble manifestement ignorer les dispositions de l'article 495 du Code criminel concernant les pouvoirs d'arrestation d'un agent de la paix, notamment en ce qui a trait aux modalités d'exercice de ces pouvoirs lorsqu'il s'agit, comme en l'espèce, d'infraction mixte».

Me Arsenault conclut que bien que les policiers croyaient à tort avoir le droit de procéder à l'arrestation, ils ont agi en toute légalité.

Il signale également qu'«il y a lieu de s'interroger sur l'impact véritable» sur les policiers des paroles prononcées par la citoyenne. En d'autres termes, les policiers ont-ils cru qu'ils se trouvaient véritablement devant des menaces de mort?

Trois-Rivières

Deux policiers agressés

TROIS-RIVIERES (PC)-Il n'est pas facile d'être policier dans la région de Trois-Rivières ces jours-ci. Trois d'entre eux ont été victimes d'agression dans des bars et sur les lieux de leur travail au cours des trois derniers jours.

Vendredi, les policiers de Trois-Rivières-Ouest ont eu maille à partir avec un individu qui voulait se suicider. Sorti sur son balcon, l'homme, armé d'une hache et d'un couteau, a insulté et menacé les représentants de la force publique.

Après une vaine tentative de négociation, une policière s'est approchée de la porte d'entrée et a réussi à l'asperger de poivre de cayenne.

L'individu a quand même eu le temps de lancer sa hache vers elle.

L'individu a finalement été maîtrisé par les policiers puis arrêté. Il comparaîtra lundi au palais de justice de Trois-Rivières pour y répondre à une accusation d'agression armée.

La veille, un individu a frappé un agent de la Sûreté du Québec dans un bar de Trois-Rivières. Réjean Nadeau, un homme de 41 ans, a comparu au palais de justice pour y répondre à des accusations de voies de fait armés et d'entraves. Il aurait asséné un coup de bouteille à la tête du policier qui était en civil à ce moment-là.

AVIS DE SÉCURITÉ

À l'occasion de la treizième édition de la Randonnée des Gouverneurs du Saguenay – Lac-St-Jean, les organisateurs demandent à la population régionale d'être particulièrement vigilante et compréhensive à l'égard des cyclistes participants.

Les conducteurs de véhicules qui emprunteront le parcours de la randonnée, devront faire preuve d'une extrême prudence.

Les cyclistes et les organisateurs de cette treizième édition vous remercient à l'avance pour votre collaboration et vous invitent à continuer d'encourager le sport amateur au Saguenay – Lac-St-Jean.

Bienvenue

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS

LE DIMANCHE 19 AOÛT 2001

TRAJET

Inscriptions acceptées le dimanche matin avant le départ

Inf.: 690-2555

Services offerts:
- Accueil des cyclistes
- Sécurité • Équipe médicale
- Café et eau le matin • Ravitaillement sur le parcours
- Lunch le midi • Réparation de vélo
- Lunch, animation et prix de présence à l'arrivée

Fondation des Gouverneurs

00491320

Moins de Canadiens font du bénévolat

OTTAWA (PC) - Les Canadiens ont été moins nombreux à faire du bénévolat l'an dernier, mais ils ont fait des contributions financières plus importantes aux organismes charitables.

Selon une étude de Statistique Canada, environ 6,5 millions de personnes ont donné de leur temps dans le cadre d'un groupe ou d'un organisme au cours de l'année. C'était environ un million de personnes de moins qu'en 1997.

Ce recul, par contre, s'est accompagné d'une augmentation de l'intensité du bénévolat chez ceux qui ont donné de leur temps. En moyenne, chaque bénévole a fait une contribution de 162 heures en 2000, comparativement à 149 heures en 1997.

D'octobre 1999 à septembre 2000, environ 22 millions de personnes, soit 91 pour cent de la population de 15 ans et plus, ont fait des dons, en argent ou en nature, à des organismes de bienfaisance et sans but lucratif. Ce niveau était à peu près le même qu'en 1997. Le soutien financier offert par ces personnes au cours de la même période est estimé à plus de 5 milliards $, soit 11 pour cent de plus qu'en 1997.

L'enquête de Statistique Canada révèle que les organismes de bienfaisance comptent sur un groupe relativement restreint de donateurs. Environ 10 pour cent des gens ont contribué près de la moitié des dons en argent, et 40 pour cent des heures de bénévolat. Le taux de bénévolat a diminué dans tous les groupes d'âge, particulièrement chez les 35 à 44 ans, où il est tombé de 37 à 30 pour cent.

Le niveau de revenu du ménage influence la probabilité de bénévolat. Seulement 17 pour cent des personnes ayant un revenu du ménage inférieur à 20 000 $ ont fait du bénévolat, comparativement à 39 pour cent pour celles dont le revenu était de 100 000 $ ou plus. Cependant, ce sont les bénévoles ayant les plus faibles niveaux de revenu qui ont donné le plus de temps. La façon dont les Canadiens donnent leur argent a aussi changé. En 2000, les Canadiens ont fait 20 pour cent moins de dons en réponse à des sollicitations de porte en porte. L'enquête a révélé que plus de donateurs choisissent d'avance les montants qu'ils donneront et les organismes qu'ils appuieront.

La participation aux activités de bénévolat a été la plus forte dans les provinces des Prairies et à l'Ile-du-Prince-Edouard, et la plus faible au Québec et en Colombie-Britannique.

Des entreprises encouragent les employés à donner du temps

VANCOUVER (PC) - De plus en plus d'employeurs canadiens encouragent le bénévolat chez leurs employés, ce qui permet de créer un meilleur climat de travail tout en rendant service à la communauté, a constaté le porte-parole d'un organisme de charité.

Paddy Bowen, directeur général de Bénévoles Canada, souligne que ces constatations coïncident avec les conclusions de Statistique Canada, qui vient de rendre public un rapport sur le bénévolat au pays. Ce rapport indique que l'an dernier, 27 pour cent des entreprises ont favorisé le bénévolat chez leurs employés en leur offrant un horaire de travail plus souple. Cela représente une augmentation de cinq pour cent par rapport à 1997.

Plusieurs employeurs offrent des heures de travail plus flexibles ou rémunèrent leurs employés pendant les périodes où ils travaillent pour la communauté, dit M. Bowen.

Certains permettent même à leur personnel de faire du bénévolat pendant un certain nombre d'heures, par exemple en utilisant la photocopieuse ou en faisant des appels téléphoniques, ajoute Kristen Smith, également porte-parole de Bénévoles Canada.

Cette démarche semble produire des bons résultats pour toutes les parties concernées.Les employés sont satisfaits, les employeurs obtiennent un meilleur rendement et la communauté bénéficie du temps qui lui est offert, soulignent M. Bowen et Mme Smith.

Bénévoles Canada publiera bientôt un guide présentant 23 exemples d'entreprises canadiennes qui encouragent le bénévolat chez leurs employés.

L'organisme offrira aussi un guide sur la façon dont les employés peuvent s'y prendre pour former des groupes de bénévoles, et un autre indiquant aux organismes sans but lucratif comment procéder pour demander l'aide de bénévoles à des employeurs.

L'écrivain John Ralston Saul, qui prendra la parole à une rencontre de l'organisme, samedi, croit que le bénévolat doit être intégré à la vie des gens, des gouvernements et des entreprises.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00488325

Usine Gaspésia

Landry défend l'intervention fédérale

par Marie Tison
de La Presse Canadienne

Le premier ministre du Québec Bernard Landry a défendu l'intervention fédérale dans le dossier de l'usine Gaspésia, à Chandler.

«Selon moi, cette aide serait tout à fait conforme au droit internationale», a-t-il déclaré vendredi à Rimouski, après avoir annoncé le versement d'une subvention à l'Institut maritime.

Il y a quelques semaines, le ministre fédéral du Revenu Martin Cauchon a annoncé l'octroi d'un prêt de 80 millions $ aux promoteurs du projet de relance de l'usine Gaspésia, soit des investisseurs américains et l'entrepreneur québécois Clermont Levasseur.

Dans son édition de vendredi, le quotidien National Post a toutefois rapporté que dans un mémoire destiné au cabinet fédéral daté du 6 juin dernier, le ministre Cauchon avait indiqué que le prêt fédéral de 80 millions $ violait les règles de l'OMC. Le ministre indiquait qu'un gouvernement étranger pourrait se plaindre auprès de l'organisation internationale et réclamer l'imposition de droits compensateurs. Il avait toutefois spécifié que ce risque était modéré.

L'attachée de presse de M. Cauchon, Mme Suzanne Thébarge, n'a pas voulu commenter le mémoire lui-même, expliquant qu'il s'agissait d'un document secret.

«Comme tous les autres dossiers qui sont analysés, ce projet comporte différents niveaux de risque, a-t-elle simplement indiqué. Le gouvernement du Canada les a analysés. Il a fait réaliser des études et des essais qui se sont révélés concluants.»

Elle a précisé qu'Ottawa s'était basée sur deux éléments pour finalement décider d'octroyer un prêt aux promoteurs, à commencer par la question de l'innovation technologique.

«Pour le gouvernement du Canada, c'était une occasion privilégiée de soutenir un projet novateur qui va utiliser des équipements à la fine pointe de la technologie dans une région où ces occasions de développement technologique sont rares», a-t-elle déclaré.

Le gouvernement fédéral a également tenu compte des concepts de région défavorisée et d'aide exceptionnelle.

Le premier ministre Landry a également insisté sur cet aspect.

«Il y a toujours des dispositions dans tous les traités, y compris dans l'OMC, pour venir en aide aux régions en difficultés, a-t-il déclaré. La Gaspésie a un chômage de 20 pour cent, et dans tous les pays du monde, c'est considéré comme un taux de chômage critique.»

SGF

Le Fonds de solidarité-FTQ s'est engagé à investir 60 millions $ dans le projet de relance. Les promoteurs voudraient également que le gouvernement du Québec, par la voie de la SGF-Rexfor, investisse de 50 à 60 millions $.

Le président de la SGF (Société générale de financement du Québec), M. Claude Blanchet, a toutefois déclaré cette semaine que le groupe de promoteurs actuels n'avait pas les compétences requises pour mener à terme le redémarrage de la Gaspésia avec un minimum de risques.

M. Landry a voulu minimiser les réserves de M. Blanchet, affirmant que M. Levasseur était un «entrepreneur local drôlement efficace».

Le premier ministre a affirmé que si la SGF n'investissait pas dans le projet, une autre agence gouvernementale le ferait.

«Notre maison est vaste, le gouvernement du Québec, depuis la révolution tranquille, a un arsenal d'interventions considérable», a-t-il affirmé.

INAUGURATION

La compagnie minière Agnico Eagle a procédé, vendredi, à l'inauguration d'un nouveau puits à sa mine Laronde, en Abitibi, ce qui en ferait le plus grand grand gisement aurifère au Canada. La société a aussi agrandi son concentrateur, dont la capacité passe de 2000 à 5000 tonnes par jour. A 2250 mètres, la mine Laronde serait désormais la mine à descente unique la plus profonde en Amérique du Nord.

Dépôt du prochain budget

Le moment dépendra de la situation économique

OTTAWA (PC) - La situation économique à l'échelle mondiale, actuellement incertaine, contribuera largement à déterminer à quel moment le gouvernement fédéral déposera son prochain budget, affirme le ministre des Finances, Paul Martin.

En entrevue, vendredi, M. Martin a indiqué qu'il comptait rendre public son budget en février 2002, demeurant ainsi fidèle à sa façon de faire les choses.

Néanmoins, cette décision tient en grande partie à ce qui se passera dans le monde, ces prochains mois, ainsi qu'à l'impact qu'exercera l'incertitude économique sur les exportations canadiennes.

«J'ai toujours préféré février, parce que cela permet davantage de consultations immédiates, a déclaré M. Martin. Mais j'ai dit que nous prendrions une décision à l'automne (...) et la décision finale n'a pas encore été prise.»

Le ministre des Finances livrera ce message au caucus libéral national, la semaine prochaine, lorsque celui-ci se réunira à Edmonton afin de préparer la session parlementaire automnale. Il informera également les députés de l'état de l'économie canadienne, tout comme de la place occupée par celle-ci à l'échelle mondiale.

«Je leur dirai que je pense que les signaux demeurent très contradictoires dans le cas des États-Unis», a déclaré M. Martin.

«Et il ne s'agit pas seulement d'un phénomène américain (...) De toute évidence, le ralentissement économique au Japon est pire que ce que les gens avaient prévu. Nous avons des problèmes en Amérique latine (...) et l'Europe ralentit beaucoup plus que les gens ne l'avaient pensé», a précisé le ministre. «Alors, nous n'allons pas être épargnés par cela, a-t-il mis en garde.

Mais cela étant dit, nous (...) allons nous en tirer beaucoup mieux que quiconque.»

Bien que le Canada soit loin de la récession, les prix des exportations - particulièrement les denrées - ont été affectés par la croissance mondiale anémique. M. Martin a cependant refusé de se laisser aller à une prédiction quant à une éventuelle reprise de l'économie canadienne.

Baisse des exportations

OTTAWA (PC) - Les entreprises canadiennes ont exporté pour 36,1 milliards $ de biens en juin, une réduction globale de 1,4 pour cent qui s'explique notamment par la baisse des exportations d'électricité, a rapporté Statistique Canada vendredi.

Les importations ayant augmenté de 0,8 pour cent, à 30,3 milliards $, la balance commerciale du Canada a légèrement régressé en juin, se fixant à 5,8 milliards $.

Le Canada a importé plus de produits automobiles et de biens de consommation en juin, mais moins d'énergie et de biens industriels, indique l'agence fédérale.

Les exportations de marchandises vers les États-Unis ont diminué de 1,1 pour cent pour se chiffrer à 30,7 milliards $, tandis que les importations en provenance de nos voisins du Sud ont augmenté de 1,5 pour cent pour atteindre 22,3 milliards $.

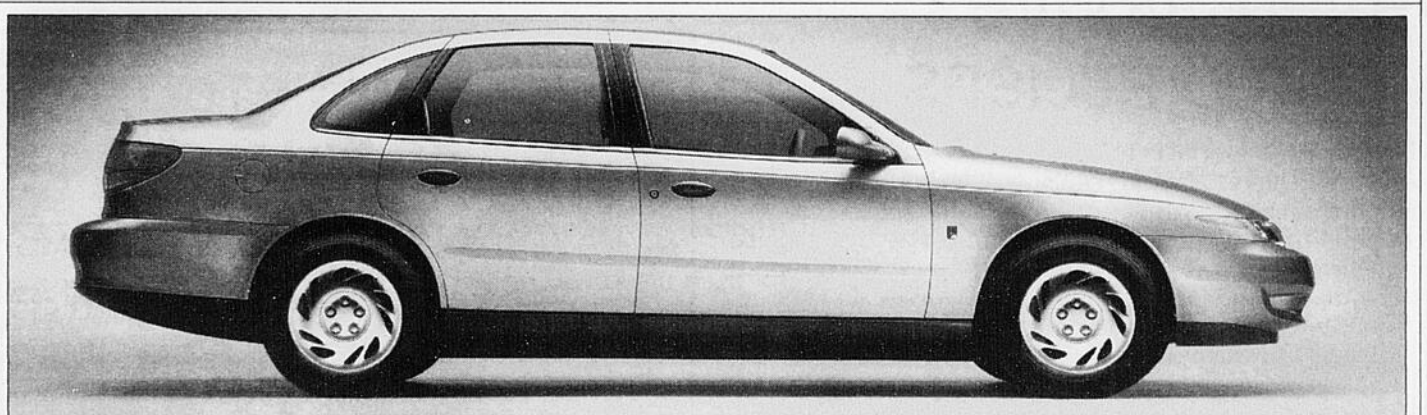
L'excédent commercial du Canada avec les États-Unis est donc passé d'un peu moins de 9 milliards $ en mai à 8,3 milliards $ en juin. Pour le premier semestre de 2001, l'excédent commercial cumulatif du Canada s'est établi à 43 milliards $, en hausse de 13,2 milliards $ par rapport à la même période de l'an dernier.

Les exportations de produits énergétiques ont diminué de 9,3 pour cent pour s'inscrire à 5,4 milliards $, en raison surtout d'une baisse subite de 68 pour cent de la valeur des exportations d'électricité, qui n'ont atteint que 242,7 millions $.

«La baisse des prix sur les marchés, principalement pour les consommateurs du sud-ouest des États-Unis, et un temps sec qui a réduit la capacité de production d'hydroélectricité au Canada, ont engendré ce recul», souligne Statistique Canada.

Méga.

Et autres surprises de taille, par Saturn.



La série L, l'intermédiaire de Saturn

0,9%

Financement à l'achat jusqu'à 60 mois

L100 2001

273$/mois/bail de 48 mois
1,9 % taux de location
995 $ comptant

20 960$ PDSF

Mensualité	294 $	273 $	232 $
Comptant	0 $	995 $	2890 $

Autres modèles L également disponibles.

Avec beaucoup de place pour toutes vos affaires, LA SÉRIE L est la plus spacieuse des Saturn. Ces modèles intermédiaires sont conçus pour ceux et celles qui ont besoin de quelques pieds cubes de plus pour prendre leurs aises. Une autre grande idée d'une jeune compagnie qui se taille maintenant une place dans le marché des voitures plus spacieuses : les intermédiaires.

Chaque Saturn de la série L comprend :

- Climatisation
- Garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km
- Expérience d'achat sans tracas ni marchandage
- Panneaux de polymère résistant à la corrosion
- Garantie 5 ans/100 000 km sur groupe propulseur et garantie de 3 ans/60 000 km
- Notre PDSF comprend les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise.

SATURN.

Pour faire tout autrement

Achetez en ligne à saturncanada.com • 1 888 4SATURN

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

7770640

Cotisations aux recrues

La FIIQ se justifie par la grève de 1999

MONTREAL (PC)-Si les recrues infirmières ont, elles aussi, cotisé pour la grève de l'été 1999 alors qu'elles n'avaient pas encore été embauchées à l'époque, c'est parce que les gains réalisés grâce à ce débrayage leur profitent aussi.

C'est la position qu'a soutenue la vice-présidente de la FIIQ Lina Bonamie, ce n'est pas la fédération qui a décidé de procéder ainsi, mais les 90 syndicats locaux. «Chacun a tenu une assemblée générale et c'est de façon démocratique que la décision a été prise.» Tous les membres n'approuvaient pas l'idée, mais la majorité a tranché.

La fédération n'a servi que d'intermédiaire et de redistributeur, après que les membres des syndicats se furent prononcés. Et c'est la fédération qui a aujourd'hui la désagréable tâche de faire parvenir une mise en demeure aux infirmières qui ne veulent pas payer leur cotisation, recrue ou pas, notait Mme Bonamie.

L'idée derrière cette cotisation aux nouvelles venues était de faire partager les efforts de la lutte pour améliorer les conditions de travail de l'ensemble des infirmières. «Cette lutte-là se fait pour les jeunes infirmières qui s'en viennent», justifiait Mme Bonamie, au cours d'un entretien téléphonique. Les gains qui ont été réalisés grâce à cette grève, «elles en profitent» aujourd'hui. «C'est quelque chose de collectif qu'on a fait.»

Mme Bonamie signale que même les infirmières qui ont travaillé durant la grève, pour assurer les services essentiels, ont dû payer cette cotisation spéciale.

A cause de cette grève illégale, la FIIQ s'était retrouvée avec environ 18 millions $ à payer en pertes de salaires et amendes. Les infirmières qui débrayaient voyaient leur chèque de paie directement amputé. Pour chaque heure de grève, l'employeur coupait une heure de salaire et imposait une heure de pénalité.

Mme Bonamie comprend les grincements de dents de celles qui n'étaient pas embauchées à l'époque et qui doivent aujourd'hui payer une cotisation. «Je sais qu'elles peuvent voir ça comme une taxe», admet-elle, et que ça peut sembler «difficile».

Pour l'avenir, la fédération syndicale souhaite améliorer son système. Elle compte constituer un fonds de grève, fonds dont les infirmières n'étaient pas munies au moment du débrayage, elles n'avaient qu'un fonds de défense syndicale. En quatre ou cinq ans, un fonds suffisamment pourvu pourrait être constitué, croit Mme Bonamie.

Fait à noter, la cotisation variait selon la santé financière du syndicat. Dans certains cas, il s'agissait d'une cotisation de 200 $, dans d'autres: 450 $.

Les médecins vont intervenir contre les chiropraticiens

MONTREAL (PC)-Le Collège des médecins du Québec entend sauter dans le train judiciaire mis en marche par l'Office des professions du Québec à l'égard des chiropraticiens, dès cet automne.

«Nous allons intervenir dans la procédure inscrite devant les tribunaux. La façon de le faire sera arrêtée la semaine prochaine, lors de la réunion du conseil d'administration», a indiqué la secrétaire générale du Collège des médecins du Québec, Joëlle Lescop.

«Les chiropraticiens prescrivent des analyses de laboratoire alors que leur loi leur donne le droit de prescrire des radiographies.

«Nous pensons qu'ils outrepassent leur mandat», a soutenu la porte-parole du collège. Selon Mme Lescop, «cette situation préoccupe le collège depuis longtemps».

En conférence de presse, cette semaine, l'Association des chiropraticiens du Québec (ils sont 1000 membres) et les 250 étudiants au doctorat en chiropratique de l'Université du Québec à Trois-Rivières ont fait savoir qu'ils avaient entrepris des procédures devant les tribunaux pour faire cesser les agissements du président de l'Office des professions, Jean K. Samson.

Les représentants des chiropraticiens ont récemment obtenu que l'Office des professions fasse marche arrière jusqu'à ce que le tribunal ait entendu tous les arguments des parties, probablement au printemps 2002.

L'Office considère illégal que les chiropraticiens prescrivent des analyses de laboratoire à leur patient sur la base desquelles ils portent un diagnostic. M. Samson y voit une incitation à exercer illégalement la médecine.

PRÉSENTATION MULTIMÉDIA

LA MANIÈRE DURE

AFIN DE PRÉVENIR LE SUICIDE

avec

RANDY JOHNSTON

EX-DÉTENU

AUDITORIUM
POLYVALENTE DE JONQUIÈRE
LE SAMEDI 18 AOÛT 2001
À 19 H 30

ENTRÉE LIBRE

00490505

COMMANDITÉ PAR:
PRODUCTION C.E.P. MINISTÈRES CONTACT

LA RENTRÉE en 1re classe avec

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
BOUTIQUE V.E

Spéciaux en vigueur jusqu'au 25 août 2001

50% à 70% de rabais sur vêtements mode de marque:

POINT ZERO
NAUTICA
TIMBERLAND
PRIVATE MEMBER
BROOKS
REEBOK

Sacs à dos Lavoie

BOTTES de sécurité
TERRA
GO EAST
CAT
KODIAK
à partir de: 59,99$ *

CHOIX de jeans
ORIGINAL LOIS Vegas BLUE JEANS
à partir de: 24,95$

Pantalon cargo
à partir de: 19,99$ *

SUPER SPÉCIAL
Espadrilles pour hommes et femmes
Reebok KODIAK BROOKS Arctic Trail
à partir de: 39,99$ *

Sarrau pour étudiants(es)
Marine ou blanc

Pantalon et chemisier pour cuisiniers(ères)
Blanc ou pied de poule

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
BOUTIQUE V.E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES

CHICOUTIMI
1529, boul. Talbot
543-3177

ICI
PLACE DU ROYAUME
ESSO
RUE DES SAGUENÉENS
MARCHÉ DU STORE
V.E
STÉRÉO PLUS
1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT...
PLACE DU SAGUENAY
ESSO
TIM HORTON
MOORE

*Photos peuvent différer Modèles et grandeurs sélectionnés Quantité limitée

00490880

Internet

La pornographie juvénile prend de l'ampleur

OTTAWA (PC) - La demande pour la pornographie juvénile sur Internet est de plus en plus grande au Canada, tout comme elle l'est aux États-Unis et dans d'autres pays, et le phénomène atteint un niveau sans précédent, indique le Service canadien de renseignements criminels (SCRC).

L'organisme, qui est administré par la Gendarmerie royale du Canada, a aussi indiqué vendredi que les délits liés à des gangs criminalisés sont en hausse.

Des groupes asiatiques, italiens et d'Europe de l'Est, ainsi que des gangs de motards criminalisés, se livrent au trafic des stupéfiants, à l'immigration clandestine, à la contrefaçon et à d'autres crimes majeurs, note l'organisme dans son rapport annuel.

La prolifération de la pornographie juvénile sur Internet est cependant devenue l'une des priorités du SCRC, a précisé le directeur, Richard Philippe.

«Nous avons découvert que l'ampleur du problème au pays est comparable à celle des autres pays, ce que nous ignorions, a-t-il déclaré en entrevue. Nous constatons qu'il existe un marché canadien, tout comme il y a un marché américain.»

Plaintes nombreuses

Le SCRC souligne que les plaintes concernant la pornographie juvénile sur Internet sont de plus en plus nombreuses. Le rapport du service de renseignements suit de peu une information indiquant que la GRC a dans sa mire plus de 2000 Canadiens, dans le cadre d'une importante opération internationale visant à sévir contre la pornographie juvénile sur Internet.

Le SCRC indique en outre que les groupes criminalisés continuent à étendre leurs ramifications dans des villes moins importantes et dans les régions rurales, et qu'ils ont infiltré les ports canadiens.

«L'ampleur de ce problème varie d'une année à l'autre, dit M. Philippe. Le crime organisé est de plus en plus présent.»

Le rapport indique qu'en plus de poursuivre leurs activités d'immigration clandestine et de trafic de stupéfiants, les gangs asiatiques s'intéressent de plus en plus à la culture et à l'exportation de la marijuana.

Les gangs de motards criminalisés, comme les Hells Angels, continueront à infiltrer des institutions légitimes afin de recueillir des informations sur les autres gangs et sur la police. Les Bandidos compteront de plus en plus de membres et de chapitres.

Et la mafia italienne, dont les activités portent traditionnellement sur le trafic de stupéfiants, le blanchiment d'argent et les maisons de jeux clandestines, continuera à exercer son influence à tous les niveaux, prévoit le rapport du SCRC.

Ouverture du courrier confidentiel

Les douanes modifient leur politique

TORONTO (PC) - L'Agence des douanes et du revenu du Canada a accepté de modifier sa politique lui permettant d'ouvrir le courrier confidentiel pour le compte du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.

Le Commissaire à la vie privée du Canada, George Radwanski, qui s'était penché sur cette pratique, a estimé, par voie de communiqué, que les modifications consenties par l'agence fédérale représentaient «une victoire appréciable pour notre population quant à sa vie privée».

La question avait été soulevée en mars dernier, après que l'Agence des douanes eut confirmé que ses employés ouvraient régulièrement le courrier pesant plus de 30 grammes et provenant de l'étranger, faisaient une copie de son contenu et transmettaient celle-ci au ministère de l'Immigration ainsi qu'à d'autres services gouvernementaux.

En raison du poids

L'Agence des douanes a accepté d'apporter des modifications à sa politique. Le courrier confidentiel inséré dans des envois volumineux ou des enveloppes prioritaires n'est désormais plus sujet à inspection uniquement en raison du poids du colis.

La loi permet aux inspecteurs fédéraux d'ouvrir tout envoi pesant plus de 30 grammes, et ce sans mandat ou autorisation préalable.

Les lettres pesant 30 grammes ou moins ne peuvent être ouvertes sans le consentement préalable du destinataire.

Des documents du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ont révélé que du courrier confidentiel avait été ouvert dans le but d'intercepter des documents frauduleux. M. Radwanski a entrepris une enquête afin de faire la lumière sur cette pratique, mais il «n'a rien découvert d'illégal ni d'incorrect», a-t-il indiqué.

Vie privée

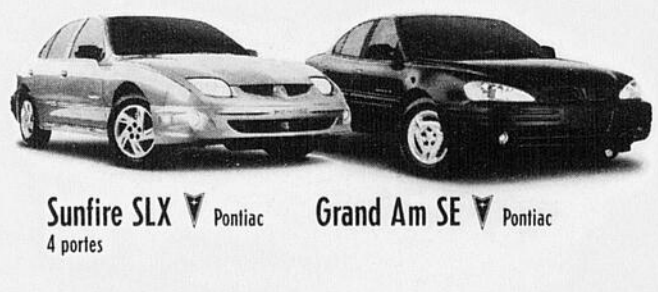
Le Commissaire à la vie privée estimait néanmoins que «l'absence d'un mandat ou d'un consentement préalable à l'ouverture et à l'étude de lettres porte en soi atteinte à la vie privée et s'avère hautement préoccupante».

«Que le gouvernement d'un pays libre et démocratique comme le Canada s'adonne à l'ouverture du courrier évoque des connotations des plus symboliques, et de tels actes doivent être encadrés de la plus grande retenue possible», selon M. Radwanski.

La GRANDE LIQUIDATION GM

Cavalier VLX Chevrolet 4 portes — Malibu Chevrolet

ADIEU MODÈLES 2001



Sunfire SLX Pontiac 4 portes — Grand Am SE Pontiac

0,9% de financement à l'achat*

Alero Oldsmobile — Venture Chevrolet

Century Buick — Montana Pontiac

Tracker Chevrolet 4 portes 4 x 4 — Blazer Chevrolet 4 x 4

Aztek Pontiac — Jimmy GMC 4 x 4

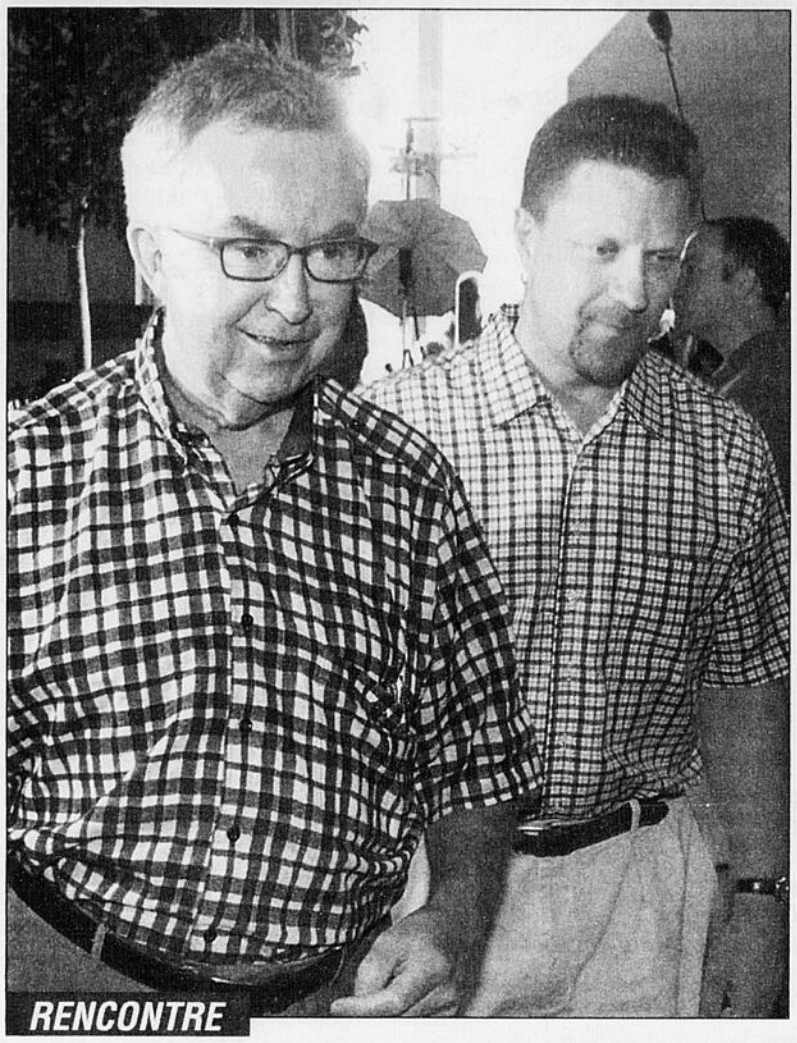
CHEVROLET Oldsmobile GM — PONTIAC BUICK GMC GM

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock et jusqu'à 60 mois pour Cavalier, Blazer, Sunfire et Jimmy. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 0,9 % : 1) 48 versements de 318,28 $, coût en intérêts de 277,44 $, coût total de 15 277,44 $; 2) 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

0049117

Rencontre de Mont-Tremblant

Joe Clark minimise les dissensions



Le chef du Parti conservateur, Joe Clark, arrive à Mont-Tremblant en compagnie de Chuck Strahl, chef du caucus de la Représentation démocratique.

(Photo PC)

MONT-TREMBLANT (PC) — La rencontre de Mont-Tremblant a débuté sur les chapeaux de roue, vendredi, alors que les dissensions, autant chez les conservateurs que les dissidents de l'Alliance, ont occupé tout l'espace.

La rencontre qui s'inscrit dans une série de discussions portant sur une collaboration possible des deux clans à la Chambre des Communes, a largement dépassé le cadre initial de la modeste réunion de travail. De part et d'autre, tout au cours de la semaine, des députés ont fait valoir qu'ils n'appuyaient pas la rencontre et ces tentatives de rapprochement.

Stratégie

Malgré tout, Joe Clark, le chef du Parti conservateur, et Chuck Strahl, chef du caucus de la Représentation démocratique, ont minimisé les dissensions. Ils ont répété qu'ils étaient à Mont-Tremblant simplement pour discuter de stratégie en vue de la rentrée parlementaire.

M. Clark a cependant laissé entendre qu'il sera question de la façon dont cette collaboration prendra forme, et que la possibilité de fusionner les caucus, de nommer des critiques conjoints et de partager des budgets fait partie des sujets à l'ordre du jour.

«Cette rencontre est un autre petit pas important pour s'assurer que nous aurons une Chambres des Communes plus efficace lors de la rentrée d'automne et pour explorer les autres bases sur lesquelles on peu espérer plus de coopération», a déclaré M. Clark.

S'allier pour mieux flotter

Ce dernier a nié qu'il s'agissait d'une façon, pour les deux groupes, de s'allier pour mieux flotter à la surface des eaux troubles où ils baignent.

«Ce qu'il faut sauver, c'est le parlement canadien. L'année passée a été horrible pour la démocratie canadienne, c'était trop facile pour le gouvernement de faire ce qu'il voulait. On a besoin d'une opposition plus forte et ça ne sera pas l'Alliance, avec toutes ses divisions», a martelé M. Clark.

Le chef conservateur a confirmé que la fusion des deux caucus est un sujet parmi ceux qui seront abordés au cours de la rencontre. «Ce n'est pas un sujet simple, mais ça pourrait être utile. Certains des membres de nos caucus ont la responsabilité de trois ou quatre dossiers importants, sans compter les comités. Il y aurait une certaine logique de créer un seul caucus si on trouve une façon d'y arriver», a souligné le chef conservateur. Ses propos ont trouvé écho chez Chuck Strahl, qui s'est aussi dit ouvert à cette idée.

Mise en garde

Mais avant même que les discussions officielles ne commencent, la députée conservateur Elsie Wayne a mis en garde son chef, affirmant qu'elle n'accepterait en aucun cas une collaboration entre les deux groupes qui irait jusqu'à un partage des tâches pour les critiques officiels ou pour les budgets.

Mme Wayne a indiqué qu'elle n'hésiterait pas à quitter la rencontre abruptement si les discussions s'engageaient vers cette voie.

«Je déciderai si je reste selon les discussions de ce soir», a déclaré Mme Wayne.

La rencontre entre la cinquantaine de délégués débutait vendredi soir, pour se poursuivre toute la journée, samedi.

Aucun représentant de l'Alliance canadienne n'est présent, le caucus ayant décidé de bouder la rencontre puisque Stockwell Day n'y a pas été invité.

La GRANDE LIQUIDATION GM

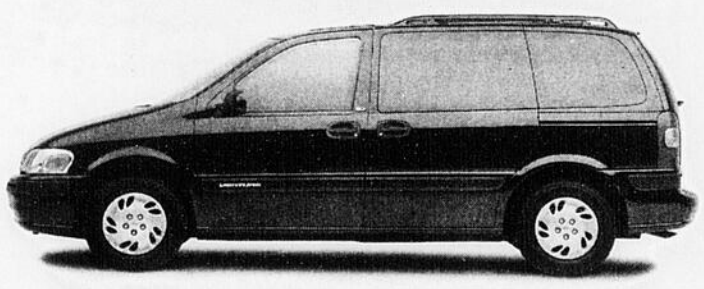
Cavalier VLX 4 portes Chevrolet
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001

ADIEU MODÈLES 2001

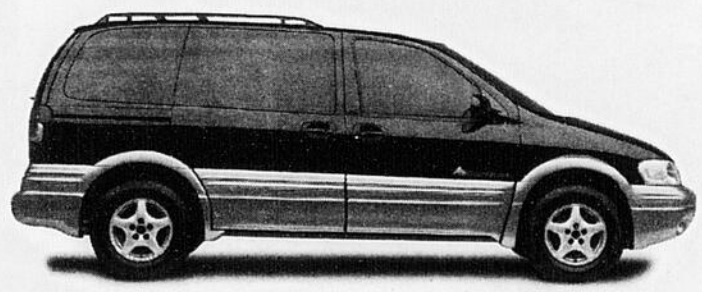
0,9% de financement à l'achat*

ET PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE**

Sunfire SLX 4 portes Pontiac
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001



Venture Chevrolet
Sécurité 5 étoiles▲
Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲



Montana Pontiac
Sécurité 5 étoiles▲
Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲

CHEVROLET Oldsmobile GM

gmcanada.com

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Venture et Montana et jusqu'à 60 mois pour Cavalier et Sunfire. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 $ à 0,9 % : 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. **Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses, sur les Cavalier, Venture, Sunfire, Montana et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. ◊Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™©Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.
Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

PONTIAC BUICK GMC GM

00491120

Contre les Forces armées canadiennes

Un ancien officier gagne une bataille légale

Par John WARD

OTTAWA (PC) — Un ancien adjudant des Forces armées canadiennes, victime d'une tentative d'empoisonnement de la part de ses subalternes en Croatie, en 1993, vient de remporter une bataille légale dans le cadre de ses efforts pour obtenir 7,5 millions $ en dommages et intérêts de la part du gouvernement fédéral.

Ottawa demandait au tribunal de rejeter la poursuite en raison du fait que l'ex-officier jouit d'une pension de l'Etat et, par conséquent, ne pouvait réclamer un dédommagement additionnel.

Roza Aronovitch, protonotaire de la Cour fédérale, s'est opposée à cette requête. «La Couronne n'a pas convaincu la cour, au-delà de tout doute, de l'invalidité de la revendication du plaignant», a-t-elle écrit dans sa décision.

Matt Stopford s'est dit «très, très heureux» de la décision rendue par la Cour fédérale, cette semaine.

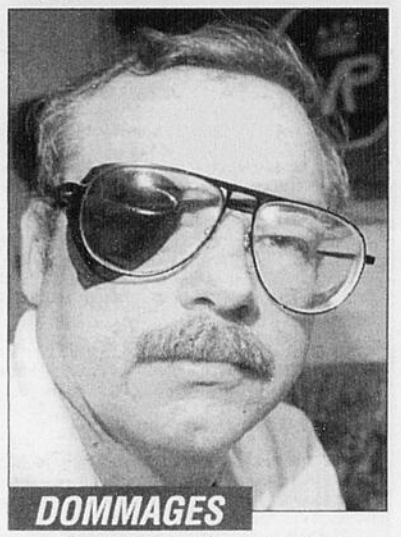
Selon lui, le gouvernement fédéral et le ministère de la Défense nationale auraient dû le prévenir des tentatives d'empoisonnement le visant et lui fournir des soins rapides et efficaces lorsqu'il est tombé malade. Les autorités militaires ne l'ont informé de la situation qu'en 1999.

Le supplice de M. Stopford a commencé lors du déploiement de troupes canadiennes en Croatie, en 1993. L'ex-officier affirme que les militaires alors sous ses ordres, préoccupés par le zèle dont il faisait preuve dans un environnement dangereux, ont tenté de le rendre malade en mettant dans son café du liquide de refroidissement, du combustible et des gouttes ophtalmiques.

Apparemment, ils en étaient venus à la conclusion que si leur supérieur était mis hors de combat, il ne serait pas en mesure de les mettre en péril.

A son retour de Croatie, M. Stopford a éprouvé des douleurs articulaires et des maux d'estomac chroniques. En 1998, il a été renvoyé de l'armée, celle-ci l'estimant inapte pour raison de santé.

Au terme d'un combat de longue haleine, l'ancien officier avait par la suite obtenu des Anciens combattants une rente de retraite militaire. Agé de 38 ans, Matt Stopford s'est fait dire qu'il ne lui restait peut-être que 10 années à vivre.



Matt Stopford essaie d'obtenir 7,5 millions $ en dommages et intérêts de la part du gouvernement fédéral, ses subalternes ayant tenté de l'empoisonner, en 1993, en Croatie.

(Photo PC)

Vieillissement de la population active

Les entreprises devront modifier leurs stratégies

TORONTO (PC) — Le vieillissement de la population active au Canada entraînera une modification en profondeur des stratégies des entreprises pour garder et développer leurs employés au cours de la prochaine décennie.

C'est ce que révèle une nouvelle étude réalisée à l'échelle mondiale par la firme Drake Beam Morin.

Les chercheurs notent que seulement 9 pour cent des individus ont été licenciés à cause de leur rendement; le secteur des technologies emploie des membres de la nouvelle génération et des baby-boomers, tandis que l'industrie des services financiers perd ses plus jeunes travailleurs.

Les industries de l'énergie et des soins de santé ont perdu des travailleurs de tous les groupes d'âge, alors que leur nombre a augmenté dans les secteurs public et des services.

Les domaines des ventes et du marketing se départissent davantage de leurs travailleurs plus âgés que des plus jeunes, alors que dans le secteur de l'informatique et des technologies de l'information, on garde autant les jeunes travailleurs qu'on en perd.

Les résultats suggèrent que les organisations peuvent tourner cette tendance démographique à leur avantage en révisant leurs stratégies de sélection, de perfectionnement et de réaffectation afin de satisfaire aux priorités et objectifs de carrière différents.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- **Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868**
- **Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710**
- **Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405**
- **Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764**

00468332

La GRANDE LIQUIDATION GM

Blazer LS Chevrolet
2 portes 4 x 4

298 $ /mois*
Transport et préparation inclus
0,9 % à l'achat•
30 998 $ à l'achat••

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	399 $
2 359 $	348 $
4 672 $	298 $

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses
• Climatiseur • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

ADIEU MODÈLES
2001

Silverado Chevrolet
Édition Thunder Cabine allongée

348 $ /mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat•
27 998 $ à l'achat••

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	458 $
2 365 $	388 $
3 717 $	348 $

• Moteur V8 Vortec 4,8 L de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses
• Climatiseur • Roues, calandre et pare-chocs chromés

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km pour Silverado et 80 000 km pour Blazer. **À l'achat, préparation incluse, transport (Blazer : 835 $, Silverado : 990 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. •Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 60 mois pour Blazer. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Silverado. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 30 000 $ à 0,9 % : 60 versements de 511,52 $, coût en intérêts de 691,20 $, coût total de 30 691,20 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 1,9 % : 48 versements de 541,29 $, coût en intérêts de 981,92 $, coût total de 25 981,92 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET Oldsmobile GM

00491122

Détente

Ciné-télé

SAMEDI 18 AOUT

10h00

CANAL D — ADIEU, JE RESTE **6209383** (4) (The Goodbye Girl), É.-U. 1977. Comédie sentimentale de H. Ross avec Richard Dreyfuss, Marsha Mason et Quinn Cummings. - Les tribulations sentimentales entre un acteur et une ancienne danseuse qui doivent partager le même appartement. (2h)

14h00

CANAL VIE — LE POIDS DU PASSÉ **6761302** (5) (The Man next Door), É.-U. 1995. Drame psychologique de L. Johnson avec Michael Ontkean, Pamela Reed et Annette O'Toole. - L'installation dans une petite ville d'un violeur sortant de prison perturbe les habitants de l'endroit. (2h)

16h00

CJPM -CFER — METTONS LES VOILES **2383** (5) (Nuns on the Run), G.-B. 1990. Comédie policière de J. Lynn avec Eric Idle, Robbie Coltrane et Camille Coduri. - Pourchassés par leur chef à qui ils ont dérobé une forte somme, deux criminels trouvent refuge dans une école dirigée par des religieuses. (2h)

18h30

TQS — GREMLINS **872334** (4) É.-U. 1984. Conte de J. Dante avec Zach Galligan, Phoebe Cates et Hoyt Axton. - Un jeune homme reçoit en cadeau un curieux animal qui donne naissance à des monstres déprédateurs. (2h)

CJPM -CFER — LE CLUB DES BABY-SITTERS **264296** (5) (The Baby-Sitters Club), É.-U. 1995. Comédie dramatique de M. Mayron avec Schuyler Fisk, Bre Blair et Rachael Leigh Cook. - Sept copines adolescentes ont l'idée d'ouvrir durant l'été un camp de vacances pour les petits du voisinage. (2h)

19h00

TQc -CIVV — SALÉ SUCRÉ **1441893** (4) (Eat Drink Man Woman), Taïw. 1994. Comédie dramatique d'A. Lee avec Sihung Lung, Kuei-Mei Yang et Chien-Lien Wu. - Les tribulations sentimentales et professionnelles d'un vieux chef cuisinier et de ses trois filles adultes qui demeurent encore avec lui. (2h11)

20h30

TQS — HIGHLANDER III **778895** (6) (Highlander III: The Sorcerer) Can. 1995. Drame fantastique d'A. Morahan avec Christopher Lambert, Mario Van Peebles et Deborah Unger. - Deux guerriers immortels s'engagent dans un combat dont l'issue scellera le destin de la planète. (2h)

CJPM -CFER — LE FANATIQUE **314925** (5) (The Fan), É.-U. 1996. Drame psychologique de T. Scott avec Robert De Niro, Wesley Snipes et Ellen Barkin. - Un vendeur au tempérament instable décide d'aider son héros, un joueur de baseball, en tuant le rival de celui-ci. (2h30)

21h00

CBJET — WHAT DREAMS MAY COME **702166** (4) É.-U. 1998. Drame fantastique de V. Ward avec Robin Williams, Annabella Sciorra et Cuba Gooding Jr. - Un pédiatre mort dans un accident part rechercher en enfer son épouse qui vient de se suicider. (2h30)

21h11

TQc -CIVV — LA TEMPETE DE GLACE **68906944** (3) (The Ice Storm), É.-U. 1997. Drame de moeurs d'A. Lee avec Kevin Kline, Joan Allen et Christina Ricci. - Au début des années 70, les parents et les enfants de deux familles bourgeoises voisines vivent entre eux des relations troubles. (2h02)

22h55

CKTV — MINUIT DANS LE JARDIN DU BIEN ET DU MAL **62523321** (4) (Midnight in the Garden of Good and Evil), É.-U. 1997. Drame judiciaire de C. Eastwood avec Kevin Spacey, John Cusack et Jack Thompson. - Un journaliste new-yorkais suit le procès pour meurtre d'un riche antiquaire homosexuel de Georgie. (3h10)

23h00

TQS — REGARDEZ-MOI **436166** (6) (Watch Me), É.-U. 1995. Drame de moeurs de L. Ching avec Jennifer Burton, Robert Medford et Kelly Burns. - Les tribulations d'un photographe de charme qui s'intéresse à une jolie nouvelle voisine. (2h appr.)

23h13

TQc -CIVV — LUNES DE FIEL **5657128** (4) (Bitter Moon), Fr. 1992. Drame de moeurs de R. Polanski avec Peter Coyote, Emmanuelle Seigner et Hugh Grant. - Sur un paquebot, un Américain paralytique raconte à un jeune Anglais timoré sa relation tumultueuse avec son épouse qu'il a rencontrée à Paris. (2h27)

23h30

CBJET — MUCH ADO ABOUT NOTHING **77925** (3) G.-B. 1993. Comédie sentimentale réalisée et interprétée par Kenneth Branagh avec Emma Thompson et Denzel Washington. - De retour d'une campagne militaire, un prince et ses soldats se livrent aux jeux de l'amour avec les belles d'un village toscan. (2h)

23h50

CJPM -CFER — LA FIEVRE D'AIMER **4591505** (5) (White Palace), É.-U. 1990. Drame sentimental de L. Mandoki avec Susan Sarandon, James Spader et Jason Alexander. - Un jeune cadre entretient une liaison avec une serveuse, malgré leurs différences d'âge et de milieu. (2h)

00h00

CANAL D — LE VIOL D'UNE JEUNE FILLE DOUCE **2598567** (4) Can. 1968. Comédie satirique de G. Carle avec Julie Lachapelle, Daniel Pilon et Katherine Mousseau. - Une jeune fille attend un enfant sans savoir qui en est le père. (1h30)

CANAL VIE — LA JUSTICE DU DÉSESPOIR **6398616** (5) (A Mother's Revenge), É.-U. 1993. Drame judiciaire d'A. Mastroianni avec Leslie Ann Warren, Annette O'Toole et Bruce Davison. - Le violeur de sa fillette étant acquitté, une mère abat celui-ci en plein tribunal. (2h)

00h20

TV5 — PASSAGE INTERDIT **31615426** (Dern. de 2). (5) Fr. 1999. Drame social de M. Perrotta avec Brigitte Fossey, François Dunoyer et Alexandre Thibaut. - Les habitants d'un vieil immeuble d'un quartier parisien luttent contre un projet visant à transformer les lieux en centre commercial. (1h40)

04h00

CANAL D — LE STEAK **3447857** (4) Can. 1992. Documentaire de P. Falardeau et M. Leriche. - Le boxeur québécois Gaétan Hart commente sa carrière et se laisse aller à certaines considérations sur sa vie en général. (2h)

DIMANCHE 19 AOUT

9h00

TQS — LA FOLLE JOURNÉE DE FERRIS BUELLER **69364** (4) (Ferris Bueller's Day off), É.-U. 1986. Comédie de J. Hughes avec Matthew Broderick, Alan Ruck et Mia Sara. - Se faisant passer pour malade, un adolescent en profite pour faire l'école buissonnière avec des amis. (2h)

10h00

CJPM -CFER — DANGER PUBLIC **74513** (5) (Pure Luck), É.-U. 1991. Comédie de N. Tass avec Martin Short, Danny Glover et Sheila Kelley. - Un détective chargé de retrouver la fille disparue d'un industriel se retrouve flanqué d'un assistant affligé d'une malchance chronique. (2h)

CANAL D — LA SOUPE AUX CHOUX **6103155** (4) Fr. 1981. Comédie fantaisiste de J. Girault avec Louis de Funès, Jean Carmet et Jacques Villeret. - Deux vieux paysans reçoivent la visite d'un extraterrestre. (2h)

14h00

CANAL VIE — CLOVER **6738074** (5) É.-U. 1997. Drame psychologique de J. Taylor avec Elizabeth McGovern, Zelda Harris et Ernie Hudson. - Une femme qui a perdu son mari dans un accident le soir de leurs noces décide quand même d'assumer son rôle de mère auprès de la fille de celui-ci. (2h)

16h30

CJPM -CFER — LES AVENTURES DE PICO ET COLUMBUS **25364** (5) All. 1992. Dessins animés de M. Schoemann. - Un charançon convainc le grand navigateur génois Christophe Colomb de s'embarquer pour les Indes. (1h30)

18h00

CBJET — BABE **90906** (3) Aust. 1995. Conte de C. Noonan avec James Cromwell et Magda Szubanski. - Grâce aux conseils d'une chienne et à sa propre débrouillardise, un porcelet nouvellement arrivé dans une ferme apprend à garder les moutons. (2h)

TQS — ANGOISSE DANS LA NEIGE **32548** (6) (Snowbound: The Jim and Jennifer Stolpa Story), Can. 1993. Drame de C. Duguay avec Neil Patrick Harris, Kelli Williams et Richard Cox. - Bloqués par la neige alors qu'ils traversent une région sauvage, un couple et son bébé réussissent à survivre pendant huit jours. (2h)

20h00

CBJET — WAKING NED DEVINE **95451** (4) G.-B. 1998. Comédie de moeurs de K. Jones avec Ian Bannen, David kelly et Fionnula Flanagan. - Deux septuagénaires montent une combine pour tirer profit d'un billet gagnant de loterie appartenant à un ami qui vient de mourir. (2h)

TQS — AMORE! **37093** (6) É.-U. 1993. Comédie sentimentale de L. Doumani avec Jack Scalia, Kathy Ireland et Elliott Gould. - S'étant rendu à Hollywood dans l'espoir de devenir acteur, un richard en pleine crise existentielle s'amourache d'une belle romancière. (2h)

CJPM -CFER — LOIN DU PARADIS **725600** (4) (Return to Paradise), É.-U. 1998. Drame judiciaire de J. Ruben avec Vince Vaughn, Anne Heche et David Conrad. - Pour sauver un ami condamné à mort pour possession de drogue en Asie, deux Américains sont invités à se rendre sur place pour avouer leur complicité. (2h30)

21h30

TQc -CIVV — RICHTER L'INSOUMIS **556432** (1re de 2). (4) Fr. 1997. Documentaire de B. Monsaingeon. - Biographie du célèbre pianiste russe, Sviatoslav Richter. (1h30) Sous-titré.

22h30

TQS — OBSESSION: LES GARÇONS À MAMAN **429074** (5) (Mother's Boys), É.-U. 1993. Drame policier de Y. Simoneau avec Jamie Lee Curtis, Peter Gallagher et Joanne Whalley-Kilmer. - Une femme malveillante implique ses fils dans un complot visant à éliminer la nouvelle compagne de son mari. (2h appr.)

22h55

CKTV — SOFIE **23307906** (4) Dan. 1992. Drame de moeurs de L. Ullmann avec Karen-Lise Mynster, Erland Josephson et Ghita Norby. - Une jeune Juive se soumet à la volonté de ses parents qui veulent la voir épouser un fils de bonne famille qu'elle n'aime pas. (2h40)

00h00

CANAL D — BÉBÉ À BORD **1092391** (6) (Baby on Board), Can. 1991. Comédie policière de F.A. Schaeffer avec Judge Reinhold, Carol Kane et Geza Kovacs. - Une veuve poursuivie par des mafiosi abandonne sa fillette à un sympathique chauffeur de taxi. (2h)

CANAL VIE — L'HUILE DE LORENZO **8317846** (3) (Lorenzo's Oil), É.-U. 1992. Drame de G. Miller avec Nick Nolte, Susan Sarandon et Peter Ustinov. - Un couple s'efforce de mettre au point un traitement qui guérirait leur fils atteint d'une dystrophie très rare et fatale. (3h)

04h00

CANAL D — PELLAN **2796169** (5) Can. 1986. Documentaire d'A. Gladu. - La vie et l'oeuvre d'un célèbre peintre québécois. (2h)

Mot mystère

NO 3878

9 LETTRES — DOMAINE AGRICOLE

alpe	cultiver	fourche	jachère	pluie
arable	culture	froid	javelle	
araire				râteau
	daba	gerbe	labour	râteler
bétail	dragée	glèbe	lieuse	ray
binage		grange		
biner	émotté	grenier	maïs	semis
binette	étable		meule	soleil
biser	éteule	haie	monder	
botte		herbe		talle
brouette	ferme	herse	orge	tarare
	fléau	houe		terreau
champ	foin	humus	paillis	tersé

Solution du problème précédent: mélodie

B	O	T	T	E	L	B	A	T	E	E	S	R	E	T
I	I	P	A	I	L	L	I	S	T	E	B	R	E	G
N	R	S	E	I	F	L	A	E	M	A	G	A	Y	M
A	A	U	E	R	A	R	A	I	R	E	R	A	A	O
G	S	L	O	R	A	U	S	E	R	E	B	A	R	N
E	O	I	P	B	A	P	L	U	I	E	H	H	R	D
S	D	O	L	E	A	L	T	U	M	E	O	C	R	E
C	F	E	R	M	E	L	E	T	E	U	L	E	A	R
U	R	R	H	V	U	R	T	T	E	H	H	U	T	J
L	E	L	A	C	A	G	T	U	H	E	R	S	E	P
T	B	J	I	T	R	O	E	A	A	R	G	A	A	M
I	A	I	E	A	M	U	U	E	I	B	S	R	U	A
V	G	L	N	E	T	E	O	L	E	E	A	I	O	H
E	E	G	L	E	B	E	R	F	O	I	N	D	A	C
R	E	I	N	E	R	G	B	I	N	E	T	T	E	M

Mots croisés

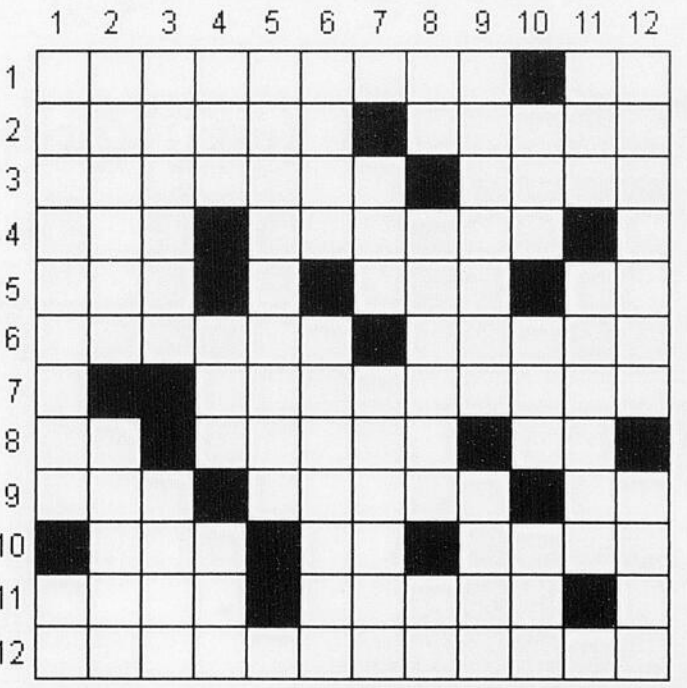
NO 1298

HORIZONTALEMENT

1 - Qui est conforme à la tradition - Métal précieux.
2 - Supplément - Monument funéraire.
3 - Bien ouvertes - Palmier.
4 - Beaupré - Mutare.
5 - Opéré - Époque - Aluminium.
6 - Éprouvés - Parmi.
7 - Vigilante.
8 - Langue du Moyen Âge - Inflammation de l'oreille - Gloussé.
9 - Grand navire à voiles - Exprimée - Oui certes.
10 - Dharma - Vieille cité - Grand plat en terre large et peu profond.
11 - Désire, souhaite - Conforme à la loi.
12 - Porteraient un coup avec violence.

VERTICALEMENT

1 - Incinération - Convient.
2 - Élimination de la partie stérile des charbons - Cachés (litt.).
3 - Terrain qui n'est pas encore complètement essouché - Braques.
4 - Situé - Dao - Mot latin.
5 - Frangine.
6 - En outre - Pousse à agir.
7 - Sainte - Étendre par traction.
8 - Coutumes - Espaces sablés où se déroulaient des jeux - Gallium.
9 - Échelonnent - Chevalet.
10 - Canton suisse - Feu - Atoll.
11 - Offre publique d'échange - V. du Québec.
12 - Recrutée par des moyens publicitaires ou autres - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.



SOLUTION DU PROBLÈME 1297

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	N	S	U	E	T	U	D	E	■	E
2	O	R	I	E	N	T	E	R	I	O	N	S
3	D	I	N	A	■	A	L	■	A	S	■	C
4	I	D	■	N	A	P	E	E	■	I	R	A
5	F	E	U	T	R	E	■	D	I	N	A	R
6	I	■	P	S	I	■	D	E	V	O	I	R
7	E	U	S	■	C	R	I	N	■	P	R	E
8	R	U	I	N	A	I	S	■	T	H	E	■
9	I	■	L	E	■	A	P	P	U	I	■	T
10	O	T	O	M	I	■	O	U	B	L	I	A
11	N	O	N	E	■	U	S	E	■	E	R	S
12	S	C	■	E	S	T	E	R	A	S	E	S

Horoscope

SAMEDI, LE 18 AOUT 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Sur le plan du coeur, vous démontrerez de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension et pourtant vous serez facilement irritable et vous aurez tendance à prendre la mouche pour des riens. Freinez vos impulsions, on vous en saura gré. Au travail, soyez diplomate, ne heurtez pas de front, faites appel à votre sagacité. Il y a des oreilles attentives dans votre entourage immédiat.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous saurez ce que vous pouvez attendre de l'amour que vous inspirez. Votre distraction peut vous causer des petits ennuis. Inscrivez vos rendez-vous avec soin. Ecoutez ceux qui ont de la maturité. Cultivez le sens de l'humour. Au travail, tenez compte des conseils de personnes plus expérimentées que vous. Il y aura accrochage et discussions passagères, soyez diplomate.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Côté du coeur, vous serez comme un train lancé à toute vapeur, alors que la personne qui vous aime sera patiente et réservée. Démontrez de la bonne volonté, ce qui ne fera pas naître l'amour mais assurera sa survie. Au travail, le succès ne se fera pas attendre si vous mettez toute votre volonté à mener à bien vos travaux. Vous nouerez une amitié sûre.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Votre vie sentimentale sera équilibrée et rien d'inquiétant n'est à redouter. Il y a possibilité de rencontre également au cours d'un déplacement. Ménagez toutefois vos amitiés et vos relations, faites appel à votre raison. Au travail, les événements ne se dérouleront pas selon vos plans. Il vous faudra démontrer de la patience. Certaines décisions vous permettront de voir clair pour l'avenir.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Au travail, une ambiance de méfiance et de soupçon. Il vous est conseillé de prendre position d'une façon nette, car il y va de votre intérêt. Ne vous mettez dans votre tort par irréflexion. Démontrez de l'enthousiasme. En amour, vous vous sentirez plus libre et en meilleure condition de réceptivité. Démontrez votre bonne volonté, mais ne vous laissez pas aller à des excès de franchise.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre vie sentimentale bénéficiera d'heureuses influences. Vous recevrez des témoignages d'amitié amoureuse qui vous réchaufferont le coeur et vous donneront de la joie et une énergie nouvelle. Eliminez les rêveries encombrantes. Au travail, n'abandonnez aucun projet. Vous pouvez gagner beaucoup à tous les points de vue si vous savez vous montrer résolu.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Préparez avec soin votre travail du lendemain. Plusieurs chances vont se présenter mais aussi des concessions pénibles à votre orgueil. Vous aurez l'occasion de nouer une nouvelle amitié qui vous sera très bénéfique. Côté du coeur, la personne qui vous aime aura des idées nouvelles, originales, séduisantes et le dialogue ira bon train. Méfiez-vous des indiscrétions.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Au travail, vous pourrez accepter ce qui vous sera proposé sans aucune crainte. Les astres soutiendront vos efforts malgré quelques difficultés. De la chance et de bonnes surprises seront vôtres. Allez de l'avant. Soyez plus communicatif. Côté du coeur, vous recevrez de multiples preuves d'attachement. Vous serez de bonne humeur et n'hésiterez pas à prouver votre tendresse.

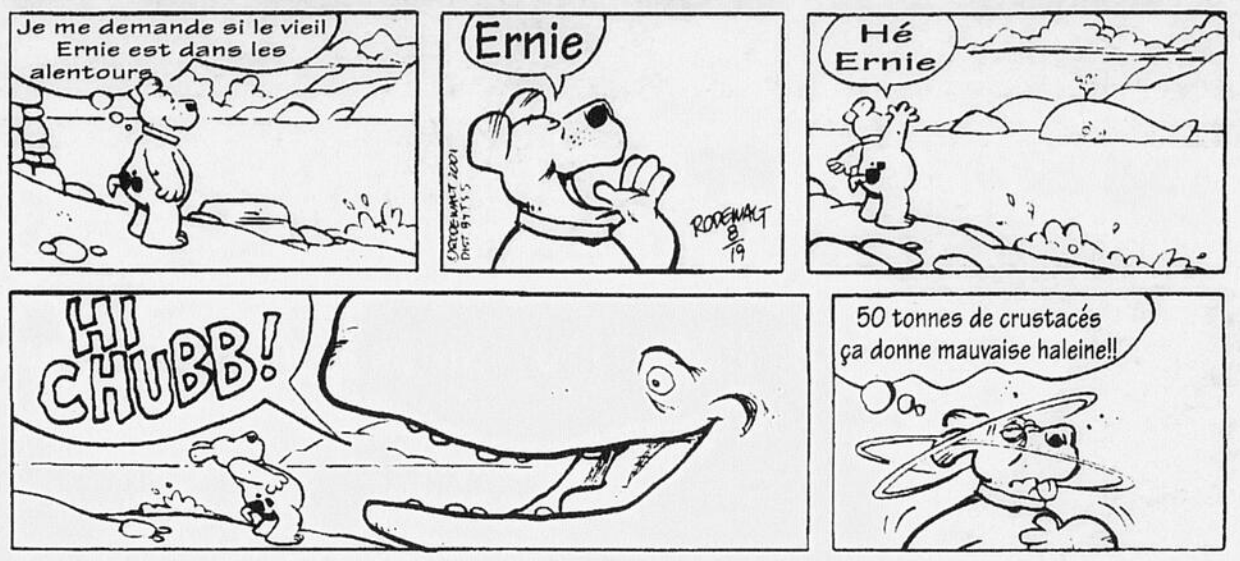
Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Ne dépensez pas plus que vos moyens. Soyez très strict en tout ce qui concerne vos finances. Gardez contact avec vos amis et amies. Il ne vous sera pas facile de combattre le pessimisme de la personne qui vous aime. Au travail, vos efforts auront d'excellentes répercussions sur votre avenir. Montrez-vous énergique, agissez au moment opportun et vous ne perdrez pas votre temps.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous êtes réceptif à l'extrême. Une grande vigueur vous anime. Vous êtes sur un volcan et vous ne vous brûlez pas. Vous faites des jaloux, prudence, il y a des mauvaises langues. Ne dévoilez pas trop vos projets, tout pourrait tomber à l'eau. Vous répondrez avec vivacité, mais aussi avec tact à ceux qui vous chercheront.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Une rencontre qui semble insignifiante peut se transformer en une grande idylle. N'ayez pas peur de vous laisser emporter par un torrent d'émotions. Si vous aviez négligé de faire en temps voulu des papiers importants, vous allez vous en mordre les doigts. Moins de négligence vous serait profitable.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous avez plein d'idées, vous débordez. Essayez de les mettre en ordre. Certaines sont trop utopiques et ne peuvent que vous faire perdre du temps. Il se pourrait que vous ayez à payer pour une étourderie. Vous devriez prendre un peu de distance avec une personne de votre entourage qui a trop d'influence sur vous.

par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Fennec	L'Histoire sans fin	Quasi-modo	La Famille Pirate	Doug	Histeria!	Lassie		Le Midi	Voies de l'aventure	La Coupe Rogers AT&T, les Internationaux de tennis féminin du Canada				Terre de fête	Circuit PME	Branché	Double Étoile	Un air de famille	Vie de chalet
TQS	Vision... (7h30)	Code d'accès	Golf Surface	Les Contes immortels		Pub		Box Office	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Henri pis sa gang	Aventures en Nord	Omnium canadien féminin de la Banque de Montréal						Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Quoi de neuf Bugs?	Tous les goûts sont...	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub			Cinéma / METTONS LES VOILES (5) avec Eric Idle, Robbie Coltrane			
TQc		Teletub-bies	Drôles de bêtes!	Martin l'enchanteur		Le Livre des vertus	Légende... île au trésor	Les Contes de...	Le Feu sacré	Marsupi-lami	Martin l'enchanteur		Documentaires / Une tragédie américaine		Documentaire / Société / Cola le conquérant		Toute une vie / Françoise Sagan		Attendez que je vous raconte...	

VOTRE SOIRÉE

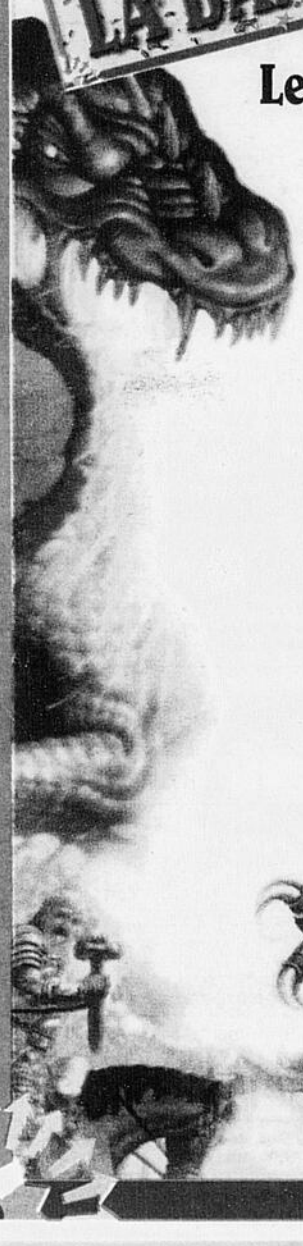
*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 18 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	La Coupe Rogers AT&T, les Internationaux de tennis féminin du Canada				Balle de match		Terre de fête	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / MINUIT DANS LE JARDIN DU BIEN ET DU MAL (4) avec Kevin Spacey, John Cusack (22h55)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / GREMLINS (4) avec Zach Galligan, Phoebe Cates				Cinéma / HIGHLANDER III (6) avec Christopher Lambert, Mario Van Peebles				Le Grand Journal	Cinéma / REGARDEZ-MOI (6) avec Jennifer Burton, Robert Medford		
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LE CLUB DES BABY-SITTERS (5) avec Schuyler Fisk, Bre Blair				Cinéma / LE FANATIQUE (5) avec Robert De Niro, Wesley Snipes					Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma / LA FIÈVRE D'AIMER (5) (2h50)
TQc	Mondial d'impro Juste pour rire	Cinéma / SALÉ SUCRÉ (4) avec Sihung Lung, Kuei-Mei Yang					Cinéma / LA TEMPÊTE DE GLACE (3) avec Kevin Kline, Joan Allen (21h11)				Cinéma / LUNES DE FIEL (4) avec Peter Coyote, Emmanuelle Seigner (23h13)		
TV5	Carte postale gourmande	Fleurs et Jardins	Journal FR2	C'est toujours l'été / Le Croisic			On a tout essayé (21h15)					Journal belge (23h40)	TV5 Le Journal (0h15)
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Grèce I		Le Dernier Jour / Marilyn Monroe		Biographies / Le père Sablon, missionnaire en espadrilles		Les Enquêtes d'Hetty / Appelez-moi Lester Rose!		Le Tiroir secret / L'Enquête		Cinéma / LE VIOL D'UNE JEUNE... (4)
RDI	1-888-Oiseaux	Culture-choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Enjeux / Les reines du foyer; la procrastination		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-choc	Mémoires d'un pays	Zone libre / Oui, je le veux... mais c'est papa qui l'a décidé		Le Téléjournal
RDS	Golf PGA (13h30)	Sports 30 Mag	Les Jeux d'été du Canada 2001						Sports 30 Mag	Boxe / Roy Jones - Julio Gonzales			Combats d'arts martiaux mixtes
S.E.	Réservé aux chiens (17h10)		Le Nouveau Voisin (18h45)			Cache ta joie	Bénie soit l'enfant				S.O.S. la vie (22h55)		
VIE	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Salut beauté!	La Santé en vedette	Portraits intimes / Mary Tyler Moore		C'est mon choix / Je suis un jeune "vieux jeu"		Sortie gaie	Les Copains	Ça sex'plique		Cinéma / LA JUSTICE... (5)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Médicopter		Le docteur mène l'enquête		La Firme de Boston		Chroniques de San Francisco		Vertiges		
Z	Zone extrême		OVNI / Diffusion de cinq épisodes.										X Files - Anthologie
HISTORIA	Trésors & Trouvailles... Montréal		La Grande Évasion II / L'Histoire non révélée avec Christopher Reeve (1/2)				Cinéma / CHAPLIN (5) avec Robert Downey Jr, Geraldine Chaplin						La Face cachée de l'Histoire
ÉVASION	Vélo Mag	Les Voies de l'aventure	D'ici & d'ailleurs	Histoires de camping	Dominika's Planet	Plan d'eau, plan vacances	Les plus beaux voyages du monde		Golfs d'ici	D'ici & d'ailleurs	SOS Vacances		Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	Tennis / Roger's AT&T					Cinéma / WHAT DREAMS MAY COME (4) avec Robin Williams, Annabella Sciorra					Cinéma / MUCH ADO ABOUT NOTHING (3) avec Emma Thompson	
CFCF	Pulse	The Expos this Week	The Investors Series / Leonardo Da Vinci		Code Name: Eternity		Twice in a Lifetime		Sonic Temple		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / PERFECT (5) (0h01)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Judge Judy	Cinéma / COME ON GET HAPPY: THE PARTRIDGE FAMILY STORY avec Eve Gordon, Rodney Scott				An American Celebration at Ford's Theater		News	Baywatch Hawaii	
WCAX	PGA Cham-pionship (13h30)	News	Entertainment Tonight		NFL Football / Ravens - Jets							ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Stargate SG-1		Dateline NBC Special / Nightmare on the Mountain		Cinéma / DOUBLE TEAM (6) avec Jean-Claude Van Damme, Dennis Rodman					Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	Standard Deviants	The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	Dad	Red Dwarf	American High		BBC World News	P.O.V. / In the Light of Reverence	
FOX	Baseball / Yankees - Mariners (16h00)		Seinfeld	Drew Carey	Cops		America's most Wanted		The X-Files		Mad TV		Howard Stern
TSN	PGA Golf (13h30)	Sportsdesk	Canada Summer Games / Cérémonies d'ouverture						Sportsdesk			Boxing / Jermain Taylor - Efrain Garcia	
SPNET	Baseball / Rangers - Blue Jays (16h00)		You Gotta See this		Equestrian: Spruce Meadows		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Basketball: Preps - Chicago Hoops	You Gotta See this	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Storm Warning! / Out of the Blue		Forbidden Places / Avalanche		Topx / Wild, Wilder, Wildest		Into the Unknown / Oz Encounters: UFOs in Australia		Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	The Sex Files
GLOBAL	The New Addams Family		Festival of Stars / Soul Attorneys		PSI Factor		Bonanno: A Godfather's Story		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle : Nouveautés pour Shadowrun



«CORPORATE DOWNLOAD»
Supplément pour Shadowrun 3ième édition

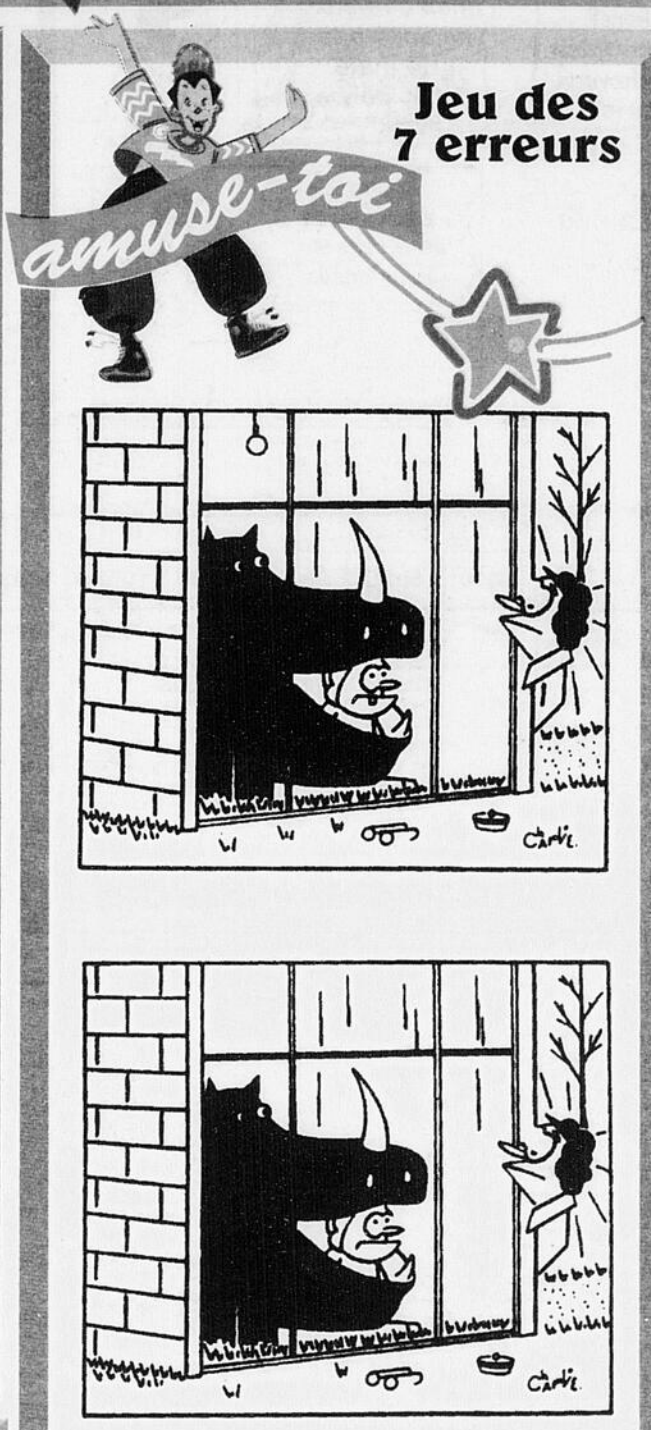
«La guerre des corporatistes est terminée, mais les mégacorps ont plus que jamais besoin des ombres. Profitant de la confusion générale, chacune cherche à se hisser au-dessus des autres... Les costards ont mis un terme aux combats, mais les flingues restent sortis sous la table... ». CORPORATE DOWNLOAD présente l'histoire, les dirigeants et les secteurs d'activité des dix plus grandes méga-corporations du monde de Shadowrun. Toutes les informations utiles aux shadowrunners sont réunies : les procédures de sécurité, les plans secrets, les coups fourrés, les personnes à connaître et la manière de les prendre. Les joueurs y découvriront que chacune a ses propres méthodes... et que travailler pour l'une ou pour l'autre peut avoir des répercussions très différentes : le Maître de Jeu y trouvera de nouvelles règles d'estimation et de gestion des méga-corporations pour donner plus de profondeur à ses campagnes.

«CANNON COMPANION»
Supplément pour Shadowrun 3e édition

«La poudre va parler... Dans les ombres, quand le plomb commence à voler bas, bonhomme, il te faut du répondant et c'est ici que tu vas le trouver. Une nouvelle lame discrète et efficace ?... Un flingue plus gros et plus massif ?... J'ai ce qu'il te faut. A moins que tu ne veuilles t'entraîner à devenir toi-même une arme de mort...». CANNON COMPANION est LE supplément de flingues et de règles optionnelles de combat pour Shadowrun. Il propose plus de 150 nouvelles armes, avec toute une batterie d'accessoires, d'équipements, d'armures et d'explosifs. En complément des règles de combat introduites dans la troisième édition de Shadowrun, il fournit également des règles détaillées couvrant les arts martiaux, la conception et la modification de nouvelles armes à feu, certains usages du simsens et les dangers du combat sous-marin. Indispensable pour tous les amateurs du genre

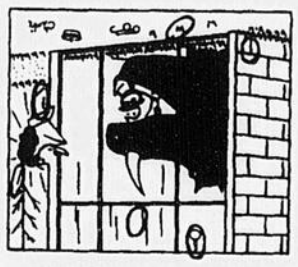
SEATTLE 2060
Supplément pour Shadowrun 3e édition

«Seattle 2060 décrit l'un des plus importants personnages de l'univers de Shadowrun : la ville de Seattle elle-même. Agitée de conflits mégacorporatistes, d'activités criminelles, de manœuvres politiques et de tensions internationales, Seattle est un lieu de prédilection mais aussi de dangerosité. Vivre à Seattle permet d'aiguiser tous les talents nécessaires aux shadowruns, et si vous êtes compétent comme chanceux, vos poches se rempliront rapidement de nuyens. Si vous ne vous avérez ni compétent ni chanceux, Seattle ne pardonne pas, elle vous recrachera et vous regardera vous noyer dans le Puget Sound...». Chaque partie de ce supplément renferme des renseignements sur les gangs, les corporations, la politique, les planques, les acteurs principaux, les organisations criminelles et tout ce dont joueurs et meneurs de jeu ont besoin pour mettre en place leurs aventures et campagnes, des plus simples aux plus sophistiquées. Un ouvrage indispensable.



Jeu des 7 erreurs

Solution



LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

- Resident Evil: Code Veronica X pour PS2 a été reculé d'une semaine et est donc maintenant attendu pour le 22 août.
- Zone of the Enders 2173: Testament sera présenté sur GBA l'an prochain et sera plus axé Action-Stratégie que la version PS2.
- Boxing Fever a été confirmé pour GBA. Le jeu sera développé par Digital Fiction, publié par Majesco et sera de style dessins animés.
- Square a confirmé All-Star Pro Wrestling pour PS2 pour cet hiver. La nouvelle version de la série aura un bien meilleur contrôle que les incarnations précédentes.
- Argonaut ne présentera plus Malice exclusivement sur Xbox. Le jeu de plate-forme a aussi été annoncé pour PS2.
- THQ présentera Dark Summit sur GameCube. Le jeu avait seulement annoncé pour PS2 et Xbox.
- Terminator est developpé par Paradigm Entertainment, créateur de Pilot Wings. Le jeu sera de style Action à la troisième perspective. Le jeu est toujours seulement cédulé pour PS2, mais pourrait bien apparaître sur d'autres systèmes.
- Tekken a été confirmé pour GBA. Le jeu de combat 3D sera développé par Sandbox Studios, et inclura les modes Arcade, Survival, Time Attack, Practice et 3 vs 3. Aucune date n'a été confirmée jusqu'à présent.
- Le DreamCast sera désormais vendu à 199,99 $ et les ensembles Jeux/Systèmes seront vendus à 149,99 $. Les ensembles comprennent, Sonic Smash Pack et le Système, ainsi que le nouvel ensemble Sport, un DC noir, avec NFL 2K1, NBA 2K1 et World Series Baseball 2K1.
- EA a annoncé que Mario Lemieux, centre des Penguins de Pittsburgh, sera l'athlète de couverture officiel pour NHL, 2002, dû pour septembre sur PS2 et pour décembre sur Xbox.
- MegaMan EXE et Breath of Fire, deux titres GBA à venir, auront tous deux une suite, du moins au Japon, dû à leur immense succès. Une suite américaine pour chacun des titres est très probable.
- Le film Final Fantasy: The Spirits Within sera disponible en DVD et VHS le 23 octobre.

LA BANDE de curieux ??

Pourquoi le boomerang revient-il à son point de départ quand on le lance?

Peut-être as-tu déjà remarqué que pour amorcer un virage à bicyclette sans tenir le guidon, tu dois te pencher de côté. C'est la même chose pour le boomerang en vol. Le profil de ses pales provoque un déséquilibre qui le fait s'incliner d'un côté. Ainsi incliné, le boomerang change de direction (comme toi à vélo). Il tourne... il tourne tellement qu'il finit par revenir au lanceur, s'il est bien lancé!

Pourquoi tous les gens de la Terre ne parlent-ils pas la même langue? Combien de langues y a-t-il dans le monde?

Il se parle sur Terre entre 3000 et 4000 langues différentes. C'est beaucoup! Pourquoi toutes ces langues?

Les premières langues remontent à plusieurs dizaines de milliers d'années. À cette époque, les humains vivaient en petits groupes isolés et dispersés un peu partout sur la Terre. Selon le lieu où ils vivaient, nos lointains ancêtres ont inventé des mots pour nommer les choses autour d'eux.

Plus tard, les différents groupes d'humains ont fini par se rencontrer. Ils ne se comprenaient pas! Mais peu à peu, au fil de leurs échanges, de nouvelles langues sont apparues. Ainsi, l'ancien français, qui date du 8e siècle, a été créé à partir du latin et du grec. Avec le temps, il a évolué pour devenir la langue que tu parles aujourd'hui.

LA BANDE vidéo

ANTITRUST
Version française

Suspense de Peter Howitt
Int.: Ryan Philippe, Rachael Leigh Cook, Claire Forlani

Milo Hoffman (Ryan Philippe), un crack en informatique, décroche un boulot chez N.U.R.V., la plus grande société d'informatique de la planète, dirigée par le richissime et puissant Gary Winston (Tim Robbins). Toutefois, suite au meurtre de son grand ami Teddy, Milo commence à soupçonner N.U.R.V. Secondé par sa petite amie (Claire Forlani) et une programmeuse (Rachael Leigh Cook), il tentera de battre les criminels à leur propre cyberjeu.

Durée: 120 minutes

LA BANDE gourmands

Salade fraîche

Surprend ta famille et tes amis avec cette salade unique:

Mélange 2 tasses (500 ml) de melon rouge épépiné en dés avec 2 tasses (500 ml) de concombres tranchés et 1/2 tasse (125 ml) de fromage roquefort émietté dans un bol à salade. Dans un petit bol, fouette ensemble 1 c. à table (15 ml) de vinaigre de vin et 1/4 tasse (50 ml) d'huile d'olive extra vierge, 1 c. à table (5 ml) de thym séché, du sel et du poivre. Verse la vinaigrette sur la salade et elle est prête à servir.

Le conseil de LA BANDE

1. Le casque en tête

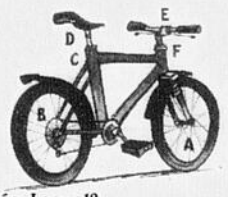
Les joueurs de hockey et de football portent un casque pour protéger leur tête des chocs violents. Curieusement, bien des cyclistes et amateurs de patin à roues alignées négligent de porter un casque. Pourtant, en cas de chute: AYOYE! Un cerveau blessé, ça ne guérit pas. Protège ce que tu as de plus précieux!

Parmi ces trois personnages, lequel porte correctement son casque?

2. Sois brillant!

Pour être visible de jour, tu dois équiper ta bicyclette de réflecteurs. La nuit, ajoutes-y un feu et un phare, installe correctement ces pièces sur ce vélo.

- Feu rouge
- Réflecteur rouge
- Réflecteur rouge
- Réflecteur jaune
- Réflecteur blanc
- Phare blanc



3. Illégal!

Un seul de ces jeunes patine sur une voie autorisée. Lequel?

4. Un vélo à la (bonne) hauteur

Pour savoir si un vélo est adapté à ta taille, enfourche-le et place tes pieds sur le sol. Il doit y avoir au moins —— centimètres entre ton entrejambe et le tube horizontal.

a) 2 cm b) 5 cm c) 10 cm

Réponses:

1. Le casque en tête: C
Assure-toi que ton casque couvre bien le dessus de la tête. Il ne doit ni balloter ni tomber sur le front ou la nuque. Utilise les coussinets en mousse pour l'ajuster à la forme de ta tête.

2. Sois brillant:
A. Réflecteur jaune B. Réflecteur rouge C. Réflecteur rouge D. Feu rouge
E. Phare blanc F. Réflecteur blanc

3. Illégal: B
Les patins à roues alignées sont interdits sur la chaussée ainsi que sur les voies réservées aux cyclistes sur le chemin public.

4. Un vélo à la (bonne) hauteur: A

LA BANDE de lanceurs

PRIVILÈGE aux membres du club

À GAGNER 5 trottinettes avec sac à dos de transport

CRAZY CREEK

Valeur de 199$ ch

Tirage parmi tous les membres

Une collaboration de:

INTER SPORT®
PLACE DU SAGUENAY

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

482433

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	La Bande à Dingo	Aladdin	Il était une fois... la vie		Le Jour du Seigneur		Maison-neuve...	Entrée des artistes	Le Midi	Les Internationaux de tennis féminin du Canada				Terre de fête	Fous de châteaux	Double Étoile	Le Monde de Clémence		Anne... La maison aux pignons verts (1/4)	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Cinéma / LA FOLLE JOURNÉE DE FERRIS BUELLER (4) avec Matthew Broderick, Alan Ruck				Y'a plein d'soleil / Les Milady's		Habitac-tion	Le Petit Journal	Henri pis sa gang	Jardinons avec Albert	Omnium canadien féminin de la Banque de Montréal						Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / DANGER PUBLIC (5) avec Martin Short, Danny Glover				Quoi de neuf Bugs?	Pub	Évangéli-sation 2000	Boutique TVA		Pub			Quoi de neuf Bugs?	Cinéma / LES AVENTURES DE PICO ET COLUMBUS (5) Dessins animés		
TQc		Teletub-bies	Drôles de bêtes!	Martin l'enchanteur		Le Livre des vertus	Légende... île au trésor	Contes du chat...	Marsupi-lami	Spirou	Cultivé et bien élevé	La Route des arts	Documentaires - Culture / Carmen		Épopée en Amérique / Au pays des compromis		Documentaires / Les dauphins ont-ils une âme?		Les Pieds dans les plats / Le Combat des chefs	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 19 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / L'Éléphant d'Asie		Pop rétro	L'Été de la musique / Danse dans les flammes			Angèle Dubeau...	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / SOFIE (4) avec Karen-Lise Mynster, Erland Josephson (22h55)		
TQS	Cinéma / ANGOISSE DANS LA NEIGE (6) avec Neil Patrick Harris, Kelli Williams				Cinéma / AMORE! (6) avec Jack Scalia, Kathy Ireland				Le Grand Journal	Cinéma / OBSESSION: LES GARÇONS À MAMAN (5) avec Jamie Lee Curtis, Peter Gallagher			
CJPM	Le TVA 18 heures	Décibel	Fort Boyard / Antoine Toupin, Mirianne Brûlé		Cinéma / LOIN DU PARADIS (4) avec Vince Vaughn, Anne Heche					Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h11)	Pub (23h17)	
TQc	Mondial d'impro Juste pour rire		Téléscience / La Guerre des mouches		Le plaisir croît avec l'usage / Mario Jean			Cinéma / RICHTER L'INSOUMIS (4) Documentaire (1/2)			Hors-Circuit / J'te demande pas le ciel		Hors-Circuit (23h48)
TV5	Carte postale gourmande	La Gym des neurones	Journal de FR2	François Mitterrand: conversation avec un président (1/5)			Les Grandes Énigmes du futur / L'avenir est-il prévisible? (20h50)		Concert classique (21h45)	Gros Plan sur... (22h40)	Journal belge (23h10)	Soir 3 (23h40)	TV5 Le Journal
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Grèce 2		Le Dernier Jour / James Dean		Biographies / Michel Noël		Les Enquêtes d'Hetty / La Vengeance du cavalier		Phénomène Guilda - Maître du music-hall		Cinéma / BÉBÉ À BORD (6)
RDI	La Douce Folie de l'aventure	Mémoires d'un pays	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Zone libre / Oui, je le veux... mais c'est papa qui l'a décidé		Le Téléjournal	Culture-choc	Maisonneuve à l'écoute	Second Regard	Enjeux / Les reines du foyer; la procrastination		Le Téléjournal
RDS	Golf PGA / Championnat de la PGA (15h00)		Sports 30 Mag	Les Grands Prix de Formule 1 / Hongrie					Sports 30 Mag	La Série Cart / Elkhart Lake			
S.E.	Superstar (17h00)	La Route d'Eldorado (18h25)			Le Grand Rire Bleue			Sans répit (21h25)			Les jeux sont faits (23h05)		
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	C'est mon choix / Je suis un jeune "vieux jeu".		Présentation spéciale / Femmes de Formule 1		Médecine d'enquête	Quelques secondes...	Salut beauté!	Les Copains	La Vie en vrac		Cinéma / L'HUILE DE LORENZO (3)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Médecins d'urgences		Le docteur mène l'enquête		La Firme de Boston		Sexe à New York		Inspecteur Frost		
Z	Technofolie	Comment c'est fait	Métiers d'enfer				Big Bang		Star Trek: la nouvelle génération				
HISTORIA	Guerres... / Dynasties rouges		La Grande Évasion II: l'histoire non révélée (2/2)				Cinéma / LE JOUR ET L'HEURE (4) avec Simone Signoret, Stuart Whitman					Guillemin / Napoléon	Artisans... / Lise Bacon
ÉVASION	Carte postale de la Floride		D'ici & d'ailleurs	Avventura	Évasion romantique	Rendez-vous tendres	Les plus belles villes du monde / Dublin		Travel Travel	D'ici & d'ailleurs	Aventures asiatiques		Septième Ciel
CBJET	Cinéma / BABE (3) avec James Cromwell, Magda Szubanski				Cinéma / WAKING NED DEVINE (4) avec Ian Bannen, David kelly				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	60 Minutes		Touched by an Angel		Charmed		The Sopranos		CTV News (23h12)	Pulse (23h42)	Reviewers at Large / Hulk (0h05)
WVNY	News	ABC News	Cinéma / TOM AND HUCK (5) avec Jonathan Taylor Thomas, Brad Renfro				Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	The Pretender	
WCAX	CBS Sports / PGA Championship (14h00)		60 Minutes		Cinéma / TIN CUP (4) avec Kevin Costner, Rene Russo							ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Dateline NBC	Cinéma / THE JUROR (5) avec Demi Moore, Alec Baldwin					The Weakest Link			Cinéma / TWO SMALL VOICES	
WCFE	BBC World News	Redwall	Ballykissangel		Evening at Pops		Great Performances			House on the Waterfall	BBC World News	Cinéma / KING SOLOMON'S MINES (6) avec Richard Chamberlain, Sharon Stone	
FOX	Pub	Seinfeld	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Profiler		Sports Machine
TSN	PGA Golf / Championnat de la PGA (14h00)		Sportsdesk	That's Golf	Cart / Elkhart Lake				Sportsdesk			ESPN's 2 Minute Drill	
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		2001 Nascar / Pepsi 400				Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Golf / Utah Showdown
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	How it's Made	Discovery's Sunday Showcase / Earthquake in New York		Discovery's Sunday Showcase / Mega Tsunami: Wave of Destruction		Storm Warning! / No Turning Back		Summer @discovery.ca	How it's Made	Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	Alfred Hitchcock	Global News	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Alfred Hitchcock	Global Sports	Psychic Readers (0h07)

«Flash» à TQS

Chaque émission résulte d'un beau travail d'équipe

CHICOUTIMI (DP) — Bon an mal an, «Flash» dure et perdure. Le magazine d'information artistique entamera sa septième année au réseau TQS, le 27 août prochain.

DENISE PELLETIER
dpelletier@lequotidien.com

D'ailleurs c'est une des rares émissions à ne pas avoir pris congé pendant l'été et c'est pourquoi l'automne sera marqué par la continuité plutôt que par la rupture avec l'édition quotidienne estivale présentée à 18 h 30.

C'est ce que disent Herby Moreau et Patrick Marsolais, deux des cinq reporters de «Flash», qui nous rendaient visite cette semaine dans le cadre de la tournée TQS. Il y aura cependant quelques modifications dans le contenu: par exemple la présence de deux nouveaux chroniqueurs, Franco Nuovo pour les sorties et spectacles, et Philippe Renaud pour les disques. Et l'animatrice Patricia Paquin partira en octobre pour son congé maternité: elle sera remplacée par Marie Plourde à l'animation, et c'est Marie-Hélène Proulx qui fera la chronique des magazines pendant cette période. Enfin, la reprise de fin de soirée sera à 23 h 30 plutôt qu'à 22 h 30 pendant l'été.

Chaque édition de «Flash» est le résultat d'un travail d'équipe intense effectué à la fois rapidement et librement, souligne Herby Moreau qui travaille à l'émission depuis quatre ans et qui est davantage affecté aux événements «internationaux». C'est comme un miracle qui se produit chaque jour: «Parfois, quand nous arrivons à six heures le matin, il n'y a rien de fait encore, et pourtant, à 18 h 30, les téléspectateurs peuvent voir une émission complète, bien faite et qui leur offre une grande quantité d'information», dit-il.

Tout le monde travaille très fort: même s'il y a cinq émissions par semaine, le studio bourdonne d'activité sept jours sur sept. «Il y a toujours quelqu'un en train de monter un bout d'émission, de faire une recherche ou une entrevue téléphonique», souligne Patrick Marsolais, qui entamera pour sa part sa deuxième année à «Flash».

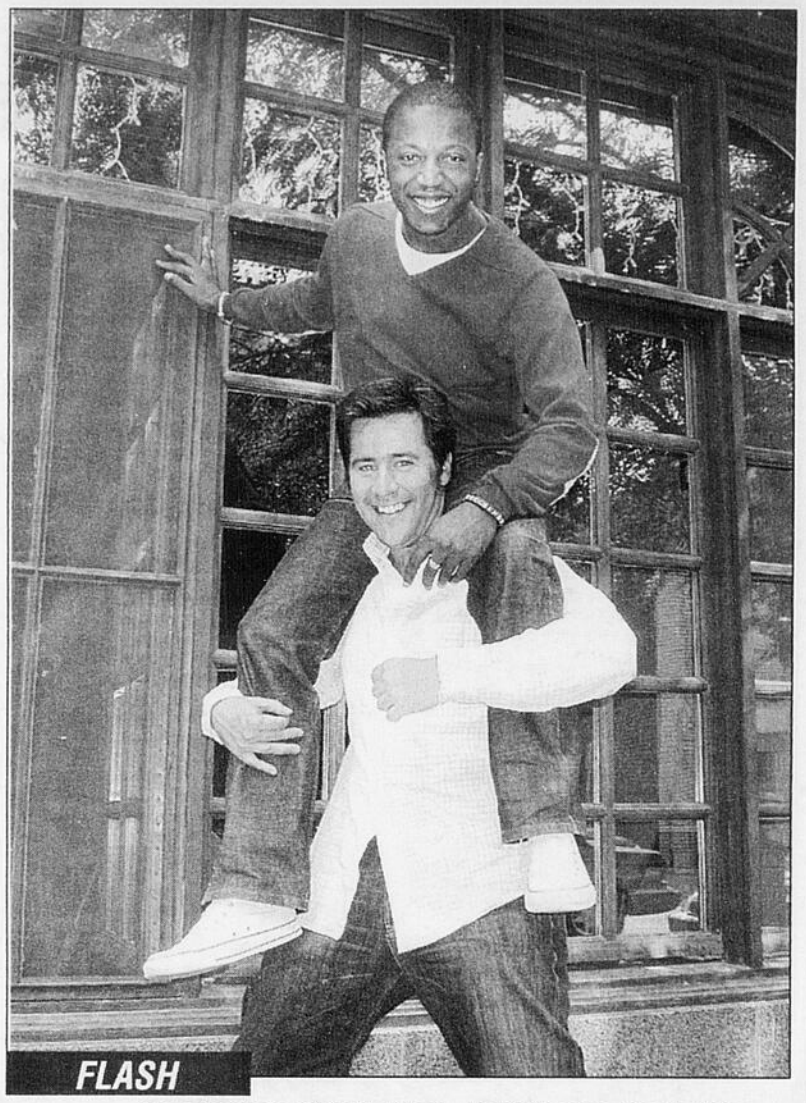
Selon lui, au fil des ans, l'émission a beaucoup évolué et elle est de plus en plus appréciée, autant des artistes que du public. «Nous avons établi une belle complicité avec plusieurs artistes québécois, comédiens, chanteurs, parce que nous sommes appelés à les rencontrer régulièrement: ils connaissent notre travail et ils nous font confiance. De plus, nous savons que la plupart des artistes écoutent régulièrement Flash». L'émission touche davantage la culture dite populaire, mais on peut aussi à l'occasion traiter de cinéma d'auteur, de musique classique ou de jazz: il est toujours possible de susciter l'intérêt des téléspectateurs, tout est dans la façon de traiter le sujet, selon les deux reporters.

Si plusieurs artistes québécois tels Richard Séguin, Yvon Deschamps ou Éric Lapointe prennent le temps de parler avec l'équipe et de préparer l'entrevue, il y a d'autres circonstances où il faut agir rapidement, par exemple aux Grammys ou au Festival de Cannes. Quand Julia Roberts fait son apparition aux Oscars, pas question de lui demander une entrevue: il faut s'avancer et lui poser rapidement quelques questions. Mais le petit micro jaune de TQS est de plus en plus respecté, même dans les événements internationaux, souligne Herby Moreau.

Si l'actualité artistique commande le plus souvent les sujets abordés au cours de l'émission, c'est à l'équipe de décider comment le sujet sera présenté, et les reporters jouissent d'une grande liberté dans le choix du traitement. Au début, on cherchait souvent à présenter des mises en scène, parce que c'était à la mode de faire des «concepts». Mais aujourd'hui l'accent est mis sur le contenu et sur la spontanéité des échanges. On privilégie les éléments visuels, parce que c'est de la télévision, et quand on est bien préparé, on peut poser des questions «punchées», qui sortent un peu de la routine. Mais il ne s'agit pas d'être original à tout prix, explique Herby Moreau.

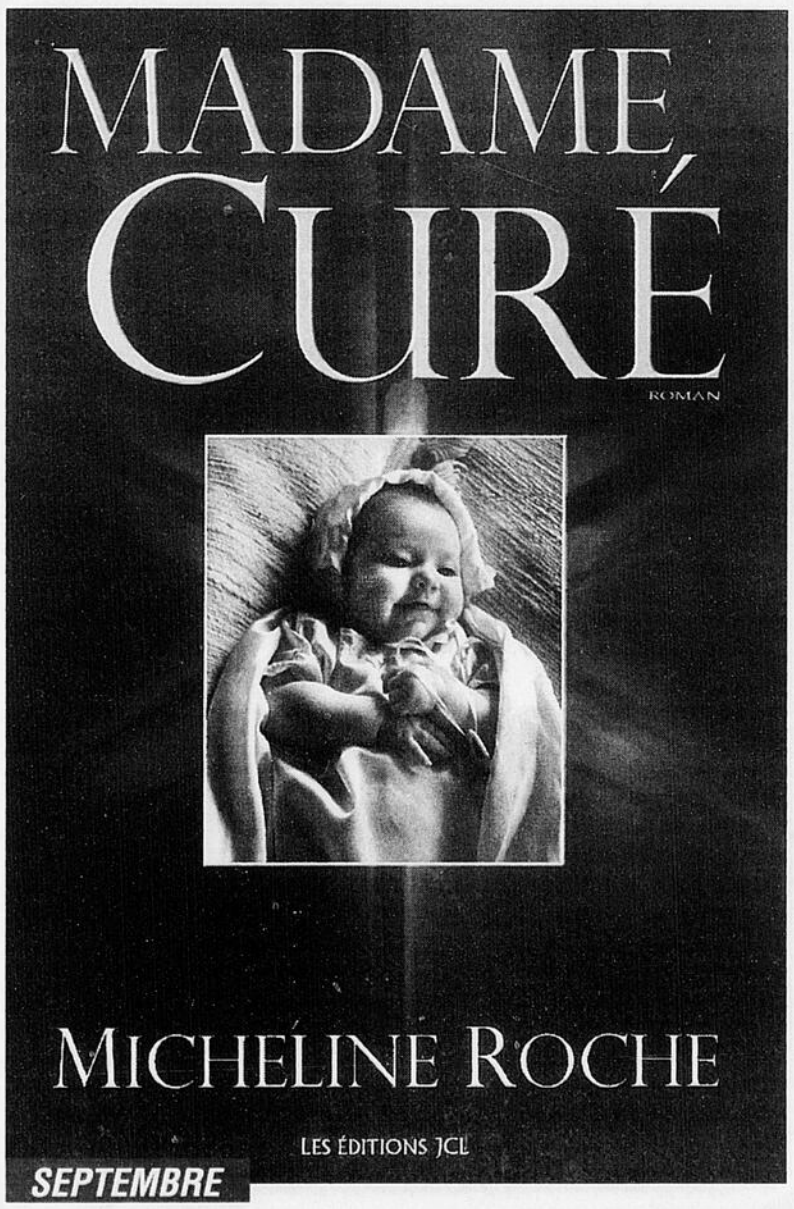
Patrick Marsolais s'attend à ce que la prochaine saison soit plus riche que la dernière, du moins dans le domaine de la musique: plusieurs vedettes du disque, absentes depuis quelques années, se présenteront avec un nouvel album, il y aura quelques comédies musicales et plusieurs événements d'envergure.

L'équipe des reporters de «Flash» comprend aussi René Homier-Roy pour le cinéma, André Montmorency pour les restaurants, et Dominique Pétin pour les livres, qui entourent les animateurs Patricia Paquin et Alain Dumas. Quatre recherchistes travaillent à l'émission, dont le rédacteur en chef est Marc Soucy et la réalisatrice, Carole Pelka.



Le magazine culturel «Flash» de TQS est le résultat d'un bon travail d'équipe, disent les reporters Herby Moreau et Patrick Marsolais.

(Photo Rocket Lavoie)



«Madame Curé», un roman écrit par Micheline Roche, de Lac-Beauport, sera disponible en septembre.

Vingt-quatrième saison

JCL publiera dix nouveaux titres d'ici la fin octobre

CHICOUTIMI (DP) — Les éditions JCL, de Chicoutimi publieront une dizaine de nouveaux titres, soit cinq romans, deux essais, un recueil de nouvelles, un récit de voyage et un essai spirituel, d'ici la fin octobre 2001. La maison, fondée et toujours dirigée par Jean-Claude Larouche, en est à sa 24e saison.

«Madame Curé», roman écrit par Micheline Roche, de Lac-Beauport, sera disponible en septembre. C'est l'histoire d'un homme qui, avec ses enfants, part à la recherche de ses parents naturels. Le récit se situe à deux époques différentes: aujourd'hui, au XXIe siècle, et dans les années 1930 à 1940. C'est le premier roman de Micheline Roche, qui a travaillé comme traductrice pour le gouvernement du Canada à Ottawa et comme secrétaire à l'ambassade du Canada à Paris.

Les éditions JCL publieront aussi le premier roman d'un autre auteur, Emmanuel Leroy: «Il ne pleut jamais à Lima», chronique familiale qui se déroule entre 1927 et 1968, en Europe et en Amérique du Sud.

Deux auteurs publieront un deuxième ouvrage chez JCL: Geneviève Desbiens, qui signe «Mer porteuse», un «thriller marin», et Germain Dumas, auteur de «L'écorché vif», qui relate la rencontre d'un homme avec son père et avec son passé. Enfin, un roman de Janine Tourville, «Le piège», sera publié dans la collection de poche Couche-Tard.

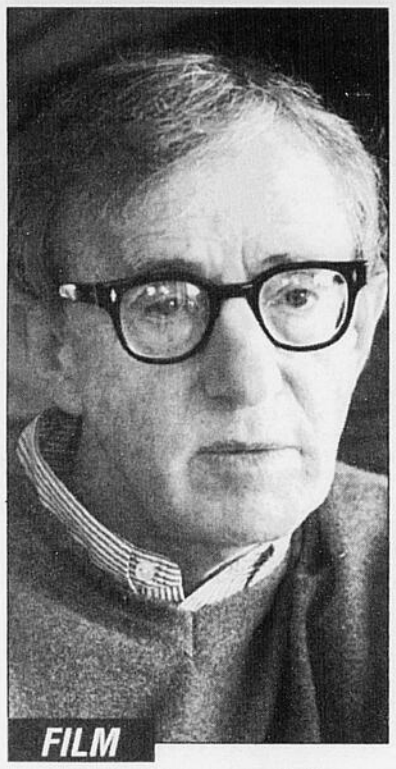
Deux essais universitaires inaugureront la collection Au coeur des catastrophes: «Désastres et sinistrés», et «Sinistres et intervenants», tous deux écrits par les auteures Danielle Maltais, Suzie Robichaud et Anne Simard.

Les éditions JCL publieront «Un lac, un fjord, un fleuve (VIII)», recueil de nouvelles écrites par 26 auteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, et un récit de voyage, «De l'Argentine au Zimbabwe», du sociologue, journaliste et globe-trotter Jacques Noël, dans la collection Univers inconnu.

Enfin, l'éditeur de Chicoutimi proposera un cinquième livre du médium Serge Girard, de Jonquière, intitulé «Au-delà du suicide», dans la collection Énigmes.

Des stars charismatiques

Allen aimerait tourner avec Hanks ou Cruise



Woody Allen aimerait bien diriger des superstars comme Tom Hanks ou Tom Cruise.

NEW YORK (AP) — Woody Allen, qui a déjà dirigé de nombreuses vedettes dans ses films, aimerait tourner avec des superstars comme Tom Hanks ou Tom Cruise.

«N'importe lequel de ces types serait super et ferait un meilleur travail que moi, vous savez (...). J'aimerais avoir ces stars charismatiques dans mes films. Mais il est difficile de les avoir, ils travaillent 365 jours par an.»

Le réalisateur de 65 ans continue d'apparaître régulièrement dans ses films mais, dit-il, «je ne peux jouer qu'une sorte de personnage nevrotique new-yorkais proche de ce que je suis, vous savez. Je veux dire: je ne peux jouer qu'un écrivain, un musicien (...) ou un petit délinquant».

Nouveau

Le dernier film de Woody Allen, «The Curse of the Jade Scorpion», avec lui-même, Dan Aykroyd, Elizabeth Berkley et Helen Hunt, sort sur les écrans américains le 24 août. L'histoire est «une comédie romantique à propos d'un vol de bijoux, dans les années 40».

Sinead O'Connor dit oui

DUBLIN (AP) — La chanteuse irlandaise Sinead O'Connor a épousé le journaliste Nick Sommerlad qui travaille à Dublin pour l'agence de presse britannique Press Association.

L'union, annoncée vendredi par le jeune marié, a été célébrée voilà trois semaines.

Âgée de 34 ans, la chanteuse a accédé à la célébrité il y a une dizaine d'années, notamment grâce au hit «Nothing Compares 2 U.»

Elle a deux enfants, Jake, 13 ans, issu de son précédent mariage avec le batteur John Reynolds, et Roisin, 5 ans, né de sa relation avec le journaliste de l'«Irish Times» John Waters.

En 1999, Sinead O'Connor avait été ordonnée prêtre par l'évêque catholique dissident Michael Cox, et pris le nom de Mère Bernadette Mary.

Âgé de 27 ans, Nick Sommerlad a rencontré la chanteuse après avoir été nommé à Dublin en février dernier.

«Nous sommes tombés amoureux très rapidement», avait-il dit en juin après avoir annoncé leurs fiançailles. «Et nous sommes tous deux très heureux aujourd'hui».

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 17 au 23 août •

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (G+DJE) C.FARRELL
12:45-14:45-16:45-19:15-21:15

LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) NICOLAS CAGE et PENÉLOPE CRUZ
13:00-15:45-19:00-21:30

COURSE FOLLE (G) ROWAN ATKINSON
13:00-15:30-19:00-21:30

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+ÉRO) J.BIGGS
13:15-15:45-19:15-21:30

OSMOSIS JONES (G) BILL MURRAY 17:15

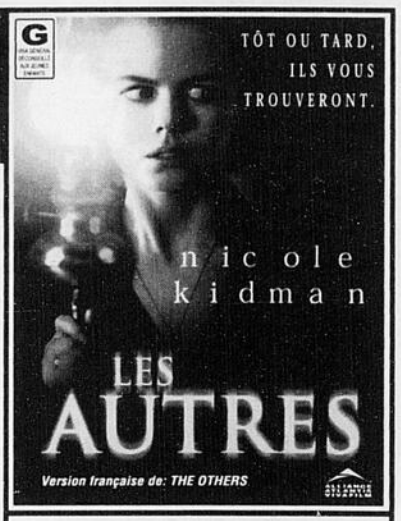
LES AUTRES (G+DJE) NICOLE KIDMAN
13:15-15:45-19:00-21:15

HEURE LIMITE 2 (G) JACKIE CHAN
14:45-16:45-19:15-21:15

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G)
13:00-15:30-19:00-21:30

LA PLANÈTE DES SINGES (G+DJE)
12:45-15:00-19:00-21:30

CHATS ET CHIENS (G+) 12:45



JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FERIÉS

HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (G+DJE)
13:00-15:00-17:00-19:30-21:30

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+ÉRO)
13:30-16:00-19:30-21:35

00490956

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

24-25-26 août 2001

Festival de la Montgolfière Saguenay-Lac-St-Jean

Plus de 30 montgolfières à voir!

2 SITES D'ACTIVITÉS
VIEUX PORT DE CHICOUTIMI ET POLYVALENTE DE JONQUIÈRE

Activités pour toute la famille au Vieux Port de Chicoutimi

LES GRANDES ENVOLÉES
ALCAN

VENDREDI 24 AOÛT	17 H / PM
SAMEDI 25 AOÛT	6 H 30 / AM
SAMEDI 25 AOÛT	17 H / PM
DIMANCHE 26 AOÛT	6 H 30 / AM

NUITS MAGIQUES
«NIGHT GLOW»
SAMEDI 25 AOÛT
21 H
VIEUX PORT
DE CHICOUTIMI
DISTRIBUTION INDUSTRIELLE LD DMC EPSILON

00490225

FEUX D'ARTIFICE DE LA FÊTE DU CANADA À 21 H 30

UNE GRANDE PREMIÈRE RÉGIONALE, SOYONS-EN FIERS!

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

Un rendez-vous mémorable avec le ténor américain Alan Bennett!

Le samedi 18 août à compter de 10 h
au Parc Nazaire-Girard
Fête champêtre

Avec une population accueillante, l'Ensemble Bouffon, le chœur de chambre du Chœur symphonique, des cracheurs de feu et des bouffons de Paragon Productions, des clowns, des produits régionaux, un marché public, des artistes et des artisans, des dégustations, une démonstration canine, un feu roulant d'activités et un Kurr de chevaux avec **Bernard Maltais** *(éleveur, écurie Hanomar),* **Éric Soucy** *(alto) et* **Michel Gingras** *(cor) avec une composition originale pour clore notre rendez-vous!*

Le samedi 18 août à 18 h
Sous le chapiteau au Parc Nazaire-Girard

Un grand méchoui organisé par les Chevaliers de Colombs de Laterrière avec animation musicale, danse et plaisirs assurés. 15 $/personne.

Réservez vite votre place!

NOS POINTS DE VENTE:
CHICOUTIMI: Passion Café, Charcuterie Fromagerie Staner
JONQUIÈRE: Restaurant Le Bergerac, Auberge Villa Pachon
VILLE DE LA BAIE: Café-Bistro Victoria

Passeport 80 $ (6 billets) / Billet 19 $

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS
678-2216
poste 241
1 877 678-FÊTE (3383)
poste 241
rendez-vous@cybernaute.com

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

progrès-dimanche QUOTIDIEN
diffuseur officiel 100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada
VILLE DE LATERRIÈRE
COOPÉRATIVE LATERRIÈRE

00488180

Calendrier culturel

par Denise Pelletier

Samedi 18 août

9 h 30, à la salle François-Brassard, concert final des étudiants de la session musicale Intermezzo. Admission 10$ adulte, 5$ étudiants, 5 ans et moins gratuit. Pour information: 548-0707.

10 h, Fête champêtre du Rendez-vous musical de Laterrière. Avec l'Ensemble Bouffon, le choeur de chambre du Choeur symphonique et autres musiciens. Méchoui à 18 heures. Pour information: 678-2216, poste 241.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert étudiants de la semaine chantante. Admission 5 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos, de Péribonka, spectacle de Chloé Ste-Marie «Je pleure, tu pleures». Admission 23 $. Information et réservation: 347-5649.

Dimanche 19 août

10 h 30, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert brunch Flamenco Nuestro. Admission 17,25 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

14 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, Robert Langlois, spectacle pour enfants 8-12 ans. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

Mardi 21 août

12 h, au parc urbain ou Bassin de Chicoutimi, les Concerts midi des centres-villes présentent Pascal Beaulieu (musique québécoise). Admission gratuite. Pour information 693-5126.

Mercredi 22 août

12 h, au parc de l'Hôtel de ville de Chicoutimi, les Concerts midi des centres-villes présentent la violoniste Isabelle Tremblay. Admission gratuite. Pour information: 693-5126.

19 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, soirée impro. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

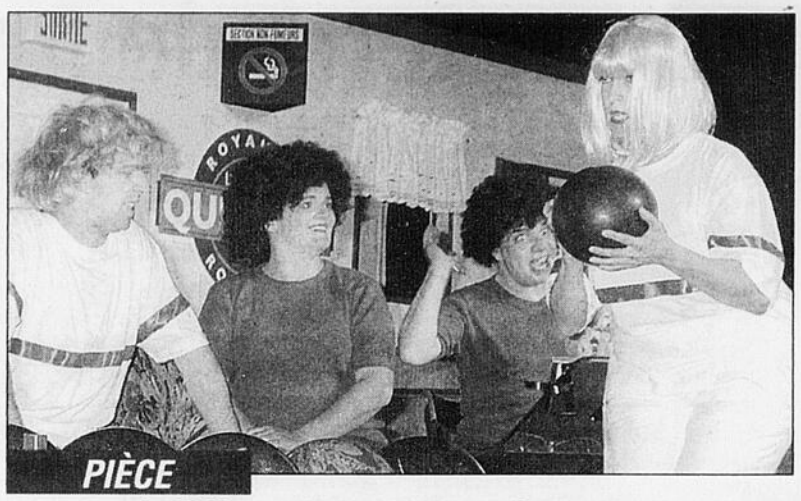
Jeudi 23 août

17 h, sur la rue Racine, souper de famille, méchoui, organisé par la galerie Séquence. En face de la galerie. Admission: 5 $.

Vendredi 24 août

12 h, au Vieux Port de Chicoutimi, les Concerts midi des centres-villes présentent la violoniste Isabelle Tremblay. Admission gratuite. Pour information: 693-5126.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de William Blues Band. Pour information: 690-5129.



Le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier jusqu'au 1er septembre.

Les spectacles d'été

Alma

20 h 45, à la Dam-en-Terre d'Alma, présentation de «Cherchez l'homme» de Jean-Raymnond Marcoux. Mise en scène de Line Nadeau. Du mardi au samedi jusqu'au 25 août. Admission 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-299-3016.

Anse-Saint-Jean

20 h 30, à l'Auberge du mont Édouard, le P'tit théâtre de l'Anse présente «Citrouille» de Jean Barbeau. Mise en scène de Ricky Tremblay. Du jeudi au samedi jusqu'au 18 août. Admission 17 $. Pour information: 272-3359. Débute le 26 juillet.

Chicoutimi

20 h, au Théâtre Ecce Mundo de l'UQAC, les Farandoles présentent «Ecce Mundo». Du jeudi au dimanche (à 12 h le dimanche). Jusqu'au 1er septembre. Admission 32 $, 24 $ et 16 $. Pour information: 549-4101.

20 h, à la Saguenéenne, Madilhut présente «Image In». Mise en scène de Thérèse Plante. Du mardi au samedi jusqu'au 18 août. Admission 27,95 $ et 12 $. Pour information: 545-8326 ou 1-800-461-8380.

20 h, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène de Jean Proulx. Du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre. Admission 20 $ (forfait souper-spectacle 36,50 $ à partir de 17 h 30). Pour information: 549-2638.

Roberval

20 h 15, à Place de la Traversée de Roberval, «Une chance sur un million» de Norm Fauster. Du mercredi au samedi jusqu'au 25 août. Admission 15 $. Pour information: 679-7848.

La Baie

20 h, au Palais municipal de La Baie, «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Mise en scène de Louis Wauthier. Du mardi au samedi jusqu'au 18 août. Admission 35 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

Jonquière

13 h 15, au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), visite industrielle de la papeterie Abitibi-Consolidated. Sandales et photographies interdites. Les mardis et les samedis. Pour information: 695-7278.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Logistik 22 présente «QuébecIssime».

Du mardi au samedi. Jusqu'au 1er septembre. Admission 39,11 $. Pour information: (1-877) 548-0130.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 17 AOÛT AU JEUDI 23 AOÛT
Chats et Chiens G
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253

Le DOMAINE Forget
2001 Festival International Saint-Irénée, Charlevoix

MERCREDI 22 AOÛT
14 h à 18 h 30 / 5$ /h
20 h 30 à 22 h 30 / 21$
Musique de chambre à la carte
Anthony Marwood, Ian Swensen, violons, ***Steven Dann, Douglas McNabney,*** altos, ***Richard Lester, Kenneth Slowik,*** violoncelles
Entre autres, Mozart, Beethoven, Mendelssohn, Bartok.
Soirée General Cable

JEUDI 23 AOÛT 20 h 30
Le Nouvel Ensemble Moderne *25$*

Direction: ***Lorraine Vaillancourt***
Soliste invité: ***Yegor Dyachkov,*** violoncelle
Prévost, Gonneville, de Bondt

VENDREDI 24 AOÛT 20 h 30

25$
Denise Djokic, violoncelle
Bach, Debussy, Britten, Prokofiev
Une interprète à connaître qui joue sur le magnifique «Stradivarius Bonjour»

SAMEDI 25 AOÛT 20 h 30

25$
Alain Lefèvre, piano
Lylatov

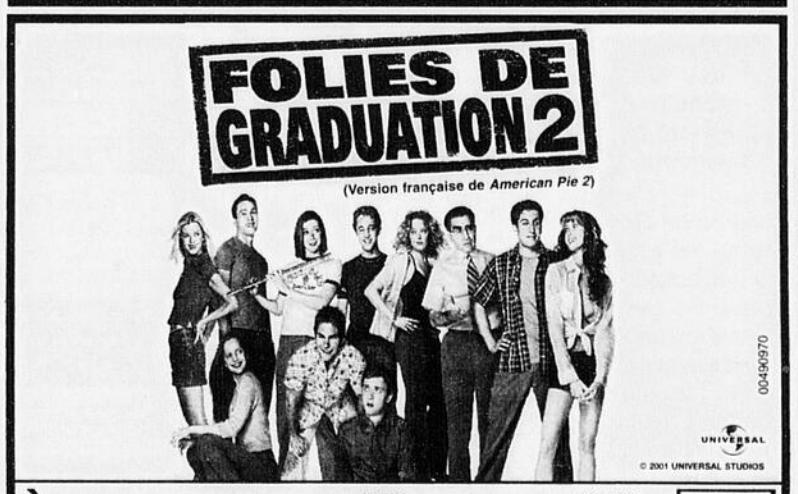
Groupe de sociétés de la Banque de Montréal

00490766

LES BRUNCHES-MUSIQUE
de 11 h à 14 h
25 $ (taxes, service inclus)
Casino de Charlevoix
26 août: ***«Transparence, Claude Légaré,*** voix et ***Lucie Longpré,*** piano
Un brunch sera ajouté le 16 septembre: ***«Saldana, musique sud-américaine»***

Réservations: (418) 452-3535, poste 872 ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 872
Visitez notre site: www.domaineforget.com

LES ARTS du Maurier
Collaboration spéciale: ***Denise Djokic***



HORAIRE DU 17 AU 23 AOÛT
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

HEURE LIMITE 2	(G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30	
BLONDE ET LÉGALE	(G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30	
FOLIES DE GRADUATIONS 2	
(13+ érotisme langage vulgaire)	
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30	
LA PLANÈTE DES SINGES	00490949
(G Déconseillé aux jeunes enfants)	
Tous les jours: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25	

La vallée des Merveilles, terre de mystère

par Richard Saindon

À 80 km au nord de Nice, dans une vallée glaciaire suspendue à plus de 2200 m d'altitude, des habitants de l'âge du Bronze, qui vivaient il y a 38 siècles, nous ont laissé quelque 50 000 gravures étonnantes dans la pierre.

Ce site qui constitue le plus riche ensemble de gravures rupestres à l'air libre d'Europe est aussi le plus vaste monument historique français classé et un véritable paradis pour les randonneurs. C'est sur la rive du lac des Mesches, à quelques kilomètres du village de St-Dalmas-de-Tende, dans la vallée de la Roya que s'amorce la piste permettant d'atteindre la vallée des Merveilles.

La montée est rude. Il faut franchir une dénivellation de 900 m sur ce sentier rocailleux et abrupt, en fait une ancienne piste de mulets aménagée par les militaires dans les années 1920 pour patrouiller la toute proche frontière italienne. Après 2 h 30 de marche, nous débouchons dans un superbe cirque glaciaire formé par les sommets du mont Bego, du mont des Merveilles et du Grand Capelet. Ici, il n'y a plus aucun arbre. Du lichen et quelques fleurs dont la mythique edelweiss poussent à cette altitude. Mais ce qui frappe surtout c'est la teinte des rochers qui passe du jaune à l'indigo. Un paysage fabuleux de désolation, une obsédante minéralité. On se croit davantage au bout du monde qu'en France, un pays pourtant si peuplé.

Puis après une heure de marche additionnelle qui nous fait longer la rive du lac Long apparaissent soudain, imprévisibles, ces fresques d'un autre âge. Au début, il faut être attentif pour remarquer les motifs dans la pierre. Mais bientôt nous voyons une multitude de ces dessins, nettement gravés sur d'immenses pans de rochers polis par les glaciers. Figures aux cornes tendues vers le ciel, poignards triangulaires au manche décoré, personnages aux formes curieuses, ces véritables hiéroglyphes passionnent les archéologues depuis près d'un siècle. «On est même allé jusqu'à parler de l'œuvre d'extra-terrestres», me raconte Amédée Dellepiane, guide de la vallée des Merveilles, un personnage solide comme un roc et qui, à 72 ans, monte toujours dans la vallée cinq fois par semaine.

«J'ai commencé à venir ici il y a plus de 50 ans, dit-il et chaque fois je retrouve ce paysage avec le même bonheur. Et le calme surtout», ajoute-t-il.

Pour des chercheurs comme le professeur Henry de Lumley qui étudie les gravures depuis 1967, les habitants de l'âge du Bronze croyaient que deux divinités, le Dieu-Taureau et la Déesse-Mère, habitaient le sommet du mont Bego, haut de 2872 mètres. La majorité des fresques représentent le Dieu-Taureau, figure stylisée avec des cornes. Il y a aussi des représentations d'armes, d'outils et d'attelages. On croit que ces gravures témoignent des rites sacrés et des relations que ces peuplades d'éleveurs et d'agriculteurs entretenaient avec les divinités. On remarque d'ailleurs que toutes les gravures se trouvent sur des pans de roche qui font directement face au mont Bego. Tous ces symboles réunis évoquent peut-être également une histoire qui nous échappe et que nous ne connaîtront sans doute jamais. Une chose est certaine, se promener parmi ses fresques d'un autre âge dans ce paysage glaciaire parsemé de lacs étincelants représente une expérience que je souhaite à tous. C'est vous dire tout le bien que je pense de la vallée des Merveilles!

Fascinant musée naturel et véritable creuset de notre histoire universelle, la vallée des Merveilles demeure une terre de mystère, d'art et de mémoire.

En fin d'après-midi, lorsque les derniers rayons du soleil rougeoient la surface du lac Long et que le silence est uniquement troublé par le son des cloches des moutons qui broutent dans les contreforts du mont Bego, alors la vallée des Merveilles apaise et contente.

Il est intéressant de compléter l'excursion dans la vallée par une visite au tout nouveau Musée des Merveilles situé dans la commune de Tende. Il propose aux visiteurs une approche complète de l'histoire de la région. La pièce maîtresse du musée est la stèle dite du «Chef de Tribu», l'une des plus belles gravures de la vallée des Merveilles qu'on a décidé de descendre de la montagne pour la protéger.

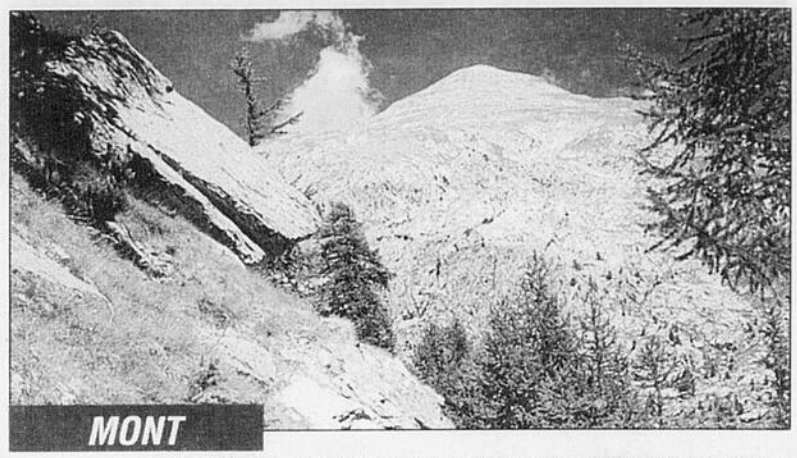
Une auberge pas comme les autres

Au cœur de ce paradis des randonneurs une auberge particulière attire l'attention. Le Centre Neige et Merveilles, un village d'accueil et d'animation en montagne, occupe plusieurs bâtiments sur le site d'une très ancienne mine de galène située à plus de 1500 m d'altitude. L'atmosphère est des plus conviviales. En fait, on a l'impression d'arriver chez des amis de longue date. Le Centre propose des chambres doubles assez rustiques, des chambres à quatre lits ou encore de petits dortoirs pour huit personnes. Au réfectoire, on se régale d'une cuisine saine, servie à la bonne franquette dans une ambiance fort sympathique.

Renseignements utiles

En raison de l'altitude et de la neige, la vallée des Merveilles n'est accessible qu'entre juin et septembre. La vallée fait partie du Parc national du Mercantour dont le siège se trouve au 23, rue d'Italie, 06000 Nice. Tél. 93 87 86 10. Le site est rigoureusement protégé et réglementé. On accède à la vallée à partir de Nice par la route nationale N204 jusqu'au petit village de St-Dalmas-de-Tende et de là par la route D91 jusqu'au lac des Mesches à 10 kms de St-Dalmas. Le lac est le point de départ des randonnées pédestres vers la vallée. Notez que pour accéder aux gravures en dehors des sentiers balisés du parc, il faut obligatoirement être accompagné d'un guide.

Pour rejoindre le Centre Neige et Merveilles on peut écrire à l'Association Neige et Merveilles, La Minière de Vallauria, 06430 Saint-Dalmas-de-Tende, France. Fax : 04 93 04 88 58. Courriel, neige.merveilles@wanadoo.fr



Le mont Bégo, qui domine la vallée des Merveilles du haut de ses 2872 mètres, était considéré par les hommes du bronze comme le lieu sacré des Dieux.
(Photo Richard Saindon)

Le «sorcier» représente l'une des plus belles gravures de la vallée. Les bras levés forment également le contour du visage.
(Photo Richard Saindon)

Clé des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
Forfait-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 $/pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Transport disponible (navette). Contactez : **1-800-265-2405** www.quebecweb.com/aïeux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
00490880
POUR INFORMATION:
Christian Tremblay (418) 690-8838
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
Linda Cantin (418) 690-8839

VOYAGES GROUPES SAISON 2002
Carlson Wagonlit Travel

CROISIÈRES
3 départs: 23 décembre / 3 février / 3 mars
Itinéraire au départ de Santo Domingo, Tortola, Antigua, Barbades, Grenade, Guadeloupe, St-Barthelemy, Santo-Domingo
à partir de: 1659$ par pers. (possibilité de prolonger)
1 semaine supplémentaire tout inclus à partir de: 599$ par pers.
DÉPÊCHEZ-VOUS, LES PLACES SONT LIMITÉES!
NAVIRE NEUF 59 000 tonnes mis à l'eau juillet 2001

OMNIUM CANADIEN BELL
7-8 septembre — Transport en autocar de luxe, 2 jours d'accès au terrain, 1 nuit hôtel, accompagnateurs.
209$ occ. quad — 229$ occ. double

OPÉRA HANSEL ET GRETEL
27 octobre — Grand Théâtre de Québec — 115$ par pers.

TUNISIE
3 semaines — (Du 26 octobre au 17 novembre) 2 repas par jour inclus. — 1299$ par pers.

COLOMBIE
4 mars / 18 mars / 2 semaines

PANAMA
4 mars / 11 mars / 2 semaines

PORTUGAL
5 au 27 mars 1895$ occ. double
Petit déjeuner inclus
Algarve 19 nuits / Lisbonne 2 nuits

MEXIQUE
Puerto Valarta 21 février / 21 mars / 2 semaines

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Puerto Plata
15 février / 22 février / 1er mars
15 mars / 2 semaines
Punta Cana
21 février / 7 mars / 21 mars
2 semaines

CUBA
Guardalavaca
16 mars / 30 mars / 2 semaines
Varadero
1er mars / 8 mars / 15 mars
2 semaines

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
Tél.: 668-3078 ou sans frais: 1-800-263-3078
Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645
Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT, PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI / Tél.: 696-3121
Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Tél.: (418) 630-3003
DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC
00491148

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assajetties à des reglements; pr = privilegiées; r = actions privilégiees dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABCOURT CL B	5000	0.05	0.05	0.05	+0.01
ADV LINK INC	15500	0.10	0.09	0.09	
APPAL	5000	0.20	0.19	0.20	
ARENAGOL	15500	0.16	0.14	0.14	-0.01
AURIGINOR	1500	0.09	0.09	0.09	+0.01

C

CED-OR CORP	24000	0.29	0.26	0.26	-0.03
CENOSIS	1000	0.98	0.90	0.98	-0.02
CVALLEY.A	2300	0.70	0.70	0.70	-0.05

D à G

DIA BRAS	1000	0.17	0.15	0.15	
DIADM	3200	0.06	0.06	0.06	
DIANOR	44000	0.26	0.24	0.26	+0.03
DYNACOR INC.Z	100				
ECU SLVR	10000	0.04	0.04	0.04	+0.02
FBEACH	100	1.80	1.80	1.80	-0.10
FREEWEST	31500	0.28	0.26	0.27	
GENOMIC	52069	0.65	0.60	0.60	-0.02
GLDHAWK	18500	0.20	0.17	0.20	+0.02

H à L

INNOVIUM	45400	0.14	0.14	0.14	
JILBEY	20000	0.17	0.17	0.17	+0.02
JUNEX INC	4000	0.72	0.72	0.72	
LYRTECH	5500	0.52	0.45	0.52	+0.02
LEXAM	1062	0.09	0.09	0.09	
LIMTECH	37100	0.30	0.27	0.29	+0.01
LOUBEL	163000	0.15	0.13	0.13	-0.02

M à O

MABAIE	1700	0.79	0.79	0.79	
MAJESCOR	57500	0.59	0.56	0.59	+0.04
MAUDE	10000	0.10	0.10	0.10	+0.01
MELKIOR	10000	0.09	0.09	0.09	+0.01
MENORA	15700		0.90		
MURGOR	38000	0.11	0.08	0.08	-0.06
NSTEIN	295500	0.21	0.16	0.20	+0.04
NAMEX	500	0.15	0.15	0.15	
NOVEDER RES	1000	0.03	0.03	0.03	+0.01
OASIS DMD	233000	0.14	0.12	0.13	+0.01
OLCO.A	5000	0.47	0.47	0.47	
ORLEANS RES	28250	0.01	0.01	0.01	

P à S

PHOTONET	48500	0.12	0.11	0.11	
ROYALSTD	19000	0.09	0.08	0.08	-0.01
SAMSYS	11220	2.00	1.80	2.00	+0.25
SHARPE	23400	0.07	0.07	0.07	
SIRIOS	5000	0.16	0.16	0.16	
SOC MIN LOUV	1200	0.10	0.10	0.10	
SPORTSCENE A	2500	5.50	5.50	5.50	-0.50
STRATECO	20000	0.16	0.14	0.16	+0.01

T à Z

TGW CORP	4000	0.24	0.24	0.24	
TITANIUM	5500	2.15	2.05	2.15	+0.08
VANTEX	Z90				
VIOR	2000	0.06	0.06	0.06	+0.01
WESDOME	Z3				
X-CHEQR	92500	0.07	0.07	0.07	
ZAQ	26200	0.21	0.19	0.21	+0.01

TOTAL SALES : 1587977

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	6300	2.500	2.400	2.450	0.000
AD OPT	500	3.100	3.100	3.100	-0.050
ADF GR F	800	12.000	12.000	12.000	0.000
ADS INC A	7300	1.910	1.840	1.840	-0.070
AFM O	200	3.000	3.000	3.000	-0.250
AGF B F	137746	27.100	26.620	27.000	-0.010
AIC DIVER	200	30.000	30.000	30.000	-1.000
AIC DIVE P	1000	25.430	25.430	25.430	+0.010
AIT ADV	5000	0.850	0.850	0.850	+0.030
ALI TECH	102950	8.200	8.000	8.000	0.000
AMR TECH	9200	1.700	1.620	1.700	+0.090
AMT INTL O	23825	0.040	0.035	0.035	-0.005
ARC RES I	400	13.360	13.360	13.360	0.000
ART ADV O	2400	5.390	5.250	5.390	-0.110
AT PLASTICS	68350	2.290	2.190	2.240	+0.040
AT T CAN	643445	45.100	44.800	45.000	+0.270
ATI TECH	431039	15.600	15.130	15.410	-0.430
ATS AUTO	28829	19.150	18.500	19.150	-0.170
AASTRA T	2225	10.600	10.600	10.600	-0.100
ABER DM	3700	15.700	15.550	15.700	+0.100
ABERDEEN	43612	7.680	7.590	7.610	-0.060
ABITIBI C	1399957	12.100	11.900	11.950	-0.150
ACETT	625700	8.500	8.000	8.100	-0.090
ACKTION	4100	16.500	16.500	16.500	0.000
ADHEREX O	36200	0.500	0.440	0.440	0.000
ADRIAN O	10000	0.105	0.085	0.085	0.000
ADVANTX O	34100	0.530	0.510	0.530	+0.020
AECON GR	7565	4.400	4.150	4.400	+0.100
AETERNA F	35070	9.300	8.910	8.950	-0.200
AFTON O	2000	1.300	1.300	1.300	0.000
AGNICO E	178049	14.740	14.250	14.400	+0.150
AGRIUM	148483	16.460	15.960	16.030	-0.170
AGRO PAC A	10091	0.700	0.700	0.700	+0.050
AINSWORTH	4300	5.640	5.500	5.640	+0.390
AIR CANADA	240610	6.800	6.460	6.600	-0.190
AIR CAN A F	19350	5.850	5.150	5.150	-0.140
AIRBOSS O	36000	1.310	1.300	1.300	-0.050
AKITA A F	800	13.000	13.000	13.000	-0.250
ALT ENERGY	449904	58.950	57.150	57.470	-1.250
ALT ENER P	4545	27.500	27.400	27.500	+0.100
ALCAN	668098	55.500	53.800	54.950	+0.750
ALCAN C P	4945	25.500	25.500	25.500	0.000
ALCATEL C	3560	24.120	23.750	24.120	-0.430
ALDEAVISN O	5000	0.250	0.250	0.250	0.000
ALGO GR	9000	0.400	0.350	0.350	-0.050
ALGO CENT	2750	29.250	29.000	29.000	0.000
ALG STEEL	11300	0.290	0.270	0.290	+0.020
ALIANT	34539	33.200	32.750	33.000	+0.110
ALIANT 2 P	600	25.000	25.000	25.000	0.000
ALIMENTA B F	9505	18.500	17.610	18.100	+0.600
ALLBANC SP	7068	47.500	47.020	47.290	-0.310
ALLBANC SP P	77290	26.000	25.800	25.800	+0.200
ALL ATL BF	13100	17.460	17.300	17.320	+0.020
ALLI FOREST	376697	24.250	24.000	24.050	+0.050
ALLIED OIL	110212	2.650	2.550	2.600	+0.100
ALTAGAS	27724	6.240	6.000	6.240	+0.250
ALTAREX O	21593	3.430	3.210	3.330	+0.130
ALTERNAT O	44000	0.650	0.600	0.640	+0.050
AMERICA O	1000	0.440	0.440	0.440	0.000
AM LEDUC	500	0.390	0.390	0.390	-0.010
AMISCO I	1400	4.850	4.850	4.850	-0.150
AMISK A	10735	1.350	1.350	1.350	-0.050
AMJ CAMB	12600	2.400	2.400	2.400	0.000
AMTELE	7100	2.700	2.650	2.700	+0.300
AMVES	34214	23.300	22.500	22.750	-0.470
ANADIME O	5320	0.500	0.500	0.500	+0.030
ANDERSON	188393	26.650	26.100	26.250	-0.300
ANDRS WA F	3500	13.440	13.200	13.250	+0.050
ANDRES W B	300	15.000	15.000	15.000	+0.500
ANGIOTEC	13898	79.050	76.000	76.100	-2.950
ANORMED	3300	10.750	10.510	10.680	-0.070
ANTHONY O	200	1.430	1.430	1.430	-0.050
ANTRIM ENE J	1685001	1.250	1.230	1.250	+0.100
ANTRIM WT J	2000	0.190	0.190	0.190	+0.090
APEX A	4500	2.290	2.200	2.290	+0.080
ARBOR B F	500	10.000	10.000	10.000	0.000
ARCIS O	200	2.040	2.040	2.040	-0.010
ARCTIC GR O	35525	0.850	0.750	0.800	0.000
ARGUS B PR	250	40.300	40.300	40.300	-1.700
ASBESTOS	200	3.660	3.660	3.660	-0.240
ASHTON	2500	0.650	0.650	0.650	+0.020
ASIA O	22500	0.540	0.520	0.540	+0.020
ASSANTE C	59890	6.800	6.600	6.600	-0.350
ASTRAL A F	45825	46.000	45.500	45.500	-0.500
ATCO I F	3895	46.850	46.100	46.850	-0.050
ATCO II	750	47.000	46.000	47.000	-0.490
ATCO 3 P	2000	26.250	25.900	26.250	+0.350
ATLANTIS SY	3000	1.700	1.600	1.700	-0.150
ATNA O	2000	0.360	0.360	0.360	-0.020
AUR RES	107313	2.600	2.220	2.220	-0.380
AURADO EX O	26500	0.075	0.070	0.070	0.000
AURIZON O	8500	0.300	0.290	0.290	-0.020
AVCORP I	11200	1.600	1.600	1.600	-0.050
AXCAN P	14604	17.450	16.900	17.300	+0.200
AXIA NET O	11006	1.610	1.600	1.600	-0.050
AZCAR TEC	4800	0.490	0.480	0.480	-0.030
B SPLIT	950	30.000	29.450	30.000	+0.550
B SPLIT II	6500	22.250	21.850	22.250	-0.050
B SPLIT IIP	1577	18.550	18.500	18.550	0.000
BCE EMER	73333	38.490	36.800	37.740	-0.260
BCE INC	817682	41.100	40.680	40.880	-0.120
BCE I P	1765	25.700	25.550	25.700	0.000
BCE I R	2900	26.000	26.000	26.000	0.000
BCE I Y	2350	24.790	24.790	24.790	+0.070
BC GAS	13373	35.000	34.250	34.500	-0.300
BPO PPTY	1560	18.000	17.550	18.000	+0.500
BPO PTY G	100	16.750	16.750	16.750	-0.100
BPO PTY J	100	17.000	17.000	17.000	0.000
BW TECH O	200	9.750	9.750	9.750	0.000
BAKBONE	70590	2.350	2.200	2.300	+0.100
BALLARD	499647	40.000	36.230	36.600	-5.050
BAND ORE O	22300	0.560	0.530	0.540	+0.020
BANK MTL	1075469	41.490	40.700	40.850	-0.720
BK MTL 3P	1000	26.200	26.100	26.100	-0.150
BKMTL B4	2617	25.180	25.000	25.000	-0.180
BKMTL B 5	7850	24.100	24.010	24.020	0.000
BK MTL B6	6167	25.000	24.950	25.000	0.000
BANK N S	944167	47.750	47.400	47.500	-0.250
BK NS 6P	1700	26.160	26.130	26.130	-0.120
BK NS 7P	500	26.850	26.850	26.850	-0.030
BK NS 8P	900	27.350	27.180	27.180	-0.200
BK NS 11P	500	26.500	26.500	26.500	+0.070
BK NS 12 P	4320	23.850	23.750	23.750	0.000
BARICK GLD	1817967	26.240	25.600	25.960	+0.540
BASIS100 O	39945	3.950	3.800	3.850	-0.050
BATTERY	67250	0.260	0.240	0.250	-0.010
BAYTEX	110980	9.100	8.900	8.950	-0.050
BELAIR E O	17178	3.000	2.860	3.000	+0.100
BELL C 17P	15000	25.350	24.900	25.350	+0.350
BELL C 19P	800	25.500	25.500	25.500	+0.150
BELL C INTL	86096	12.150	11.510	11.520	-0.380
BELZBERG O	3300	7.500	7.400	7.500	+0.100
BEMA GL O	544150	0.560	0.520	0.530	+0.020
BENET E O	800	5.900	5.800	5.900	+0.050
BENVEST C F	200	2.450	2.450	2.450	0.000
BEST PAC	3900	1.200	1.200	1.200	0.000
BESTAR	8530	1.250	1.200	1.200	-0.050
BIDCOM I O	37300	0.480	0.440	0.440	-0.040
BIG HORN O	5000	0.710	0.710	0.710	0.000
BIG ROCK	2075	5.150	5.000	5.150	0.000
BIOMIRA	44409	9.100	8.750	8.800	-0.290
BIONICHE O	1650	3.230	3.100	3.100	-0.130
BIOSCRYPT	61317	1.350	1.150	1.210	-0.130
BIOVAIL C	74558	69.730	69.030	69.700	+0.340
BIRIM A O	3400	0.300	0.280	0.280	0.000
BITECH	12411	1.540	1.530	1.540	+0.010
BL HAWK O	165100	0.145	0.125	0.145	+0.015
BLK SWAN	93440	0.210	0.200	0.210	+0.010
BLKROCK O	9900	0.950	0.910	0.910	+0.010
BOARDWL	11900	12.000	11.700	12.000	+0.300
BOCENOR GR	1100	0.450	0.450	0.450	-0.050
BOLIDEN	12000	0.330	0.315	0.315	-0.020
BOMBDR A	29099	20.250	19.850	19.900	-0.350
BOMBDR B F	206486	20.300	19.900	20.125	-0.280
BMBDR 2 P	10890	25.500	24.900	25.250	+0.250
BONAVIST	2765	25.830	24.300	25.800	+0.250
BOOMRNG O	6550	2.800	2.750	2.800	-0.050
BORALEX A	4700	6.300	6.250	6.300	+0.100
BOVAR A	30009	0.045	0.045	0.045	-0.005
BOW VAL J	17000	1.250	1.180	1.180	-0.030
BOWRIDGE	21693	0.830	0.820	0.820	0.000
BOYD GR AO	161010	1.600	1.500	1.600	-0.090
BRACKNEL	193298	4.430	4.150	4.210	-0.220
BRMPTN A F	12218	7.500	7.500	7.500	0.000
BRAINIUM	15700	0.090	0.030	0.030	0.000
BRNDSELITE	180000	0.040	0.030	0.030	0.000
BRASCAD B	200	42.950	42.950	42.950	+0.200
BRASCAN A1	015142	28.800	28.000	28.800	+0.550
BRASCAN 2	4600	18.050	17.900	18.000	-0.050
BRASCAN 4	1800	17.850	17.850	17.850	+0.050
BRASCAN 8	1600	24.150	24.000	24.000	+0.090
BREAKWTR	149265	0.580	0.550	0.580	-0.010
BRIK BRW O	1000	0.410	0.410	0.410	0.000
BRIDGEPT	193300	0.090	0.080	0.090	+0.005
BROCKER O	675	0.000	0.000	0.000	0.000
BROOKFLD P	36556	31.190	30.750	30.920	-0.080
BUDD CAN	250	8.000	8.000	8.000	+0.500
BURLINGTON	263	65.470	65.470	65.470	-1.080
BURNTSND	183273	3.150	2.900	3.000	+0.050

C

CAE	379154	13.000	12.850	12.900	-0.100
CCL B F	466106	12.250	12.000	12.000	-0.500
CCR TECH O	3300	0.190	0.190	0.190	0.000
CDI EDUC	166	8.150	8.150	8.150	-0.200
CFM MAJ	7426	9.500	9.010	9.500	+0.150
CGI A F	261665	8.200	8.010	8.020	-0.230
CHC H A F	11894	18.500	17.950	18.100	-0.400
CI FUND	878480	12.150	11.900	11.900	-0.200
CMAC IND	1078437	37.370	36.460	37.020	-0.680
CPI PLAST O	5500	5.100	5.050	5.010	-0.050
CRS NT U	400	23.960	23.960	23.960	-0.040
CRS ROBOT	5476	3.050	2.850	2.900	0.000
CSI WRLSS O	6400	2.850	2.650	2.800	+0.200
CABLE SAT F	19225	4.290	4.100	4.160	+0.020
CALADER O	58500	0.095	0.080	0.080	-0.005
CALDWEL A F	32000	1.620	1.600	1.600	0.000
CALEDONIA	12000	0.070	0.060	0.060	0.000
CALIAN TECH	2150	2.690	2.500	2.600	+0.100
CALLNET	80050	0.950	0.900	0.950	+0.050
CALLNET B F	38540	0.700	0.600	0.670	+0.090
CALPINE	208	0.000	0.000	0.000	0.000
CAMBIOR	179352	0.720	0.660	0.700	+0.040
CAMCO INC	5000	3.000	3.000	3.000	0.000
CAMECO	116121	36.700	35.600	36.500	+0.900
CAMP RES	5200	0.610	0.610	0.610	-0.020
CAN 3000	32862	6.750	6.100	6.300	-0.650
CAN BREAD	4700	15.800	15.400	15.800	0.000
CAN LIFE F	105700	24.400	24.000	24.400	+0.150
CS PETE	2900	12.450	12.250	12.450	+0.040
CBK NOTE	4000	1.380	1.360	1.380	+0.130
CDN CRUDE	30246	6.400	6.300	6.400	+0.100
C 88 ENG	70850	2.450	2.360	2.400	0.000
CDN EXP F	31650	0.860	0.810	0.860	+0.050
CDN FIN	7800	32.250	32.050	32.100	-0.150
CG INVEST	3638	9.400	9.120	9.400	+0.200
C HUNTER	63896	32.100	31.600	32.050	+0.040
C HYDRO O	15010	2.300	2.250	2.250	-0.050
CIBC COM	1649884	58.850	49.600	49.850	+0.150
CIBC 15	2800	26.290	26.250	26.290	+0.220
CIBC 17	1800	25.900	25.600	25.900	+0.350
CIBC 18	11550	24.500	24.400	24.500	0.000
CIBC 19	400	25.000	25.000	25.000	-0.120
CIBC 21	743	26.850	26.850	26.850	+0.290
CIBC 23	14140	25.650	25.350	25.550	-0.100
C MEDICAL	3875	18.750	18.200	18.750	+0.250
CN RAIL	163593	41.950	41.020	41.200	-0.550
CDN NAT RES	2926844	59.000	45.020	45.320	-0.980
CP LTD	1406214	58.930	57.960	58.250	-0.700
CP LTD P	6075	26.050	25.960	26.000	-0.010
C SUPERIOR O	2192	1.720	1.670	1.670	-0.050
CDN TIRE	250	37.500	37.500	37.500	-2.100
CTIRE A F	175652	27.990	27.310	27.650	-0.050
CTIRE I F	10018	51.650	50.600	51.650	+0.750
C UTIL B	500	50.750	50.750	50.750	+0.250
CUTIL SER Q	950	24.950	24.950	24.950	+0.050
CUTIL SER R	400	25.000	25.000	25.000	+0.450
CDN WS BK	3808	29.290	28.550	29.290	+0.500
CDN WORLD	315	3.200	3.200	3.200	0.000
CDN Z O	26300	0.280	0.250	0.260	+0.030
CANAM A F	22800	8.600	8.500	8.560	+0.060
CANBRAS	2600	3.000	2.750	3.000	+0.750
CANFOR	329236	9.620	9.400	9.520	+0.020
CANGENE	17275	6.300	6.100	6.300	0.000
CANMINE O	3500	0.420	0.420	0.420	-0.020
CANWST N V	704	13.000	12.760	13.000	0.000
CANWEST G F	154461	13.010	12.640	12.640	-0.280
CAP GAIN Y	5430	26.750	25.750	25.750	-0.850
CAP GAIN E	800	15.000	14.750	14.750	-0.250
CARA	150	6.850	6.850	6.850	+0.100
CARA A F	15226	6.100	5.990	6.050	+0.050
CARDIOM O	1000	0.760	0.760	0.760	+0.010
CASCADES I	17970	8.100	8.040	8.100	-0.020
CASSIAR O	10500	0.160	0.140	0.140	0.000
CATHEDRL O	2602	1.300	1.050	1.300	+0.320
CAUSSA C O	38000	0.035	0.030	0.030	-0.005
CAVELL EN	11066	1.140	1.020	1.140	+0.010
CEDARA SFT	22300	0.600	0.600	0.600	0.000
CELESTICA	753716	62.850	60.340	60.500	-2.100
CELL LOC O	97725	1.050	1.050	1.050	+0.100
CENTRFUND	1194	11.550	11.500	11.550	+0.050
CENTRINITY	51300	2.300	2.100	2.190	-0.020
CENTURION O	30100	0.700	0.670	0.700	+0.010
CERTICOM	403889	4.700	3.900	4.500	-0.220
CHAIN E O	12000	1.000	0.980	1.000	+0.050
CHAPTER I	2000	7.090	7.090	7.090	+0.040
CHAPTR O O	5000	0.900	0.900	0.900	0.000
CHATEAU A F	1000	4.550	4.550	4.550	-0.640
CHEMTR U	10856	10.850	10.750	10.750	-0.100
CHUM B F	5940	67.750	67.750	67.750	+2.000
CINRAM	92505	3.650	3.500	3.600	0.000
CIRCA O	4700	1.050	1.000	1.050	-0.050
CIRCUIT W	394	2.300	2.250	2.300	+0.070
CLARICA	134026	46.700	46.000	46.500	0.000
CLARKE I	900	6.810	6.810	6.810	-0.210
CLAUDE R	1000	0.600	0.600	0.600	0.000
CLEARLY C	200	1.170	1.170	1.170	-0.130
CLUBLINK	5700	6.270	6.110	6.270	+0.070
CO STEEL	2000	5.660	5.650	5.660	0.000
COGCO CBLE	F194060	27.750	26.560	27.500	-0.310
COGECO F	31800	25.230	24.750	25.120	+0.020
COGNICASE	31234	6.700	6.510	6.650	+0.050
COGNOS	34574	23.750	23.030	23.350	-0.410
COM DEV	20840	6.050	5.900	6.000	-0.050
COMAPLX	1935	0.950	0.950	0.950	+0.050
COMMAND	28100	2.620	2.600	2.600	+0.050
COMUNIC O	7500	0.550	0.500	0.550	+0.010
COMPTON	273525	3.900	3.740	3.770	-0.130
CONCERT I	11881	8.050	8.000	8.000	0.000
CONCORD P	47268	1.300	1.200	1.200	-0.100
C ONJUCH O	1400	6.250	6.250	6.250	-0.050
CONOR PAC O	230	0.000	0.000	0.000	0.000
CONS PPTY	28000	0.260	0.250	0.250	-0.010
CON PKG	440875	0.035	0.025	0.030	0.000
CONTINENTL O	5000	0.900	0.880	0.900	+0.040
COOLBRND	97782	2.350	2.270	2.350	+0.050
CORBY	200	64.300	64.300	64.300	-0.200
CORECO I	1028	6.300	6.300	6.300	-0.450
COREL	120791	5.250	4.950	5.110	+0.110
CORETEC	3394	6.500	6.000	6.500	+1.200
CRNER BAY O	37300	1.350	1.300	1.350	+0.050
CORONA G O	1500	1.000	1.000	1.000	-0.050
CORRIENTE O	4000	1.150	1.150	1.150	0.000
CORUS B F	22673	30.150	28.690	29.270	-0.880
COSSETTE F	6296	14.500	14.100	14.500	+0.400
COTT	60386	22.940	21.650	22.710	+0.710
COUNSEL	30650	3.600	3.470	3.500	0.000
CREO PROD	6502	24.500	23.990	24.400	-0.060
CREW D O	14433	0.760	0.700	0.730	-0.050
CROSOF O	1500	1.010	1.000	1.000	-0.140
CLIFE I A	5000	27.480	27.250	27.480	+0.250
CRYOCATH	70000	6.550	6.550	6.550	0.000
CRYPTOLOG	68254	41.340	37.750	39.230	-1.920
CRYSTALX O	6333	2.440	2.150	2.440	+0.240
CUMBERL O	16000	1.100	1.050	1.050	+0.050
CYBERPLX O	10000	0.600	0.570	0.570	+0.020
CYGNAL O	13748	2.950	2.720	2.750	0.000
CYMAT O	6200	3.150	3.120	3.150	-0.050

D à G

DC DIAGN O	50033	0.220	0.200	0.220	+0.010
DAIMLERCH	700	70.000	66.850	66.850	-5.440
DALSA	5456	6.000	5.800	6.000	+0.250
DANIER L F	4000	11.000	10.510	10.510	-0.490
DATAMARK	1350	2.850	2.850	2.850	-0.020
DATAMIRO	4800	5.000	4.900	5.000	+0.100
DATAWEST O	700	1.700	1.650	1.700	-0.050
DECOMA A F	15885	13.550	13.000	13.250	-0.300
DELANO TE O	31200	0.390	0.330	0.330	+0.070
DELRINA EX	100	65.000	65.000	65.000	-8.980
DENBURY	600	13.570	13.510	13.510	-0.090
DENISON	142471	0.145	0.135	0.140	+0.005
DENNING	1300	3.850	3.850	3.850	+0.100
DERLAN	105500	1.750	1.600	1.600	-0.050
DESCARTE	724042	10.200	8.800	9.950	+0.750
DESJRDN A P	835	25.650	25.500	25.650	0.000
DESJARD T P	1100	21.000	21.000	21.000	0.000
DESTINY R	10000	0.500	0.490	0.500	+0.050
DEVLAN O	2400	2.250	2.220	2.220	-0.030
DIAGNOCUR O	35500	1.350	1.210	1.350	+0.100
DIAMOND F O	96050	0.850	0.700	0.750	-0.130
DIAMWORK O	1882	0.790	0.750	0.790	+0.040
DIAZ RES CL B	1000	0.460	0.460	0.460	-0.040
DIMETHAD	47670	6.100	5.750	5.850	+0.230
DION ENT O	13500	0.350	0.330	0.330	-0.020
DIVERSFD P	3000	26.200	26.150	26.150	-0.100
DOFASCO	135225	25.830	25.450	25.700	+0.180
DOMAN B F	29400	0.490	0.480	0.480	-0.020
DOMCO INC	300	5.150	5.150	5.150	+0.050
DOM CITRUS	1175	1.410	1.410	1.410	-0.090
DOMTAR	79812	14.470	14.250	14.430	+0.040
DOREL B F	18391	27.950	27.750	27.750	+0.240
DOVER IND	264	16.000	15.250	16.000	+0.750
DRAXIS	9216	3.160	3.000	3.160	+0.160
DRILLERS WT	1250	0.105	0.105	0.105	+0.005
DRUG ROYAL	30727	2.100	2.040	2.050	0.000
DUNDEE A F	8306	17.500	17.250	17.500	+0.100
DUNDEE P A	2500	10.300	10.150	10.300	+0.450
DUNDE P W	1100

DIGITAL W U	450	8.450	8.450	8.450	+0.400	INFINITY I U	500	2.800	2.800	2.800	+0.050	NEW MILL U	1700	10.520	10.510	10.520	-1.140	RIOCAN U	240180	11.150	11.000	11.020	-0.080	RIAXC III U	27390	24.980	24.720	24.900	-0.040	RY BK K	2760	26.450	26.250	26.450	+0.100
DIVERSF U U	2800	25.500	25.270	25.270	-0.240	IG5S	23445	27.500	27.490	27.500	+0.100	NEWCSTL U	9037	18.150	17.750	17.800	-0.190	ROGERS S U	8423	4.250	4.150	4.200	-0.050	TRIAX U	3785	10.140	9.900	10.000	+0.070	RY BK P	4000	27.000	26.350	26.950	+0.450
ENRPLS G U	115768	29.030	28.800	28.950	+0.070	IG10S	2241	26.300	26.250	26.300	+0.150	NORTH WST	2430	15.150	15.150	15.150	0.000	RYL HOST U	60087	6.640	6.490	6.500	-0.090	VIKING U	95260	7.980	7.900	7.900	-0.080	SNP CAP	29466	9.600	9.200	9.500	0.000
ENERVST U	58289	7.000	6.750	6.980	+0.130	KMS PWR U	2100	7.550	7.500	7.500	-0.050	NORTHLAND U	1261511	14.010	13.650	13.750	-0.050	SCI U	4600	11.150	10.960	10.960	-0.290	WARDLEY UN	5700	0.950	0.910	0.910	-0.050	SNP CAP P	5544	25.600	25.310	25.500	+0.100
F PREMI U	2430	25.550	25.350	25.350	+0.040	LABRADOR U	38675	15.000	14.750	14.850	-0.150	OCEANEX U	3700	10.750	10.200	10.750	+0.720	SAGE HIGH U	700	12.190	12.190	12.190	-0.010	WESTSHOR U	173900	5.500	5.450	5.470	-0.030	SIDEWARE O	6000	0.270	0.260	0.260	-0.010
FPREM US U	4405	24.000	23.250	23.500	+0.200	LEGACY H U	101252	8.890	8.710	8.850	+0.050	PRT FOR U	800	9.950	9.950	9.950	-0.300	SENTRY BC U	5725	25.700	25.250	25.250	-0.150	WORLD ST U	838	14.750	14.710	14.710	+0.110	TD BK G	1020	26.250	26.020	26.020	+0.010
FPRM O U	2500	8.900	8.900	8.900	-0.100	MCKNZ INC U	1300	8.800	8.500	8.500	0.000	PEMBINA U	84090	10.000	9.900	9.950	+0.010	SENTRY D U	102788	4.240	4.200	4.200	0.000	YEARS TR U	11005	25.000	24.850	24.850	+0.100	TD BK L	1700	26.490	26.450	26.490	+0.010
FREEHOLD U	7824	9.350	9.290	9.300	0.000	MAXIM U O	21175	4.690	4.550	4.670	+0.020	PNGRWTH U	85958	19.200	18.950	18.950	-0.150	SHININBK U	60879	15.000	14.500	14.950	+0.330	TRADED IN US FUNDS						TRATLANT O	230000	0.035	0.030	0.030	0.000
GLOBAL PLS U	3250	22.200	21.200	21.200	-1.130	MIDLEFLD H U	1550	6.750	6.750	6.750	0.000	PRIMWST U	473154	8.380	8.240	8.300	-0.040	SIXTY PLS U	6555	25.760	25.300	25.300	+0.050	BK MTL 2	443238	24.900	24.890	24.900	0.000	OTHER DEBT. SECURITIES					
GL HYDRO U	130350	13.500	13.300	13.300	-0.100	MORGRD U	11200	8.550	8.530	8.540	-0.030	PRO-AMS	42678	24.940	24.700	24.900	+0.100	SUMMIT U	177169	13.440	13.300	13.300	-0.140	BUS DEV N	700	6.690	6.690	6.690	+0.090	ATLAS C D	1100000	119.500	118.600	118.600	-0.900
H&R U	81510	13.180	13.000	13.100	-0.040	MULTI FND U	5030	6.400	6.260	6.300	-0.140	PRO-AMS TR	39187	25.090	24.960	25.050	+0.080	SUPERIOR U	31453	16.080	15.960	16.050	+0.050	CIBC 20	5626	26.200	25.800	26.200	+0.400	BUS DV E1	2000	7.820	7.820	7.820	-0.070
HALTERM U	600	8.900	8.800	8.900	-0.190	NAL OIL U	58588	9.440	9.330	9.400	-0.020	PROVIDNT U	101911	10.980	10.870	10.930	+0.020	TAYLOR NGL	700	5.000	5.000	5.000	+0.100	CIBC 22	6005	27.170	27.100	27.170	+0.120						
HCARE BIO U	1000	5.310	5.310	5.310	0.050	NCE EN U	24871	3.880	3.800	3.800	-0.070	REQUEST UN	80250	5.150	5.040	5.150	+0.080	TEMPLETN U	12118	11.000	10.950	11.000	+0.040	CIBC 27	206	12.250	12.250	12.250	+0.100						
IAT AIR U	4000	11.300	11.300	11.300	0.000	NCE PTR U	111780	16.000	15.680	15.800	-0.100	RESIDENTL U	11708	13.930	13.850	13.850	+0.050	TRIAX TEC U	6860	22.000	21.350	21.350	-0.650	CINCO E P	1990	44.250	44.100	44.250	0.000						
INCOME FN U	6420	25.710	25.500	25.700	0.000	N ALTAMIR U	3500	10.500	10.500	10.500	0.000	RETIRMNT U	35123	12.090	11.930	11.930	-0.070							RY BK I	2892	25.250	25.100	25.100	0.000						

Fonds mutuels

ABC Funds
ynAmer-Value 5.52
ynFully-Mgd 7.81
ynFund-Value 12.98
-Aberdeen Asset Management
xnSCOTS 23.44
Acker Finley
QSA Act Can A 6.55
oQSA Act Can B 14.71
ioQSA Entreprise 8.43
oQSA Sel Cdn Equ 8.75
oQSA comm électr 3.32
Acuité Fonds
oAct RER G7 7.83
oActions can 12.54
oActions mond 8.46
oActs can vl soc 9.92
oÉquilibré can 11.30
oMon act val soc 7.96
oMon fd Sci&Tec 5.49
oObligations 8.67
oRevenu élevé 11.38
oac C30 tout cap 9.44
Clean Environment Funds
oAct Immobilier 7.31
oActions 10.99
oÉquilibré 10.11
Acuity Pooled
nAction Mondial 14.97
nActions can 15.64
ynCap de risque 10.11
nCourt Terme 8.13
nEnv Sci & Tech 11.01
nÉquilibré 13.11
nHigh Income 14.01
nMondial Bal. 12.89
nRevenu Fixe 12.10
nRep act cons 11.87
AGF Groupe de Fonds CS
oAct Europe 32.91
oAct Immob Mond 7.03
oActions Euro 21.31
oActions Mond 21.67
oActions Pacif 8.21
oAllemagne 3.11
oAmr RER Rp TA 5.49
oAmér Latine 3.87
oAmér RTA 21.50
oCan Obl Rnd GI 5.93
oCan Petites Cap 11.33
oCan Rép Tct Act 5.87
oCan Valeur 17.85
oCan titres act 4.28
oCanAct FoutesCap 3.73
oCanadien 7.52
oCat Rev CT 11.41
oCat Tit Am Val 6.03
oCt Amér RER 4.24
oCrois Act 17.60
oCrois Amér 26.80
oCrois Asia 9.41
oDir Chine 7.99
oDiversifiées can 26.53
oEuro Rép Act 7.14
oGlo Tot Ret Bnd 3.33
oIndien 1.23
oInt RER Rp Act 4.41
oInt T Ret Act 5.07
oJapon 5.36
oJapon RER 3.86
oMd Sci Sinte 6.35
oMd Serv Fin 7.21
oMd Tot Tech 2.08
oMon Obl RER 10.26
oMond Obl Gouv 10.02
oMond Ressources 6.22
oMond Equit 14.73
oMond Sect 4.75
oMulti Sect RER 5.15
oMétaux Précieux 4.10
oOblig Can 5.24
oPers Mondiales 12.10
oPersp Can 13.11
oRER Act Euro 6.41
oRER Action Mond 8.29
oRER Mond Equit 7.66
oRER Soc Mond 5.44
oRessources can 15.97
oSoc Mond 19.53
oSpécial Amér 12.03
oTit Act Japon 2.25
oTit Rev Elevé 9.63
oTitres Can 30.08
oTitres Intl 9.89
oVal Contr Terme 1.73
oVal Intl 44.17
oVal Mar Emerg 3.56
oVl Int RER 6.02
oÉquilibré can 18.91
AGF Groupe de Fonds US
oAct Euro US 13.82
oAct Immn Mond US 4.56
oAct Mond US 5.33
oActions Mond US 14.06
oAllemagne US 20.18
oAm Rép TA US 13.95
oAmér Latine US 2.51
oAmr RER Am US 12.04
oCat Rev CT US 7.40
oCat Tit Am VI US 3.91
oCr Act US 11.42
oCr Amér US 12.38
oCrois Asia US 6.10
oDir Chine US 5.18
oEur Rép Act US 4.63
oGl Tot RetBd US 2.16
oIndien US 1.80
oMd Sci Santé US 4.12
oMd Sv Fin US 4.68
oMd Tt Tec US 1.35
oMon Obl Gouv IC US 6.59
oMond Ress US 4.04
oMond Equit US 9.55
oMulti Gest US 3.08
oPers Mond US 7.85
oSci Mond US 12.67
oSpéc Amér US 7.80
oTit Act JaponUS 1.46
oTit Int US 6.42
oVal Mar Int US 28.66
oVal Mar Emerg US 4.13
AGF (Global Strategy)
oAct Amer 17.17
oEuropéen+ 14.03
oMultirevenu 20.95
oRER Equipage+ 14.62
AGF Gestion
zAllemagne CS M 35.21
uzAllemagne US M 22.84
AIC Fonds série Avantage
oAvantage Mond US 3.46
oAvantage 70.69
oAvantage Amér 7.87
oAvantage AmérUS 5.10
oAvantage II 8.57
oAvantage Mond 3.04
oAvantage UnivUS 3.66
oAvantage Univer 5.65
oRER Avant Amér 4.32
oRER Avant Mond 4.26
oRER Avant Uni 4.73
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Amér 5.02
oAvantage Amér 3.25
oAvantage II 4.88
oAvantage II US 3.16
oAvantage Mnd US 2.97
oAvantage Mond 4.59
oAvantage UnivUS 3.14
oAvantage Univer 4.84
AIC Série Ciblée
oCible Amer 6.54
oCible Amer US 4.24
oCible Canadien 5.26
oRER Cible Amer 5.91
AIC (Closed End)
nAIC Div Can Fra 33.98
AIC série diversifiée
oActions Mond 17.40
oActions Mond US 11.27
oCanada Divers 35.98
oDivers Univ US 2.75
oDivers Univers 4.25
oRER Act Mond 4.28
oRER Divers Uni 3.91
oRER Valeur 4.14
oValeur 42.33
oValeur US 27.43
AIC série à revenu
oAct Rev Amér US 3.19
oAct rev Amer 4.92
oActions Revenu 4.74
oOblig Univers 5.03
oObligations 5.10
AIC Série sectorielle
oREER Tech Univ 2.57
oREER s santé un 4.06
oSci méd univ 4.10
oSci méd univ R 4.16
oSci méd univ US 2.66
oSci tech univ 4.56
oSci tech univ 2.56
oSci tech univ R 2.59
oSoins santé unU 2.68
oSoins santé univ 4.13
oTec Dec univ RER 3.04
oTech Univ US 1.63
oTech Universal 2.51
oTech dec univ US 1.87
oTechno dev univ 2.88
oTélécom univ 2.40
oTélécom univ US 1.56
oTélécom univRER 2.43
AIC SICAV groupe ciblé
oCible Amér 5.12
oCible Amer US 3.32
oCible Can US 3.31
oCible Canadien 5.11
AIC Cat SICAV groupe div
oActions Mond 4.59
oActions Mond US 2.97
oCanada Divers 5.05
oCanada DiversUS 3.27
oDivers Univ US 3.03
oDivers Univers 4.68
oValeur 4.90
oValeur US 3.17
AIC SICAV groupe à revenu
oAct rev amér US 5.05
oAct rev amér US 3.27
oActions Rev US 3.21
oActions Revenu 4.95
oMM 5.04
AIC Cat SICAV grp sect
oSci méd univ 4.86
oSci méd univ US 3.15
oSci tech univ 3.92
oSci tech univUS 2.54
oTech Univers US 2.77
oTech Universal 4.28
oTechno dev unUS 2.75
oTechno dev univ 4.25
AIM Family of Funds
C court terme A 5.68
gC court terme B 5.50
gC crois Am Iat 5.79
oCat Crois Amér 8.66
oCat Indo-Pac 3.45
oCat crois euro 6.74
oCat crois inter 7.40
oCat dist cdn 7.69
oCat excell can 8.71
oCat innov mond 6.34
oCat revenu cda 5.06
oCat santé mond 7.35
oCat ser fin mon 9.42
oCat techno mond 4.16
oCat techno mond 5.56
oCat théma mond 7.15
oCat télécmond 7.34
oCat Énergie Mnd 5.58
oCr Blue Chip Am 5.31
oCr Blue Chip Can 11.76
oCrois et rev mo 7.08
oCrois européen 17.42
oÉquilibré cdn 20.33
oExcel cdn 12.50
oFds elite can 8.69
oFds oblig mond 5.24
oFds santé mond 16.25
oIndo-Pacif CS 4.55
oMond Blue Chip 8.56
oObligations cdn 12.08
oRER Blue Chip 4.81
oRER Indo-Pacif 3.56
oRER Théma mond 8.09
oRER cr & rev mo 9.51
oRER crois euro 6.63
oRER crois intl 7.48
oRER innov mond 6.32
oRER mond équil 9.84
oRER sec exc mon 7.31
oRER ser fin mon 9.56
oRER tech mond 4.36
oRER tend démogr 5.61
oRER tech mond 2.28
oSect d exe mond 7.12
oTechno mondial 11.56
AIM Funds CS
oUC Indo-Pacif $U 2.24
oUC RvlCTermSC A $U 3.68
ugC RvlCTerme B $U 3.57
uoC cr Am Iat $U 3.75
uoC crois euro $U 4.37
uoC crois int $U 4.80
uoC crois mond $U 4.13
uoC santé mond $U 4.76
uoC ser fin mo $U 6.11
uoC techn mond $U 2.70
uoC théma mond $U 4.64
uoC Crois Am $U 5.63
uoCat tend démo $U 3.60
uoCat télé mo $U 4.76
uoCat Energie US 3.62
uoCr & rev mo $U 4.59
uoCr BlChip am $U 3.44
uoCroisAct amérUS 7.62
uoF crois eur $U 11.29
uoF oblig mond $U 3.39
uoF santé mond $U 10.54
uoIndp-Pacif US 2.89
uoMond Bl Chip $U 5.55
xuoOblig cdn $U 7.83
uoSect d exe mond 4.61
uoTech mond $U 13.98
AIM (Trimark)
oAmériques CS 9.09
uoAmériques US 5.89
gCanadien DSC 19.42
Canadien SC 17.92
oCat Cr SélectUS 6.14
oCat Soc Amér 9.49
uoCat Soc Amér US 6.15
oCdn Crois Sél 9.09
oCrois Rev DSC 9.94
Crois Rev SC 8.88
oCroiss Sél CS 15.51
uoCroiss Sél US 10.05
oDestinée Can 8.68
oDécouverte CS 5.58
uoDécouverte US 3.61
oEntreprises 6.27
oÉquilibré Sél 8.17
oÉquilibré US 5.40
oFut d'obl Avant 5.67
oInti soc US 3.29
oInti sociétés 5.07
oOMd obl rend élé 5.14
oOMdObRend élé US 3.33
oObligations 10.65
oObligations 12.62
oOr mond RER 6.69
oOrd canadiennes 5.59
oPet Entreprises 5.48
oPet Sociétés 6.56
oRER Amériques 5.55
oRER Découverte 2.79
oRER Europlus 5.27
oRER Intl Soc 4.70
oRER Md Ob Rd El 5.48
oRER Mond Equil 5.93
oRER Soc Amér 5.67
oRER crois sél 5.08
oRess Cdn 6.47
oRevenu jouv 5.44
uoSoc amér US 4.32
uoSociétés amér 6.67
gTrimark CS DSC 29.67
Trimark CS SC 28.58
Trimark US DSC 19.22
u Trimark US SC 18.52
All-Points (Offshore) US
Europe Index 8.65
u Hong Kong Index 11.82
u Japan Index 4.24
u Tactical Growth 8.71
u UK Index Fund 16.53
u US Bear Fund 5.25
u US Geared 33.12
u US Index 23.94
All-Canadian
zCapital 10.08
zComposé 12.62
zConsommation 3.42
zRessources 1.72
Altamira
n20 mondiales 5.86
nActions 25.28
nActions euro 18.95
nAsie-Pacifique 11.06
nCrois spécial 18.86
nCrois cap 16.26
nDiversifié mond 19.38
nDividendes 4.16
nDécouv mond 3.77
nÉquilibré 16.89
nJaponaises 4.39
nMond pet soc 7.89
nMond revenu CT 11.60
nObl gouv CT 5.54
nObl haut rend 4.79
nObligations 15.97
nRER Japonaises 6.55
nRER divers mond 8.43
nRER20 mondiales 6.98
nRespirse 14.33
nRev et crois 8.03
nRevenu 7.76
nRevenu can CT 10.27
nValeur mondial 10.18
Altamira Sector
nBiotechnologie 7.91
nCommerce électr 10.26
nLoisirs et div 11.81
nMond serv finan 12.84
nMétaux précieux 2.89
nRER Comm électr 2.81
nRER Sci & Tech 4.01
nRER biotech 8.70
nRER sci santé 8.90
nRER télécom mond 4.96
nRessources 8.55
nSci de la santé 17.58
nScience & tech 14.24
nTélécom mond 4.13
Altamira Precision Index
nAmér moy cap 11.52
nIndic Pacifique 7.82
nIndice Amer 8.76
nIndice Canadien 11.96
nIndice européen 8.99
nIndice inti RER 9.10
nIndiciel Dow 30 9.78
nRER Euro 8.51
Altamira Part RER Gérés
nRER Cd&Rev 22.80
nRER Rev Stble 21.56
nRER crois max 23.34
nRER croiss 22.31
nRER rev & cr 21.65
nRER revenu 21.94
nRER equil 21.72
nDDJ can hautRen 19.56
CI Funds Inc. C$
oÉquilibré intl 16.21
oGlo Foc Val RSP 10.18
oLand RER Mond 7.80
oLand amér RER 10.64
oLand américain 13.62
oLandmark Can 8.38
oObligations mnd 4.86
oRER Amér latine 9.65
oRER Biotech Mon 9.75
oRER Eté Mondial 4.14
oRER Eco démoMnd 8.77
oRER Gest Amér 10.39
oRER Gest Mond 8.98
oRER Pacifique 5.32
oRER Pr Cons Md 11.43
oRER SciSantéMnd 10.01
oRER act mond 4.32
oRER oblig mond 4.89
oRER srv fin mon 11.69
oRER techno mond 4.54
oRER télé mond 4.98
oRER équil int 10.97
oRER Énergie Md 14.85
oRevenu canadien 9.34
CI Funds Inc. U$
uoAmér latine U$ 5.56
uoAméricain U$ 8.82
uoCI Européen U$ 5.46
uoCI Mondial U$ 7.84
uoCI intl U$ 10.55
uoÉquil int U$ 10.50
uoGlobal Value U$ 7.82
uoIntl Value U$ 6.83
uoMarch Nouv U$ 5.37
uoOblig Mond U$ 3.15
uoPacifique U$ 8.10
CI Sector Funds CS
oAct Eté Mond 4.17
oAct Gest Mond 9.06
oAct Japonais 10.99
oAct sec mondial 14.76
oAct sect euro 8.09
oAmér latine 7.15
oBPI Act Amér 5.78
oBPI Act Intl 6.71
oBPI Act Mond 6.25
oBiotech mond 13.86
oCI Act sec can 4.98
oCI Amer Value 10.00
oCI Focus Val Sc 10.19
oCI Gest Amér 10.51
oCI Pacifique 7.75
oCI intl 9.87
oCI Équilibre 10.46
oÉcono démo mond 13.16
oÉnergie mond 15.91
oÉquilibré intl 9.89
oGlobal Value 11.87
oHarbour Secteur 12.76
oIntl Value 10.57
oLand sec amér 12.01
oLandmarks Mond 9.89
oLandmark SecMon 7.82
oMarchés nouv 7.77
oMond pet soc 7.11
oProd con mond 14.98
oSci Santé mond 18.66
oSect court-term 8.74
oServ fin mond 23.78
oSign Explorer 8.80
oSign Ress Can 10.06
oSign Tech Mond 9.84
oSign am pet soc 7.35
oTechno mond 13.70
oTélécom mond 18.62
CI Sector Funds US
oAct Eté Mond US 2.70
oAct sect Gest Mon US 5.87
oAct sect Exp US 5.70
oAméric lat US 4.63
oAmér pet soc US 4.76
oBPI Act Amér US 3.74
oBPI Act Intl US 4.35
oBPI Act Mond US 4.05
oBiotech mond US 8.98
oCI Amer Value US 6.48
oCI Canadien US 3.23
oCI Focus Val Sc 6.60
oCourt-terme US 5.66
oÉcon démo mon US 8.52
oÉnergie mond US 9.72
oÉquilibré intl 6.41
oEuropéen US 5.24
oGest Amér US 6.81
oHarb Act Sect US 8.27
oMarchés nouv US 3.47
oMond Mondial US 5.07
oLandmark Can US 6.41
oMarchés nouv US 5.03
oMon Pet Soc US 4.61
oMond Eté US 5.96
oPacifique US 5.02
oProd cons monUS 16.18
oSci santé monUS 12.09
oSec Cdn Sign US 9.90
oSign Ress US 10.98
oSign Sel can US 6.37
oTechno mond US 8.87
oTél mond US 12.06
oUS Short-Term 10.01
oUS Val Mond US 8.48
oVal mond US 7.69
CI Harbour Funds CS
oHarb Cros & Rev 11.83
oHarbour Funds 12.08
CI Funds Inc. CS
oBPI Am Opp 120.54
oBPI GI Op III 97.87
oBPI Md Oc 20.60
oBPI Md Oc II 9.57
oBPI Mond Ind-Ac 9.60
oCI Européen 8.43
oCI Global Value 12.07
oCI Intl Value 10.55
oCI Mondial 12.11
oCI Pacifique 12.50
oCI RER Européen 10.18
oCI RER Glo Val 10.12
oCI RER Intl 7.27
oCI RER Intl VI 10.21
oCI RER Japonais 6.86
oCI RER mar nouv 6.79
oCI intl 16.29
oCI march nouv 9.84
oCI oblig can 5.44
oCroissance can 9.93
CI Funds (Closed End)
gAsie-Pacif A 6.63
nAsie-Pacifique 6.62
oDiv Sum A 15.49
gCrois rev som A 13.11
nCroissance 9.73
gCroissance A 9.73
Divers 40 13.02
nInd Act Am RER 8.81
nInd Am Tech RER 6.01
nInd Euro RER 8.11
nInd Intl RER 8.25
nInd Japon RER 7.12
nIndiciel Oblig 10.10
nObl Crt Terme 10.11
gObl Crt Terme A 10.10
nObl Mond 9.88
gOblig Mond A 9.89
Obligations 11.41
gRes cdn Alpin A 6.70
nRevenu 10.42
gRevenu A 10.43
nSommet Act Cdn 13.61
nSommet Act Étr 13.99
nSommet Cr&Div 15.79
nSommet Cr&Rev 12.79
nSup Américain 19.45
gSup Américain A 19.59
nSup Croiss 13.60
nSup Divers 13.91
nSup Hypo 10.27
nSup Intl 14.37
nSup Mar Em 6.85
gSup March Em A 6.87
nSup Oblig 11.02
nSup Sécurité 15.96
gSup Sécur sec A 16.06
gSupérieur Cr A 15.47
nSupérieur Int A 14.73
gSupérieur div A 14.11
gSupérieur hyp A 10.38
nSupérieur obl A 11.27
Varifonds 14.66
CLARICA PORTFOLIO
gAsie-Pacif A 6.57
gAsie-Pacifique 6.56
Clarington Group CDN$
oAct RSP mond 8.72
oAct mondiales 14.52
oActions croiss 9.11
oActions int RER 8.04
oActions intl 13.26
oAsie Pacifique 9.36
oCan dividendes 10.06
oCan micro-cap 13.19
oCdn actions 18.00
oCdn équilibré 10.36
oCdn revenu 9.76
oCdn équilibré 14.82
oComm Mond RER 7.88
oComm mondial 13.34
oCro pet soc am 16.12
oMond pet cap 15.32
oMondial Revenu 9.13
oNavellier US AC 4.85
oPet Soc Cdn 11.56
oRER Mond Revenu 9.94
oTechnology 4.43
oTechnology RSP 4.43
Clarington Group US$
oAct Mond US 9.42
oActions Intl US 8.60
oAmér actions US 5.91
oCommun mond US 8.66
oMond Revenu US 5.93
uoNavellier US AC 3.15
Clarington Sector Funds
oAct mondiales 8.87
oCapital Sci & Tech 10.24
oCat Val Mond 9.95
oCat Eco Num 7.36
oCdn actions 9.91
oComm mondial 9.43
oCourt terme 10.43
oMond pet cap 9.80
oNavellier US AC 5.94
Coopérateurs/Warburg
oAmér pl val cap 6.94
oÉquilibre RER 14.98
oMonde cap risq 5.62
oMonde de télé 5.40
Héritage/Coopérateurs
oCdn Premier 15.33
oCdn Principales 9.24
oCdn oblig 10.46
oCdn Équilibre 9.96
-Cormel
nActions 6.73
ynÉquilibré 14.81
- COTE 100
nEXP 16.36
ynExcel 11.28
nINTERMIER 21.88
ynREA 12.39
unU S 11.05
yunVITA Act Amer 9.83
ynVITA Act Cdn 10.15
ynVITA Revenu 10.48
ynVITA Répartition 10.55
Counsel Wealth Management
oActions Mon RER 8.49
oActions Mond 7.93
oDingé 11.27
oDingé RER intl 8.80
oFixed Income 10.24
oFocus 7.99
oFocus RSP 7.84
oFocus Value 10.15
oSel Sector RSP 6.35
oSelect Canada 9.77
oSelect Sector 6.29
oSelect Value 10.02
oUS Focus US 5.18
Covington Capital (LSVCC)
gCovington I 12.28
gCovington II 10.11
Credentiel Funds
nPt Actions 8.33
nPt Croissance 8.99
nPt Equilibre 9.56
nSelect Bal Pt 9.89
nSelect Gl Pt 9.27
nSelect Mt Gr Pt 9.77
-Crocus Investment Fund
nPt Equilibre 9.56
nSelect Bal Pt 9.89
nSelect Gl Pt 9.27
nSelect Mt Gr Pt 9.77
-Croft Financial Group Inc
nAct RSP mond 8.72
oAct mondiales 14.52
oActions croiss 9.11
oActions int RER 8.04
oActions intl 13.26
oAsie Pacifique 9.36
oCan dividendes 10.06
oCan micro-cap 13.19
oCdn actions 18.00
oCdn équilibré 10.36
oCdn revenu 9.76
oCdn équilibré 14.82
oComm Mond RER 7.88
oComm mondial 13.34
oCro pet soc am 16.12
oMond pet cap 15.32
oMondial Revenu 9.13
oNavellier US AC 4.85
oPet Soc Cdn 11.56
oRER Mond Revenu 9.94
oTechnology 4.43
oTechnology RSP 4.43
-Crown Ventures Fund Inc.
Crown Ventures 9.95
-Crystal Wealth
Enhanced 7.89
Enhanced RSP 8.91
-CTI Fonds Mutuels Inc
y Actions can 10.84
y Croissance 4.17
y Obligations can 14.58
Cypress Capital Mgmt
ynCrois pet cap 13.04
Desjardins (Fonds)
nActions 26.06
nAméricain 10.89
nAsie Pacifique 9.58
nCroissance 16.11
nDivers Mod 11.42
nDivers Sec 10.84
nDivers amb 17.02
nDivers fond 12.25
nDividende 16.85
nEnvironnement 17.23
ynEth Nord Amérm 8.25
nIntérêt 9.40
nHypothéques 4.56
nInternational 33.28
nMond équil 9.32
nObligations 5.27
nPrometteurs 10.14
nQuébec 13.10
nRER Intl 9.54
nSci et Tech 7.34
ynSél Cartier 11.39
ynSél Américaine 12.25
ynSél canadienne 11.22
ynSél mondiale 10.53
ynSél équilibré 10.26
nÉquilibré 15.42
ynEN Équilibré 9.42
ynEthique Revenu 9.47
-DGC Entertainment (LSVCC)
gDGC Opér Divert 12.49
Dominion Equity
oDom Actions 16.08
Dynamique
oDyn Amér CS 12.67
oDyn D'achats pe 9.44
oDyn D'act Strat 10.22
oDyn Europe 16.75
oDyn Ext-Orient 10.17
oDyn Fds de Fds 8.96
oDyn Fonds Can 19.36
oDyn Hémisphl can 10.98
oDyn Intern CS 11.98
oDyn Pr Amérique 5.07
oDyn Pr Assoc Md 4.81
oDyn Pr Cr Div 6.09
oDyn Pr Croiss 5.31
oDyn Pr Partners 4.95
oDyn Québec 7.61
oDyn RER Amér 5.07
oDyn RER Europe 3.96
oDyn RER Ext-Or 2.25
oDyn RER intern 4.07
oDyn Revenu 5.02
oDyn REA 10.13
oDyn Sci san RER 4.02
oDyn amér US 8.21
oDyn assoc mond 12.15
oDyn associés 7.79
oDyn crois div 7.82
oDyn d'act immob 19.60
oDyn dividendes 6.62
oDyn ext-orient 4.53
oDyn intern US 7.77
oDyn marchémonét 5.11
oDyn mond immob 5.42
oDyn mond serfin 4.82
oDyn mond tech 3.59
oDyn mondscisant 4.93
oDyn mté pré Mnd 3.68
oDyn mté prec 1.32
oDyn oblig mond 4.39
oDyn pet capital 3.33
oDyn res can 6.28
oDyn res mond 10.66
oDyn tec mon RER 2.03
oDyn valeur Can 5.02
oDyn valeur Eur 4.44
oDyn valeur amér 4.93
oDyn valeur int 4.65
gOccas cap risq 11.50
oSci de la santé 5.46
oTech mondial 2.03
Dynamic Power Funds
oDyn Power Eur 4.65
oDyn Power amér 4.43
oDyn Power Orient 4.50
oDyn Pwr Cro Can 13.12
oDyn Pwr amér 5.85
oDyn Pwr mond 4.83
oDyn Pwr équil 5.48
oDyn RER Pwr Am 4.19
oDyn croiss can 4.66
Dynamique Focus +
oDy eqilibre Fc + 7.98
oDyn Foc + Amer 6.94
oDyn Foc + Can 8.56
oDyn Foc+catcan 5.38
oDyn Focus + Ame 5.16
oDyn Mond Nouv US 10.33
oDyn Mond Val US 8.43
oDyn Pacifique 5.32
oDyn Sécurité 15.96
oDyn Spécial Fc 16.06
oDyn Spécial Fc A 14.11
oDyn Spécial Fc C 13.68
oDyn Spécial Fc F 10.38
oDyn Spécial Fc I 14.66
oDyn Spécial Fc S 15.18
oDyn Spécial Fc T 13.90
oDyn Stratégie Fc 9.58
oDyn Stratégie Fc A 9.11
oDyn Stratégie Fc C 8.46
oDyn Stratégie Fc F 6.43
oDyn Stratégie Fc I 9.86
oDyn Stratégie Fc S 10.42
oDyn Stratégie Fc T 9.18
oDyn Technologie 2.91
oDyn Valeur Fc 7.62
oDyn Valeur Fc A 7.15
oDyn Valeur Fc C 6.63
oDyn Valeur Fc F 5.01
oDyn Valeur Fc I 7.11
oDyn Valeur Fc S 7.62
oDyn Valeur Fc T 6.88
oDynamique Fc 12.59
oMM Fiscale 10.03
oMulti Intl RER 4.89
oMultinational 26.23
oObligations 12.71
oObligations CF 5.97
oPetite cap CF 36.58
oPetite cap CF 4.72
oRetraite 21.41
oRevenu 12.65
FrnklnTmpltn-Bissett-A US
oActions amér 25.17
uoActions intl 7.59
uoMultinationale 17.02
unMultinationlCF US 3.17
FrnklnTmpltn-Franklin A CS
oAm Gr Inc CF 4.49
oCroiss Mond CF 4.71
oCroissance 3.92
oJapon CF 4.70
oMond Télé 2.83
oMond Télé RER 3.53
oMond TéléRER 3.53
oNA Gr Inc CF 14.77
oRER Pet Cap 3.36
oRER Pet Cap A 3.34
oSanté/BioRER 4.40
oSanté/BiotechCS 5.96
oSanté/BiotechCF 4.73
oTech RER 3.10
oTechnologie 2.75
oTechnologie CF 4.48
oTechnologie CS 3.29
oUS Crois dyn 2.55
oUS Pt Cap 12.85
oUS Pt Cap CF 4.72
oUSCrGrCp RER 3.69
oUSCrois Gr Cap 4.59
oUSCro Gr Cap CF 4.59
FrnklnTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dyn CF 2.91
uoCro Gr Cap 2.28
uoCrois Mond CF 2.06
uoCroissance 2.54
yuoFrkl Mar Mon CF 10.04
uoJapon CF US 3.05
uoMond Télé CF 1.74
uoMond Télé RER 1.84
uoSanté/Biotech 3.87
uoSanté/BiotechCF 3.07
uoTechnologie 1.78
uoTechnologie CF 2.91
uoUS Crois dyn 3.15
uoUS Pt Cap CF 3.06
uoUS Pt Cap US 8.34
uoUSCro Gr Cap CF 3.04
Frnkln Tmpltn-TempletonCS
oAct Cdn CF 5.03
oCdn Rép Actif 7.32
oCroissance 10.32
oCroissance CF 5.92
oEmergents 4.37
oEmergents CF 4.68
oEqui Mondial 7.09
Équilibré 8.69
oEuro CF 5.10
oIntl Actif 16.18
oIntl Actif CF 4.93
oIntl Équilibré 6.18
oMond Oblig 8.97
oMond Pet Soc 15.63
oMond Pet Soc CF 5.11
oOblig Cdn 4.85
oRER Croissance 4.91
oRER Intl Act 4.73
oRER Mond Pet Sc 5.39
oRER Emergents 3.72
oRER Équ mond 4.90
FrnklnTmpltn-Templeton US
uoCrioss CF US 3.26
uoCroissance 4.37
uoEmergents 3.04
uoEmergents CF 4.60
uoEuro CF US 3.31
uoIntl Act CF 3.20
uoIntl Équilibré 4.01
uoMond Oblig 5.82
uoMond Pet Soc CF 3.32
unMultinationlCF US 3.17
FrnklnTmpltn-MutualSer CS
oMutRER balise 5.65
uoMutual Bal CFUS 3.32
oMutual Balise 6.88
oMutual Balise 4.46
oMutual BaliseCF 5.12
-Friedberg Mercantile
zMetaux Précieux 9.97
nOblig Etrang 9.47
-Friedberg (LP)
unAct-Arbitrage 17.60
unContr à Terme 8.64
nDevise 17.04
unDiversifié 7.74
zPrem Dev March 14.88
unTitres Intl 11.89
-Fonds D'Invest
ynFonds D'Inv

Problèmes accumulés

Ford réduit son effectif

DETROIT (AP, PC)-Sept mois après DaimlerChrysler, c'est au tour de Ford d'annoncer une restructuration de grande ampleur.

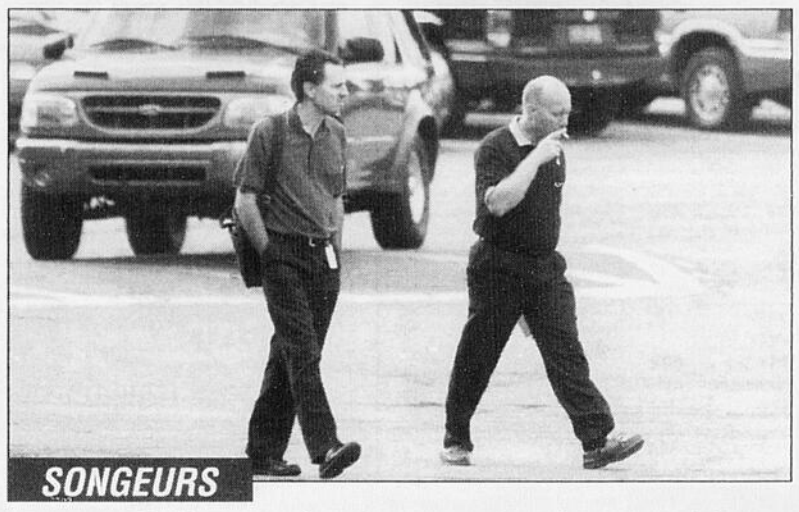
Le constructeur automobile Ford a annoncé, vendredi, qu'il va supprimer entre 4000 et 5000 emplois administratifs en Amérique du Nord, d'ici à la fin de l'année, soit 10 pour cent de l'effectif du numéro deux mondial sur ce continent.

Ces réductions devraient se faire surtout par des départs à la retraite. «Le programme de séparation (des employés) est une action difficile mais nécessaire», a affirmé le président de Ford, Jacques Nasser, justifiant en partie la décision prise par le groupe par la rude concurrence qui a cours dans le secteur automobile.

M. Nasser a précisé qu'il n'y aurait pas de licenciements secs et que les suppressions de poste chez les cols blancs se feraient sur la base du volontariat et des départs à la retraite.

«Ces actions nous aideront à être plus efficaces, à rationaliser et aligner notre base de compétences sur les besoins futurs», a-t-il dit.

Du côté canadien, la compression sera de l'ordre de 200 postes; selon la direction de Ford Canada, il faudra encore plusieurs semaines pour connaître le nombre exact d'employés qui seront touchés.



Ford a annoncé que les suppressions de poste, qu'elle effectuera chez les cols blancs, se feraient sur la base du volontariat et des départs à la retraite; ce qui semble laisser songeurs ces deux travailleurs.

(Photo AP)

A l'annonce des suppressions d'emploi, l'action Ford chutait de 6,7 pour cent à 21,89 $ US, en début de séance à la Bourse de New York. «Wall Street déteste les manques à gagner mais adore les restructurations», a déclaré Efraim Levy, analyste financier spécialiste du secteur automobile chez Standard and Poor. «Ils doivent juste s'assurer qu'ils coupent dans le gras et pas dans le muscle.»

Cette restructuration survient alors que Ford, deuxième constructeur derrière General Motors, est confronté à une baisse des ventes, à un coûteux programme de rappel et de remplacement de pneus, à des centaines de plaintes en justice, à des doutes sur la sécurité d'un de ses modèles vedette et à un important remaniement de sa direction. En outre, la firme de Detroit a prévenu que ses bénéfices annuels seraient en-deçà des prévisions des analystes.

Ford avait subi un revers, en août 2000, avec le rappel de 6,5 millions de pneus Firestone dont plusieurs équipant ses véhicules Explorer. A la lutte que lui livrent en outre ses adversaires, se sont ajoutées les conclusions décevantes de deux études influentes, consacrées à l'industrie automobile nord-américaine.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10 240.78	-151.74
Volume	215 692 000	
Nasdaq	1873.42	-56.90

TORONTO

CDNX	3082.93	-11.70
TSE 300	7502.80	-66.67

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Barrick Gold Corp.	25.96	+.54
Inco Limited	26.10	+1.19
Alcan Inc.	54.95	+.98
Placer Dome Inc.	17.40	+.05
Thomson Corp.	52.50	+.60
Or	**278.30**	**+2.20**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	11.95	-.15
Alcan Inc.	54.95	+.98
Alliance Forest Prod.	24.05	+.05
Amisk Inc.	1.35	-.05
Bce Inc	40.88	-.12
Cascades Inc	8.10	-.02
CGI Groupe Inc	8.02	-.23
Jean Coutu Grp Inc.	27.80	+.20
Loblaw Comp. Ltd	51.42	-.33
Métro Inc.	33.60	-.40
National Bank of Canada	29.35	-.59
Nortel Netwoks Corp.	10.30	-.35
$ CDN	.6476	-.0023
$ U.S.	1.5434	+.0056

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Parrainé par:
Dan Bigras

10 ans déjà
CHANSON EN FÊTE!
de Saint-Ambroise

M. ALBAN D'AMOUR
président d'honneur et président des caisses Desjardins du Québec

Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise

LE SAMEDI 18 AOÛT

Sur la grande scène Desjardins

Une présentation de Récupère Sol

Liste des finalistes

Interprètes: 13 à 17 ans

Caroline Fournier (Matane)
Jason Guérette (Nouveau-Brunswick)
Roxanne Fillion (Laval)
Sandie Letendre (La Tuque)

Interprètes: 18 ans et plus

Jimmy Fecteau (Ste-Foy)
Marc-André Fortin (Hébertville)
Marianne Mathieu (Repentigny)
Nathalie Byrns (Montréal)

Auteurs-compositeurs-interprètes

Berry Bérubé (Montréal)
Amélie Veille (St-Georges de Beauce)
André-Anne Lemelin (Granby)
Annick Bérubé (Sherbrooke)

Pour information: 672-1144

www.chansonenfete.qc.ca

00489945

LE QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95 $ SUR UNE COLONNE

29,95 $ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7 $

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Chers parents (Léon Gobeil et Gérarda Blackburn), pour votre **50e anniversaire** de mariage, puissiez-vous prendre un temps de repos, ce dimanche 19 août, afin de vous laisser parler d'amour!

Vos enfants

En 1956, deux êtres merveilleux ont uni leur vie. Ceux qui connaissent Raymond et Réjeanne savent qu'ils forment un couple très fort et qu'ils sont des parents plus qu'exceptionnels! **Bon 45e!**

Caroline XXX

BONNE FÊTE

JOYEUX 50e anniversaire à une grand-maman en or. On t'aime **Hélène!**

Anne et Mathis XXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT ❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

00488234

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 $
2 jours.....	9,60 $
3 jours.....	11,20 $
4 jours.....	12,80 $
5 jours.....	14,40 $
6 jours.....	16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

DÉSIRE acheter bâtisse commerciale, environ 50X100, secteur Chicoutimi, Arvida avec portes de garage pour camion. Tél.:690-2394, 820-3093.

104 Commerces à vendre

A VENDRE ou à louer, bar de danseuses, situé à Roberval, avec permis de 87 places. Construction récente. Tél.:671-3328.

ROBERVAL maison de chambres et pensions, plus logement pour propriétaire occupant, tout équipée. Tél.:(418)275-5764.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE roulottes, tentes-roulottes ou bateaux pour l'hiver, St-Honoré. Tél.:673-6196.

ENTREPOT à louer au 2166 St-Hubert, Jonquière. 40'x70', 800$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-5130, 547-4481.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca. divisé en six bureaux. Tél.:698-0652.

CHICOUTIMI local commercial à louer (138 Price Ouest) 1160 pi.ca. Idéal pour professionnel. Pour informations 695-9190.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

109 Locaux à louer

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

110 Terrain commercial

GRAND TERRAIN zoné industriel et commercial, superficie 334'x410', situé sur le boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2121.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ISLE-MALIGNE personne seule désire louer ou partager maison, libre immédiatement. Paget:480-6605, tél.:662-6055.

RECHERCHE co-locataire mature, non-fumeur(euse) maison-chalet au Portage-Nord, Laterrière. Tél.:678-3012 Michel.

202 A vendre ou à louer

MAISON mobile 10x50, très propre, à vendre ou à louer, 6,000$. Tél.:678-3596.

203 Chalet à vendre

16x20 CHALET chasse pêche, Zec Onatchiway, lac Coop, bord de l'eau, tout équipé, remise, quai, 12,500$. Tél.:548-8710.

A VOIR! LAROUCHE près Grenouille, 551 des Merisiers, chalet meublé, 15,000$, toute offre raisonnable acceptée! Tél.:349-2546

AU BORD du Lac St-Jean, St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 20,900$ négociable. Tél.:674-1305, 540-9904, 592-9447.

BAIE Cascouïa (sur une pointe), aucun voisin de côté, terrain boisé pelousé environ 27,000 pi.ca. Tél.:549-4445.

BORD lac Otis, proche de tous services, acheteur sérieux seulement, 50,000$ négociable. Tél.:544-2394, paget: 591-7331, 697-6927.

CHALET À BAS PRIX! Chemin des Passes, hors-zec, complètement équipé et meublé, salle de bain complète, 2 grandes chambres, salon, cuisine, rénové à neuf, avec grande remise, éclairage électrique, chauffage au bois et propane, eau courante. Tél.:662-3208.

CHALET 20'X24', 2 étages, La Doré, secteur Pourvoirie des Laurentides. Tél.:251-4854, 275-4844

CHEMIN des Passes, kilomètre 22, une heure d'Alma, lac Épinette Noire, chalet 20x22, remise, meublé. Tél.:548-1760.

CHUTES-DES-PASSES, 24X28', excellent secteur d'orignaux, équipement complet propane, 17,000$. Tél.:547-6257.

FALARDEAU lac Chat, (secteur lac Gamelin), seul sur le lac, 28'x20'. Tél.:549-9090.

JONQUIÈRE, habitable à l'année, entièrement rénové, vue superbe, 63,000$. Tél.:547-5067.

LAC GOTH St-Félix-d'Otis, chalet-maison, habitable à l'année, très beau site, 6.1/2. À voir! Tél.:544-0885.

203 Chalet à vendre

LAC GÉMINI, ZEC Martin-Valin, super chalet bois rond, intérieur neuf, salle de bain complète, équipement propane neuf, hangar à bateau double, eau gravité, 42,000$ négociable. Tél.:549-3233.

LAC ONATCHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC OTIS 24x24, isolé, 1.1/2 étage, construction 1997. Tél.:544-8358.

LATERRIERE lac Bois-Joli, construction 1997, 16x20 + annexe, excellent chasse, pêche, 25,000$. Tél.:418-831-6322 soir.

STE-ANNE-DE-PORTNEUF chasse, pêche, construction neuve 30'x30', isolé, chauffage huile, deux chambres, douche, eau chaude, fosse septique, eau potable, remise 12'x18'. Kilomètre 63 route forestière, rivière Portneuf, Côte Nord, 43,000$. Tél.:662-2236.

ZEC Rivière aux Rats, construction 10 ans, 4 saisons, 20'x24', 25,000$. Tél.:480-3051, 668-3910.

204 Chalet à louer

ALMA bord Lac-St-Jean, 3 chambres tout inclus, près véloroute, habitable à l'année. Paget:591-2356.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois, du 19 août à la fin d'octobre. Tél.:(418)-679-3619.

CHALET habitable à l'année, meublé. Tél.:481-2280, heure repas ou soir, cellulaire:416-219-3927.

DAM-EN-TERRE, grand chalet, belle plage, toutes commodités, endroit tranquille. Tél.:668-8035.

FALARDEAU Lac Clair, de septembre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798

FALARDEAU: BORD du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche, libre 19 d'août. Tél.:673-4561.

LAC-A-LA-CROIX: 2 chambres, vue magnifique, équipé, semaine ou mois. Tél.:(450)-629-2921, (514)-913-2921.

LAC DOCTEUR, chalet 4 saisons, libre à partir du 26 août. Semaine, mois ou plus. Tél.:235-4279 après 17 h.

PLAGE Wilson (St-Henri-de-Taillon), 2 chambres, literie et vaisselle comprises, 250$/semaine, libre. Tél.:(418)347-5584.

RANG-DES-ILES St-Gédéon, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Tél.:345-8772, 668-6420.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-GÉDÉON proximité du golf avec plage. Paget:669-7581.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, 2 chambres fermées, tout équipé, semaine ou mois. Disponible 19 août au 1er juin 2002. Tél.:(514)-278-0552.

ZEC Martin-Valin lac Cassey, style loft, tout équipé, à la semaine, au mois ou saisonnier, pour 6 personnes. Tél.:690-4024.

205 Chambres à louer

1 minute UQAC, excellent prix, idéal étudiants(es), très propre, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste 714.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 215$/mois. Tél.:668-9195.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

ROBERVAL chambres et pension, lavage et câble inclus, 525$/mois. Tél.:(418)275-5764.

205 Chambres à louer

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHAMBRES et pensions, situées à Normandin, idéal pour travailleurs(euses) ou étudiants(es) du cégep de St-Félicien, à 20 minutes de St-Félicien, possibilité de transport d'autobus. Tél.:418-274-4964 Doris.

CHICOUTIMI Arrière Polyclinique et Place Saguenay, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Cellulaire:591-3977.

CHICOUTIMI meublées, cuisine commune, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI près cégep et université, câble. Tél.:549-4667.

CHICOUTIMI près université, cégep, boul. Talbot, tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI quasi-appartement, tout meublé, entrée indépendante, 60$/semaine, idéal femme non fumeur. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI spécial étudiants(es), endroit tranquille, plusieurs commodités. Tél.:545-1974.

CHICOUTIMI, proximité Université, entrée indépendante, lessive gratuite. Cuisine et salle de bain à partager. $220/mois. Tél.:698-6095, 540-4120.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

JONQUIERE près Cégep, tranquille, propre, entrée indépendante, tout compris, idéal pour étudiants. Tél.:542-0816.

JONQUIÈRE près du Cégep, chambres, cuisine, salle de lavage, câble, libres immédiatement. Tél.:547-4055.

JONQUIÈRE secteur Kénogami, idéal pour étudiant(e), transport autobus pour le cégep de Jonquière, câble, lavage fourni, 300$/mois. Tél.:542-6597.

LATERRIÈRE chambre à louer avec commodités. Tél.:678-2281après 18h, 678-2121 (8h à 17h), demander Gaston Girard.

206 Condominiums à vendre

STE-FOY
près cegep, université, hôpital, deux chambres, stationnement intérieur, accès piscine. Directement du propriétaire. Tél.:418-652-0632.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** 1er plancher, 465$/mois, libre immédiatement. **Tél.:549-9343.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Cell.:591-3814.

2.1/2, 3.1/2, Arvida, un mois gratuit, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:591-3560, 548-6417.

31/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350$/mois. Tél.:690-4565.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, près université, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 CHICOUTIMI, moderne, 86 William (coin Odette), non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, 3.1/2, St-Jérôme (Jonquière), 3.1/2 de Lasalle (Arvida), 4.1/2 rue DeChamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4.1/2, 5.1/2, Arvida, INSTALLATION BELL. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

4.1/2, chambre lavage, face Club de golf Chicoutimi, 400$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:549-4810, entre 17h et 19h.

5.1/2 A SOUS-LOUER immédiatement, 1229, Anguleme, Chicoutimi. Tél.:673-3735, 541-8592.

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

A 5 MINUTES de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383. Plus ou moins un mois gratuit.

A LOUER, Chicoutimi, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université. Tél.:543-4037.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 25% de rabais pour rentrée des classes. Tél.:820-5906, 699-7204, 548-4448.

ARVIDA 3052, Ste-Emilie, 3.1/2, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-4098.

ARVIDA
5.1/2, libre 1er septembre, 475$/mois, chauffé. Tél.:540-4825, 693-6065.

ARVIDA grand 2.1/2, très propre, meublé, chauffé, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:548-4893, 548-0124.

CHICOUTIMI à louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, non meublé, bail fini mai 2002, libre septembre. Cause: transfert. Tél.:549-2376.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, près services. Tél.:545-3332.

BEAU GRAND LOFT et beau grand 3.1/2 Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher bois franc, bain tourbillon double, foyer, 800$/mois. 3.1/2, neuf, chauffé, éclairé, céramique, 475$/mois. Tél.:540-1025.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, non éclairé, repeint, libre, 385$/mois. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **DERNIER 4 1/2,** style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille, 425$/mois. Libre septembre. **DERNIER BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, peinturé, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement. **DERNIER BEAU 2.1/2**, super propre, **rénové**, 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$, libre immédiatement. Tél.:**549-9343.**

CHICOUTIMI
3.1/2, 488 des Crécerelles, chauffé, meublé, éclairé, 400$/mois, libre 1er octobre. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2, proximité Cégep, stationnement, balcon, porte patio, buanderie, 330$/mois, propriétaire occupant. Tél.:698-4623, 690-0565.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) très grand 5.1/2, demi-sous-sol, rénové, chauffé, 495$/mois. 3.1/2, semi-meublé ou non, eau chaude, 305$/mois. Libres. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1.1/2 (285$/mois, meublé), 3.1/2, 360$/mois, chauffés, éclairés, Racine Est, près du Cégep. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 104 des Ardennes, jumelé, 615$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 106, Dubé, grand 5.1/2, 435$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, près cégep avec stationnement. Tél.:690-2973, paget: 541-8601, 540-9989.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Paul, toiles verticales, 350$/mois ou 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. TEL. 693-3334, 540-2021.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi meublé ou non, grand 4.1/2 (immeuble), 6.1/2. Très propres, quartier St-Paul. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, premier plancher, chauffé, éclairé, près UQAC, 395$/mois. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 295$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 4.1/2 au 658 des Hospitalières, possibilité semi-meublé, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septrembre. Tél.:698-0587.

CHICOUTIMI 4.1/2 premier étage, insonorisé, près Place Royaume, libre. Tél.:549-4843.

CHICOUTIMI 4.1/2, 113 Gilbert, apt.231, libre, 520$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 291 Rimbaud, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, eau chaude, repeint, tranquillité, bien situé. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, repeint 31 Lorne Ouest, libre immédiatement, Tél.:698-1067, 543-0838 fin de semaine.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble rénové, toiles founies, rez-de-chaussée très éclairé, 370$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-6298, 668-3943.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 350$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI 4.1/2, rang St-Pierre, côte Réserve, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénovés intérieur extérieur à 100%, près centre-ville et Université, non chauffés, non éclairés, 380$/mois. Paget:669-7462.

CHICOUTIMI 4.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 5.1/2, près Cégep et Université, possibilité meublé, vue sur Saguenay, 425$/mois. Tél.:591-3182, 820-1491.

CHICOUTIMI 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près CLSC, libres immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 59 boulevard Université, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 500$/mois, libre immédiatement. Contactez Michael ou Julie pour visite. Tél.:690-1655.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, côte Réserve, moderne, peinture neuve, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI belle garçonnière, près université, chauffée, éclairée, meublée, repeinte, grandes pièces, 350$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-9705.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 4.1/2 et 5.1/2, très propres. Tél.:696-3647, 591-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, 3.1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 350$/mois. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI coin Lafontaine et Cartier, grand 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 460$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI deux 5.1/2, 799 Harry, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement, un mois gratuit! 400$, 450$. Tél:547-0583.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, 19 rue des Cascades, près Église St-Joachim, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6757

CHICOUTIMI grand 4.1/2, arrière Place Saguenay, Super C, 450$/mois, non chauffé, nòn éclairé, libre. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal pour personne cherchant tranquillité, très propre, près des centres d'achats, 500$/mois, libre 1er septembre. Tél.:698-2611.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:693-0526

CHICOUTIMI grand 5.1/2, rez-de-chaussée, moderne, stationnement, eau chaude fournie, 465$/mois, libre 1er octobre. Aussi 4.1/2, semi-meublé, pas de stationnement, 280$/mois, libre octobre. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2, possibilité meublé, libres. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI grand jumelé, 3 chambres, bord rivière Chicoutimi, 560$/mois. À voir! Tél.:549-8032.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 3.1/2 rue des Hospitalières et rue Alma. 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI PRIX RÉDUIT À 435$
A voir, 4.1/2, construction récente, entrée laveuse-vaisselle, remise. Août gratuit! Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-4931.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, (Hamel et Fradette), grand 5.1/2, très propre, bien situé, 2 stationnements, déneigé, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-1265, 698-0247.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI secteur Polyclinique, 3.1/2, hors-sol, semi-meublé, près Université, libre immédiatement. Tél.:543-3727.

CHICOUTIMI très avantageux 5.1/2, à côté Cégep, UQAC. Tél.:549-9070.

CHICOUTIMI très beau grand 3.1/2 neuf, accès au terrain, rue Dequen, libre. Tél.:549-5024, 696-0948.

CHICOUTIMI très grand 6.1/2 avec sous-sol, plancher bois, non chauffé, non éclairé, 50 Jacques-Cartier Ouest, libre. Tél.:543-4724.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 209 Champs-Elysées, 395$. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (420$), 1.1/2 (340$), chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2 et 5.1/2 libres immédiatement, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue St-PAUL, 4.1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, 300$/mois ou chauffé éclairé, eau chaude fournie, 395$/mois. Tél.:693-3334, 540-2021.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Paget:541-9963, 818-0634.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi-sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, meublé, semi-meublé ou non-meublé, peinturé à neuf, très propre, planchers bois flottant, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8653, 549-3013.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Roussel, libre immédiatement, peinturé à neuf, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-3490, pagette: 541-5425.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, coin Laniel et Roussel, 5 minutes des services. Tél.:693-9080.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Tadoussac, deux logements chauffés, éclairés (3.1/2 et 4.1/2), 390$ et 375$/mois, grands stationnements, grand terrain, sans voisins arrière, près des services. Tél.:696-3545, 820-7054.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, 3.1/2, très très propre, libre, 295$/mois. Tél.:696-3681.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, remises intérieur et extérieur, 455$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-3608, 673-3431.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 laisser message.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France): grand 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 555$/mois.Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2.1/2, très propre, repeint, remise individuelle, 300$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 5.1/2, très grand, rénové et peinturé à neuf, rangement, non chauffé, non éclairé, libre, 490$/mois. Tél.:542-4583 Gaétan entre 8h et 17h, 548-7734 Maurice.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE centre-ville, 4.1/2 neuf, insonorisation supérieure, un mois gratuit, 550$/mois. Tél.:695-1365.

JONQUIERE libre immédiatement, 4.1/2, style condo, fini moderne, construction 1994, près du centre-ville, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:548-2895, 591-3834.

JONQUIERE près cégep, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, libre immédiatement. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE secteur Kénogami, centre-ville grand 4.1/2 repeint, chauffé, salle d'eau, 440$. Tél.:542-4217.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6459

JONQUIERE, quartier des Peintres, 4.1/2, refait à neuf, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-1777.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 290$/mois. Tél.:695-2501.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3628 Ouimet, chauffé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5304.

JONQUIÈRE 4.1/2, 435$/mois, magnifique vue rue Rivière-aux-Sables, ensoleillé, insonorisé, remise extérieure, libre fin août. Tél.:695-6151, 695-0022.

JONQUIÈRE centre-ville, superbe 41/2 moderne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIÈRE garçonnière à louer, située près Cégep, chauffée, éclairée, eau chaude fournie. Tél.:672-4328

JONQUIÈRE grand 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, vue sur ville, 10 minutes à pied du Cégep, libre 1er septembre ou avant, 445$/mois. Tél.:540-6295.

JONQUIÈRE grand 5.1/2, chemin St-Damien, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre 1er septembre. Tél.:695-2327.

JONQUIÈRE rue St-Hubert, 5.1/2, près épicerie Métro, 380$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, très beau, très propre, peinture fournie, disponible immédiatement, paisible, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie, balance mois d'août gratuit. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI du Roi-Georges, très grand. 6.1/2, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 600$/mois. Tél.:547-2799 jour, 820-3788 soir.

KÉNOGAMI près des services, grand 4.1/2 chauffé, 390$/mois. Tél.:695-5309 (soir).

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 2.1/2, chauffé, éclairé, secteur Port-Alfred, libre immédiatement. Recherche concierge. Tél.:544-7589 après 17h.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA-BAIE Anse à Benjamin, beau grand 5.1/2 avec vue sur la baie. GRAND 5.1/2 centre-ville. Tél.:591-0724

LA-BAIE grand jumelé, 3 chambres, 2 salles de bains, non-fumeurs(euses), secteur Polyvalente, à voir absolument, libre 1er septembre ou avant, 550$/mois. Tél.:540-2129

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 3.1/2, semi-meublé, laveuse, sécheuse, libre 1er septembre. Tél.:544-7138.

LA BAIE 492, 3e Rue, grand 3.1/2, 310$/mois, non chauffé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:690-6742.

LA BAIE 5.1/2, frais peint, garage, libre 1er septembre, 490$/mois. Tél.:697-9079, 545-0262.

LA BAIE grand 5.1/2, 415$/mois, libre 1er septembre. Tél.:548-1539.

LATERRIERE 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

LATERRIÈRE boulevard Talbot, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre. Tél.:678-2540.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325$/mois, idéal personne seule. Tél.:549-9082.

RIVIERE-DU-MOULIN: 40 Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:695-7499.

SAINT-FULGENCE logements à prix modiques, 4.1/2, 3.1/2, libres immédiatement. Tél.:674-2546, 549-8854.

ST-FÉLICIEN 5.1/2, 1er plancher, libre immédiatement, repeint à neuf, très propre, centre-ville. Tél:274-2935

208 Logements à louer

ST-FULGENCE grand 4.1/2, rénové à neuf, très abordable. Tél:545-4310.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 6529 boul. Martel, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE 4.1/2 (325$/mois), état neuf. Tél.:673-4105, 673-4748.

ST-HONORE 402 de l'Aéroport, 4.1/2, moderne, libre rapidement. Tél.:690-0732, 673-4835.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, chauffé, entrée, terrain et remise indépendants, 350$/mois. Tél.:548-9465, 592-7507.

ST-JEAN-EUDES 5.1/2 avec ou sans option d'achat, rez-de-chaussée avec sous-sol, abri d'auto, non chauffé, non éclairé, 490$/mois. Tél.:547-0691, 820-7537.

ST-JEAN-EUDES, 3.12, 4.1/2, 300$/mois. 6.1/2 400$/mois, libres immédiatement. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

209 Maisons à vendre

1661 CHARLES-BAZIRE, Chicoutimi, 1.1/2 étage, grand terrain boisé, piscine, pavé uni, foyer, très urgent! Prix très réduit, moins de 13?,???$. Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, 2 chambres, 23,900$. Tél.:544-6757

ALMA beau jumelé, très propre, construction 1995, quartier recherché, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél.:669-3023.

ARVIDA terrain 75'X125', cottage, 2 étages, brique, cachet d'origine. Tél.:480-8079.

BORD de l'eau, à Laterrière, site exceptionnel, quai, pêche, paisible, à prix très très réduit. Urgent! Moins de 8?,???$. Régis Morin, La Capitale 678-3017.

CHICOUTIMI 192 de la Colline. Intérieur chaleureux, foyer récupérateur de chaleur. Pièce bibliothèque, très grand solarium 4 saisons donne sur une cour intime, aménagé avec goût, piscine creusée chauffée de forme irrégulière. Très bien entretenue. Tél.:418-872-1095.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 1.1/2 étage, vue Saguenay, 54,900$. Tél.:544-6757, 543-7054

CHICOUTIMI rue de l'Estacade, jumelé, brique et acier, 3 étages, 3 chambres, bel aménagement intérieur. Tél.:549-3368

JONQUIÈRE (secteur Arvida), directement du propriétaire, un vrai bijou, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, piscine et patio (de luxe). Agents s'abstenir. Tél.:548-1346, cellulaire: 820-3467.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59,800$ négociable. Tél.:544-9419, 544-6547

LA-BAIE maison à vendre ou à louer avec option d'achat, personnes sérieuses seulement. Offre raisonnable acceptée! Tél.:697-0740.

LA BAIE 2322 des Frênes, 1990, vue sur Baie, 34X36', 109,500$. Tél.:544-1993.

LA BAIE, bungalow, 26X36, abri d'auto, 3 chambres à l'étage, sous-fol fini, bois franc, poêle combustion, entrée indépendante au sous-sol, piscine hors-terre 15X30. Cause: départ. Faut voir! Tél.:544-8464.

L'ASCENSION premier lac Bleu, jolie maison de campagne habitable à l'année, sise sur une presqu'île. Très grand terrain avec beau plan d'eau. Endroit discret isolé des voisins, 20 minutes d'Alma, 135,000$ non négociable. Tél.:418-347-3540.

SECTEUR St-Méthode, bord de l'eau, Chemin du Canal, résidence 24'X36', 1.1/2 étage, 4 chambres, salle lavage, patio, sous-sol non fini, remise 1.1/2 étage, 16'X28', isolée, chauffée, terrain 75'X100'. Tél.:679-2428

209 Maisons à vendre

SITE enchanteur, 4 chambres, petit lac Docteur, 69,000$. Tél.:673-4994.

ST-FÉLICIEN 26'X38', garage 22X24, 4 chambres, loyer au sous-sol, entrée indépendante, terrain 11,550 pi.ca., remise. Tél:679-9703, 679-7297.

210 Maisons à louer

CAP JASEUX maison de campagne, meublée ou non, chemin Pointe aux Pins, 425$/mois, non chauffée, non éclairée . Tél.:674-2330.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 687 Boulevard Tadoussac, maison 4.1/2, non chauffée, non éclairée, 450$/mois. Tél.:543-3942, 543-5291.

JONQUIÈRE maison de campagne, propre, animaux interdits. Tél.:542-3171.

QUARTIER POLYCLINIQUE, 1.3/4 étage, 4 chambres, foyer. Tél.:698-6095, 540-4120.

SECTEUR VALIN, bord de l'eau, 164 boulevard Tadoussac, 3 chambres, combustion lente, très grand terrain, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:674-9318.

211 Maisons mobiles à vendre

VENTE rapide 17,500$ ou à louer 390$/mois. Maison mobile très propre avec remise près base Bagotville. Faites votre offre! Tél.:549-3373, 820-1200.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7,300 pi.ca et 4 entre 11,400 pi.ca. et 12,400 pi.ca. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI-NORD terrain résidentiel rue de la Sablonnière, 18,000 pi.ca., 25,000$. Tél.:698-0178, 693-1201 Guylaine.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

MONTS-VALIN kilomètre 85, chemin et terrain aménagés. Tél.:545-0978, paget:541-2714.

RANG des Iles, St-Gédéon, deux terrains environ 30,000 pi.ca. et 23,000 pi.ca., bord du lac. Aussi deux terrains avec vue sur le lac, 38,000 pi.ca. et 32,000 pi.ca. Aussi un terrain (village), 150'X75'. Tél.:(418) 345-2482.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

A VOIR! Taurus 1992, 167,000 kilomètres, automatique. Tél.:544-7531, 697-5061

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHAT ET VENTE de véhicules usagés, 1987 à 1992. Tél.:668-3149, 550-5156.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

AUBAINE Sunfire SE coupé 1999, noire, 2 portes, 51,000 kilomètres, manuelle, toit ouvrant électrique, lecteur CD 6 haut-parleurs, dernière année de location de 3 ans, excellente condition, doit être vendue rapidement. Tél.:345-3140, Karine .

AUTOMOBILES J.M.
2660, boulevard Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord

—BUICK CENTURY, 1998, 4 portes
—PONTIAC, SUNFIRE, 1996, manuelle, 5,995$
—BUICK REGAL LIMITED, 1994, 73,000 kilomètres, millage certifié.
—TOYOTA COROLLA, 1992, man., 5 vitesses
—CAMION GMC, 1976, 4X4, automatique

693-8830

BMW 325, 1987, manuelle, 5 vitesses, 160,000 kilomètres. Tél.:678-2460 après 17h.

BUICK REGAL LS 2000, 11,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver. A vendre ou balance location (22 mois). Cause: maladie. Tél.:548-7484.

CADILLAC (Brouham d'Elegance) 1988, 81,000 kilomètres, peinture d'origine, 8000$. Personnes sérieuses seulement. Tél.:672-4492.

CAVALIER 1991, automatique, 4 portes, 4 pneus d'hiver sur jantes, excellente condition mécanique, 3000$. Tél.:696-4712, après 17h30.

CHEVROLET Cavalier 1991, gris, 1,500$. Tél.:342-6798 demanderAndré.

CHEVROLET Cavalier 1993, V6, 3.1, équipement complet, 80,000 kilomètres. Chrysler Intrepid ES, 1997, 90,000 kilomètres, V6, 3.5 litres, équipement complet. Tél.:547-2966.

CHEVROLET Cavalier, 1995, 2 portes, manuelle, 150,000 kilomètres, 5,500$ négociable. Tél.:678-3199, 592-8852.

COCCINELLE noire, 1970, excellente condition, intérieur cuir noir, toit ouvrant. Tél:549-4738.

DODGE Colt 1993, état neuf, manuel, climatiseur, 5500$ négociable. Tél.:547-2568

DODGE Néon 1996, 127,000 kilomètres, garantie transférable, propre, 5,300$ négociable. Tél.:547-1764, 480-8029.

DODGE Néon, 1997, automatique, 2 portes, 58,000 kilomètres, air, démarreur, balance garantie, impeccable. Tél.:547-9449.

DODGE SPIRIT 1994, V6, climatiseur, volant ajustable, régulateur vitesse, très propre, 6000$ négociable. Tél.:548-6468, Carol.

FORD Taurus familiale 1996, bas kilométrage, entièrement équipé. Tél.:542-2423.

FORD Tempo 1990, 1200$ négociable. Tél.:549-4223, laisser message.

GÉO Métro, 1993, automatique, blanche, 2 portes, 119,000 kilomètres, moteur remonté, 2,500$. Tél.:548-2114.

HONDA Civic 1991, hatchback, automatique, très propre, 3,700$ négociable. Tél.:543-9607.

HONDA CIVIC SI 1991, manuelle, pneus d'hiver neufs, 3,500$. Tél.:695-2746.

HONDA CIVIC SI, 2 portes, automatique, 1990, très propre, 3,350$. Tél.:690-2944.

HONDA Del Sol, 1993, manuelle, 130,000 kilomètres, bleue, bonne condition. Tél.:696-3308, 487-0678.

HYUNDAÏ Accent, 1999, manuelle, 2 portes, seulement 14,900 kilomètres, impeccable, 9,295$. Tél.:275-5953.

MAZDA 626 LX 1991, manuelle, équipement complet, 154,000 kilomètres, 4500$. Tél.:696-3227.

MAZDA MX-3 PRECIDIA 1994, automatique, 4 cylindres, impeccable, 7,000$. Tél.:698-7098.

MAZDA Précidia 1994, rouge, automatique, état neuf, 8,000$. Tél.:544-2691.

MAZDA PROTEGÉ DX 1992, manuelle, démarreur à distance, 217,000 kilomètres, 3,650$. Tél.:662-3842.

MAZDA Protégé, 2000, 18,000 kilomètres, manuelle, démarreur à distance, attache-remorque, 4 pneus d'hiver, 16,000$. Tél.:542-0854.

MERCURY SABLE 1990, très propre, 163,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:697-0728.

NISSAN Maxima GXE, 1995, 172,000 kilomètres, à voir. Tél.:275-3976.

NÉON, 1999, automatique, 4 portes, couleur platine, 38,000 kilomètres, tout équipée, 12,000$. Paget:541-2322, 544-4868.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1989, mécanique A1, 235,000 kilomètres, 1500$. Tél.:542-9289

PONTIAC Bonneville LE, 1989, équipement complet, 3.8, automatique, très bonne condition, 1,700$. Tél.:678-3147.

PONTIAC FIREBIRD, 1995, automatique, t-top, air climatisé, antivol, démarreur, comme neuve, à voir, 9,800$. Tél.:548-4747.

SATURN SL1, 1998, automatique, 4 portes, prune, 73,000 kilomètres, cotation: 10,400$, laissé 9,500$. Tél.:548-2904.

Toyota Tercel 1999, bleue, automatique, air climatisé, 13,800$. Tél.:548-3804, 540-5719

TOYOTA Tercel 1999, noire, automatique, 13,300$. Tél.:548-3804, 540-5719

VOLKSWAGEN GOLF, 1998, automatique, 59,000 kilomètres, très bon état, pneus d'hiver, démarreur, 10,900$. Tél.:480-7703.

VOLKSWAGEN Jetta 1994, manuelle, moteur essence, climatiseur, 173,000 kilomètres, bonne condition, 5900$. Tél.:549-2024.

VOLKSWAGEN JETTA Trek 1997, 124,000 kilomètres, manuelle, entièrement équipée, 8 pneus sur jante, 11,500$. Tél.:695-2746.

VOLVO 850 GTL, 1997, automatique, vert forêt, 68,700 kilomètres, jantes aluminium, excellente condition, 24,000$. Tél.:690-2726 après 17h.

304 Bateaux à vendre

15' coque et plancher refaits à neuf, moteur Mariner 75HP, 6,500$. Tél.:674-9155.

ACHETERAIS CANOT usagé, 14', fond plat. tel.543-3201

BATEAU "open deck" Sunbird Saturn 170 1992, moteur Evinrude 90HP, équipé pour pêche et ski, excellente condition, 8,000$. Tél.:418-374-2149.

BAYLINER 1850 SS, 4.3 LX, 1995, open deck, moteur in-board, remorque incluse. Tél.:(418)748-4993.

CARVER Montego 1990, 25.8 pieds, 9.6 large, moteur 350 po.cu., Mercruser, impeccable, 27,000$. Tél.:548-2140, 548-3809.

MOTEUR YAMAHA 9,9HP, 4 temps, 1998, pied long, démarreur électrique, commande à distance, état neuf. Tél.:542-4104.

VENTE FIN DE SAISON, kayaks de mer: un tandem Béluga Boréal Design. fibre de verre, deux kayaks Dimension Sit-on-Top, un R5 Excel. Nordest Marine, 543-4561.

VOILIER Tanzer 7.5, moteur Johnson 8HP, pied allongé, remorque double essieux, 11,500$. Tél.:591-3351.

305 Camions à vendre

ACHAT ET VENTE de véhicules usagés, 1987 à 1992. Tél.:668-3149, 550-5156.

FORD F-150 1986, manuel, 5 vitesses, 1000$. Tél.:544-8161

GMC 1989, 4.3 litres, 5 vitesses, boîte fibre de verre, très propre, 3,700$. Tél.:673-6005, paget:591-5188.

GMC Sonoma 1991, automatique, très propre, excellente condition. Tél.:690-0693, 696-4070.

PICK-UP Dodge Ram 1500, 1993, automatique, peinture neuve, boîte 8', très bonne condition, prix débarras 3,500$. Cause: départ. Tél.:678-2749.

PICK-UP Mazda, 1989, automatique, B-2002, king cab, gris, 2,995$ négociable. Tél.:549-4495.

PICK-UP Nissan 1987, moteur refait à neuf, prix à discuter. Tél.:272-3198, 693-3198.

S15 1987, 1200$. Moto Honda XL 250R, 1986, 1400$. Échange possible. Tél.:480-3463.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Silverado 4x4, 350, king cab, 1991, automatique, environ 220,000 kilomètres, bon état, 6500$ négociable. Tél.:673-3156.

DODGE Ram 1500, 1999, 4 portes, manuelle, climatiseur et démarreur à distance, garanti jusqu'en mars 2002, 23,000 kilomètres, 24,900$ négociable. Tél.:545-7059, 591-3059.

FORD Explorer XL 1993, automatique, 109,000 kilomètres, climatiseur, impeccable. Tél.:542-0755.

FORD F-150 Lariat, 1986, automatique, bonne mécanique, 90,000 kilomètres. Tél.:690-3224.

FORD F-250, 1988, automatique, king cab, mécanique neuve, besoin peinture. Tél.:548-8498.

FORD F150, 4X4, 1997, rouge deux tons, 42,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:677-2884.

FORD Ranger XLT, 1992, 4X4, automatique, super propre. Tél.:549-6517 après 18h.

JEEP SAHARA 1988, 96,000 kilomètres, mécanique et carrosserie A-1, pneus neufs sur jantes (mags), 7,900$ ferme. Tél.:543-1527.

PICK-UP Chevrolet 1998, noir, cabine régulière, boîte 8', 50,000 kilomètres, automatique, mags noirs, fond de caisse plastique. Tél.:698-1600

PICK-UP, 2000, 4X4, Mazda B-4000 SE Plus, 27,500 kilomètres, tout équipé, 4 portes, 24,500$. Tél.:251-4975.

307 Campeurs à vendre

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

TRAVELAIRE, 24', 1988, classe C, 86,000 kilomètres, moteur 460, 26,000$, très très propre. Tél.:696-0834. paget: 591-6123.

308 Fourgonnettes à vendre

ASTRO 1994, tout équipée, mécanique A1, 193,000 kilomètres, 6700$. Tél.:693-3360, soir semaine.

DODGE Caravan 2000, moins de 28,000 kilomètres, 19,000$. Tél.:668-4060.

MERCURY Villager GS 1993, blanche, excellente condition, 148,000 kilomètres, entièrement équipée, 7000$. Tél.:544-0609.

PLYMOUTH VOYAGER 1986, prête à monter à Montréal, 795$. Tél.:542-0737.

PLYMOUTH Voyager, 1989, 6 cylindres, automatique, équipement complet, très bonne condition, 1,700$. Tél.:678-3147.

309 Machinerie

CAMION INTER 10 roues 1987. Petit fardier 20 tonnes, 1974. Petite excavatrice Hitachi 150, 1993. Loader 966C Quaterpillar 1973. Le tout très bonne condition. Aubaine! Tél.:676-2290.

MINI-EXCAVATRICE pelle Kobelco SK 50 UR, 2475 heures, peinture neuve, mécanique A-1. Tél.:545-7040.

PELLE CATERPILLAR 330 BL 1998, légèrement endommagée par le feu. À vendre en pièces. Tél.:(418)251-1052.

PIÈCES DIVERSES pour marques: Caterpillar, John-Deere, Komatsu, Liebherr (maine pumpe, différentiel, cylindre, bearing, body valve, godet, radiateur, démarreur, etc.). Tél.:344-4855.

SILO 18X60' Superior. Déboulleur à silo Badger. Souffleur à ensilage. Fourragère New Holland 770 (foin et maïs). Deux voitures à ensilage Dion. Le tout 20,000$. Aussi Pipeline De Laval, en pyrex 2", avec 6 unités de traite Duovac électronique, pompe à vide #78, 7.5 HP (pour 60 vaches). Bulk-tank De Laval, 1000 gallons, 5000$. Tél.:(819)828-2828.

310 Motomarines à vendre

SPI, 1995, achetée neuve en 1996, remorque, à voir chez Équipement Villeneuve, demander Réjean. Tél.:543-7112.

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA SRX-700, 1998, 6000 kilomètres, 4000$. Prendrais échange pour 4 roues. Tél.:256-3210

312 Motos à vendre

CR500, 1986, refaite à neuf de a à z, très propre, 1,500$ négociable. Tél.:274-3414, 274-7675 Nicolas.

HONDA CR 125, 1991, **refaite de A à Z**, 2,000$ non négociable. Tél.:274-2568.

HONDA GOLD-WING SE, 1500cc, 1999, beaucoup d'équipement supplémentaire, 20,000 kilomètres, remorque disponible. Tél.:544-9863.

HONDA Shadow Sabre, 2001, 1100CC, 1,300 kilomètres, 10,500$. Tél.:818-0651.

HONDA Silverwing GL 500, 1982. Tél.:543-5922

HONDA XL-350R 1984, 1800$. HONDA XL-100 1986, 600$. Tél.:342-8177, après 17h

KLR-650 1999, 11,000 kilomètres, très propre, 4,300$. Tél.:693-8324, 820-1410.

SUZUKI GSXR 600 1998, 12,400 kilomètres, condition impeccable, 6,000$. Tél.:678-9941, 698-8041.

SUZUKI Katana 1100, 1991, 40,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:548-1320

YAMAHA XT 350 1985. Yamaha PW50 1989, les deux en très bonne condition, prix à discuter. Tél.:549-1018.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BANSHEE 350 1998, refait à neuf de A à Z, factures à l'appui, 5,000$ négociable. Tél.:274-6623 Carl.

KAWASAKI 220 1997, 2x4, en excellente condition. Tél.:690-0898.

SUZUKI DR-125, 1986, 500$ négociable. 3 ROUES Honda 250SX, 1986, excellente condition, 1300$ négociable. Tél.:349-3617

VENTE de pièces de VTT de toutes marques. Achat de VTT, peu importe l'état. Tél.:673-6315, paget: 591-2215.

YAMAHA Traptor, 660R, 2001 avec ou sans équipement. Tél.:544-4007, 696-6183.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler P215/65R15, 350$. Tél.:698-1689.

HYUNDAI Excell 1991 à vendre pour les pièces, moteur défectueux. Tél.:548-4583.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4'X8', basculante. Spécial remorque de chaloupe neuve, 595$. Remorque pour VTT. Accepterais échange. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

MASSEY Fergusson 35 au gaz avec cabine, à pouvoir continu. Tél.:544-1724.

TRACTEUR à pelouse 16 forces Kohler, hydraustatique + hydraulique, souffleuse et tondeuse, très propre. Tél.:672-2340.

TRACTEUR à pelouse Sears, 12.5, 38" de coupe, 800$. Tél.:548-4710.

TRACTEUR FORD 800, avec pelle industrielle. Camion une tonne Ford F-350, 1985. Tél.:690-2498.

TRACTEUR Ford 4610, 1984, diesel, très bon état. Tél.:548-6496.

TRACTEUR Oliver 45 forces, 2X4, pneus avant neufs, 2500$. Tél.:343-9073.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne pour enfants de 4 et 8 ans. 3 à 5 jours/semaine, avec reçus. Tél.:543-9570.

ST-FULGENCE personne avec expérience et références, fiable et stable, disponible pour garder à mon domicile. Tél.:674-1452

402 Personnel demandé

6 ENQUÊTEUR(E)S DEMANDÉ(E)S
Expérience minimum 3 ans en surveillance et filature
Région Saguenay-Lac-St-Jean
Faire parvenir votre CV au:
Service du personnel
Case postale 95
Loretteville, Québec
G2B 3W6

BUCHERON(NE) avec F-4 Dion pour sortir du

402 Personnel demandé

AIDE-TECHNICIEN(NE), réparation et vente, bonne présentation, débrouillard(e), disponible. Remettre C.V. Aspiro plus Faubourg Sagami.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEUR(EUSE) demandé(ée) avec clientèle, très bonne ambiance. Tél.:695-9564 soir Nathalie.

CUEILLEUR(e)S de pommes demandé(e)s, logement fourni, tente-roulotte serait un atout. Tél.:(450)298-5117 (Frelighsburg), répondeur.

CUISINIER(ÈRE)

Cuisinier(ère) recherché(e) pour travailler dans une communauté religieuse située à Chicoutimi. La personne recherchée doit posséder une formation en cuisine d'établissement, poste temporaire, 40 heures par semaine.
Si le travail en cuisine vous intéresse, faites parvenir votre C.V. par fax au:

(418) 682-0543
a/s Josée Marchand

CUISINIER(ÈRE) avec ou sans expérience, salaire selon compétences, temps plein. Restaurant Marchand:343-2438, demander Frédéric ou Denis, de 8h à 17h.

CUISINIERS(ÈRES), serveurs(es), avec expérience, emplois immédiats. Tél.:678-3334.

DANSEURS(EUSES) demandés(ées), avec ou sans expérience, bar Le Cabaret, Roberval. Tél.:275-2828, 671-3328.

OPPORTUNITE DE CARRIERE
GESTION UNIVERSITAS, leader dans son domaine, recherche 5 représentants(e). Rémunération concurrentielle. Formation complète. Pour entrevue Martin Mercier 543-0185.

PROXXEL COMMUNICATIONS, entreprise de consultation en marketing, a besoin de représentants(es). Postez votre curriculum vitae au 31 Racine Ouest, Suite 110, Chicoutimi, G7J 1E4.

PRÉPOSÉS(ÉES) au nettoyage des chambres, travail de jour, sur appel. Aimer le ménage et la propreté est requis. Salaire déclaré. Chicoutimi, Motel Panoramique. Tél.:549-7102.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec expérience, secteur Arvida, très bon salon. Tél.:542-5243, soir.

RECHERCHE opérateurs(teures) d'abatteuse multi-fonctionnels(elles) pour travaux forestiers en Alberta. Doivent posséder un miminum d'un an d'expérience, 10 mois par année. Tél:1-780-778-0825.

REPRÉSENTANT(E) ou vendeur(euse) avec expérience dans le domaine des matériaux et des armoires de cuisine recherché. Apporter CV au 1675 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:545-4266

SALON de coiffure Titanic recherche coiffeur(euse) avec expérience avec clientèle, dans l'immédiat. Tél.:547-8787 Annie ou Josée.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5h à 14h, 14h à 23h, une fin de semaine de congé sur deux, minimun 3 ans d'expérience. Tél.:545-4912.

SERVEUR(SE), service et préparation de nourriture. Restaurant La Bonne Patate. Tél.:543-6498 entre 13 h et 17 h.

SERVEURS(EUSES) demandés(es), poste à temps plein, emploi immédiat. Téléphonez au 545-4848.

SERVEUSES(EURS), CUISINIÈRES(IERS) avec expérience, pour Resto-Bar La Broue. Se présenter avec votre CV. au 1915, Talbot, Chicoutimi.

TROIS mécaniciens, mécanique générale, camion et remorque, 2 ans et plus d'expérience. Assurance groupe, reer, participation aux profits. Centre du Camion Du-So à Québec, entre 9 h et 11 h a.m. 1-800-463-4394.

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX DES VACANCES
PANTALON **2 pour 1** le mercredi
HABIT et COSTUME 2 morceaux ROBE régulière **4,95$** + taxes
Du 16 juin au 31 août 2001
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00486694

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

402 Personnel demandé

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S OUVERTURE IMMÉDIATE

- **Vente au détail**
- **Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus**
- **Doit avoir un bon esprit d'équipe**
- **Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)**

Faire parvenir CV:

Progrès du Saguenay
Département 507
1401 boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de peinture pour débutants(es). Pour s'inscrire, téléphoner au 545-2595 ou téléavertisseur, 591-4907.

COURS sur les chakras (stress, comprendre nos émotions) et cours sur 52 animaux de la forêt (Amérindiens), connaître plus notre chemin sur la terre mère. Pour inscriptions: 673-7444 Sandra.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

Nous pouvons vous aider à vous en sortir

Règlement avec tous vos créanciers

N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière

RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

«Sortez de l'endettement... ...devenez riche!»

CONFÉRENCE Chicoutimi 19 août

Inscrivez-vous maintenant... places limitées!
Info & réservation
Prospérus International
514-924-5957
prosperus@wwinmail.com

502 Occasion d'affaires

A VENDRE Entreprise de messagerie rapide. Bon rendement. Tél.:690-7930.

RECHERCHE distributeur(trice) pour produits de beauté et de santé. Tél.:418-345-8036.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

DEUX menuisiers d'expérience, très bien outillés, construction et rénovation de tous genres, à l'heure ou à contrat. Aussi panneaux de coffrage à louer. Tél.:543-5060, 549-7707.

PLATRAGE, céramique, planchers flottants, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748, paget:592-3157.

POUR tous genres de rénovations intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

RAY-CO
SPÉCIALITÉS rénovations, toitures, revêtements métalliques, finition de sous-sol, fissures dans béton, maçonnerie. Tél.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18

603 Massage

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et de relaxation avec Chantale, Nathalie et Caro. Bienvenue au 547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. air climatisé, dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, déssouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de «chipper», dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, paget: 698-9884.

ALD.TEC. PHOTOGRAPHIES
Photos numériques d'inventaire sur disquettes.**545-7862**

CONSTRUCTION de patio, rénovation intérieure et extérieure, salles de bains complètes, planchers bois franc et céramique. Estimation gratuite. Pour information: 549-1468, 674-1104.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

EBENISTE fabriquerait des meubles en bois. Peut réaliser des copies de meubles antiques ou modernes. Tél.:548-6405.

HOMME de confiance pour peinture et travaux divers. Tél.:693-1645.

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile, dîner, (rue Panet, Jonquière), du lundi au vendredi. Reçus fournis. Tél.:542-9179.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien d'immeuble ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

FUTUR garderie à 5$ avec spécialités: initiation à l'ordinateur, atelier de théâtre. Reçus. Située chemin du Plateau entre La Baie et Chicoutimi. Tél.:696-1531 Louise Gagné.

605 Service de garde

GARDERIE privée en milieu familial, (future garderie à 5$). Quartier St-Marc à La Baie. Tél.:697-9155, 544-4292 Julie.

J'OFFRE le dîner en milieu familial, deux minutes école Le Roseau, pour information Sylvie:543-9990 (résidence), paget:693-7432

J'OFFRE mes services pour faire dîner vos petits d'âge scolaire, près école Sacré-Coeur, Kénogami. Tél.:547-5229, Jocelyne.

J'OFFRE mes services pour les repas (midi). Proximité école St-Luc. Tél.:547-0409.

NOUVEAU! Service de garde et dîners scolaires, près de l'école Ste-Bernadette, secteur St-Philippe Arvida. Tél.:699-7755 Patricia.

NOUVELLE GARDERIE secteur Arvida, reçus sur demande. Tél.:548-7216 Cathy.

SOMMES à la recherche d'une personne non-fumeuse, possédant une voiture, pour supervision de 2 enfants (4 et 8 ans) et entretien ménager. Références nécessaires. Envoyez vos coordonnées à: Le Progrès du Saguenay, département 506, 1051 boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1.

UNE PLACE libre pour le dîner d'un enfant, d'âge scolaire, en milieu familial, face à l'école St-Isidore, Rivière-du-Moulin, subventionnée. Tél.:543-4123.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHIEN Coker anglais, pure race, femelle opérée, adulte, douce et affectueuse. Tél.:698-3959.

PETITS chatons à poils courts. Tél.:673-3518.

RÉCOMPENSE de 100$ à donner si quelqu'un pourrait m'aider à retrouver un pédalo, de marque Pelican, bleu, Lac Kénogami, secteur chemin Bouchard. Tél.:699-0134.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

LAVEUSE sécheuse, très bon état. Tél.:544-5458.

LAVEUSE, sécheuse blanches, très bon état, 150$ l'ensemble. Tél.:543-5219.

LAVEUSE, sécheuse, Hotpoint, blanches, bon état. Tél.:545-8665.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau, debout, lave-vaisselle mobile. Petit poêle 110, frigo. Bureau. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT capitaine 39 pouces avec matelas, mélamine blanche. Tél.:698-2619.

RÉFRIGÉRATEUR blanc, très propre. Cuisinière beige. Laveuse, sécheuse beiges. Tél.:545-2356.

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, (amande); laveuse, sécheuse, (blanches); 1,500$. Cause: déménagement. Tél.:672-6875.

SECHEUSE, 75$. Téléviseur 19", 100$. Cuisinière électrique, 100$. Chaise pivotante, 75$. Mobilier cuisine, 150$. Laveuve sécheuse, 350$. Tél.:545-0749 après 18 h.

704 Animaux

1 CHIOT Husky Alaskan, 3 chiots Berger Allemand croisés Alaskan. Tél.:672-6913.

3 CHIOTS Rottweiler pure race, 2 femelles, 1 mâle, prêts à partir, 150$/chacun. Tél.:677-1281.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

CHATON Persan exotique poils courts, noir et blanc, enregistré, vacciné. Tél.:662-0390 après 17h.

CHIOTS Colley pures races, 3 mâles 2 femelles, 6 semaines, sable et tricolore, vermifugés. Tél.:547-1487.

FEMELLE Bichon Maltais, 5 mois, vaccinée, vermifugée, propre, 250$. Tél.:347-4817

JUMENT d'attelage et de selle, 1500 livres, cendré roux, parfaite santé. Tél.:690-0978

LABRADOR BRUN, pure race, 2 mâles, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 400$/chacun. Tél.:678-2902, Chantal.

MAGNIFIQUES chiots Mini-Coley, 8 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-0978

POULICHE Belge 4 mois, enregistrée. Couple de mini ânes, mâle/femelle, 1,000$. Tél.:662-7258, 818-3213.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

Amateur D'ANTIQUITÉ, COLLECTIONNEUR
Aussi aux **chasseurs d'aubaines**. **Profitez de cette vente. Tout doit sortir de l'entrepôt** situé **à l'arrière de la Galerie d'Art de Métabetchouan** (coin route 169 et 170, Métabetchouan). **Du 18 au 27 août.** Suite à la décision de la cour de la Commission de Protection du Territoire Agricole du Québec, nous sommes dans l'obligation de vider ce bâtiment qui nous sert d'entrepôt, car il est dans une zone verte et, par conséquent, on n'a pas le droit de s'en servir à des fins personnelles, selon la loi. **Prix spéciaux sur quantité. Ça vaut le détour. Information, tél.:349-5077.**

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

AVONS EN MAGASIN, armoires en pin, bibliothèques, bureaux, coffre, vaisselier vitrés, lampes, beaucoup d'autres meubles et objets anciens. Aussi, vaisselle Royal Albert. **Les Antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141.** Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

706 Bois de chauffage

25 CORDES de tremble sec, séché en entrepôt, 45$/corde, livré. Tél.:547-9418 (soir).

BOIS chauffage bouleau de 8'. Tél.:349-2889 jour, 349-2609 soir.

BOIS de chauffage (de construction), 16" et 24" fendu, 35$/corde livré. Tél.:542-3741, 542-7625.

MELEZE (épinette rouge) sec, 40$ la corde, 45$ livré. Tél.:543-9716, pagette: 592-4828.

TREMBLE sec à vendre. Tél.:547-3755, 690-6053.

708 Demandé

DÉSIRE acheter bandes dessinées (surtout Archie). Tél.:693-0716 (jour), 548-5431 (soir), demander Sylvie.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

ASCENSEUR extérieur pour handicapé, en parfaite condition. Tél.:543-0547.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ATTENTION!
BIJOUX en or, neufs, 10 carats. Super aubaine! Particulier. Tél.:549-8280, paget:541-3024.

AUBAINE! Sécheuse Inglish blanche: 100$. Plusieurs portes d'intérieures. Vélo 14" (enfant): 35$. Sommier 39": 75$. Le tout en excellent état, négociable. Tél.:547-6802.

BLÉ d'inde bicolore à la douzaine ou pour vos épluchettes. 2506 Ste-Geneviève, Canton Tremblay. Tél.:543-9415.

CAUSE DÉPART extérieur prochainement: Deux ensembles portes accordéon luxueuses extensibles 2 à 5', luxueuse machine coudre Singer avec meuble élévateur, cuisinière usagée (propre), (bureau d'affaire, chaise, classeurs, table conférence bourgogne, gros photocopieur neuf (haute qualité)), (pneus d'hiver 215/60R15), beau sofa salon 3 places avec fauteuil, tables salon en verre, plante géante artificielle, vaisselle, B.B.Q, matelas "foam" et base lit 54", cinéma-maison 52", miroir géant, luxueuse mini-chaîne stéréo. Tél.:591-3007, 549-7856.

CAUSE: DÉMOLITION d'immeuble: clapboard vinyle, bains, éviers, plinthes chauffage, vanités, entrées électriques (fusibles), portes, cuisinières, réfrigérateurs, etc. Prix débarras. Tél.:662-5093, 480-0285, 662-6221.

CHAUFFE-EAU à l'huile pour chalet ou piscine. Tél.:674-2778.

DIVAN en coin, excellent état, 250$. Lit simple et matelas, presque neuf, 75$. Toile solaire avec rouleau neuf, 60$. Exerciseur tapis roulant, neuf, 125$. Tél.:482-0018, 480-3336.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

HACHE-VIANDE Hobart, bancs de comptoir hauteur 24", poêles, frigidaires, laveuses, sécheuses, bureaux-secrétaire classeur latéral 3 tiroirs, banc de scie, planneur, scie circulaire, set de chambre, armoire en pin 2 portes. Tél.:545-1705, 543-2430, Marché aux puces Rang St-Pierre.

LAVE-VAISSELLE, cuisinière, sécheuse, bureau de travail (2 tiroirs), armoires de cuisine et de salle de bain (idéal étudiant(e) ou chalet). Tél.:545-1853.

LOT DE 9 fenêtres et 2 portes doubles, de style canadien, en cèdre. Tél.:549-9874, 690-6930.

PIEUX de cèdre pour clôture ancienne. Transport et installation si désiré. Tél.:547-7920.

POELE à l'huile Jurassien, 35,350 BTU, avec tuyau intérieur extérieur, réservoir 200 gallons. Tél.:547-0655.

POELE à l'huile marque Nestor Martin, avec réservoir 200 gallons, utilisé un hiver, valeur 3500$ laissé 2000$. Tél.:543-9570.

PORTIQUE 8X8', en toile, avec poteaux et porte métallique, 1 hiver d'usage, payé 850$ laissé 450$. Tél.:698-1941.

ÉQUIPEMENT pour faire de l'encadrement, état neuf, très bon prix. Micheline Ouellet. Tél.:547-3500, 547-7631.

RAMASSE-FEUILLES Craftman 32 pouces, 150$. Tél.:696-3241.

REMISE 8'X7', en bois fini clapboard, 400$ négociable. Tél.:544-0944.

TOUR à métal, 6 mois d'usure seulement, valeur 5,000$, laissé 2,500$. Tél.:678-9941, 698-8041.

TRACTEUR à gazon White MTD, 12HP, largeur 38", 750$. Tél.:693-8282

710 Equipement de bureau

MOBILIER de bureau à vendre, bonne condition. Tél.:591-0270

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de salon de coiffure. Tél.:542-9031.

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

VENTE FERMETURE, Marché aux puces La Rive Nord: liquidation 10% à 40%, tout doit sortir. 2145 Roussel, Chicoutimi-Nord, 693-0505.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

715 Poêle à bois

LAVEUSE pression électrique, 250$. Tél.:343-9073.

719 Ventes de garage

Au 354 rue Morin, Chicoutimi, à l'intérieur. Samedi et dimanche, 10 h à 16 h. Antiquités, fermeture de maison.

DIMANCHE 19 août, 36 Gaudreault, St-Ambroise. Plusieurs familles, articles neufs et usagés.

FERMETURE de maison. 18-19 août. au 4776, boulevard du Royaume Jonquière.

GROSSE vente de garage annuelle, 18 et 19 août, plusieurs participants, Domaine de la Péninsule, chemin de la Péninsule à Shipshaw.

MÉGA VENTE de garage, vêtements usagés pour adultes et enfants, objets divers. Samedi et dimanche, 18 et 19 août, 895 Jolliet, coin des Oblats , Chicoutimi.

SUPER VENTE DE GARAGE
18 et 19 août
510 Monseigneur Laflamme, Chicoutimi
Information: 540-0493

VENTE de garage, samedi et dimanche au 6188, boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-1254.

VENTE de garage, tout doit sortir, prix de débarras! Samedi et dimanche au 3042 Lac Richard, chemin 30, l'Ascension. Tél.:347-5921

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO ALLONGE 2001 Mikado Quetzal, aluminium, 120 vitesses, valeur 2,000$ laissé 1,400$. Tél.:662-3551.

804 Chasse et pêche

CHALET sur la Lionne, 20x24, lac à Côté, tout équipé. Tél.:679-9393.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

AMPLI de clavier, combo, K.B./A100, Peavy, 8 mois d'utilisation. Tél.:541-8548.

ENCEINTE pour ultra-grave 15' cubes, avec haut-parleur JBL 18" et "cross over" BX-63A. Tél.:591-5138

GUITARE électrique Ibanez Road Star séries II avec case, 500$ négociable. Tél.:690-1324 André.

PIANO DROIT Winter & Company, hauteur 36", peu utilisé, très belle sonorité, 2,200$. Tél.:548-9271.

806 Ordinateurs et jeux

AUBAINE! Ordinateur complet 450 mgh, 64 meg ram, écran couleur 14", prêt pour internet, 675$. Tél.:696-9460.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

ORDINATEUR 1 GHZ 256 megs de ram, 40 gig disque dur à 7,200 rpm, DVD, CD-RW, modem, carte son, carte vidéo 32 megs avec sortie TV, carte réseau, clavier, souris, écran, 1,750$. Tél.:696-3241.

PENTIUM 90 écran SVGA 14", internet, 285$ négociable. Paget:592-9590.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

SUPER Nintendo, 3 cassettes, adapteur multi joueurs, plus une super commande, 50$. Tél.:482-0018, 480-3336.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE: Installation piscines hors-terre, ouverture, réparation, changement de toile. Tél.:591-3900.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

APPALACHE 18', 1973, refait à neuf, réfrigérateur, eau chaude, cuisinette. 2500$. Tél.:349-5051, 669-6699.

FIFTHWHEEL 2525, 26', 1993, intérieur chêne blanchi, climatiseur, pied avant électrique, très propre. Tél.:677-2884.

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 1998, modèle 27 pieds (27 FKB), avec lits bunker, tout équipée, très propre. A voir! Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:548-7227 jour, 548-3348 soir.

FIFTHWHEEL Terry 1992, 29.1/2 pieds, lits superposés, auvent neuf, impeccable, 15,500$. Tél.:549-3615, 591-6719.

FIFTHWHEEL Terry, 1995, 30.5', chambre fermée, auvent neuf, extension double, état neuf, 20,000$. Tél.:630-1877.

ROULOTTE 30' 2000, 9 places, impeccable, 2 chambres, climatiseur, micro-ondes, radio-cassettes, située Camping Evasion St-Gédéon, terrasse, cabanon, 2ième réfrigérateur, etc. Tél.:668-4670, 482-0271.

ROULOTTE TERRY 1999, 24 pieds, chambre fermée, avec lits superposés, tout équipée, achetée neuve en 2000, 18,000$ négociable. Tél.:662-5819.

TENTE-ROULOTTE 1991, Flagstaff, 6 places, très propre, 3000$. Tél.:346-1062.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1975, idéal camping ou pêche, sans accessoires, 675$. Tél.:543-1653.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1988, tout équipé, très propre, 3,000$. Tél.:693-8148.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1985, 6 places, très propre, 2200$ négociable. Faut vendre. Tél.:699-7845.

TENTE-ROULOTTE Dutchman 1996, 6 places, tout équipée. Tél.:544-5754.

TENTE-ROULOTTE, Coachmen, 1993, 6 places, très propre. 4,200$ négociable. Tél.:548-6504.

TERRY 27', 1994, chambre fermée, lits superposés, climatiseur, très bon état. Tél.:693-8143.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-668-4159 (Alma).

TENTE-ROULOTTE 8 places, état neuf, 300$/semaine, vendredi au vendredi. Tél.:673-7188.

811 Vacances/voyages

CONDO 3.1/2 Pointe-au-Pic, vue sur Fleuve, semaine ou journée. Tél.:696-2933, 696-7849.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

HOMME 41 ans, 5'3", 160 livres, région Granby, désire rencontrer femme 30 à 45 ans, aimant campagne, camping et tranquilité. Tél.:450-531-9715

903 Messages personnels

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Tél.:543-7994.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

AGENCE DISCRETION
Les plus belles filles en ville!
NOUVEAU • MASSAGE ÉROTIQUE •
BEAUTÉ, QUALITÉ, CLASSE GARANTIES
24h Engageons 592-7788

POUR hommes seulement. Arnold se déplace et reçoit. Tél.:543-0790.

LE QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

903 Messages personnels

AGENCE IDÉAL
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. 24/24h, 7 jours.
547-5407

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Katia de retour
(418) 548-3208

DEUX JOLIES DEMOISELLES
pour hommes de classe
pour déplacement seulement.
698-2360

904 Perdu ou retrouvé

PERROQUET
SI VOUS avez trouvé ou aperçu un perroquet vert, bagué, dans les secteurs Jonquière ou Chicoutimi, s'il vous plaît, communiquez avec Ghislaine, au 542-7986, paget:592-3783. Récompense promise.

Avis et carrières

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie GARAGE J.A.C INC. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

ROBERVAL, **le 16 août 2001**

Pour la compagnie
JACQUES BRASSARD

00491161

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 2640-5191 Québec inc. ayant son siège social au 121, Côte de la Terre Forte, Chicoutimi, G7H 6A5 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Mme Sylvie Simard
Présidente

00491283

FUTURE SHOP
AVIS À NOTRE CLIENTELE

Veuillez noter les erreurs suivantes dans notre circulaire du 15 au 21 août 2001:

À la première page, l'album « Glitter » de Mariah Carey en vente le jeudi 21 août, **ne sera pas disponible avant le 11 septembre 2001, dû à des délais de manufactures.**

À la page 11, les ensembles Adibou 4M, 4C, 4A et 6M sont 69,99 $, **et non pas 24,99 $.**

À la page 20, le prix du lecteur/graveur de mini-disque SonyMZR900C à 399,99 $ est incorrect. **Il aurait dû être annoncé à 599,99 $**

À la page 22, le climatiseur électronique Samsung AW0890A annoncé à « 299 $, épargnez 100 $ » **n'est plus disponible du à une trop haute demande.**

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité

00491351

RENCONTRES
la **meilleure** façon de faire connaissance
698-2777
LE QUOTIDIEN
310776

CAMELOTS DEMANDÉS

Le Progrès du Saguenay, éditeur du journal **LE QUOTIDIEN** est à la recherche de camelots pour effectuer la distribution de son journal dans le secteur centre-ville de Chicoutimi, et ce, pour les rues suivantes:

— Laurier
— Lafontaine
— Price Est
— Jacques-Cartier Est
— Maltais

TÉL.: 545-4520
DANIEL FORTIN

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes.

LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

00490090

Téléphoner au volant

Les dispositifs «mains libres» aussi dangereux

DETROIT (AP) — Les dispositifs «mains libres» mis au point pour pouvoir téléphoner au volant ne réduisent pas sensiblement les risques d'accident provoqués par l'inattention: c'est en tout cas la conclusion d'une étude américaine, qui laisse entendre que les textes législatifs autorisant le recours à ce système pourraient se révéler inefficaces.

L'étude, réalisée par des chercheurs de l'Université de l'Utah, souligne que le manque d'attention du conducteur est davantage dû au fait qu'il se concentre sur la conversation avec son interlocuteur plutôt qu'au fait de composer un numéro de téléphone ou de tenir un combiné. «C'est la tête qui est en question, pas les mains», explique Chuck Hurley de l'Itasca - la Protection civile américaine - qui fait état des résultats de cette étude parue dans le numéro d'août-septembre de sa publication «Injury Insights».

L'étude a porté sur le comportement de 64 automobilistes testés dans un simulateur. Ceux qui utilisaient leur téléphone ont «grillé» les feux de circulation deux fois plus que les autres et ont eu un temps de réaction plus long lorsqu'ils les avaient vu. En revanche, aucune différence significative n'a été mise en évidence entre les conducteurs qui bénéficiaient d'un dispositif «mains libres» pour téléphoner au volant et ceux qui conduisaient d'une main, tenant le combiné de l'autre.

L'administration américaine chargée de la sécurité routière estime qu'entre 20 et 30% de l'ensemble des accidents sont consécutifs au manque d'attention des conducteurs - discuter, lire, changer de station de radio ou même manger font notamment partie des causes d'accidents.

Les conclusions de l'étude sur les portables «mains libres» n'ont pas été contestées par le président de l'organisme représentant l'industrie de la téléphonie mobile. Mais ce dernier a fait écho aux appels à une utilisation responsable des portables au volant lancés par la Protection civile: «Toute autre activité que la conduite dans laquelle est engagé un automobiliste a un pouvoir potentiel de distraction», a observé Tom Wheeler, président de la Cellular Telecommunications and Internet Association dans un communiqué.

Au moins 23 pays dans le monde interdisent l'utilisation du téléphone mobile au volant.

Les portables ne constituent cependant pas les seuls motifs d'inquiétude. Sont en effet apparues de nouvelles causes possibles de distraction proposées par les constructeurs automobiles, comme le fait de pouvoir envoyer ou recevoir un courrier électronique dans un véhicule, de vérifier ses rendez-vous ou de choisir son itinéraire grâce aux nouveaux instruments GPS de navigation routière.

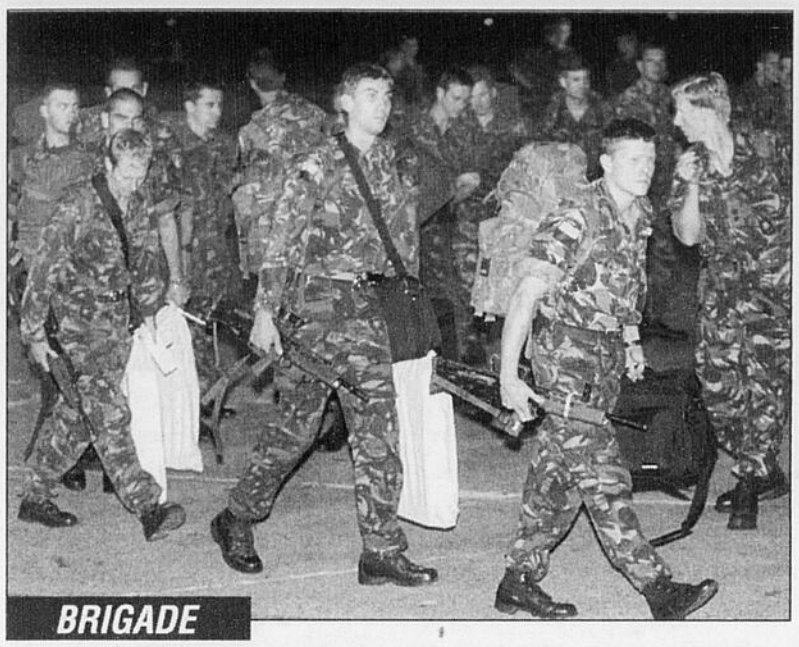
ON RECHERCHE
CUISINIERS(ÈRES), serveurs(euses) demandés

Faire parvenir votre curriculum vitæ au 3075, boulevard du Royaume, Jonquière, Québec, G7X 7V3.

Veuillez ne pas vous présenter.

00491080

www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le
LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
et le
progrès dimanche
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.
00488300



BRIGADE

Un premier contingentement de soldats de pays membres de l'OTAN est arrivé en Macédoine; ici, un détachement d'une quarantaine d'hommes de la 16e Brigade d'assaut aérien britannique.

(Photo AP)

Macédoine

Les premiers éléments de l'OTAN arrivent

SKOPJE (AP) — Un premier détachement de l'avant-garde de l'OTAN en Macédoine est arrivé vendredi soir à Skopje, alors que des affrontements sporadiques étaient toujours signalés entre l'armée et les rebelles albanophones.

Un avion transportant 15 soldats français de soutien s'est d'abord posé vers 21h00 à l'aéroport de la capitale, suivi peu après par un détachement d'une quarantaine d'hommes de la 16e Brigade d'assaut aérien britannique. Dans l'après-midi, 120 soldats tchèques étaient arrivés à Skopje pour protéger les premiers soldats de l'OTAN.

Grillant la politesse aux Britanniques, qui auront le commandement du contingent de l'OTAN, les 15 premiers soldats français, portant des bérets verts et bordeaux, ont rapidement quitté le tarmac de l'aéroport après leur descente d'avion, ignorant la centaine de journalistes qui s'étaient massés pour assister à l'arrivée de la première vague de soldats.

Au cours du week-end, 350 autres soldats britanniques doivent suivre.

Au total, ces quelque 400 hommes formeront l'avant-garde de la force de désarmement qui doit être déployée par l'Alliance atlantique en Macédoine. Leur mission consistera à préparer concrètement le déploiement du reste des effectifs. Le général Joseph Ralston, commandant suprême des forces alliées en Europe, doit se rendre lundi à Skopje pour participer au processus d'évaluation de la situation.

Au vu de la situation sur le terrain, le Conseil de l'Atlantique-Nord réuni à Bruxelles a choisi de reporter à la semaine prochaine toute décision sur le déploiement du gros des troupes, une force de 3500 hommes chargée de collecter les armes et les munitions censées être remises volontairement par les rebelles.

Les ambassadeurs des 19 pays membres de l'Alliance Atlantique souhaitent en effet que les contingents «précurseurs», qui ont commencé à débarquer à Skopje, les informent de la situation sur le terrain. Le feu vert de l'OTAN est notamment lié à l'observation d'un authentique cessez-le-feu.

La quinzaine de soldats français arrivés vendredi soir étaient partis de Nîmes. A leur tête, le colonel Philippe Bras doit commander l'un des quatre bataillons multinationaux du contingent qui sera déployé en Macédoine.

Tour du monde en ballon

Le mauvais temps force Fossett à abandonner

SAINT LOUIS, Missouri (AP) — La cinquième tentative n'aura pas été la bonne pour Steve Fossett, qui n'a pu terminer son tour du monde en ballon et en solitaire. Des prévisions météorologiques défavorables ont obligé vendredi le milliardaire américain à se poser à mi-parcours dans un ranch du sud du Brésil.

Cet échec est pourtant marqué par un record. L'aérostier a en effet volé 12 jours et 13 heures, ce qui représente le plus long vol solo en ballon en termes de durée. Il a par ailleurs parcouru plus de 19 000 kilomètres, établissant ainsi la deuxième meilleure performance solo sur le plan de la distance.

Solo Spirit a atterri à Espantoso, à environ 80km de Bage, près de la frontière avec l'Uruguay, à environ 1500km au sud-ouest de Rio de Janeiro, selon l'officier de police Carlos Duarte Vieira.

Lors d'une téléconférence, Steve Fossett, 57 ans, s'est déclaré fatigué, en raison du peu de repos qu'il a pris et a expliqué qu'il avait dû renoncer pour cause de violents orages alors qu'il traversait les Andes.

«Nous pensions qu'il s'agirait simplement d'orages isolés mais cela s'est transformé en un 'champ de bataille' d'orages. J'ai pensé que ma vie était en danger toute la journée», a-t-il expliqué en soulignant qu'il avait également été confronté à une panne d'un élément-clef du ballon au moment de l'atterrissage. En dépit de quelques égratignures, «je me sens plutôt bien maintenant», a-t-il dit.

Les journalistes qui ont survolé en avion la zone ont vu le ballon argenté à moitié dégonflé après avoir apparemment heurté des arbres.

Le porte-parole de l'Université Washington de Saint-Louis dans le Missouri, où est basée la mission de contrôle de l'équipée de Steve Fossett, avait auparavant annoncé l'abandon de l'Américain. «La décision a été prise de faire redescendre le ballon», avait déclaré Liam Otten.

La veille, Steve Fossett, 57 ans, avait survolé les sommets andins. De forts vents avaient malmené Solo Spirit, et le multimillionnaire avait même enfilé son parachute. «Steve s'était faufilé entre deux orages hier soir, mais nous pensions en quelque sorte que c'était passé», a expliqué Liam Otten. Mais du mauvais temps était prévu au-dessus de l'Atlantique et «la décision a été prise de faire redescendre le ballon».

Fossett, qui avait décollé le 4 août d'Australie, a effectué quelque 19 600 kilomètres.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BOIVIN (Mme Marthe Barbeau)
Le 14 août 2001, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 78 ans, Mme Marthe Barbeau, épouse de feu M. Marcel Boivin, demeurant à la Résidence des Années d'Or, autrefois rue Desjardins, secteur Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 18 août 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 10 h à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Renée Boivin (Michaël Kelly), Monic, Pierre (Doris Desharnais); ses petits-enfants: Julie, Sandra (André Tremblay), Catherine, David, Jean-Youri, François; ses arrière-petits-enfants: Mathieu, Charles-Antoine et Félix-Olivier; ses frères et soeurs: feu Madeleine Barbeau (feu Marcel Bouchard), feu Vincent (Mariette Gagnon), feu Michel, feu Antoine (Jeanne-Mance Emond), Micheline (feu Patrick Girard), Thérèse, Bérangère; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lucien Boivin (Yvonne Simard), feu Louis-Raymond, feu Maurice (Jeanne Pelletier), feu Henri Simon, Alida, Madeleine (Ernest Ledoux), Antoinette, Thérèse, feu Rita, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

CARON (M. Charles-Eugène)
Le 14 août 2001, est décédé à l'Hôpital Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 82 ans, M. Charles-Eugène Caron, fils de feu Jules Caron et de feu Clotilde Berger, époux de dame Gilberte D'Astous, demeurant au Foyer des Aînés d'Or à l'Ascension, autrefois de St-Eugène de Ladrière, Rimouski. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
salle communautaire de Bégin
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 11 h à l'église St-Jean-l'Evangéliste de Bégin. La dépouille mortelle sera inhumée le dimanche 19 août 2001 à 19 h au cimetière St-Eugène de Ladrière à Rimouski. M. Charles-Eugène Caron laisse dans le deuil, outre son épouse dame Gilberte d'Astous, ses enfants: Reine (Arthur Laforge), Régis, Ruth (Jean Laforge), feu Jude Romain, Abel (Denise Moisan), Anicet (Linda D'Astous), Jude, Jocelyn (Isabel Forget); ses petits-enfants: Pierre, Richard, Manon, feu Luc, Joey, Alex, Philippe, Annie, Jean-François; ses nombreux arrière-petits-enfants; ses frères: feu Léo (Lucie Rioux), feu André (Ernestine Rioux); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille D'Astous, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

DUFOUR (M. Paul-Emile)
Le 16 août 2001, est décédé à la Résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. Paul-Emile Dufour, époux de dame Marthe Tremblay, demeurant au 1901-619 des Roitelets, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 19 août 2001 de 19 h à 22 h, le lundi 20 août 2001 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le lundi 20 août 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre sa conjointe dame Marthe Tremblay, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Murielle Dufour (Roger Martin), feu Louis (Noëlle Ste-Croix), Odette, Jean (Loriane Godin), Luc (Hélène Bouchard) et Marc (Denise Bouchard); ses petits-enfants et son arrière-petit-fils; ses frères et soeurs: feu Roland Dufour, feu Edgar (Jeanne Ouellette), feu Gilberte (feu Lucien Dufour), Marie (feu Paul-Arthur Simard), feu Louis-Joseph, feu Arthur (feu Lucille Durocher), feu Henriette (feu Armand Fallu), Yolande (feu Alfred Langlois), Janine (Roger Sarda), Fernand (Madeleine Millette), Norma (Gustave Paquin), feu Gaétane (Jacques Labrecque) et Lucette (feu Jacques Thémens); ses beaux-frères et belles-soeurs: Judith Tremblay (feu Léonard Tremblay), Ruth (feu Raoul Landry), feu Madeleine (feu Laurent Brassard), Marie, feu Georges (feu Rita Villeneuve), Thérèse (feu Abel Martel), feu Bernard (feu Annie Zirone), Octave (Gemma Castonguay), Benoit (Lise Perreault), Yves (Françoise Beaulieu), Raymonde (Ghislain Chamberland), Louise (Yvon Arseneault), Serge (Gaétane Renald) et Denise (Jean-Yves Couillard), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du Centre Mgr Victor Tremblay pour leur accompagnement et leur grande disponibilité. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

FILLION
(Marie-Jeanne Gagnon Bédard)
A Drummondville, le 16 août 2001, à l'âge de 85 ans et 9 mois, est décédée dame Marie-Jeanne Fillion, épouse en premières noces de feu M. Albert Gagnon et en deuxièmes noces de feu M. Gaudias Bédard. Elle demeurait à Drummondville mais autrefois de Giffard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon de la
Coopérative Funéraire la Seigneurie
2450 avenue St-Clément, Beauport
autoroute de la Capitale (40 Est)
Sortie Bourg-Royal
le dimanche 19 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h de même que le lundi 20 août 2001 de 9 h 30 à 10 h 45. Les funérailles seront célébrées ce lundi 20 août 2001 à 11 h à l'église de St-Ignace de Loyola, 3325 Loyola, Beauport. Mme Fillion laisse dans le deuil sa fille Jacqueline Gagnon (Robert Piau); ses fils: Pierre Gagnon (Céline Couture) et Gilles Gagnon. Elle était la mère de feu Serge Gagnon et de feu Hélène Gagnon. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Robert Piau (Maryse Leduc), Alain Piau, Marie-Eve Gagnon et Fanny G.-Bédard; ses arrière-petits-enfants: Justine et Christophe B.-Piau; ses soeurs: Isabelle, Lucienne et Juliette; ses belles-soeurs, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. Pour renseignements: téléphone: 418-663-4735, télécopieur: 418-663-2328, courriel: coop@coopseigneurie.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire La Seigneurie**

Autres décès à la page 40

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

GAGNON (M. Jean-Roch)

Le 15 août 2001, est décédé à sa résidence, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. Jean-Roch Gagnon, fils de feu M. Dorila Gagnon et de feu Emilienne Savard, époux de dame Hélène St-Pierre, demeurant à Jonquière (secteur Kénogami). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
2033 rue Ste-Famille
Jonquière

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 11 h à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron. M. Jean-Roch Gagnon laisse dans le deuil, outre son épouse dame Hélène St-Pierre, ses enfants: Yvan (France Pepin), Pierre (Louise Riverin), Daniel (Agathe Beaudin), Diane (Claude Lessard), Sylvie (Serge Gagnon), feu Sylvain, Lucie (feu Denis Ouellet, Paulin Coulombe); ses 11 petits-enfants; son arrière-petit-enfant; ses frères et soeurs: feu Réo, Magella, Norma, feu Raymonde (feu Bertrand Gaudreault), feu Jeannine (feu Elzéard Villeneuve), feu Rachelle (Raymond Landry), feu Denise (feu Louis-Philippe Caron), Madeleine (feu Richard Boucher); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille St-Pierre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Jonquière-Médic sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

GAGNON (M. Joseph)

Le 17 août 2001, est décédé au C.H.S.L.D. Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 85 ans et 3 mois, M. Joseph Gagnon, époux de feu Mme Simone Tremblay, demeurant au 540, rue Principale, St-Eugène. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s à la

Salle Paroissiale de St-Eugène

le dimanche 19 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 20 août 2001 jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 20 août 2001 à 15 h à l'église de St-Eugène. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Eugène. Il laisse dans le deuil ses enfants: Yvan (Louiselle Bouchard), Gérard (Michèle Simard), Lisette (Jean-Guy Dufour), Lucille, Victorin (Olive Laflamme), Ghislain (Ghislaine Brassard); ses frères et sœurs: feu Gabrielle (feu Eucharist Tremblay), feu Cécile (Louis-Georges Côté), feu Georges (Simone Potvin), Louise (feu Armand Lavoie), Benoit (Gilberte Sasseville); ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du C.H.S.L.D. et du C.H. Maria-Chapdelaine, 2000 Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel mfhébert@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MARTEL (Mme Monique Sévigny)

Le 16 août 2001, est décédée à la Maison Notre-Dame, à l'âge de 56 ans et 10 mois, Mme Monique Sévigny, épouse de M. Marcel Martel et fille de feu Adrien Sévigny et de feu dame Yvonne Durand, demeurant au 740 rue Mailloux à St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 18 août 2001 de 9 h à 10 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 11 h à l'église St-Honoré. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son époux M. Marcel Martel, la défunte laisse dans le deuil sa fille: France Martel et son fils Jean (Isabelle Perron); ses petits-enfants: Jean-Robert, Jennifer et Marina. Elle était la soeur de: feu Antoinette Sévigny (Paul Gagné), Madeleine (feu Paul-Émile Tremblay), feu Jeanne (1ères noces feu Louis-Joseph Boivin et 2ièmes noces Richard Topping), feu Fernand, Denise (Ovila St-Gelais), feu Robert (Judith Gobeil), André (Nicole Denis), Germain (Marie-Jeanne Jean), Jean-Paul et feu Lisette (Carol Perron). Elle était la belle-soeur de: feu Jean-Louis Martel (Rose Tremblay), feu Mariette (feu Bruno Houde), Esther (Fernand Houde) et feu Jeanne. Elle laisse également dans le deuil ses 2 grands amis: Claude et Claudine Lavoie, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Mme Sévigny était membre des Filles d'Isabelle, Cercle de St-Honoré. La famille tient à remercier le personnel et la direction de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour leur grand dévouement et les bons soins prodigués à Monique. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MORASSE (M. Claude)

Le 14 août 2001, est décédé accidentellement à Pointe-au-Loup, Iles de la Madeleine, à l'âge de 31 ans, M. Claude Morasse, fils bien-aimé de Mme Denise Morin et de M. Gilles Morasse (Denyse Gobeil), demeurant au 109 rue Heneker, Sherbrooke, autrefois rue de Calais, Arvida. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le samedi 18 août 2001 de 19 h à 22 h, le dimanche 19 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 20 août 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 20 août 2001 à 10 h à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses soeurs qui l'adoraient: Hélène et Danielle (Michel Bouillon); ses nièces: Geneviève et Catherine. Il était le petit-fils de Mme Jeanne Robitaille (feu Josaphat Morasse), feu Alex Morin (feu Rolande Dion). Il était le filleul de Nicole Jobidon et de Guy Morasse. Il laisse également dans le deuil de nombreux oncles et tantes, parents, collègues de travail et amis qu'il appréciait beaucoup et à qui il était très attaché. Tous se trouvent choyés d'avoir goûté à sa chaleur et à sa générosité. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'organisme Panda Estrie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

OUELLET (M. Jean-Marc)

Le 16 août 2001, est décédé au Carrefour de la Santé à Jonquière, à l'âge de 64 ans, M. Jean-Marc Ouellet, époux de feu Mme Denise Régis, demeurant au 1938 Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 18 août 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 13 h à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel Ouellet (Dominique Girard), Claude (Guylaine Bouchard), Dany (Isabelle Côté). Il était le fils de M. Alphonse Ouellet et de feu Mme Marie-Anne Ouellet. Il était le frère de Jeannine Ouellet. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rolande Régis (Paul Longtin), feu Vincent, Rosaire (Ghislaine Gilbert), Gérard (Jeannine Tremblay), feu Raymond (Camille Gaudreault), Roger, Gabrielle (Raymond Bergeron), Marie-Josephe (Philippe Bergeron), Colette (Albert Simard), Céline (Florent Barrette), Jean-Marc (Maude Drapeau), Jacques (Elizabeth Simard), nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

SIMARD (M. René)

Le 15 août 2001, est décédé à l'âge de 84 ans et 10 mois, M. René Simard, époux de dame Micheline Lavoie, demeurant au 436-A, Route 381 à Ferland-Boilleau. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu
La Baie

Samedi, jour des funérailles le salon ouvrira de 9 h à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 11 h à l'église St-Gabriel de Ferland. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de Ferland. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Micheline Lavoie, ses enfants: Josiane (Carol Ménard), Louise, Gérard (Marlène Simard), Gisèle (Gérald Tremblay), Germain (Louise Ouellet), Yves (Céline Bouchard), Chantale (Jean-Guy Lachance), Monique (Jean-Louis Durand), Hervé (Julie Gagnon), Michel; ses frères et sœurs: Paul-Armand (Irène Tremblay), feu Lorenna (feu Paul Durand), Fernande (feu Méridé Boily), feu Anatole (Cécile Bouchard), feu Albéric (Alice Bergeron) Fédora (feu Paul Tremblay), Marguerite (feu Marc-Aurèle Gagnon), feu Rose-Hélène (feu Lucien Dallaire), Rose-Alma (Néré Tremblay), Yolande (Jean-Paul Tremblay), Murielle (feu Henri Pilote), Jean-Roch (Monique Auger), Ghislaine (feu Robert Tremblay), Louis; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Ludovic (Fernande Joncas), Alain (Rose Deschamplain), Dominique (feu Laurent Canuel), Magella (Lorraine Côté), Edmond (Solange Lavoie), Gabriel (Nicole Perron), Antoine (Joan Replay), feu Andrée-Anne (John Severn) et ses petits-enfants et ses quatre arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association de l'acidose lactique du Saguenay Lac St-Jean sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075 télécopieur (418) 697-7875 courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

PRIÈRES

Prière infaillible à la Vierge

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: N.F.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **Mme Lucienne Hamelin-Tremblay,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

IN MEMORIAM

CORNEAU (M. Alcide)

Le 15 août 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans, M. Alcide Corneau, époux de Mme Cécile Vaillancourt, demeurant au 94, des Oblats à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 17 août 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 août 2001 à 13 h à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Cécile Vaillancourt; ses enfants: Guy, Joanne, Line (Guy Martin), feu Réjean; son petit-fils: Marc-Olivier Corneau et sa mère Pauline St-Pierre; ses frères et sœurs: feu Rodolphe Corneau, feu Errol (Rita Bisson), Thérèse (Wellie Cleary), feu Émile (Clara Duchesne), feu Angela (Fernand Rousseau), France (Richard Skene), Robert (Dominique Leblond); ses beaux-frères et belles-sœurs; feu Gustave Vaillancourt (feu Lucille Bouchard), Albéric, Gabrielle (feu Jean-Marie Lapointe), Lauréat (Solange Girard), Jeannine (feu Marcel Girard). Il laisse également dans le deuil Jeanne Abraham et Marie-Paule Simard; plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la paroisse St-Joachim. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**. (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu Mme Rose-Emma Laberge-Gaudreault,*** *de Chicoutimi, décédée* le 17 mai 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

En route pour le titre mondial

«Schumi» domine la séance d'essais libres en Hongrie

BUDAPEST, Hongrie (PC) - Michael Schumacher (Ferrari), qui pourrait être sacré champion du monde de Formule un une quatrième fois dès dimanche s'il s'impose à Budapest, a dominé vendredi la séance d'essais libres du Grand Prix de Hongrie, 13e manche du championnat du monde.

Le pilote allemand a devancé son coéquipier Rubens Barrichello. Les deux Ferrari, dotées de nouveaux spoilers destinés à améliorer l'aérodynamique, ont décroché les meilleurs temps des séances du matin et de l'après-midi.

Schumacher a réalisé le meilleur temps en une minute, 16,651 secondes, améliorant le meilleur chrono du matin de trois dixièmes de seconde. Barrichello, deuxième, a dû se contenter de 1:16,734 secondes.

«Si vous regardez les chronos, nous semblons bien partis, mais cela n'a aucune importance sur l'ensemble d'un week-end, a déclaré Schumacher. Nous savons que nous sommes dans une position forte et nous devons être compétitifs.»

Le double champion du monde finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), vainqueur en Hongrie ces deux dernières années, a réalisé le troisième temps, devant Ralf Schumacher (Williams-BMW).

«Je suis raisonnablement satisfait de la journée, nous avons nettement amélioré la voiture lors des deux parties de la séance, a précisé Hakkinen. Comme toujours le vendredi, il est difficile de savoir où vous vous situez par rapports aux autres mais je suis optimiste. Le circuit est très exigeant pour le pilotage et physiquement éprouvant.»

Le Canadien Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a peiné lors de ces premiers essais libres et il s'est contenté du 16e temps, vendredi, tandis que son coéquipier Olivier Panis a signé le 9e temps.

«On s'est un peu perdu dans les réglages alors je ne suis pas là où j'aimerai être, a constaté Villeneuve. J'ai souffert de survirage et nous n'avons pas encore trouvé de solution. On a encore pas mal de choses à faire mais rien d'impossible, cela peut être fait ce soir et demain en essais.»

Coulthard à la peine

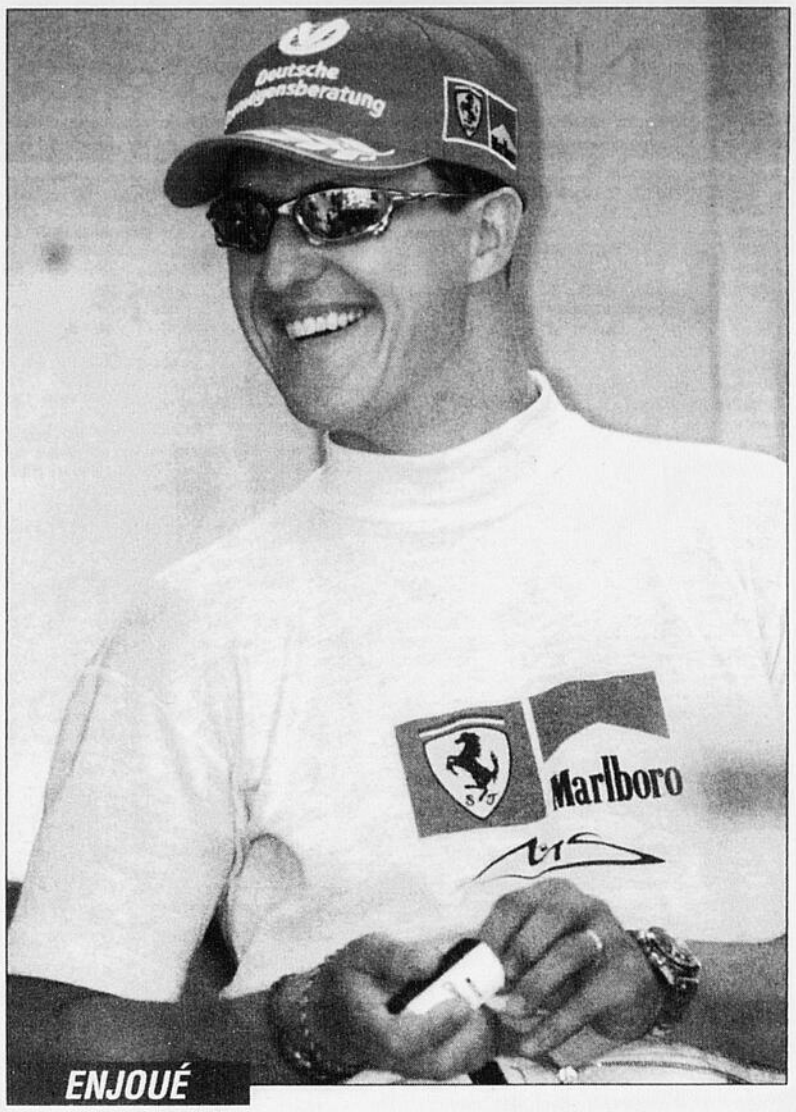
Jean Alesi, qui effectuait ses débuts chez Jordan après avoir quitté Prost-Acer, a réalisé le sixième temps, une excellente performance de bon augure pour la suite du week-end.

Heinz-Harald Frentzen au contraire, limogé par Jordan et arrivé chez Prost-Acer pour pallier le départ d'Alesi, n'a pas pu faire mieux que 14e, à plus de deux secondes de Schumacher.

David Coulthard, le seul rival de «Schumi» pour le titre a raté ses premiers essais, ne terminant qu'à la 10e place, après avoir endommagé sa McLaren dans un virage.

Au classement du championnat du monde, l'Ecossais compte 37 points de retard sur Schumacher, à cinq Grands Prix de la fin de la saison. L'Allemand a remporté six des 12 courses déjà disputées et a décroché huit positions de tête cette année.

Schumacher sera sacré champion du monde dès dimanche s'il s'impose sur le Hungaroring, quel que soit le résultat de Coulthard, ou si il marque trois points de plus que lui.



Le pilote allemand Michael Schumacher était d'humeur à rire, hier, pendant les essais libres en prévision du Grand Prix de Hongrie. En route pour le championnat du monde, Schumi s'est offert le meilleur temps, hier, sur la piste de Budapest.

(Photo PA)

Le 16e temps pour Villeneuve

Quand la réalité prend le dessus...

BUDAPEST, Hongrie (PC) - Jacques Villeneuve a profité des trois semaines de relâche au championnat pour refaire le plein d'énergie en vue de la fin de la saison. A son retour en piste, vendredi, il a été limité au 16e temps lors des essais libres en vue du Grand Prix de Hongrie. Un bien dur retour à la réalité.

«Dès le début de la séance, ma voiture était très difficile à conduire et les changements qu'on y a apportés n'ont fait qu'empirer sa performance», a constaté Villeneuve.

Il devra se baser sur la voiture de son coéquipier Olivier Panis (9e) pour espérer améliorer la sienne.

«Heureusement, Olivier semble avoir obtenu de meilleurs résultats avec la sienne. On va donc regarder tout cela ce soir et se baser sur son résultat pour améliorer la mienne pour demain, en qualification.»

Le circuit de Hungaroring plaît à Villeneuve, lui qui y a connu la victoire en 1996 et 1997.

«C'est un circuit où il n'y a pas beaucoup d'adhérence. De plus, ce n'est pas une piste qui est utilisée souvent. Elle n'est donc pas très propre et mes pneus glissent beaucoup.

«Mais ici, je crois que c'est le circuit où j'ai eu les meilleurs résultats et où j'ai pu faire de très belles courses», a-t-ajouté.

Au sujet des trois semaines de relâche, Villeneuve dit avoir choisi de s'entraîner physiquement afin d'évacuer le lot de stress qu'il accumulait depuis le début de la saison. Lorsqu'on lui a demandé de commenter le transfert de Jean Alesi chez Jordan et l'arrivée de Heinz-Harald Frentzen chez Prost, il a eu cette réponse amusante.

«Heureusement qu'il y a eu ça, sans quoi les journalistes n'auraient rien eu à écrire au cours des dernières semaines», a conclu Villeneuve.

Transfert d'Éric Lindros

Clarke repousse l'échéance

VOORHEES, N.J. (AP) - Le directeur général Bob Clarke des Flyers de Philadelphie a repoussé l'échéance qu'il avait fixée pour compléter le transfert d'Eric Lindros aux Rangers de New York. Il s'attend néanmoins à une conclusion de l'affaire lundi. Clarke avait annoncé jeudi qu'une autre équipe était intéressée à acquérir les services du joueur autonome avec compensation. En repoussant l'échéance, Clarke démontre qu'il n'écoutera pas les autres offres à moins que l'entente avec les Rangers tombe à l'eau.

«Tout devrait être réglé lundi», a révélé Clarke vendredi.

L'avocat de Lindros, Gord Kirke, a précisé pour sa part qu'il n'entrevoit aucun problème à conclure l'entente avec les Rangers. Les Rangers et les Flyers sont tombés d'accord sur les joueurs impliqués dans l'échange. Carl Lindros, le père et agent d'Eric, et le directeur général Glen Sather des Rangers ont aussi accepté les détails d'un contrat évalué à environ 37 millions $ US pour quatre ans.

C'est toutefois la police d'assurance sur le contrat qui pose problème. Lindros n'a pas joué depuis le 26 mai 2000 lorsqu'il a été victime de sa sixième commotion cérébrale en 27 mois à la suite d'une mise en échec du défenseur Scott Stevens dans le septième match de la finale de l'Association de l'Est.

Lindros s'est soumis à un examen médical à New York jeudi et il devait se rendre à Montréal vendredi afin de consulter un autre neurologue. Il a consulté le Dr. James Kelly à Chicago, mercredi. Clarke a précisé que Lindros avait réussi tous les examens. Les Rangers céderaient l'attaquant Jan Hlavac, le défenseur Kim Johnsson, le jeune attaquant Pavel Brendl et un choix au repêchage aux Flyers en retour de Lindros.

Les Oilers retireront le numéro 17

Les Oilers d'Edmonton ont annoncé le retrait du numéro 17 anciennement porté par Jari Kurri avant leur partie d'ouverture, le 6 octobre, face aux Coyotes de Phoenix.

«En retirant ce chandail et en le suspendant dans les hauteurs du Skyreach Centre, nous honorerons un autre illustre membre de l'histoire des Oilers et l'un des plus grands joueurs européens à avoir évolué dans la Ligue nationale. Il a été partie intégrale d'un groupe de jeune joueurs qui ont acquis de la maturité ensemble et remporté cinq fois la coupe Stanley», a rappelé le directeur général Kevin Lowe, un coéquipier de Kurri durant les années de gloire de l'organisation.

Les Oilers ont par ailleurs annoncé l'embauche de Geoff Ward au poste d'entraîneur-adjoint avec les Bulldogs de Hamilton, leur club affilié dans la Ligue américaine.

Giguère signe pour deux ans

Le gardien Jean-Sébastien Giguère, qui a affiché une moyenne de 2,57 en 34 matchs la saison dernière avec les Mighty Ducks d'Anaheim, a signé une entente de deux avec cette équipe, vendredi. Le gardien montréalais de 24 ans a présenté un dossier de 11-17-5 et un pourcentage d'efficacité de ,911. Il a égalé une marque d'équipe en amorçant 23 matchs d'affilée.

Les Canucks embauchent Reid

Les Canucks de Vancouver ont fait signer un contrat à Brandon Reid, leur choix de septième ronde lors de la séance de sélection de 2000. Reid, qui est natif de Kirkland, a amassé 126 points, dont 45 buts en 57 rencontres, avec les Foreurs de Val d'Or la saison dernière.

McAmmond et Martin signent

Les Flames de Calgary ont annoncé les signatures de contrats de l'attaquant Dean McAmmond et du défenseur Mike Martin. La durée des contrats et les montants accordés n'ont pas été dévoilés.

Jay Leach jouera avec les Coyotes

Le défenseur américain Jay Leach a paraphé un contrat de plusieurs saisons, vendredi, avec les Coyotes de Phoenix.

Leach, qui est âgé de 21 ans, a marqué quatre buts et ajouté 21 passes en 40 parties avec Providence College. Les Coyotes en avaient fait leur choix de cinquième ronde en 1998.

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Philadelphie	67	53	.558	–
Atlanta	66	54	.550	1
Floride	59	61	.492	8
New York	54	67	.446	13 1/2
Montréal	51	70	.421	16 1/2
Section Centrale				
Chicago	68	51	.571	–
Houston	69	53	.566	1/2
St. Louis	65	55	.542	3 1/2
Milwaukee	51	68	.429	17
Cincinnati	48	73	.397	21
Pittsburgh	45	76	.372	24
Section Ouest				
Arizona	69	51	.575	–
San Francisco	69	52	.570	1/2
Los Angeles	66	55	.545	3 1/2
San Diego	60	60	.500	9
Colorado	50	70	.417	19

Jeudi 16 août

Milwaukee 5 Philadelphie 4
San Francisco 5 Floride 3
Montréal 7 Los Angeles 3
San Diego 6 N.Y. Mets 5
Houston 4 Pittsburgh 3
St. Louis 8 Cincinnati 3
Atlanta 4 Colorado 1

Vendredi 17 août

Milwaukee 5 Cincinnati 1
Houston 6 Pittsburgh 5
Philadelphie à St. Louis, 20h10.
Floride au Colorado, 21h05.
Chicago Cubs en Arizona, 22h05.
Montréal à San Diego, 22h05.
N.Y. Mets à Los Angeles, 22h10.
Atlanta à San Francisco, 22h35.

Samedi 18 août

Pittsburgh (J.Anderson 6-13) à Houston (Reynolds 11-10), 13h15.
Atlanta (Marquis 2-4) à San Francisco (Rueter 12-7), 16h05.
Milwaukee (Haynes 7-15) à Cincinnati (Dessens 8-9), 19h05.
Floride (Clement 7-8) au Colorado (Neagle 6-6), 20h05.
Philadelphie (Duckworth 2-0) à St. Louis (Smith 3-1), 20h10.
Montréal (Thurman 6-8) à San Diego (Jones 7-14), 22h05.
Chicago Cubs (Bere 8-6) en Arizona (Johnson 16-5), 22h05.
N.Y. Mets (Chen 5-6) à Los Angeles (Baldwin 1-1), 22h10.

Dimanche 19 août

Milwaukee à Cincinnati, 13h15.
Philadelphie à St. Louis, 14h10.
Pittsburgh à Houston, 14h35.
Floride au Colorado, 15h05.
Atlanta à San Francisco, 16h05.
N.Y. Mets à Los Angeles, 16h10.
Chicago Cubs en Arizona, 16h35.
Montréal à San Diego, 17h00.

Lundi 20 août

Milwaukee à Chicago Cubs, (2), 13h05.
St. Louis à Cincinnati, 19h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	102	395	66	142	.359
LWalker Col	107	380	84	134	.353
Berkman Hou	119	442	92	152	.344
LGonzalez Ari	120	457	101	157	.344
Floyd Flo	111	416	100	141	.339
Pujols StL	119	434	77	144	.332
Casey Cin	112	416	59	138	.332
Aurilia SF	117	473	82	157	.332
Helton Col	118	429	99	142	.331
Pierre Col	116	443	76	145	.327

Points LGonzalez, Arizona, 101; Floyd, Floride, 100; Helton, Colorado, 99; SSosa, Chicago, 99; Bagwell, Houston, 95; Berkman, Houston, 92; Abreu, Philadelphie, 92.
Points produits SSosa, Chicago, 115; LGonzalez, Arizona, 111; Helton, Colorado, 109; Bonds, San Francisco, 106; Berkman, Houston, 101; SGreen, Los Angeles, 99; LWalker, Colorado, 97.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 157; LGonzalez, Arizona, 157; Berkman, Houston, 152; Biggio, Houston, 147; Pierre, Colorado, 145; Vina, St. Louis, 145; Pujols, St. Louis, 144.
Doubles Berkman, Houston, 38; Helton, Colorado, 38; Floyd, Floride, 35; **VGuerrero, Montréal, 34**; Abreu, Philadelphie, 34; Pujols, St. Louis, 33; Casey, Cincinnati, 33; BGiles, Pittsburgh, 33; Kent, San Francisco, 33.
Triples Rollins, Philadelphie, 10; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 7; LCastillo, Floride, 7; BGiles, Pittsburgh, 6; Kent, San Francisco, 6; LGonzalez, Arizona, 6.
Circuits Bonds, San Francisco, 53; LGonzalez, Arizona, 45; SSosa, Chicago, 43; Helton, Colorado, 36; SGreen, Los Angeles, 35; Berkman, Houston, 31; Nevin, San Diego, 31; CJones, Atlanta, 31; Bagwell, Houston, 31.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 38; Pierre, Colorado, 31; Abreu, Philadelphia, 31; LCastillo, Floride, 30; **VGuerrero, Montréal, 25**; Reese, Cincinnati, 24; Eric Young, Chicago, 23.
Lanceurs (14 Décisions) Schilling, Arizona, 18-5, .783; Lieber, Chicago, 16-5, .762; RDJohnson, Arizona, 16-5, .762; Daal, Philadelphie, 11-4, .733; Glavine, Atlanta, 11-5, .687; WMiller, Houston, 13-6, .684; RuOrtiz, San Francisco, 13-6, .684.
Retraits RDJohnson, Arizona, 277; Schilling, Arizona, 224; Wood, Chicago, 183; Park, Los Angeles, 177; **Vazquez, Montréal, 173**; Burkett, Atlanta, 150; Maddux, Atlanta, 142.
Victoires sauvegardées Nen, San Francisco, 35; Shaw, Los Angeles, 34; Mesa, Philadelphie, 31; Hoffman, San Diego, 30; BWagner, Houston, 27; Benitez, New York, 27; Gordon, Chicago, 24.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	73	49	.598	–
Boston	66	53	.555	5 1/2
Toronto	58	64	.475	15
Baltimore	51	70	.421	21 1/2
Tampa Bay	42	80	.344	31
Section Centrale				
Cleveland	68	53	.562	–
Minnesota	64	57	.529	4
Chicago	60	59	.504	7
Detroit	50	70	.417	17 1/2
Kansas City	49	73	.402	19 1/2
Section Ouest				
Seattle	87	35	.713	–
Oakland	69	52	.570	17 1/2
Anaheim	65	57	.533	22
Texas	52	70	.426	35

Jeudi 16 août

Oakland 8 Toronto 4
Kansas City 9 Baltimore 2
Anaheim 4 Detroit 2
N.Y. Yankees 12 Tampa Bay 5
Boston 6 Seattle 4
Cleveland 6 Minnesota 1
Chicago White Sox 7 Texas 5

Vendredi 17 août

Toronto 11 Texas 3
Anaheim 7 Cleveland 2
N.Y. Yankees 4 Seattle 0
Detroit 4 Kansas City 2
Baltimore à Boston, 19h05.
Tampa Bay au Minnesota, 20h05.
Oakland à Chicago White Sox, 20h05.

Samedi 18 août

Anaheim (Rapp 5-9) à Cleveland (Sabathia 12-4), 13h15.
Oakland (Mulder 15-6) à Chicago White Sox (Glover 3-1), 13h15.
Texas (Bell 4-7) à Toronto (Halladay 1-1), 16h05.
Seattle (Pineiro 2-0) à N.Y. Yankees (Lilly 3-5), 16h05.
Baltimore (Johnson 10-7) à Boston (Fossum 1-0), 17h05.
Kansas City (Suppan 6-10) à Detroit (Pettyjohn 0-5), 17h05.
Tampa Bay (Bierbrodt 3-4) au Minnesota (Lohse 3-5), 19h05.

Dimanche 19 août

Kansas City à Detroit, 13h05.
Anaheim à Cleveland, 13h05.
Texas à Toronto, 13h05.
Seattle à N.Y. Yankees, 13h05.
Baltimore à Boston, 13h05.
Tampa Bay au Minnesota, 14h05.
Oakland à Chicago White Sox, 14h05.

Lundi 20 août

N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h05.
Toronto au Minnesota, 20h05.
Detroit à Seattle, 22h05.
Cleveland à Oakland, 22h05.
Boston à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Cle	117	440	87	154	.350
Suzuki Sea	119	532	100	183	.344
JGonzalez Cle	105	404	81	139	.344
JaGiambi Oak	117	404	74	132	.327
BBoone Sea	120	477	88	156	.327
Mientkiewicz Min	117	434	64	141	.325
Stewart Tor	**116**	**481**	**81**	**154**	**.320**
McGriff TB	97	343	40	109	.318
ARodriguez Tex	121	473	99	150	.317
Jeter NYY	117	484	90	153	.317

Points Suzuki, Seattle, 100; ARodriguez, Texas, 99; Jeter, New York, 90; BBoone, Seattle, 88; MJSweeney, Kansas City, 87; RAlomar, Cleveland, 87; Damon, Oakland, 83; MRamirez, Boston, 83; Thome, Cleveland, 83.
Points produits Thome, Cleveland, 106; JGonzalez, Cleveland, 106; BBoone, Seattle, 105; MRamirez, Boston, 104; ARodriguez, Texas, 102; JaGiambi, Oakland, 93; GAnderson, Anaheim, 93.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 183; BBoone, Seattle, 156; **Stewart, Toronto, 154**; RAlomar, Cleveland, 154; Jeter, New York, 153; ARodriguez, Texas, 150; GAnderson, Anaheim, 143.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 42; **Stewart, Toronto, 35**; JaGiambi, Oakland, 35; Mientkiewicz, Minnesota, 32; EChavez, Oakland, 32; Long, Oakland, 31; Durham, Chicago, 31; O'Neill, New York, 31.
Triples CGuzman, Minnesota, 13; Cedeno, Detroit, 10; RAlomar, Cleveland, 10; Suzuki, Seattle, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Easley, Detroit, 7; 5 are tied with 6.
Circuits Thome, Cleveland, 42; MRamirez, Boston, 37; ARodriguez, Texas, 34; **CDelgado, Toronto, 34**; Glaus, Anaheim, 32; RPalmeiro, Texas, 30; JaGiambi, Oakland, 29.
Buts volés Cedeno, Detroit, 46; Suzuki, Seattle, 40; Soriano, New York, 33; McLemore, Seattle, 33; Knoblauch, New York, 31; Cameron, Seattle, 26; Hairston, Baltimore, 23; Jeter, New York, 23.
Lanceurs (14 Décisions) Clemens, New York, 16-1, .941, 3.46; PAbbott, Seattle, 12-2, .857, 4.21; FGarcia, Seattle, 14-4, .778, 3.26; Sabathia, Cleveland, 12-4, .750, 4.42; Sele, Seattle, 12-4, .750, 3.72; Milton, Minnesota, 11-4, .733, 4.32; Moyer, Seattle, 13-5, .722, 3.89.
Retraits Clemens, New York, 170; Nomo, Boston, 162; PMartinez, Boston, 150; Mussina, New York, 148; Zito, Oakland, 147; Colon, Cleveland, 146; Hudson, Oakland, 140.
Victoires sauvegardées MRivera, New York, 38; Sasaki, Seattle, 37; Percival, Anaheim, 34; Foulke, Chicago, 31; Koch, Toronto, 27; Hawkins, Minnesota, 27; DLowe, Boston, 24.

JUNIOR ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff
Section Sud-Ouest				
x-LaSalle	37	15	.712	—
Sherbrooke	32	20	.615	5
y-Longueuil	19	33	.365	18
y-Saint-Hubert	12	40	.231	25
Section Nord-Est				
cx-Montréal	40	12	.769	—
Laval	29	23	.558	11
Saint-Eustache	27	25	.519	13
y-Repentigny	13	39	.250	27
Section Est				
x-Charlesbourg	30	22	.577	—
Trois-Rivières	29	23	.558	1
Québec	29	23	.558	1
y-Jonquière	22	30	.423	8

c - Champions de la saison régulière.
x - Champions de section.
y - Éliminés des séries.

NOTE: Les matches des équipes de la LBEQ contre les Ailes du Québec comptent au classement.

Dimanche 12 août

LaSalle 2 Sherbrooke 9
LaSalle 7 Sherbrooke 8
Trois-Rivières 4 Saint-Eustache 7
Trois-Rivières 17 Saint-Eustache 7
Laval 10 Repentigny 5
Québec 6 Jonquière 5
Longueuil 7 Saint-Hubert 11

Fin de la saison régulière

Coupe SAQ de golf

Bergeron, Sénécal, Bouchard et Talbot composent le carré d'as

ROSEMERE (PC) - Le carré d'as est enfin connu à la Coupe SAQ, disputée au club de golf Rosemère. Les demi-finales opposeront, samedi après-midi, le champion en titre Rémi Bouchard à Daniel Talbot et Kevin Senécal à Francis Bergeron.

Bouchard (Le Mirage) a fait un pas de plus vers la défense de son titre en battant le professionnel hôte Jean Leduc, 3 et 2. Talbot (Centre Sports-Montréal) a eu le meilleur sur Stéphane L'Écuyer (Summerlea), 2 et 1; Senécal (Le Maître) a éliminé Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts), 4 et 3 et Francis Bergeron (Country Club de Montréal) a mis un terme à la semaine de rêve de Steve Deschênes (Whitlock), 2 et 1.

Les gagnants des matches de vendredi sont assurés d'une bourse de 12 500 $ chacun mais ils n'ont qu'une idée en tête: une participation à la finale de dimanche à l'issue de laquelle le champion touchera 50 000 $ et le perdant, 30 000 $.

Si Senécal a l'intention de grossir son compte en banque, les trois autres gagnants ont une bonne idée de la façon dont ils dépenseront leurs plus récents gains.

«Il est peut-être temps que je change ma Toyota Camry 1991», a souligné Bouchard.

«Ma vieille bagnole est rendue à 400 000 kilomètres, a dit Talbot. Comme nous ne sommes pas des joueurs de baseball, ces dollars tombent toujours à point. En trois jours, je viens de gagner autant qu'au cours de mes deux dernières saisons combinées.»

Bergeron avouait avoir largement dépassé ses espérances.

«La première moitié servira à défrayer notre voyage en France l'hiver prochain, a-t-il commenté. Le reste servira à réduire l'hypothèque sur la maison.»

Même si l'enjeu sera de taille cet après-midi, les quatre demi-finalistes ne se laisseront pas déconcentrés par l'appât du gain.

«Contre un adversaire comme Daniel (Talbot), tout peut survenir. Une chose est certaine: il ne lâchera pas», a dit Bouchard qui n'a perdu qu'un seul des 46 derniers trous qu'il a disputés.

Âgé de 48 ans, Talbot est conscient de la tâche qui l'attend.

«Je ne m'attends pas à ce que Rémi commette beaucoup d'erreurs, a fait remarquer Talbot. Il joue de façon quasi parfaite depuis le début de la saison. C'est assez plaisant de revivre cette situation de pression dans le feu de l'action.»

«J'ai déjà hâte à mon prochain match, même si je trouve la compétition au trou un peu trop stressante, a dit Senécal, qui avait été éliminé dès le premier tour l'an dernier. Aujourd'hui, j'avais hâte de jouer; j'étais à l'aise.»

Loin d'être reconnu contre un long cogneur, Bergeron s'en tiendra à son plan de match.

«Je sais que les coups de départ de Kevin (Senécal) seront de 50 à 70 verges plus longs que les miens. Je n'y peux rien. Je vais donc continuer à viser le centre de l'allée et tenter de lui appliquer de la pression avec mes coups d'approche, comme je le fais depuis le début du tournoi.»

Football

LIGUE CANADIENNE
CLASSEMENT

	MJ	G	P	NDP	PP	PCPTS
Section Est						
Montréal	7	6	1	0 0	228	143 12
Winnipeg	7	5	2	0 0	219	144 10
Hamilton	7	3	4	0 0	150	143 6
Toronto	7	2	5	0 0	164	216 4
Section Ouest						
Edmonton	6	3	2	0 1	143	159 7
C.-B.	6	3	3	0 0	155	164 6
Calgary	6	2	4	0 0	155	175 4
Saskatche.	6	2	4	0 0	95	165 4

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 16 août

Montréal 40 Toronto 25
Winnipeg 20 Hamilton 17

Vendredi 17 août

C.-B. à Edmonton, 21h00.
Saskatchewan à Calgary, 21h30.

Vendredi 24 août

Montréal à Winnipeg, 20h30.
Hamilton à Edmonton, 21h00.

Samedi 25 août

Saskatchewan à Toronto, 19h00.
Calgary en C.-B., 22h30.

MENEURS

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Baker, Mtl	**0**	**25**	**17**	**2**	**88**
Osbaldiston, Ham	0	12	19	3	72
Westwood, Wpg	0	23	14	3	68
Fleming, Edm	0	13	16	4	65
Pringle, Mtl	**10**	**0**	**0**	**0**	**60**
McLoughlin, Cal	0	14	14	2	58
Kellett, C.-B.	0	18	8	4	46
Jenkins, Tor	7	0	0	0	42
Marini, Tor	0	14	7	3	38
A. Jackson, C.-B.	6	0	0	0	36
T. Mills, Wpg	6	0	0	0	36
Stegall, Wpg	6	0	0	0	36
McCallum, Sask	0	10	7	2	33
Hervey, Edm	5	0	0	0	30
Marsh, Sask	5	0	0	0	30
Boerigter, Cal	4	0	0	0	24
Drummond, C.-B.	4	0	0	0	24
Moore, Cal	3	0	0	2	20
Millington, C.-B.	3	0	0	0	18
Mitchell, Tor	3	0	0	0	18
R. Williams, Ham	3	0	0	0	18
Alexander, Mtl	**2**	**0**	**0**	**0**	**12**

Sport éclair

Woods reste en vie

DULUTH, Georgie (AP) - Tiger Woods est demeuré en vie au Championnat de la PGA.

Menacé de rater le seuil de qualification à un tournoi du grand chelem pour la première fois de sa carrière professionnelle, Woods a réussi deux longs roulés, vendredi, et il s'est faufilé au sein du groupe des survivants du dernier tournoi majeur de la saison.

Même s'il accuse un déficit de neuf coups sur Shingo Katayama (64) et David Toms (65), les co-meneurs à 131, Woods, auteur d'une ronde de 67, a atteint l'objectif qu'il s'était fixé: celui de jouer samedi et dimanche.

Pendant ce temps, Phil Mickelson s'est placé dans une position idéale pour remporter un premier tournoi majeur.

Une deuxième ronde consécutive de 66 laisse le golfeur gaucher à un seul coup de Katayama et de Toms, à égalité avec Bob Estes (65) au troisième échelon.

David Duval est demeuré dans la course, grâce à un parcours de 68, deux coups sous la normale.

Hockey

JUNIOR MAJEUR

Mardi 14 août

Chicoutimi 6 Rimouski 4

Mercredi 15 août

Rimouski 2 Chicoutimi 5
Rouyn-Noranda 0 Val-d'Or 6 (à Amos).

Jeudi 16 août

Acadie-Bathurst 4 Baie-Comeau 9
Val-d'Or 5 Rouyn-Noranda 5

Vendredi 17 août

Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30.
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.
Montréal à Sherbrooke, 20h00.
Shawinigan à Drummondville, 20h00.

Samedi 18 août

Val-d'Or à Montréal, 14h00.
Québec à Shawinigan, 16h00.
Rimouski à Baie-Comeau, 19h00.

Dimanche 19 août

Drummondville à Sherbrooke, 19h00.
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h00.
Shawinigan c. Québec, 19h30 (à Sainte-Foy).
Chicoutimi à Victoriaville, 20h00.

Problèmes pour Carpentier et Tagliani

ELKHART LAKE, Wisconsin (PC) - Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani ont dû composer avec une voiture capricieuse, vendredi, lors des premiers essais libres en vue de l'épreuve Motorola 220.

Carpentier s'est retrouvé 18e et Tagliani 20e après la première journée d'essais.

«Nous avons de la difficulté parce que la voiture est lente dans le milieu des virages rapides, a expliqué Carpentier. Sur cette piste, tu ne peux pas te permettre de perdre de précieuses fractions de seconde dans chacun des virages.

«L'équilibre de la voiture est excellent. Cependant, notre problème c'est l'adhérence des pneus arrières. Bien entendu, j'aurais aimé entreprendre le week-end sur une note plus positive. L'équipe a toujours réussi à solutionner les problèmes du vendredi. Nous allons avoir une longue discussion ce soir et analyser les données. Demain (samedi), nous devrions nous retrouver parmi les plus rapides.»

Son coéquipier Tagliani a connu les mêmes ennuis.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	**000**	**020**	**1025**	**8**	**1**
Houston	**100**	**113**	**00x6**	**12**	**1**

McKnight (P,1-3), Arroyo (7) et Kendall; Mlicki (G,4-0), NCruz (7), MJackson (8), BWagner (VP,28) (9) et Ausmus. **C**: Pgh BGiles (29), Kendall (10), Matthews Jr. (11); Hou Alou (23), Hidalgo (15).

Milwaukee	**000**	**212**	**0005**	**12**	**0**
Cincinnati	**000**	**010**	**0001**	**8**	**0**

Suzuki (G,2-3), Painter (7), CFox (8), Leskanic (9) et Blanco; LDavis (P,5-2), McRae (6), Rijo (8) et LaRue. **C**: Mil Burnitz (27).

LIGUE AMÉRICAINE

Texas	**200**	**000**	**0103**	**11**	**1**
Toronto	**200**	**017**	**10x11**	**16**	**0**

DOliver (P,9-8), Mahomes (6), Foster (6), JRZimmermn (8) et IRodriguez, Haselman (8); Loaiza (G,9-9), Dewitt (9) et Fletcher. C: Tex ARodriguez 2 (36), RPalmeiro (31); Tor JoCruz (22), Stewart (8), CDelgado (35), Frye (2).

Seattle	**000**	**000**	**0000**	**6**	**1**
N.Y. Yankees	**120**	**100**	**00x4**	**6**	**0**

PAbbott (P,12-3), Halama (5), RFranklin (7), Charlton (8) et DWilson; Mussina (G,12-10), Stanton (8), Mendoza (VP,5) (8) et Posada. C: NYY Jeter (16), ShSpencer (7), Soriano (16).

Anaheim	**310**	**030**	**0007**	**12**	**0**
Cleveland	**000**	**001**	**0102**	**6**	**1**

RaOrtiz (G,11-7) et BMolina; Nagy (P,4-6), Burba (3) et EADiaz, Taubensee (8).

Kansas City	**001**	**001**	**0002**	**5**	**1**
Detroit	**211**	**000**	**00x4**	**7**	**1**

George (P,1-4), DHenry (7), Mullen (8), Bailey (8) et Zaun; Lima (G,4-4), DPatterson (8), MJAnderson (VP,14) (9) et Cardona. **C**: KC NPerez (1).

Fin du premier bloc des Jeux du Canada

Les Québécois couronnent en beauté

LONDON (PC) - Le Québec a couronné en beauté l'avant-dernière journée de compétitions du premier bloc aux Jeux du Canada, vendredi soir, quand l'équipe masculine de basket-ball a vaincu en finale la Colombie-Britannique 76-65.

La délégation québécoise a gonflé à 39 (11-15-13) son total de médailles grâce à une récolte de 14 (3-5-6) vendredi.

Le Lavallois Jean-Richard Volcy a été la vedette incontestée des Québécois en contribuant 33 points!

«Wow, je suis à court de mots. C'est la plus grosse médaille que je gagne», a-t-il dit très ému.

Volcy, qui n'est âgé que de 18 ans, a répondu à l'appel des entraîneurs en l'absence de l'excellent Mario Joseph, victime d'une blessure à un genou.

«L'équipe avait besoin de moi, a-t-il mentionné. Avant le match, les entraîneurs m'ont demandé de travailler deux fois plus fort. J'ai fourni ma pleine mesure.»

Comme en demi-finale la veille, les gars ont fait la passe du loup blessé en explosant en seconde demie, après avoir accusé un retard de 10 points après les deux premiers quarts.

«Je dirigeais un groupe de joueurs impatients en première demie, a souligné l'entraîneur Nevio Marzinotto. Heureusement, ils ont été attentifs aux directives qu'on leur a donné à la demie et ils ont été capables d'apporter les ajustements nécessaires sur le terrain.»

Les Québécois avaient aussi gagné l'or sous la férule de Marzinotto en 1993, quand Steve Nash portait les couleurs de la Colombie-Britannique.

Nash, qui évolue maintenant dans la NBA chez les Maverics de Dallas, a de nouveau participé aux Jeux cette année à titre d'ambassadeur de la délégation de la Colombie-Britannique.

La mission du Québec devra trouver une façon de l'inviter celui-là aux prochains Jeux d'été de 2005 à Régina.

Du succès en voile

Le Québec a mis la main sur cinq médailles en voile aux Jeux du Canada, vendredi, à la suite de l'annulation en raison de forts vents de la 10e régate dans les six catégories. La seule médaille d'or a été décrochée par Geneviève Gaudreau de Rock Forest dans la classe Europe.

Gaudreau, qui aura 20 ans samedi prochain, s'est hissée en tête au terme de la fructueuse journée de mercredi quand elle a obtenu deux premières et une deuxième places dans les trois régates disputées.

«Je dois remercier mon entraîneur Robin Blanchard qui a su chasser ma nervosité avant les courses de mercredi, a-t-elle souligné. Je n'aurais sans doute pas gagné parce que j'étais beaucoup trop stressée.»

Sur le Lac Huron au village de Grand Bend, les frères Locas de Saint-Eustache, Stéphane et Ian, ont terminé deuxième en Laser 2, derrière les frères McEwen, Trevor et Yan, de l'Ontario.

Chez les filles, Danielle Galavotti de Lachine et Amélia Robinson de Saint-Lazare ont mérité le bronze.

Dans la classe Byte, Isabelle Garand de l'Ile-Perrot a touché l'argent du côté féminin et François Hébert de Beaconsfield le bronze chez les gars.

Il n'y a qu'en Laser I que le Québec a été écarté du podium. Anthony Boueilh de Sainte-Foy a fini cinquième.

Le Québec n'avait gagné qu'une médaille en voile aux Jeux de Brandon en 1997.

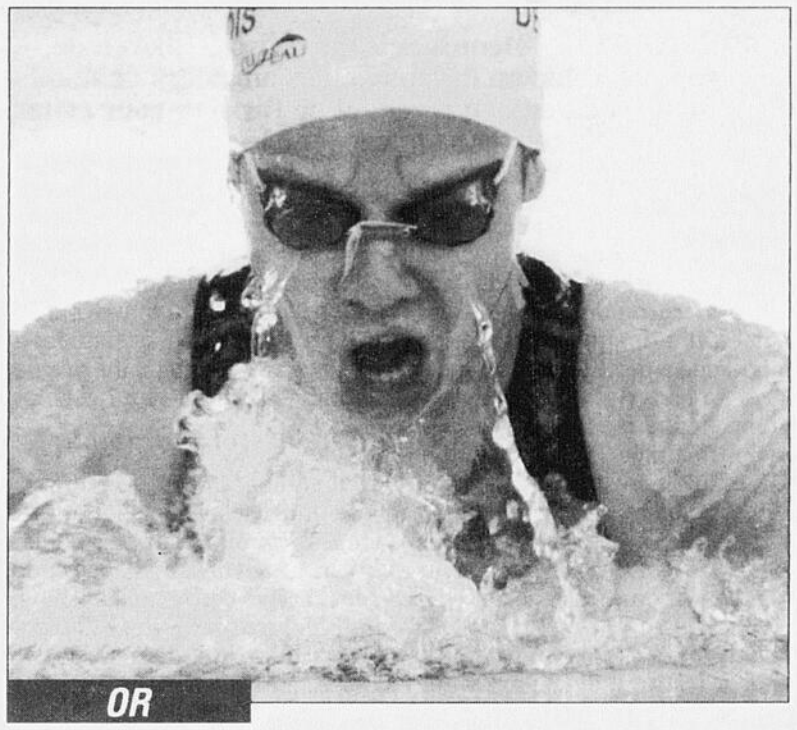
En bref...

C'est le changement de la garde aux Jeux du Canada, samedi. Les quelque 2000 athlètes du premier bloc quitteront le campus universitaire en soirée afin de faire place à ceux prenant part aux disciplines sportives du second bloc...

Le Québec sera à l'action dans deux disciplines: en cyclisme dans les épreuves de vélo de montagne et en basket-ball féminin quand les filles affronteront Terre-Neuve, dans le match pour l'obtention de la médaille de bronze...

Le ministre québécois du Secrétariat, du Loisir et du Sport, Richard Legendre, a effectué une visite-éclair à London, vendredi. Il a vu à l'oeuvre l'équipe féminine de soccer, les nageurs et les basketteurs en finale avant de retourner au Québec...

Le conflit entre la ville de London et ses cols bleus est terminé. Les deux parties ont conclu une entente de principe, jeudi...



La Québécoise Marie-Ève Deblois a travaillé fort, ce qui lui a permis de rafler l'or au 200 mètres libre, hier, lors des compétitions de natation disputées dans le cadre des Jeux du Canada.

(Photo PC)

L'aviron dans le creux de la vague

LONDON (PC) - C'est l'aviron qui nous mène qui nous mène, dit la chanson, mais le refrain sonne faux au Québec.

Une seule médaille, c'est tout ce que les avironneurs québécois ont remporté aux Jeux du Canada. La moisson n'avait pas été meilleure à Brandon il y a quatre ans.

Deux médailles de bronze en deux Jeux donc, les deux ayant été obtenues dans la même épreuve, le deux en pointe féminin.

A-t-on atteint le creux de la vague? Montréal est pourtant dotée d'un bassin et d'installations hors pair à l'Ile Notre-Dame.

La situation ne s'améliorera pas tant qu'il y aura des «chicanes» entre les clubs de la province, estime un des entraîneurs de l'équipe du Québec à London, Serge Beauregard.

«J'en ai gros sur le coeur», a déclaré Beauregard, vendredi matin, au bord du Lac Fanshawe.

«Il devrait y avoir moins de politique dans notre sport et une plus grande ouverture d'esprit. Moi, ma politique c'est sur l'eau que je la fais. Ça ira mieux quand tous les clubs comprendront que l'aviron ça se passe sur l'eau, pas dans les bureaux.»

Beauregard, qui a pris part aux Jeux de 1969 comme athlète ainsi que ceux de 1989 et 1993 à titre d'entraîneur ou de gérant, est responsable du club de Laval.

Selon lui, les clubs servent très mal les intérêts des jeunes en tirant tous et chacun la couverte de leur côté.

«On s'entre-déchire tellement. Il y a même des clubs qui font du maraudage auprès d'athlètes. On n'avance pas, on recule.»

L'Association québécoise devrait faire preuve de plus de leadership, croit-il. Le sport n'est pas mal subventionné par le gouvernement du Québec, ajoute-t-il, mais l'argent est mal distribué.

«Nous n'avons aucun soutien de la part de l'association, a-t-il déploré. Les mauvais résultats que nous avons eus ici sont également attribuables à une mauvaise planification.»

Lavigne quatrième

La déception était grande, vendredi, à la suite de la quatrième place en skiff féminin de Lysanne Lavigne, qui représentait le seul espoir de médaille d'or du Québec.

Convaincu qu'elle avait fini deuxième, Beauregard a même affirmé que «Lysanne n'a pas gagné la médaille d'argent, elle a perdu l'or».

Quand on lui a fait remarquer qu'elle avait aussi perdu l'argent et le bronze, l'entraîneur est demeuré bouche bée.

Lavigne, âgée de 18 ans, a encaissé l'échec moins durement. Plus légère des finalistes à 123 livres, le fort vent de face l'a davantage affectée.

Lavigne, qui s'est entraînée avec l'équipe nationale à London au cours de l'été, a effectivement été deuxième pendant les trois quarts de l'épreuve de 2000 mètres, avant d'être doublée par l'Ontarienne et l'Albertaine.

Une bonne chose selon Torborg

Felipe a préféré la pêche aux ennuis des Red Sox

SAN DIEGO (PC) - Dan Duquette voulait engager Felipe Alou comme gérant et, même si l'ancien gérant des Pirates de Pittsburgh et des White Sox de Chicago Gene Lamont est un des instructeurs des Red Sox, il a opté pour Joe Kerrigan pour remplacer Jimmy Williams.

Kerrigan est le nouveau gérant des Red Sox mais il n'était pas le premier choix de Duquette, le directeur général des Red Sox. Il a d'abord appelé Alou pour lui offrir le poste, jeudi matin.

«Honnêtement, Felipe n'a pas besoin de ça mais ça pourrait être différent l'an prochain», a commenté Jeff Torborg qui a remplacé Alou à la barre des Expos.

«C'est une situation difficile là-bas. Il n'a pas besoin des problèmes. Il a fait tellement de choses pendant tellement d'années pour le baseball.»

Toujours sous contrat avec les Expos, Alou termine la dernière année d'une entente de six millions $ pour trois ans signée à l'automne 1998 quand il était courtisé par les Dodgers de Los Angeles.

Depuis son congédiement par les Expos le 31 mai, il passe la majeure partie de son temps à la pêche, loin des préoccupations qui seraient venues avec le poste de gérant à Boston.

Les Red Sox sont à vendre et ils possèdent une des masses salariales les plus élevées dans le baseball, soit 109 millions $. Ils ont congédié Williams même si l'équipe présentait une fiche de 65-53, malgré les nombreuses blessures. À un moment donné, Nomar Garciaparra, son meilleur frappeur, Pedro Martinez, son meilleur lanceur, Jason Varitek, son receveur no 1, et le voltigeur Carl Everett étaient sur la liste des blessés.

Plusieurs vétérans étaient mécontents. Ils se plaignaient de ne pas jouer assez souvent et ils reprochaient à Williams sa propension à faire des changements fréquents.

De toute évidence, Williams faisait du bon travail dans des conditions difficiles.

«Voilà qui démontre qu'on ne sait jamais», a commenté Rick Renick, un des instructeurs des Expos qui était l'adjoint sur le banc de Lamont avec les Pirates.

Kerrigan, 47 ans, n'a jamais géré dans les ligues majeures. Il a été l'instructeur des lanceurs des Expos pendant cinq ans avant de joindre les Red Sox de Boston pour occuper le même poste en octobre 1996. Il a obtenu un contrat pour le reste de la saison et les deux prochaines années jusqu'à la fin de la saison 2003.

Les Red Sox espèrent que l'arrivée d'un nouveau gérant leur permettra d'accéder aux séries d'après-saison. En 1988, la stratégie avait porté fruit quand Joe Morgan avait remplacé John McNamara le 14 juillet.

Sous la direction de Morgan, qui n'avait jamais géré dans les ligues majeures, les Red Sox avaient remporté 12 matchs de suite, 19 de leurs 20 premiers matchs. Ils avaient remporté le championnat de la section Est avec une fiche de 89-73 mais ils avaient été balayés par les Athletics d'Oakland lors de la série de championnat de la Ligue américaine.

Tennis à Toronto

Seles en met plein la vue à ses admirateurs

TORONTO (PC) — Monica Seles a trouvé le moyen de se faire apprécier encore davantage des amateurs de tennis de Toronto, vendredi, en revenant de l'arrière pour éviter l'élimination et mériter sa place pour les demi-finales de la Coupe Rogers AT&T.

L'Américaine de 26 ans, disputant son deuxième match de la journée après l'interruption de la veille en raison de la pluie, semblait en voie de subir l'élimination quand elle a perdu le premier set 6-1 aux mains de la Belge Justine Henin, deuxième tête de série, en quarts de finale.

Mais fidèle à son style, Seles a refusé d'abandonner et il a remporté les deux manches suivantes - 6-2, 6-2 - pour faire un pas de plus vers son cinquième titre au tournoi canadien.

«J'ai toujours joué merveilleusement ici au fil des ans, a-t-elle confié. Quand vous êtes quelque peu apathique et que la foule se met de la partie, ça vous permet de vous tirer d'affaire.»

Seles sera confrontée à l'Américaine Serena Williams, no 4, dans l'une des demi-finales samedi. La favorite Jennifer Capriati affrontera l'Allemande Anke Huber dans la première demi-finale.

Revanche

Capriati, Williams et Seles ont dû remporter deux victoires, vendredi, puisque leur match de troisième match avait remis jeudi en raison de la pluie.

Williams, 10e joueuse mondiale, a promis un résultat différent contre Seles. Elle s'était inclinée en quarts de finale il y a huit jours lors du tournoi de Los Angeles. Seles avait alors sauvé six points de match pour l'emporter.

«Si j'obtiens un point de match, je vais le gagner, a dit Williams. C'est la base du jeu. Je n'ai d'autre choix.

«J'aime jouer contre Monica, a ajouté Williams. Elle est intense et ça rend le jeu plus amusant pour les spectateurs.»

Williams, finaliste l'an dernier à Montréal, n'a reçu qu'une faible résistance de la part de la Française Sandrine Testud pour l'emporter 6-0, 6-2. Testud avait remporté une rencontre marathon de 7-6 (2), 5-7, 7-6 (4) contre la Russe Elena Dimentieva seulement trois heures auparavant.

Capriati, la seule joueuse présente à Toronto qui figure parmi les cinq meilleures au monde, a pour sa part vaincu l'Américaine Meghann Shaughnessy 7-5, 6-4.

Une histoire d'amour

Dans le match Seles-Henin, la Belge était la plus reposée de deux joueuses car elle avait pu compléter son match de troisième ronde avant l'arrivée du mauvais temps, jeudi. Malgré tout, Seles a démontré qu'il lui restait de l'énergie.

Seles, quadruple championne de ce tournoi de 1995 à 1998, dispute son quatrième tournoi en autant de semaines. Il s'agit de son agenda le plus chargé depuis 1997. Elle a accédé à la finale en deux occasions.

Elle avait eu raison de Jelena Dokic 6-3, 7-6 (3) plus tôt dans la journée dans son match de troisième ronde.

Toronto s'est pris d'affection pour Seles depuis qu'elle a effectué son retour au jeu aux Internationaux de tennis féminin du Canada en 1995. Elle s'était absentée des courts pendant deux ans après avoir été poignardée par un déséquilibré en 1993 en Allemagne.

Ses victoires de vendredi ont confirmé la justesse de sa décision de la veille quand elle a déclaré forfait pour le tournoi de New Haven la semaine prochaine afin de se reposer en vue des Internationaux des Etats-Unis.

«En venant ici, j'ai joué à tous les jours et j'ai disputé un dur match contre Jelena alors que j'ai dû me déplacer d'un bout à l'autre du terrain. Et encore contre Justine, ça n'a pas été facile et je n'étais pas certaine si je pourrais le faire. Je suis fière de moi.»

L'Allemande Anke Huber s'est également qualifiée pour les demi-finales en vertu d'une victoire de 6-4, 6-3 contre l'Américaine Jennifer Hopkins.

Monica Seles (Photo PC)

Justine Henin (Photo PC)

Les Harfangs bantam de Chicoutimi, dirigés par Gaston Chiasson, représenteront la région lors du Championnat provincial de baseball participation à Varennes, les 23, 24, 25 et 26 août. L'équipe se compose de Bruno Tremblay, Mathieu Drapeau, Philippe Chiasson, Stéphane Dufour, Pierre Ouellet, Michaël Marcil, Pierre-Marc Deschêne, Mathieu Sévigny, Cédric Boissonneault, Patrick Martel, Mathieu Desmeules et Pierre-Olivier McNicoll.
(Photo Sylvain Dufour)

Calendrier présaison

Les Élites affronteront Magog à deux reprises

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) — Les Elites de Jonquière affronteront deux fois les Cantonniers de Magog, en fin de semaine, soit ce soir à 19h00 et demain à 14h00, dans le cadre du calendrier pré-saison de la Ligue de hockey midget AAA du Québec.

Les Elites ont bien entrepris leur série de matchs hors concours, en fin de semaine dernière, en divisant les honneurs d'un double disputé face au Blizzard du Séminaire Saint-François de Québec, les anciens Gouverneurs de Sainte-Foy.

Ce soir, l'entraîneur jonquiérois Jean-Daniel Saint-Martin confiera la défense du filet à Jimmy Bernier, en première demie, et à Jean-Michel Perron pour l'autre partie du match. Perron est remis d'une blessure à l'épaule subie pendant le réchauffement dimanche dernier.

Pour Jean-Daniel Saint-Martin, ces deux rencontres seront importantes pour tous les joueurs.

«Nous avons encore 25 joueurs au camp d'entraînement, mais ils seront 22 après la partie de dimanche soir. C'est un règlement de la ligue. Ces coupures entrent dans le mécanisme de fonctionnement des territoires de protection jumelés. Ce sont justement les Cantonniers qui sont dans ce jumelage, de telle sorte qu'ils pourraient mettre la main sur l'un des joueurs que nous allons libérer. Cette équation vaut aussi pour nous. On pourrait également rapatrier un joueur libéré par les Cantonniers. Il sera important de faire les bons choix.»

Nouvelles des joueurs

Jean-Daniel Saint-Martin a eu l'occasion de voir trois de ses protégés à l'oeuvre lors de la rencontre opposant l'Océanic de Rimouski aux Saguenéens, mercredi soir. Mathew Lemaire (deux buts) et Patrick Coulombe étaient en uniforme pour les Rimouskois, tout comme Pierre-Luc Gilbert pour les Sags. Les trois joueurs ont bien fait et les commentaires sont très positifs.

«Je suis bien heureux pour ces joueurs et je leur souhaite de percer l'alignement des ces deux formations. Dans le cas contraire, ils seront les bienvenus avec nous. Pour ce qui est de Simon Duchesne avec le Cap-Breton, le camp de cette équipe vient à peine de débuter. En ce qui concerne Jean-Michel Bolduc, les commentaires que nous lisons dans les journaux donnent l'impression qu'il va demeurer avec les Remparts de Québec. Je suis très content pour ce dernier et il est la preuve que nous effectuons très bien notre travail de développement dans le midget AAA.»

En bref

Dion et Bouchard volent la vedette

PIERREFONDS (MT) - Catherine Dion de Ville de La Baie et Jean-Michel Bouchard de Saint-Félicien ont volé la vedette, hier, à Pierrefonds, au second jour des Championnats d'été Banque de Montréal de patinage artistique, en montant sur la première marche du podium dans leur catégorie respective.

Inscrite en catégorie novice, Catherine Dion a mis la main sur les grands honneurs à l'issue du programme court, tandis que Jean-Michel Bouchard imposait son rythme au programme libre chez les pré-juvéniles.

En plus de ces deux médailles d'or, il ne faudrait pas oublier le bronze remporté par Virginie Gagnon de Chicoutimi au programme libre, catégorie pré-novice.

Dans cette même catégorie, chez les garçons, soulignons des cinquièmes places de David Boily d'Alma et de Martin Déry de Dolbeau au programme court, de même que les performances de Alexandra Côté de Chicoutimi (8e), Sophie Desbiens de Jonquière (10e) et Stéphanie Maltais de Chicoutimi (14e) au programme libre.

En catégorie novice, programme court, Katia Perron (6e) et Justine Guay-Langevin (12e) de Chicoutimi ont également bien patiné.

Dans la catégorie juvénile, programme libre, tenons compte des résultats suivants: Stéfany Tremblay de Jonquière (7e), Karol-Ann Tremblay de Saint-Félicien (10e) et Laurence Sauvageau de Dolbeau (12e).

Lemieux et Boily brillent à Québec

QUEBEC (MT) — Audrey Lemieux d'Alma et Éric Boily de Chicoutimi ont brillé de tous leurs feux, hier, à Québec, au premier jour du Championnat québécois de cyclisme sur route, en remportant l'or au contre-la-montre de leur groupe respectif.

Inscrite chez les cadettes, Lemieux a dominé sur 10 kilomètres avec un temps de 16mn14s.

Également inscrit en catégorie cadette, Raphaël Tremblay de Saint-Bruno a terminé 5e (15mn00s), tandis que Louis-Philippe Martel d'Alma (16m04s) cueillait la 13e position.

Éric Boily de Chicoutimi, dont c'était une première participation à une compétition sur route au sein du circuit provincial, a par ailleurs enlevé les honneurs chez les minimes en inscrivant un temps de 9mn13s sur six kilomètres. Spécialiste du vélo de montagne, le jeune Boily a raflé deux médailles d'or et une de bronze lors de la récente Finale provinciale des Jeux du Québec à Lachine.

Dans cette même catégorie, retenons les prestations suivantes: Samuel Tremblay-Truchon d'Alma (10e/10mn11s), Vincent Truchon d'Alma (11e/10mn20s) et Frédéric Boivin d'Alma également (13e/10mn57s).

Aujourd'hui, les chances de médailles des cyclistes de la région demeurent excellentes en prévision de la course sur route dans toutes les catégories.

Championnat Superbike ADL Pro-Moto

St-Félicien attend les meilleurs sur deux roues

par Martin Tremblay

SAINT-FELICIEN (MT) - L'Autodrome de Saint-Félicien accueillera de la belle visite, aujourd'hui et demain, avec la troisième tranche du Championnat provincial Superbike comptant pour la série ADL Pro-Moto.

Six classes sont au programme, soit trois chez les amateurs, 600cc Supersport, Open Supersports et Superbike, et trois chez les professionnels, 600cc Supersport, Opensport et Superbike.

Pour cette occasion, on accueillera des pilotes de Rivière-du-Loup, Lévis, Montréal, Gatineau, Princeville, Québec, Hull, Abitibi et même des Etats-Unis, notamment Dave Kosta (420) du Vermont.

En dernière heure, les responsable annonçaient également la venue de Grégoire Boki (8) et du spectaculaire Kevin Lacombe (34). Âgé de seulement 18 ans, Lacombe est considéré comme une future vedette aux Etats-Unis.

Ces deux excellents pilotes devraient se livrer une lutte très serrée pour l'obtention du championnat Superbike.

Au plan local, il faudra surveiller Julien Aubin (33) de Saint-Honoré, Jean Dupéré (61) de La Baie, Dave Potvin (17) de Jonquière et Pascal Gagné (84) d'Alouette. Notons aussi la présence d'Alain Larouche (19) d'Alma.

Au niveau québécois, retenons les noms de Rémi Saindon (50) de La Pocatière, Marc Déry (57) de Saint-Augustin, Nicolas Audet (171) de Saint-Henri de Lévis, Martin Hamel (99) de Drummondville, Marc Tremblay (95) du Lac Saint-Charles, Patrick Blouin (12) de Saint-Hubert, Carl Fleury (76) de Princeville, le meilleur dans les points au classement général Superbike, et Daniel Pelletier (71) de Rouyn-Noranda.

Déroulement des activités

La présentation d'une telle compétition repose sur une logistique très serrée et les dirigeants ont préparé un horaire qui va permettre à tous les intéressés d'y trouver leur compte.

Aujourd'hui, à compter de 10h00, on présentera les essais dans chacune des six classes inscrites au programme.

En après-midi, les personnes, présentes sur place, pourront assister aux qualifications qui serviront à déterminer les positions officielles de départ pour les six finales du lendemain dans chacune des catégories.

Dimanche, en matinée, toujours à compter de 10h00, ce seront les derniers essais. Les pilotes auront l'occasion de faire les derniers ajustements nécessaires avant la présentation des finales qui prendront l'affiche à compter de 13h30.

Pour les passionnés de la moto, il est important de souligner que ce sera la seule course du genre, dans la région, cette année.

Autodrome de Chicoutimi

Allard... à quelques tours du titre

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Il y aura de l'action ce soir, à l'Autodrome de Chicoutimi où sera disputée la 11e tranche du Tour LMS Québec de la Série Suprême ADL Tobacco.

À cette occasion, une victoire de Karl Allard de St-Prime lui procurerait une avance insurmontable au premier rang du classement cumulatif tout en lui permettant de conserver le titre pour une troisième année de suite. Allard (842 points) dispose présentement d'une avance de 33 points sur son plus proche adversaire, Alexandre Gingras (809) de Sainte-Foy.

Quant à André Beaudoin, qui occupe le quatrième rang au classement cumulatif avec un retard de 99 points sur Karl Allard, une victoire à Chicoutimi pourrait signifier quelques beaux dollars.

Beaudoin a triomphé lors des deux premières courses présentées à Chicoutimi et il est donc en avance sur ses rivaux pour mériter les honneurs de la Triple Couronne Toptech Groupe Conseil. Une victoire lui permettrait d'enlever la bourse de 1500 dollars rattachée à cet exploit. Dans ce domaine, il devance Karl Allard par 4 points.

Cette triple couronne est réservée aux conducteurs qui participent aux confrontations de Chicoutimi. De plus, si Beaudoin parvenait à se rendre au cercle des vainqueurs, il deviendrait le seul pilote à avoir conservé une fiche intacte sur l'un des quatre tracés du Tour LMS, ce qui serait un exploit digne de mention.

Autres vedettes

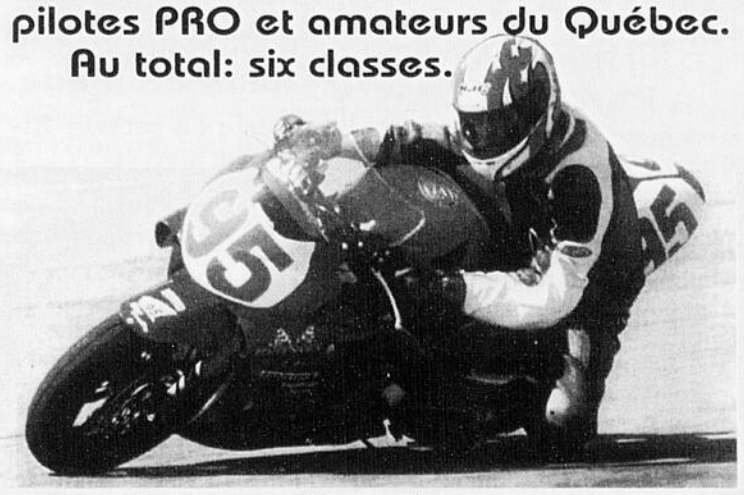
Soulignons que Sylvain Lacombe (No.3-406 points) de Terrebonne, une des grandes vedettes de la course automobile au Québec, en sera à une première visite à Chicoutimi, cette saison.

Il ne faudrait pas oublier, aussi, la présence de Donald Theetge (No.98-87 points) de Boischâtel, un fier guerrier qui donne toujours son maximum en course.

Il est bien évident que ces deux pilotes ne seront à l'Autodrome de Chicoutimi pour seulement suivre la parade. En effet, ils risquent de venir contrecarrer les projets des Allard et Beaudoin et il n'y a pas de doute qu'ils vont tout mettre en oeuvre pour parader dans le cercle du vainqueur.

Pour un, Theetge ne veut rien savoir sur une tracé de course automobile et sa dernière suspension en est une preuve concrète. Habitué aux feux de la rampe, Donald Theetge ne tolère pas la demi-mesure. À lui seul, il vaut le prix d'entrée. Concernant la Triple Couronne, en plus de la première bourse de 1500 $ remise au grand gagnant, il y aura des bourses pour le deuxième (1000 $) et pour le troisième (500 $). En plus du Tour LMS, il y aura, au programme, les classes Novice, Amateur et Force-4. Le premier signal de départ sera donné à 18h30.

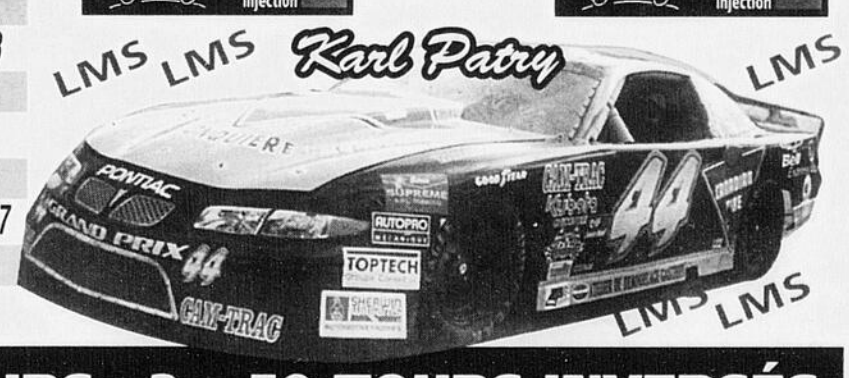
Autodrome St-Félicien
Tél.: (418) 679-5690
Samedi et dimanche
18 et 19 août
Superbike week-end
Sensations uniques
Compétition provinciale de superbike sur circuit routier avec les meilleurs pilotes PRO et amateurs du Québec.
Au total: six classes.



Horaire
Samedi 10 h essais, 13 h 30, six qualifications
Dimanche 10 h essais, 13 h 30, six finales
Admission générale
Adulte: Samedi 10$, dimanche 15$
Enfant: (12 ans et moins) 2$ par jour
00491190

Sylvain Lacombe # 3
Donald Theedge # 98.3
Karl Allard # 7 A
Yvon Bédard # 9
Daniel Guay #14
Alexandre Gingras # 27
Patrick Asselin # 55
et bien d'autres

Autodrome Chicoutimi
Ce samedi soir 18 août, 18 h 30
Remis au lendemain, 13 h, en cas de pluie
SOIRÉE UNI PRO
Les détaillants
UNI PRO freins silencieux suspension injection **275** UNI PRO freins silencieux suspension injection



100 TOURS - 2 x 50 TOURS INVERSÉS
24 autos LMS au départ
PLUS PLUS PLUS
FORCE-4 NOVICE — AMATEUR
ADMISSION
Toujours les 13 à 17 ans: 2 POUR 1
12 ans et moins: 1 $ / Adulte: 20 $
Budweiser
Série SUPREME A.D.L. TOBACCO
LES PNEUS R. GUAY LTÉE

Quatrième saison chez les Saguenéens

Watt assumera plus de responsabilités

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — Le défenseur des Saguenéens de Chicoutimi, Sylvain Watt verra ses responsabilités accrues en prévision de la saison 2001-2002. Mais ce n'est pas une situation qui inquiète le Québécois.

À 20 ans, un hockeyeur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec y dispute sa dernière saison et il sait qu'il aura de plus en plus de responsabilités.

Watt disputera sa quatrième saison avec l'organisation qui en avait fait son neuvième choix au repêchage en 1998. Produit des Gouverneurs de Sainte-Foy au midget AAA, Watt est donc parvenu à faire son chemin au sein du circuit Courteau.

Au fil des trois premières années, Watt n'a pas vécu que des jours heureux à Chicoutimi. L'équipe a raté les séries durant les deux premières saisons, mais les choses se sont mieux déroulé l'an dernier. Et 2001-2002 s'annonce encore mieux.

«J'ai bien hâte que la saison commence, car ça devrait être ma saison la plus intéressante à Chicoutimi. L'équipe devrait être en mesure de connaître une bonne saison régulière et on devrait faire un bout dans les séries éliminatoires.

«Ce sera l'occasion pour moi de bien terminer ma carrière au junior majeur. J'espère être en mesure de connaître moi-même une bonne saison de hockey», de dire Watt.

Le numéro 18 des Sags s'est avéré une valeur sûre à la ligne bleue de l'équipe la saison dernière. Il devrait pouvoir poursuivre sur la même lancée.

Sylvain Watt sait aussi qu'il aura un certain leadership à assumer auprès des jeunes arrières de l'équipe, notamment les Nicolas Marcotte, Rosario Ruggeri et autres jeunes qui pourraient percer l'alignement.

«Les vétérans doivent montrer l'exemple du début à la fin de la saison. Pour les jeunes, nous servons souvent de modèles.

«Il faut être là pour les calmer, les rassurer. À 17 ans, ils sont nerveux. On le sait, car nous sommes passés par là. Mais on va tenter de leur faire profiter de notre expérience.

À l'heure actuelle, Watt sera l'un des trois 20 ans de l'équipe en compagnie d'Éric Bétournay et de Sébastien Lucier. En défensive, Watt retrouvera trois vétérans du circuit avec Alexandre Blackburn, Stanislav Hudec et le nouveau venu du Rocket de Montréal, Marc-André Beaulieu.

Offensive

Au cours de la dernière saison, Sylvain Watt a été en mesure d'appuyer l'attaque de son équipe. Il a évolué régulièrement sur les attaques massives.

«Je vais encore travailler sur ces aspects. Je vais tenter d'appuyer l'attaque du mieux possible. On se doit d'exploiter le talent offensif au sein de l'équipe. Les Marcotte et Ruggeri peuvent faire un bout sur cet aspect.

«Nous avons une équipe bien balancée. Nos jeunes ont une année d'expérience de plus, qui a été acquise la saison dernière et durant les séries», indique Watt, qui ne s'est pas fixé d'objectifs individuels pour la saison.

Sylvain Watt

Un contrat avec Rouen

Paradis retourne jouer en Europe

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) — C'est maintenant officiel. Le hockeyeur Daniel Paradis retourne en Europe et il portera les couleurs de la formation de Rouen, en France.

Vers la fin du mois d'août, Paradis, un ancien porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi s'envolera vers le vieux continent afin d'évoluer au sein de la Ligue élite de France. Il a accepté les offres d'un contrat d'une saison, hier matin.

Les choses se dessinaient ainsi depuis plusieurs jours déjà, mais certains petits détails devaient être réglés auparavant. Ce fut fait hier.

«J'avais le choix entre évoluer à Rouen ou en Angleterre. Pour les mêmes conditions, je préférais la France à l'Angleterre où le style est beaucoup plus robuste.

«En plus, l'équipe de Rouen est championne de France et on devrait avoir une bonne formation encore cette année. Je vais retrouver d'autres Québécois et un entraîneur que je connais en Guy Fournier», note Daniel Paradis.

Ce dernier a évolué en Allemagne la saison dernière, après avoir passé deux années à Rhains, en France auparavant.

En France, ses choix s'arrêtaient d'ailleurs à Rhains ou à Rouen.

«Il y a un aréna neuf à Rouen et on retrouve 4000 amateurs à chaque rencontre. Il existe une belle ambiance et j'aimais bien jouer contre Rouen dans le passé.

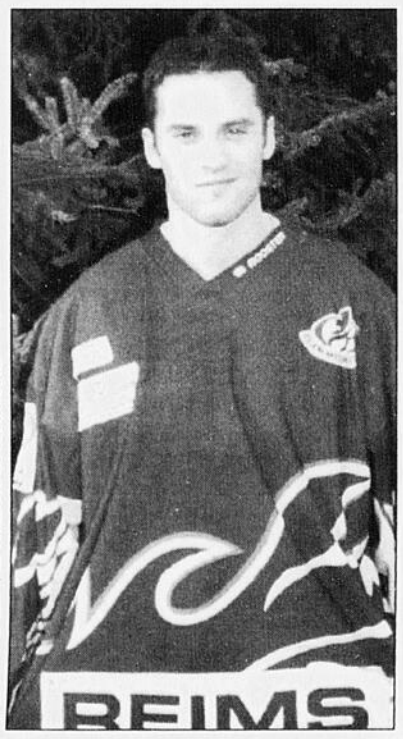
«Nous avons 36 matches à jouer durant l'année, ce qui signifie que la saison se termine au début du mois d'avril. J'aurai l'occasion de revenir au Québec durant la saison», note Daniel Paradis.

Celui-ci quittera donc la région vers les 28 août et la saison débutera le 8 septembre à Rouen. À son arrivée, il aura le temps de se familiariser avec ses coéquipiers et de disputer quatre matches hors-concours.

Il ne s'est pas encore fixé d'objectifs personnels, mais il souhaite que l'équipe puisse répéter ses exploits de la dernière saison.

«Un autre aspect intéressant de me retrouver à Rouen, c'est que nous allons jouer la coupe Continentale européenne, qui regroupe plusieurs bonnes formations nationales.

«J'y ai participé avec Rhains il y a deux ans et l'équipe avait atteint la finale. C'était la première fois qu'une équipe française allait aussi loin. J'espère pouvoir contribuer aux succès de l'équipe encore cette année à ce tournoi», commente Paradis.



Daniel Paradis

Rapido

BONNE CAUSE

Plusieurs dizaines de golfeurs ont participé, hier, à la 10e édition du Tournoi de golf des amis de la Fondation de l'Hôpital de la Baie des Ha! Ha! au Club de golf Port-Alfred. Camil Tremblay, Arthur Tremblay, membre du CA, Martine Couture, directrice du centre Cléophas Claveau, Jean-Léon Desmeules, président de la fondation, Claude Richard et André Bergeron ont ainsi pu remettre un chèque de plus de 30 000 $ à la fondation.

(Photo Sylvain Dufour)

Camp d'entraînement des Éperviers junior BB

Des séances d'entraînement sur glace des Éperviers junior BB auront lieu les 24 et 25 août sur la patinoire du Centre sportif de Normandin. Ces séances d'entraînement facultatives se tiendront de 20h à 21h30. Nonobstant les 70 invitations envoyées par la poste, la nouvelle direction de l'équipe tient à inviter tous les joueurs de catégorie midget double lettre, de même que tous ceux d'âge junior.

Le camp d'entraînement débutera officiellement la semaine suivante, soit le 31 août à 21h, le 1er septembre à 18h30 et le 2 septembre à 13h.

Pour d'autres informations, on peut appeler Nicole Villeneuve, après 16h, à l'un des numéros suivants: 671-6493 ou 274-3713.

Trou d'un coup à Port-Alfred

Il est possible de se surpasser même en oeuvrant pour une bonne cause. Jean-Jacques Rancourt en a fait la preuve, hier. Alors qu'il prenait part à la dixième édition du Tournoi de golf des amis de la Fondation de l'Hôpital de La Baie des Ha! Ha!, Rancourt s'est offert l'impossible au 13e trou (normale 3), projetant la balle dans la coupe d'un seul coup de 177 verges. Claude Gagné, Julien Bouchard et Serge Rondeau étaient ses compagnons de route pour l'occasion. Parlant de route, Rancourt gagnait ainsi la location d'une voiture pendant deux ans, grâcieuseté de Paul-Albert Chevrolet Olsmobile (PACO).

Balle molle et balle donnée à St-Coeur-de-Marie

Le terrain du secteur St-Coeur-de-Marie accueillera un tournoi de balle molle et balle donnée, du 24 au 26 août, grâce auquel on espère amasser des fonds pour l'organisation des Championnats provinciaux de ballon sur glace et de hockey à pied qui se tiendront en mars 2002.

L'inscription coûtera 125 dollars aux équipes féminines ou masculines au volet balle donnée. À la balle molle, où on n'attend que des formations masculines, le coût de l'inscription est établi à 150 dollars.

Pour s'informer ou s'inscrire, il suffit de contacter Caroline Gilbert au 347-2150.

Raid Pierre Harvey de vélo de montagne

Les régionaux imposent leur rythme

CHICOUTIMI (SB) - Les cyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont imposé leur rythme à la première étape du Raid Pierre Harvey en s'accaparant trois des neuf premières positions du classement général.

Environ 500 cyclistes ont pris le départ de la 10e édition du Raid Pierre Harvey de vélo de montagne entre le Vieux port de Chicoutimi et le lac Talbot, dans la Réserve faunique des Laurentides. Une randonnée de 102 kilomètres.

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

La course s'est déroulée sous une légère bruine du début à la fin. À certaines occasions, les cyclistes ont fait face à un peu plus de pluie, mais personne ne s'est plaint, car cela permettait de rafraîchir le temps.

Le Français Philippe Sauveton (dossard 81) a été le premier à franchir la ligne d'arrivée après 4 heures et 17 secondes de course, quatre petites secondes devant le Chicoutimien d'origine, Jean-Arthur Tremblay, maintenant installé à Québec. Sébastien Delorme a suivi en troisième position en 4h00.31 secondes, sept secondes devant l'Almatois Christian Ouellet. Pierre Harvey a terminé en cinquième place, alors que le Baieriverain Pierre Lavoie a pris le neuvième rang avec un peu plus de trois minutes de retard sur le gagnant de la première étape.

«Même si je ne m'attendais pas nécessairement à gagner cette étape, je ne suis pas surpris d'avoir pris le premier rang. Je suis venu ici pour faire une bonne performance.

«Les choses vont bien pour moi, car j'ai réussi à faire de bonnes courses depuis le début de l'année. J'ai même gagné en France. Je suis donc satisfait de ma tenue», explique le Français Philippe Sauveton.

Plusieurs dizaines de cyclistes ont été en mesure de se maintenir dans un même groupe au départ de la course. Mais une fois les deux ou trois premières montées passées, plusieurs ont commencé à prendre du retard.

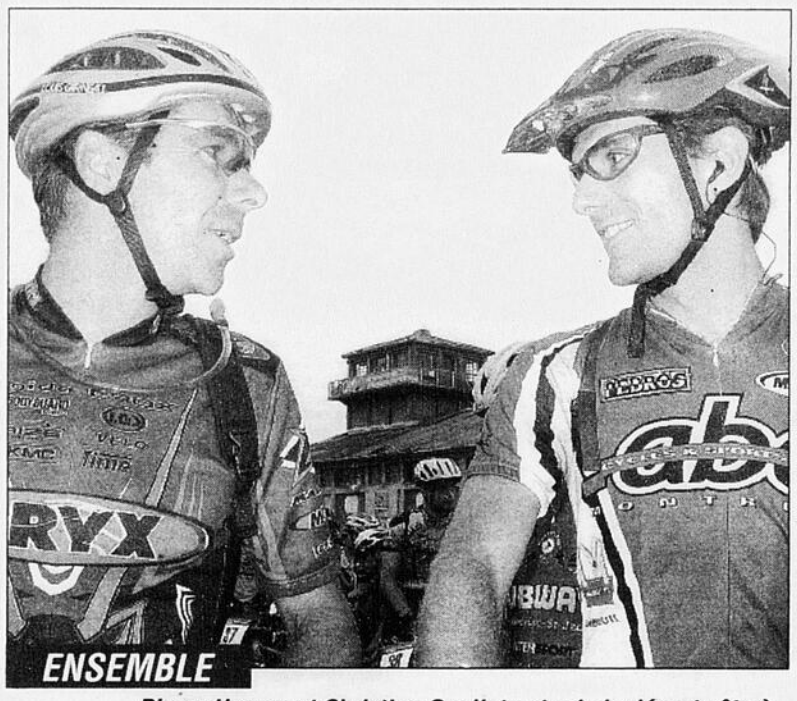
«Neil Groover avait une certaine avance sur les autres coureurs, près de trois minutes, mais Jean-Arthur et moi, nous avons réussi à le rejoindre et à le passer. Jean-Arthur a mis beaucoup d'efforts, mais c'est moi qui ai réussi à en profiter sur le sprint final. J'ai réussi à passer devant lui, car je savais que je devais être en avant à l'arrivée en raison du passage sur la passerelle», mentionne Sauveton.

Troisième au fil d'arrivée, Sébastien Delorme a été victime d'une chute à quelques centaines de mètres de la ligne d'arrivée. Il est tombé en compagnie de Christian Ouellet.

«Il y avait un gros trou et je n'ai pas été en mesure de le voir à temps. J'ai entraîné Christian dans ma chute.

«Cette course a été un peu plus facile que les autres années. Malgré tout, je suis satisfait de ma troisième position au classement. Mais il ne s'agit que d'une seule étape. Il en reste encore deux autres. J'ai hâte à la dernière, car elle est plus technique et un peu plus facile», de dire Sébastien Delorme.

La deuxième étape se déroule aujourd'hui sur 103 kilomètres entre le lac Talbot et la forêt Montmorency dans la Réserve faunique des Laurentides, avant de rejoindre, dimanche le centre de ski Le Relais de Lac-Beauport au terme d'une randonnée de 290 kilomètres.



ENSEMBLE

Pierre Harvey et Christian Ouellet ont pris le départ côte à côte et ils ont terminé l'un derrière l'autre après plus de 102 kilomètres de course en vélo de montagne.

(Photo Rocket Lavoie)

DU MONDE

Comme le témoigne ce cliché, il y avait beaucoup de monde à la ligne de départ. Il reste à savoir combien il en restera dimanche après-midi à Lac-Beauport.

(Photo Rocket Lavoie)

«La première position s'est jouée au sprint»

—Jean-Arthur Tremblay

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «Je viens de faire une bonne course, mais il s'agit du reflet de ma saison actuelle. Depuis le début de l'été, j'arrive à obtenir de bons résultats.»

Chicoutimien d'origine, maintenant installé à Québec, Jean-Arthur Tremblay a réalisé une excellente course à la première étape pour enlever le deuxième rang du classement général.

«Ce n'est pas si mal. Je suis satisfait car la course s'est bien déroulée. La première position s'est jouée au sprint, mais ce n'est pas grave si je me suis retrouvé derrière Philippe. On a couru ensemble.

«Pour la balance de la course, on verra ce qui va se produire. On vient de terminer la première étape et on va la savourer le plus possible. On va souhaiter que les choses vont continuer à bien se dérouler», a repris Jean-Arthur Tremblay.

Quatrième au classement général, Christian Ouellet, un athlète originaire d'Alma et maintenant installée dans la région de Montréal, était très heureux de sa performance.

«Je pense que c'est ma meilleure performance. Je suis très content. J'aurais pu terminer deuxième ou troisième, mais j'ai pris une plonge à environ 200 mètres de l'arrivée.

«La course n'a pas été trop difficile, si ce n'est que les montées étaient sur une surface molle et il fallait faire attention pour ne pas déraper. Je suis demeuré dans le groupe de tête. Ça roulait assez bien. Il y a eu un peu de pluie durant le parcours, mais c'était une bonne chose», de noter Christian Ouellet.

Ce dernier se réjouit de cette tenue, car il estime que ça augure bien pour la balance de la fin de semaine.

«J'ai réussi à donner un coup vers le 65e kilomètre pour rejoindre certains coureurs. Mais il était temps que ça finisse, car mes jambes auraient lâché à un moment ou un autre», admet Ouellet.

Pour sa part, le Baieriverain Pierre Lavoie avoue qu'il a éprouvé de la difficulté lors de cette première étape. Il n'a pas encore retrouvé toute son énergie.

«Je manquais de pouvoir. J'ai réussi à rejoindre le groupe de tête à un moment donné, mais je n'ai pas été en mesure de suivre jusqu'au bout. J'ai éprouvé un calvaire, car j'ai eu mal au dos dès le 60e kilomètre. Il faut que je puisse régler le problème, car les deux autres étapes seront difficiles à compléter.

«Par contre, le côté intéressant, cette année, c'est que l'on se retrouve avec plusieurs coureurs du même calibre. Ça donne une course intéressante du début à la fin», de dire Lavoie.

Harvey cinquième sur des roues de 29 pouces

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Lorsqu'il a pris le départ, l'olympien Pierre Harvey a suscité bien des commentaires autour de lui. C'est que l'instigateur du Raid Pierre Harvey a utilisé des roues de 29 pouces au lieu des roues conventionnelles de 26 pouces en vélo de montagne.

S'il est encore trop tôt pour parler avec positivisme de cette nouveauté, il faut bien admettre que Harvey a réussi à bien s'en tirer comme l'indique sa cinquième position au classement général de la première étape.

«Il s'agit d'un prototype. Je roule avec un vélo Raid 250 de la compagnie Procycle. J'essaie de voir ce que ça peut donner avec des roues de 29 pouces.

«Je peux dire que c'est assez confortable et que ça roule bien. Il y a toutefois des ajustements à faire, car j'ai dû monter certaines côtes sur le petit plateau de mes vitesses. Pour le reste, c'est assez satisfaisant pour l'instant», indique Pierre Harvey.

Il va sans dire que Harvey se réjouit de sa cinquième position, lui qui n'avait jamais réussi à faire mieux qu'une 10e place dans le passé.

«La température était excellente. Nous n'avions pas trop chaud. Et il semble que le soleil pourrait être au rendez-vous en fin de semaine. Ça devrait être intéressant», soutient Harvey.

Féminin

Du côté féminin, où la participation est peu nombreuse, la victoire de la première étape est allée à la marathonienne Odette Lapierre. Son temps officiel n'était pas disponible.

Lapierre a devancé Kathy Saint-Laurent, qui termine en 4 heures 37.55 minutes devant Joanne Ulhman, qui a réalisé un chrono de 4 heures 41.35 minutes.

Chez les maîtres experts (30-39 ans), Blair Saunders, des États-Unis est premier en 4h01.05 minute devant Pierre Lavoie. Chez les 40-49 ans, Christian Fournier (4h06.50) a pris la mesure de Christian Lalancette (4h11.38), de Chicoutimi.

EXPO TANGUAY

Nous payons la TPS et la TVQ sur tous les matelas Simmons

Nous payons les taxes

54 po	519,99
60 po	599,99
78 po	849,99

MATELAS CARESSE

• 510 ressorts • Supports latéraux

COMMENCEZ À PAYER EN FÉVRIER 2002*

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Cartes de crédit acceptées.

AMEUBLEMENTS TANGUAY

Avec VISA Desjardins, FINANCEMENT accord D Desjardins votre financement est accord D !

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

00489726